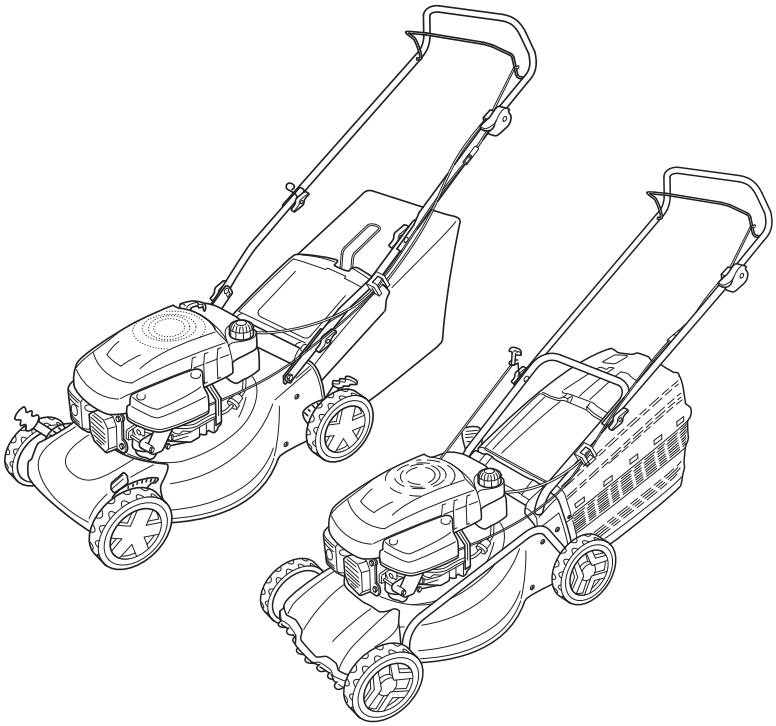


D
GB
NL
F
E
P
I
DK
S
N
RUS
PL
CZ
SK
H

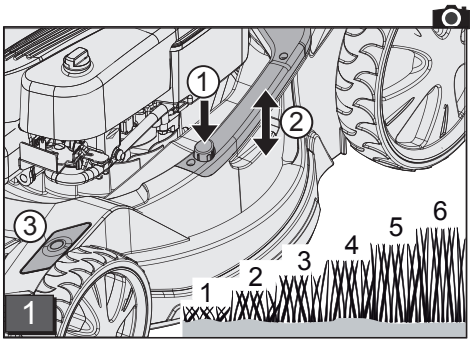
BENZINRASENMÄHER

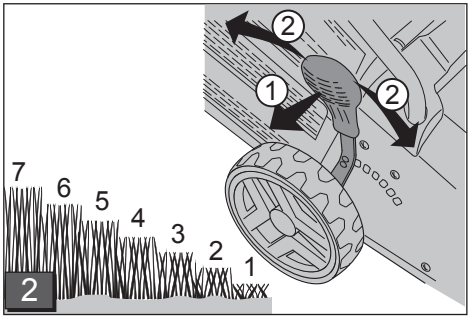
Betriebsanleitung

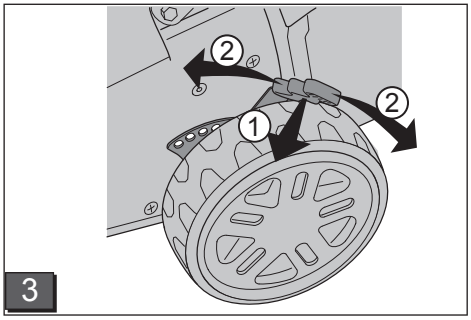
440306_b I 01/2013

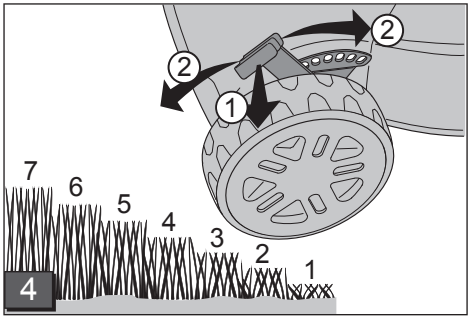
D:	Betriebsanleitung	8
GB:	Operating Instructions	22
NL:	Instructies voor gebruik	36
F :	Mode d'emploi	50
E:	Instrucciones de uso	64
P:	Instruções para o uso	78
I:	Libretto di istruzioni	92
DK:	Brugsanvisning	106
S:	Bruksanvisning	120
N:	Bruksanvisning	134
RUS:	Руководство по эксплуатации	148
PL:	Instrukcja obsługi	162
CZ:	Návod k použití	176
SK:	Návod na použitie	190
H:	Használat	204

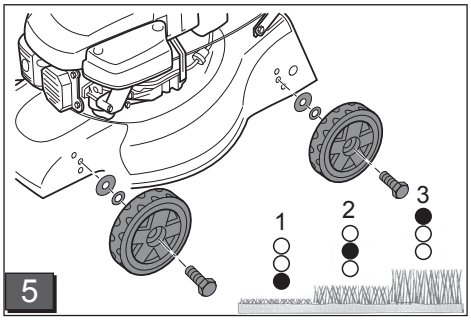
© Copyright 2012
APL GmbH Kötz, Germany
This documentation is allowed to-also in excerpts-only with express authorization of the APL GmbH duplicates or third accessible is done. Technical alterations of influence of the function reservations.

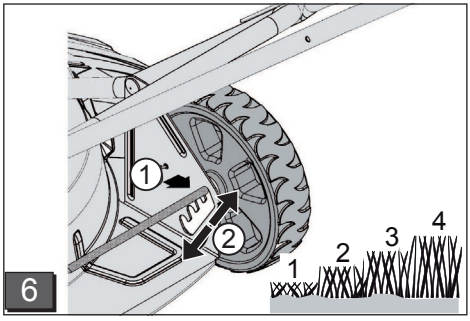

1
2
3
1 2 3 4 5 6
1

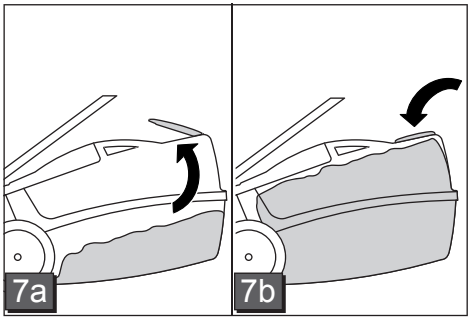

2
1
2
7 6 5 4 3 2 1
2

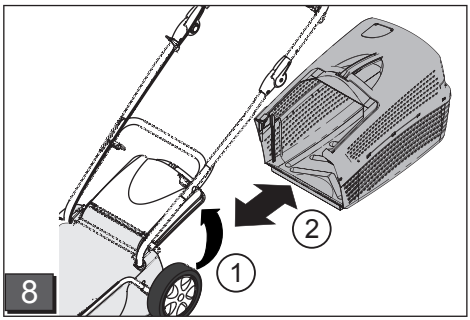

2
1
2
3

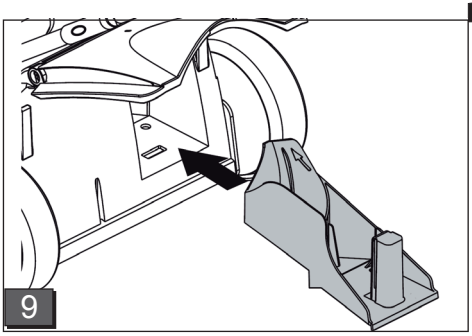

2
2
1
7 6 5 4 3 2 1
4

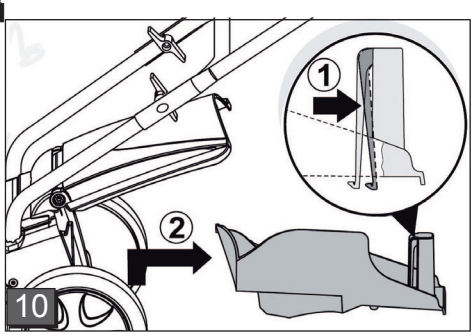

3
1 2 3
5

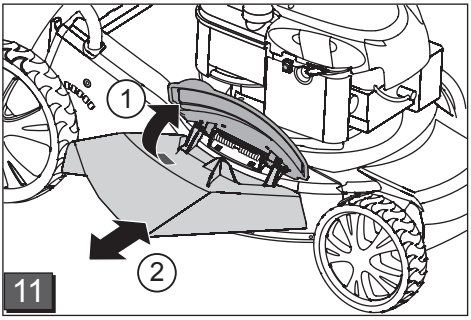

1
2
1 2 3 4
6

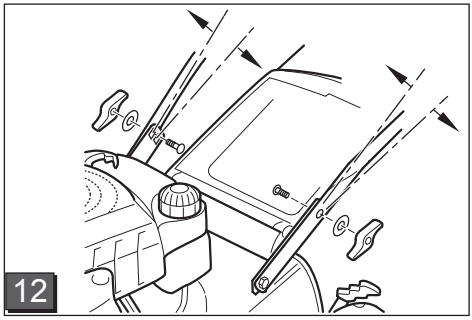

7a
7b

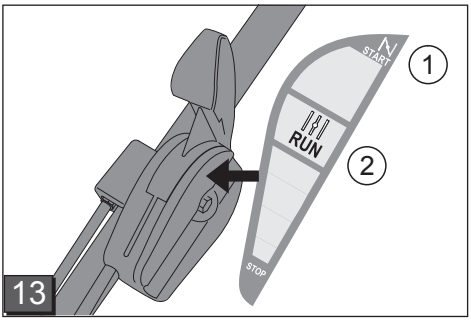

2
1
8

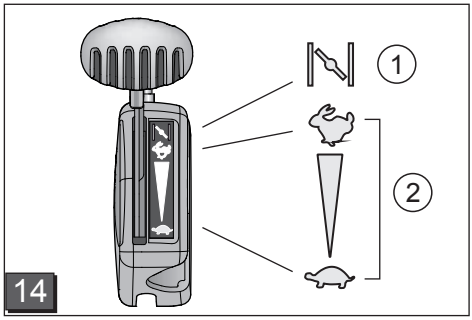

9

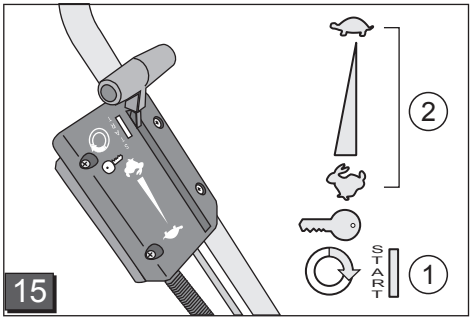

1
2
10

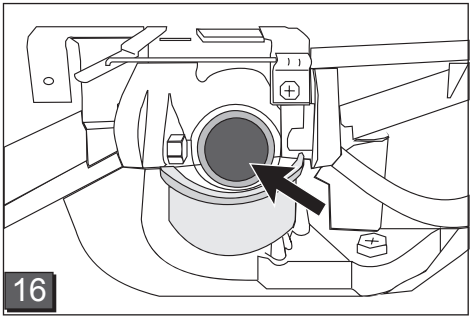

1
2
11

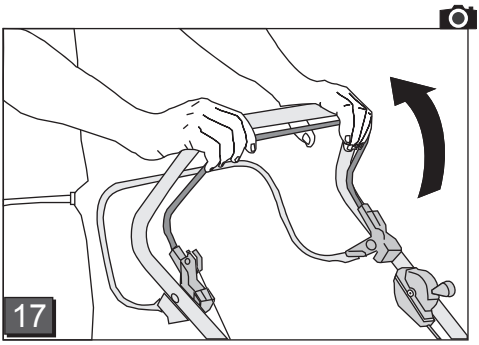

12

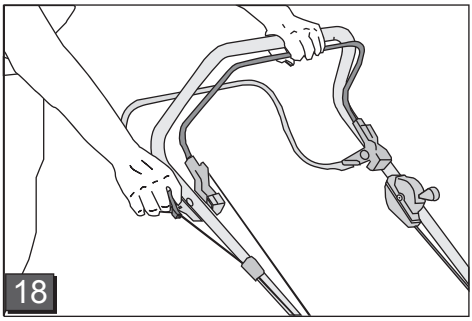

START
RUN
STOP
1
2
13

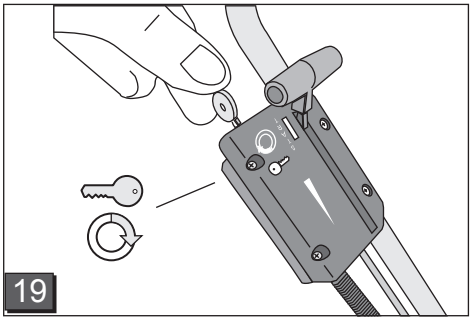

1
2
14

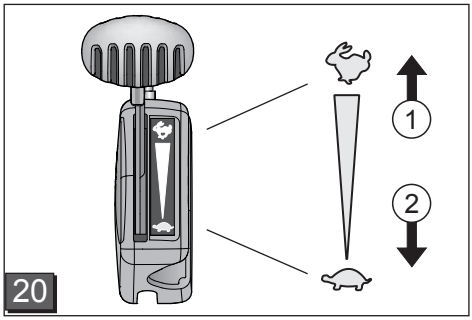

2
START
1
15

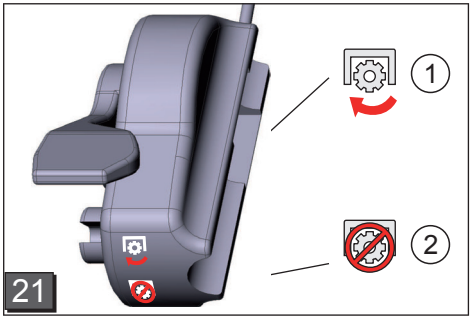

16

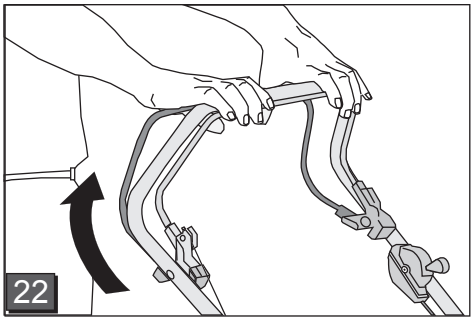

17

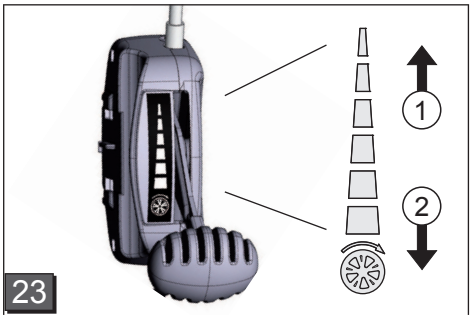

18

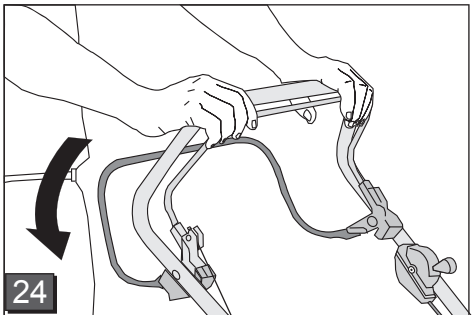

19

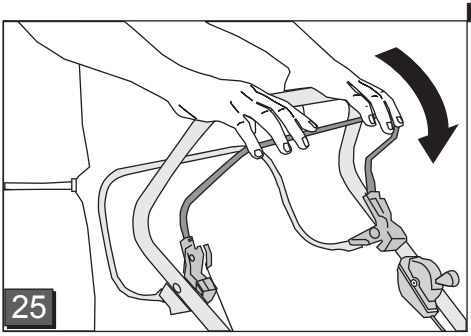

1
2
20

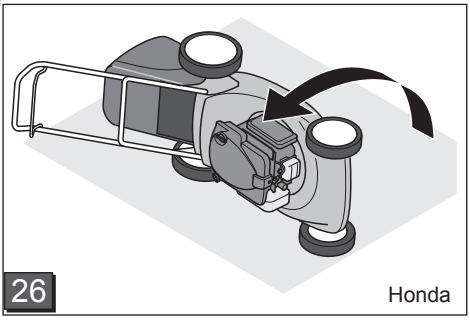

1
2
21

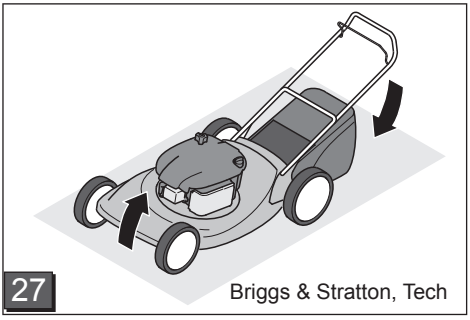

22

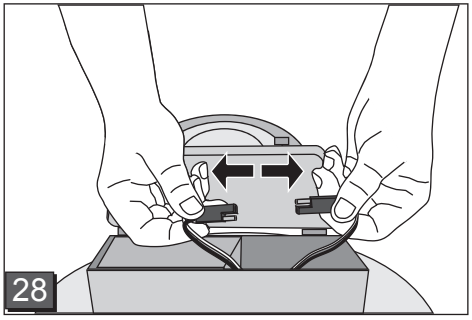

1
2
23

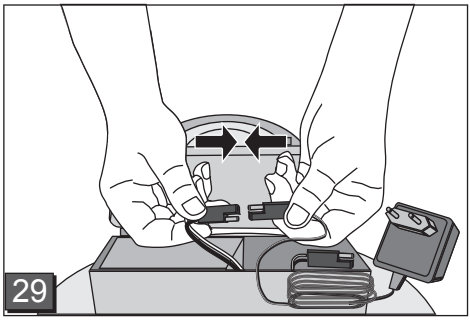

24

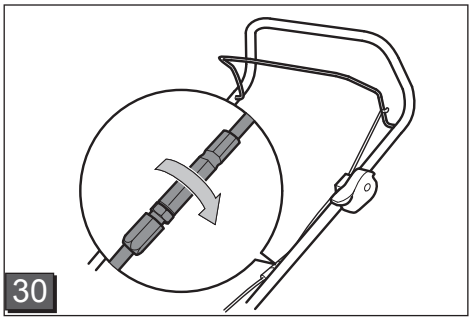

25


26
Honda


27
Briggs & Stratton, Tech


28


29


30

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden

Zeichenerklärung

Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch 8
Produktbeschreibung 8
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen 8
Sicherheitshinweise 10
Montage 11
Tanken 11
Elektrisches Starten (Option) 16
Wartung und Pflege 18
Lagerung 19
Reparatur 19
Entsorgung 19
Hilfe bei Störungen 20
Garantie 21
EG-Konformitätserklärung 21

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Benzin-Rasenmähern beschrieben. Einige Modelle sind mit Grasfangbox ausgerüstet und/oder sind zusätzlich zum Mulchen geeignet.

Identifizieren Sie ihr Modell anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden
- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel

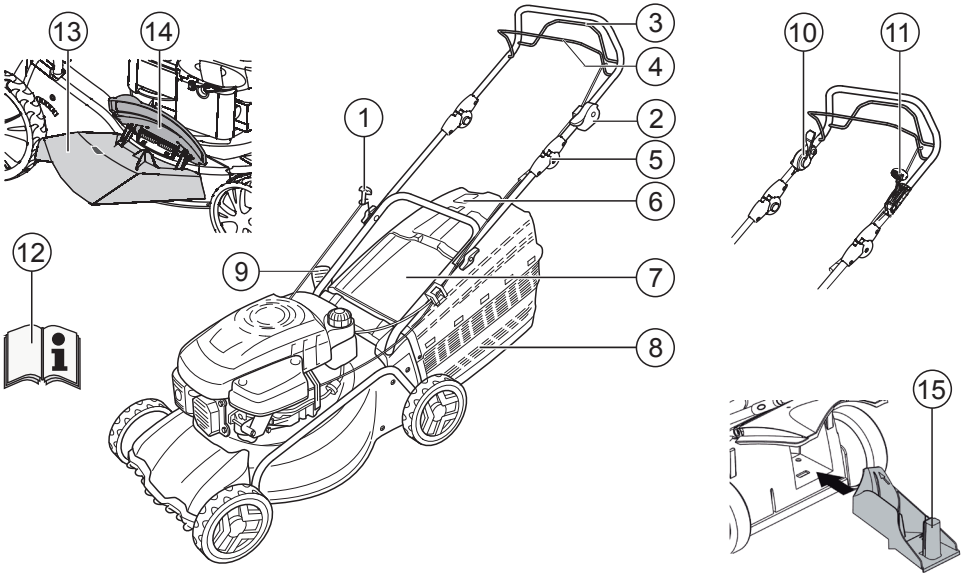
Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment Sicherheitsbügel loslassen.

Geräte ohne Messerkupplung:
- Schneidmesser wird gestoppt
- Motor wird gestoppt

Geräte mit Messerkupplung:
- Schneidmesser wird gestoppt
- Motor läuft weiter

Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor herausschleudernden Teilen.



1	Starterseil	9	Schnitthöhenverstellung*
2	Start, Stop*	10	Messerkupplung*
3	Radantrieb*	11	Variogetriebe*
4	Sicherheitsbügel	12	Betriebsanleitung
5	Ergonomische Höhenverstellung*	13	Auswurfeinsatz*
6	Füllstandsanzeige*	14	Verschlußklappe*
7	Prallklappe*	15	Mulchkit*
8	Grasfangbox*		** je nach Ausführung*

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Motorbremse lösen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!		Radantrieb einschalten.
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!	/	Gasfernbedienung Start / Stop.
	Abstand zum Gefahrenbereich halten.		

Zusatzsymbole bei Geräten mit Elektrostart

	Achtung! Gefahr durch Stromschlag.
	Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.
	Gerät vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Kabel immer vom Netz trennen.

Sicherheitshinweise

Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Brandgefahr!

Betankte Maschine nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten!

Bereich um Motor, Auspuff, Batteriekasten, Kraftstofftank frei von Mähgut, Benzin, Öl halten.

- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
  - Lange Hose
  - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
  - Gehörschutz
- Beim Arbeiten an Hängen
  - immer auf sicheren Stand achten
  - immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts
  - nicht an Hängen mit einer Steigung von mehr als 20° mähen
  - Besondere Vorsicht beim Wenden
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeit beachten
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen / Schutzgittern betreiben
- Gerät nie ohne vollständig eingebaute Schutzeinrichtungen betreiben (z. B.: Prallklappe, Grasfangeinrichtungen)
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, vor erneutem Gebrauch beschädigte Teile ersetzen lassen
- Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten und Zündkerzenstecker abziehen
  - Beim Verlassen des Gerätes
  - nach dem Auftreten von Störungen
  - vor dem Lösen von Blockierungen
  - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
  - Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am Gerät auftreten

Suchen sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

- Zündkerzenstecker aufstecken und Motor starten
  - nach Störungsbeseitigung (siehe Störungstabelle) und Prüfung des Gerätes
  - nach dem Reinigen des Gerätes
- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)

- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
- Motor / Schneidmesser abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht Essen oder Trinken
- Benzindämpfe nicht einatmen
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo
- Vor Gebrauch auf festen Sitz der Muttern, Schrauben und Bolzen achten

Montage

Beiliegende Montageanleitung beachten.

Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Tanken

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie den Rasenmäher auftanken.

Warnung - Brandgefahr!

Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!

Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten.

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Normalbenzin / bleifrei	siehe Hinweise des Motorenherstellers
Füllmenge	siehe Hinweise des Motorenherstellers	ca. 0,6 l

Sicherheit

Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- Benzin und Öl nur in dafür vorgesehene Behälter aufbewahren
- Benzin und Öl nur bei kaltem Moter im Freien einfüllen oder entleeren
- Nicht bei laufendem Motor Benzin oder Öl einfüllen
- Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus)
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankververschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Zündversuche vermeiden
  - Gerät reinigen
- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen
  - Gerät reinigen

Altöl nicht:

- in den Abfall geben
- in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Benzin einfüllen

1. Tankdeckel abschrauben, an sauberer Stelle lagern.
2. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
3. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Motoröl einfüllen

1. Öleinfülldeckel abschrauben, Verschluß an sauberer Stelle lagern.
2. Öl mit einem Trichter einfüllen.
3. Öleinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.
Inbetriebnahme

Achtung!

Mit losem, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden!

Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch.

Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen, Seite 4–7.

Schnitthöhe einstellen

Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen.

- Immer alle Räder auf die gleiche Schnitthöhe einstellen.
- Schnitthöhenverstellung ist modellabhängig.

Zentralverstellung (📷 1)

4. Knopf der Zentralhöhenverstellung gedrückt halten (📷 **1/1**).
   - Für kürzeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach unten drücken (📷 **1/2**)
   - Für längeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach oben ziehen (📷 **1/2**)
   - Die Stufe der Zentralhöhenverstellung wird angezeigt (📷 **1/3**)
5. Knopf in der gewünschten Schnitthöhe loslassen.

Achsverstellung oder Zentralverstellung (📷 2, 3)

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.
4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelrad-Schnellverstellung oder Achsverstellung (📷 4)

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.
4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelradverstellung (📷 5)

1. Radschraube in Links- oder Rechtsrichtung lösen.
2. Radschraube in die Lochung für die gewünschte Schnitthöhe einstecken.
3. Radschraube festziehen.

Die Radverschraubungen sind mit Links- und Rechtsgewinde versehen. Beim Einschrauben auf die entsprechende Gewinderichtung im Mähergehäuse und die dazugehörenden Schrauben achten.

4. Auf gleiche Lochposition bei allen Rädern achten.

Zentralachsverstellung (📷 6)

1. Beide Daumen auf die Enden der Achse legen.
2. Finger unter das Mähergehäuse legen.
3. Achse mit beiden Daumen aus der bisherigen Kerbe für die Schnitthöhe ziehen.
4. Achse mit beiden Daumen vor die gewünschte Kerbe für die Schnitthöhe ziehen und einrasten lassen.
5. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Mähen mit Grasfangbox

Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangbox nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

1. Prallklappe anheben und Grasfangbox in die Halter einhängen (📷 **8**).

Füllstandsanzeige

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt (📷 **7a**).

Ist die Grasfangbox voll, liegt die Füllstandsanzeige an der Box an (📷 **7b**). Die Grasfangbox muss geleert werden.

Grasfangbox leeren

1. Prallklappe anheben.
2. Grasfangbox aushängen und nach hinten abnehmen (📷 **8**).
3. Grasfangbox leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangbox wieder in die Halter einhängen (📷 **8**).

Mähen ohne Grasfangbox

Achtung!

Nur bei funktionsfähiger Drehfeder der Prallklappe ohne Grasfangbox mähen.

Die Prallklappe liegt durch Federkraft am Rasenmähergehäuse an. Der Grasschnitt wird so nach hinten unten ausgeworfen.

Mulchen mit Mulchkit (Option)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen.

Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

- Grashöhe vor dem Mulchen: Maximal 8 cm
- Grashöhe nach dem Mulchen: Mindestens 4 cm

Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.

Mulchkit einsetzen

Achtung - Verletzungsgefahr!

Mulchkit nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser einsetzen oder entfernen.

1. Grasfangbox abnehmen (📷 **8**).
2. Prallklappe anheben und Mulchkit in den Auswurfschacht einsetzen (📷 **9**).
   Verriegelung muss einrasten.

Rastet das Mulchkit nicht ein, können Mulchkit und Schneidmesser beschädigt werden.

Mulchkit entfernen

1. Prallklappe anheben.
2. Verriegelung am Mulchkit lösen (📷 **10/1**).
3. Mulchkit herausziehen (📷 **10/2**).

Mähen mit Seitenauswurf (Option)

Achtung - Verletzungsgefahr!

Seitenauswurf nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

Seitenauswurf einsetzen

1. Grasfangbox entfernen und Mulchkit einsetzen.
2. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (📷 **11/1**).
3. Seitenauswurfkanal einsetzen (📷 **11/2**).
4. Abdeckung langsam schließen.
   Die Abdeckung sichert den Seitenauswurfkanal vor dem Herausfallen.

Seitenauswurf entfernen

1. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (📷 **11/1**).
2. Seitenauswurf entfernen und Abdeckung schließen (📷 **11/2**).

Griffhöhe einstellen (Option)

Die Griffhöhe kann nach Bedarf in zwei unterschiedlichen Höhen eingestellt werden.

1. An der Unterholmverschraubung die beiden Griffschrauben abdrehen.
2. Die Schraubbolzen abziehen und die gewünschte Griffposition durch Einstecken in eine der jeweils beiden Rechteckbohrungen an den Haltern und durch die Holme einstellen (📷 **12**).
   Darauf achten, dass an jedem Halter jeweils die gleiche Bohrung verwendet wird!
3. Halterungen mit dem Unterholm wieder mit den Griffschrauben festschrauben.

Motor starten

Achtung - Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

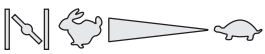
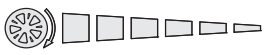
Achtung - Verletzungsgefahr!

Gerät bei Startvorgang nicht kippen.

- Motor nur bei montiertem Messer starten (Messer dient als Schwungmasse)
- Beim Starten des betriebswarmem Motors Choke oder Primerknopf NICHT benutzen
- Reglereinstellungen am Motor nicht verändern

- Gerät nicht starten, wenn der Auswurfkanal nicht durch eines der folgenden Teile abgedeckt ist:
  - Grasfangbox
  - Prallklappe
  - Mulchkit
- Betätigen Sie den Anlass-Schalter mit besonderer Aufmerksamkeit, entsprechend den Herstelleranweisungen
- Achten Sie auf ausreichendem Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug
- Gerät in niedrigem Gras starten

Positionszeichen am Gerät:

Choke* Start Run Stop	
Gasfernbedienung* Start Stop	
Gasfernbedienung mit Choke*	
Variogetriebe* Schnell Langsam	
Messerkupplung* Ein Aus	

** je nach Ausführung*

Manuelles Starten

ohne Gasfernbedienung, mit Choke

1. Choke auf Position 1 stellen (📷 **13/1**).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) den Choke auf Position 2 stellen (📷 **13/2**).

Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.

ohne Gasfernbedienung, mit Primer (📷 **16**)

1. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 **16**). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).

Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.

ohne Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke

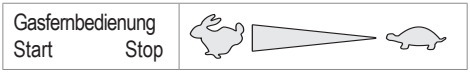
4. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
5. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).

Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.

mit Gasfernbedienung, mit Choke

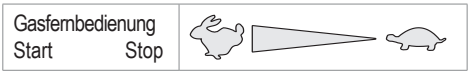
1. Gashebel auf Position stellen (📷 **14/1**).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen und stellen (📷 **14/2**).

mit Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke



5. Gashebel auf Position stellen (📷 **20/1**).
6. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
7. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).
8. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen und stellen (📷 **20**).

mit Gasfernbedienung, mit Primer (📷 16)



1. Gashebel auf Position 🐇 stellen (📷 **20/1**).
2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 **16**). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
3. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
4. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **18**).
5. Sobald der Motor läuft, Gashebel für die gewünschte Motordrehzahl in eine Position zwischen 🐇 und 🐢 stellen (📷 **20**).

Elektrisches Starten (Option)

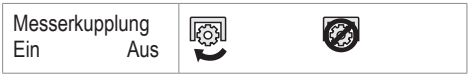
Elektro-Start mit Primer (📷 16)

1. Gashebel auf Position „START“ stellen (📷 **15/1**).
2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 **16**). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
3. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
4. Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen (📷 **19**).
5. Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
6. Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen 🐇 und 🐢 stellen (📷 **15/2**).

Elektro-Start ohne Primer/Choke (📷 15)

1. Gashebel auf Position „START“ stellen (📷 **15/1**).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 **17**) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen (📷 **19**).
4. Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
5. Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen 🐇 und 🐢 stellen (📷 **15/2**).

Messerkupplung (Option)



Mit der Messerkupplung kann das Schneidmesser ein- und ausgekuppelt werden, während der Motor weiterläuft.

Schneidmesser einkuppeln

1. Sicherheitsbügel zum Oberholm ziehen und festhalten (📷 **17**) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
2. Kupplungshebel vom Körper wegschieben (📷 **21/1**)
   - Schneidmesser wird eingekuppelt.

Schneidmesser auskuppeln.

3. Sicherheitsbügel loslassen (📷 **25**).
   - Schneidmesser wird ausgekuppelt.
   - Kupplungshebel geht in Ruhestellung (📷 **21/2**).

Motor ausschalten

Gerät ohne Messerkupplung

1. Gashebel auf Position stellen (📷 **20/2**)
2. Sicherheitsbügel loslassen (📷 **25**).
   - Motor schaltet aus.

Achtung schwere Schnittverletzung!
Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Gerät mit Messerkupplung

Messerkupplung Ein Aus	

1. Sicherheitsbügel loslassen (📷 **25**).
2. Gashebel auf Position stellen (📷 **20/2**).
   - Motor schaltet aus.

Achtung schwere Schnittverletzung!
Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Radantrieb (Option) (📷 22)

Achtung!
Getriebe nur bei laufendem Motor zuschalten.

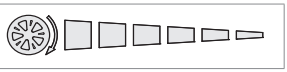
Radantrieb einschalten

1. Getriebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten (📷 **22**) – Getriebeschaltbügel rastet nicht ein.
   - Radantrieb wird eingeschaltet.

Radantrieb ausschalten

1. Getriebeschaltbügel loslassen (📷 **24**).
   - Radantrieb wird ausgeschaltet.

Variogetriebe (Speed Control) (Option)

Variogetriebe Schnell Langsam	

Mit dem Variogetriebe kann die Fahrtgeschwindigkeit des Rasenmähers stufenlos verändert werden.

Achtung!
Hebel nur bei laufendem Motor betätigen. Schalten ohne Motorantrieb kann den Antriebsmechanismus beschädigen.

- Für höhere Geschwindigkeit den Hebel (📷 **23**) in Richtung (📷 **23/2**) ziehen
- Für niedrigere Geschwindigkeit den Hebel (📷 **23**) in Richtung (📷 **23/1**) ziehen

Fahrtgeschwindigkeit immer dem aktuellen Boden- und Rasenzustand anpassen.

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr!

- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.
- Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen
  Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser)
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren
- Defekte Schalldämpfer immer ersetzen

Mäher neigen

Je nach Motorenhersteller muss:

- der Vergaser / Luftfilter nach oben zeigen (📷 **26**)
- die Zündkerze nach oben zeigen (📷 **27**)

Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten!

Schneidmesser nachschleifen / auswechseln

- Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen
- Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein

Achtung!

Nicht ausgewuchtete Messer führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

Starterbatterie laden (Option)

Die Starterbatterie ist wartungsfrei und wird im Normalfall vom Mäher geladen. In Sonderfällen muss die Batterie durch den Benutzer geladen werden:

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Mähers
- Bei Entladung, vor der Winterpause oder bei längeren Standzeiten (> 6 Monate)

Ladevorgang:

1. Ladegerät aus dem Batteriekasten nehmen.
2. Batteriekabel vom Motorkabel trennen (📷 **28**).
3. Batteriekabel mit Ladegerätekabel verbinden (📷 **29**).
4. Ladegerät an Stromnetz anschließen.
   Die Spannung des Stromnetzes muss mit der Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.

Die Ladezeit beträgt ca. 36 Stunden. Nur das mitgelieferte Original-Ladegerät verwenden.

Achtung!

- Starterbatterie nur in trockenen, gut gelüfteten Räumen laden.
- Rasenmäher wärend des Ladevorgangs nicht in Betrieb nehmen.

Motorpflege

Motoröl wechseln

1. Zum Auffangen des Öls einen geeigneten Behälter bereitstellen.
2. Öl über die Öleinfüllöffnung vollständig ablaufen lassen oder absaugen.

Gebrauchtes Motoröl umweltfreundlich entsorgen!
Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Altöl nicht

- in den Abfall geben
- in Kanalisation oder Abfluss schütten
- auf die Erde schütten

Luftfilter wechseln

- Hinweise des Motorenherstellers beachten.

Zündkerze wechseln

- Hinweise des Motorenherstellers beachten.

Radantrieb (Option)

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr ein- oder ausschalten, muss der entsprechende Bowdenzug nachgestellt werden.

Achtung!
Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.

1. Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (📷 **30**).
2. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten.
3. Funktioniert der Radantrieb immer noch nicht, muss der Rasenmäher zu einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb gebracht werden.

Antriebsritzel ölen

- Antriebsritzel auf Getriebewelle von Zeit zu Zeit mit Sprühöl einölen

Das Getriebe des Radantriebs ist wartungsfrei.

Lagerung

Achtung - Explosionsgefahr!
Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Motor auskühlen lassen
- Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm abklappen
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Starterbatterie frostfrei lagern
- Starterbatterie von Zeit zu Zeit nachladen
- Benzintank entleeren
- Zündkerzenstecker ziehen

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen.

Entsorgung

Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

Achtung!
Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden.

Störung	Lösung
Motor springt nicht an	▪ Benzin einfüllen ▪ Gashebel auf „Start“ stellen ▪ Choke einschalten ▪ Motorschalterbügel zum Oberholm drücken ▪ Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern ▪ Luftfilter reinigen ▪ Mähmesser frei drehen ▪ Starterbatterie nachladen ▪ Auf gemähter Fläche starten
Motorleistung lässt nach	▪ Schnitthöhe korrigieren ▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen ▪ Luftfilter reinigen ▪ Arbeitsgeschwindigkeit verringern
Unsauberer Schnitt	▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Schnitthöhe korrigieren
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	▪ Schnitthöhe korrigieren ▪ Rasen abtrocknen lassen ▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Gitter der Grasfangbox säubern ▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	▪ Bowdenzug nachstellen ▪ Keilriemen defekt ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen ▪ Schmutz in Radantrieb, Zahnriemen und Getriebe entfernen ▪ Freiläufe (Antriebsritzel auf Getriebewelle) mit Sprühöl ölen
Räder drehen bei eingeschaltetem Getriebe nicht	▪ Radschrauben nachziehen ▪ Radnabe defekt ▪ Keilriemen defekt ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen
Gerät vibriert außergewöhnlich stark	▪ Mähmesser überprüfen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst

- Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich:
  - nach Auffahren auf ein Hindernis
  - bei plötzlichem Stillstand des Motors
  - bei Getriebeschaden
  - bei defektem Keilriemen
  - bei verbogenem Messer
  - bei verbogener Motorwelle

EG-Konformitätserklärung

- siehe Montageanleitung

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

About this handbook

- Read through these operating instructions before starting up the machine. This is a prerequisite for safe and trouble-free working. Before use, familiarize yourself with the control elements and the correct use of the machine.
- You should save these instructions, and also pass them on to any subsequent users.
- Observe the safety and warning signs on the machine.

Pictogram description

Caution!
Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.

Special information for better understanding and handling.

The camera symbol refers to illustrations

Contents

About this handbook ... 22
Product description ... 22
Safety and protection devices ... 22
Safety instructions ... 24
Assembly ... 25
Fuelling ... 25
Initial startup ... 26
Starting electrically (optional) ... 30
Maintenance and care ... 32
Storage ... 33
Repairs ... 33
Disposal ... 33
Faults and remedies ... 34
Warranty ... 35
EC declaration of conformity ... 35

Product description

This document describes various models of petrol lawnmowers. Some models are equipped with a grass catcher and/or are suitable for mulching.

Please identify your particular model in the product illustrations and descriptions of the various options.

Proper use

This equipment is intended for moving lawns on private property and should be used on dry grass only.

Use for any other purpose is considered improper use.

Incorrect use

- This lawnmower is not suitable for use in public spaces, parks, sports grounds, farming or forestry
- Safety devices must not be removed or bypassed
- Do not use the equipment on damp grass, or if it is raining
- The equipment is intended for domestic use only

Safety and protection devices

Caution - Risk of injury!
Safety/protection devices should not be disabled!

Safety brake handle

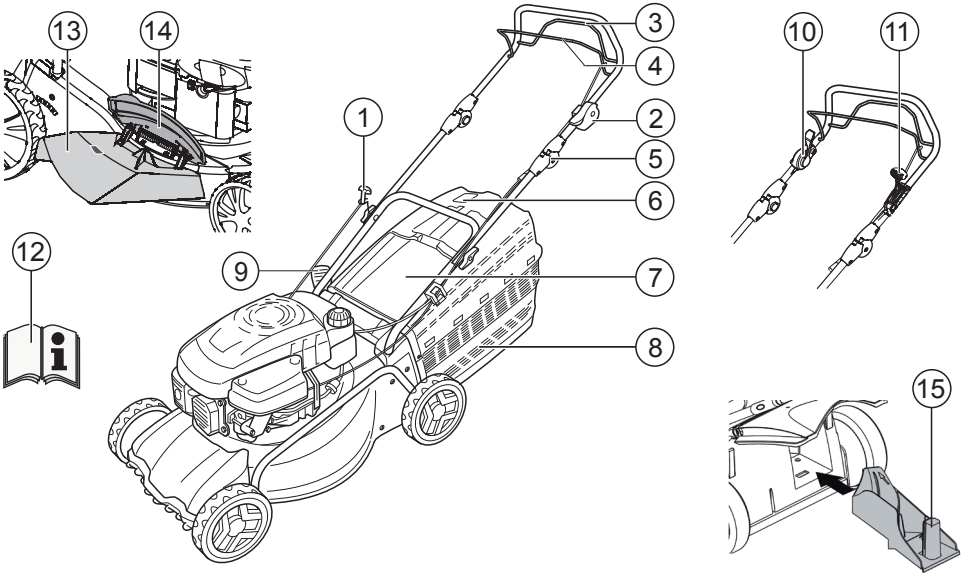
The lawnmower is equipped with a safety brake. Release the brake handle if there is an immediate danger.

Lawnmower without blade coupling:
- Mower blade is stopped
- Motor is stopped

Lawnmower with blade coupling:
- Mower blade is stopped
- Motor continues running

Deflector plate

The deflector plate provides protection against any projectiles thrown up.



1	Starter cable	9	Cutting height adjustment*
2	Start, stop*	10	Blade coupling*
3	Wheel drive*	11	Vario transmission*
4	Safety brake handle	12	Operating instructions
5	Ergonomic height adjustment*	13	Outlet shaft insert*
6	Fill level indicator*	14	Cover flap*
7	Deflector plate*	15	Mulch kit*
8	Grass catcher*		* *depending on version*

Symbols on the device

	Caution! Be particularly careful when handling.		Remove the spark plug connector before working on the cutting gear.
	Before initial startup read the instructions for use!		Release the motor brake.
	Keep other people out of the danger area!		Switch on the wheel drive.
	Keep hands and feet away from the cutting gear!	/	Remote throttle control Start / Stop.
	Keep away from the danger area.		

Additional symbols on lawnmowers with Electrostart

	Caution! Risk of electric shock.
	Keep the connection line away from the mower blades.
	If the cable is damaged, or when carrying out maintenance work, always disconnect the equipment from the mains supply.

Safety instructions

Caution!

Use the equipment only if it is in correct operating condition!

Caution - Risk of injury!

Safety/protection devices should not be disabled!

Caution - risk of fire!

After fuelling, do not store the machine in buildings where the petrol fumes might come into contact with naked flames or sparks!

Keep the area around the motor, exhaust, battery case, and fuel tank clear of grass cuttings, petrol and oil.

- Keep other people out of the danger area
- The machine operator or user is responsible for any accidents affecting other people or their property
- Children, or any persons who have not read these operating instructions, should not be allowed to use this machine
- Follow the local regulations regarding the minimum age for operators of this type of machine
- Do not use the equipment if under the influence of alcohol, drugs or medication
- Wear appropriate work clothes
  - Long trousers
  - Hard, non-slip shoes
  - Hearing protection
- If working on slopes
  - always make sure you are positioned securely
  - always work across the slope, never upward or downward
  - do not work on slopes where the gradient is greater than 20°
  - Take particular care when turning
- Only use the lawnmower if there is sufficient daylight or artificial lighting
- Keep the body, limbs and clothing away from the cutting gear
- Follow the hours of use regulations applying in the country concerned
- Do not leave the equipment unattended when ready to operate
- Only use the lawnmower if the mower blade is sharp
- Do not operate the equipment if the safety devices / protective grilles are damaged
- Never operate the equipment if the safety devices are not fully assembled (e.g. deflector plate, grass catching devices)
- Before each use, check the equipment for damage; replace any damaged parts before using again
- Switch off the motor, wait for the equipment to come to a standstill, then pull out the spark plug connector
  - if leaving the equipment unattended
  - if a fault has occurred
  - before clearing blockages
  - before removing obstructions
  - if the lawnmower has run into foreign objects
  - if malfunctions or unusual vibrations occur on the machine

Check the lawnmower for damage, and carry out the necessary repairs before restarting or using the lawnmower again.

- Insert the spark plug connector and start the motor
  - after correcting the fault (see Faults table) and checking the equipment
  - after cleaning the equipment
- Carefully check the ground to be mowed, and remove any foreign objects
- Take particular care when turning the lawnmower around, or if pulling it towards you
- Do not mow over obstacles (such as branches, tree roots)

- Remove cuttings only when the motor has stopped
- Switch off the motor / mower blade when passing over areas other than those that have to be mowed
- Never lift or carry the equipment while the motor is running
- Do not eat or drink when topping up the petrol or motor oil
- Do not inhale the petrol fumes
- Move the machine at walking speed
- Before use, ensure that all nuts, screws and bolts are securely fastened.

Assembly

Follow the accompanying assembly instructions.

Caution!

The equipment can be used only after complete assembly.

Fuelling

Fill the lawnmower with fuel before the initial startup.

Warning - risk of fire!

Petrol and oil are highly inflammable!

Always observe the operating instructions supplied by the motor manufacturer.

Operating fluids

	Petrol	Motor oil
Grade	Regular petrol / unleaded	Refer to the motor manufacturer's instructions
Filling capacity	Refer to the motor manufacturer's instructions	about 0.6 l

Safety

Warning!

Never leave a motor running in an enclosed space. Toxic hazard!

-

- Store petrol and oil only in containers intended for this purpose
- Only add or drain oil in the open air, and when the motor has cooled down
- Do not add petrol or oil while the motor is running
- Do not overfill the tank (petrol expands)
- Do not smoke when refuelling
- Do not open the tank lock when the motor is running or when hot
- Replace the tank or tank lock if damaged
- Always close the tank cap firmly
- If petrol has been spilt:
  - Do not start the motor
  - Do not start the equipment
  - Clean the equipment
- If motor oil has been spilled:
  - Do not start the motor
  - Soak up the spilled oil with an oil binding agent and dispose of appropriately
  - Clean the equipment

Used oil should not be:

- disposed of with domestic rubbish
- poured into the sewage system, drains, or onto the ground

We recommend to collect the used oil in a closed container and to deliver it to a suitable recycling or service station.

Adding petrol

1. Unscrew the tank cap, and keep in a clean place.
2. Pour in petrol using a funnel.
3. Firmly replace the cap on the filler opening and clean it.

Adding motor oil

1. Unscrew the filler cap, and keep in a clean place.
2. Pour in oil using a funnel.
3. Firmly replace the cap on the filler opening and clean it.

Initial startup

Caution!

The equipment should not be used if the cutting gear and/or fastenings are loose, damaged or worn.

Carry out a visual inspection before each start-up.

The camera symbol on the following page refers to the illustrations on Page 4–7.

Adjusting the cutting height

Caution - Risk of injury!

Adjust the cutting height only with the motor switched off and when the mower blade has come to a standstill.

- Always set all the wheels to the same cutting height.
- Cutting height adjustment depends on the particular model.

Central adjustment (📷 1)

1. Press and hold the central height adjustment knob (📷 **1/1**).
   - For shorter grass, press the central adjustment handle downward (📷 **1/2**)
   - For longer grass, pull the central adjustment handle upward (📷 **1/2**)
   - The central height adjustment level is indicated (📷 **1/3**)
2. Release the knob at the desired cutting height.

Axle adjustment or central adjustment (📷 2, 3)

1. To release the lever, press to the side and hold.
2. Push the lever to the left or right to select the desired cutting height.
3. Let the lever click into position.
4. Check that all wheels are set to the same position.

Quick adjustment of individual wheels or axle adjustment (📷 4)

1. To release the lever, press to the side and hold.
2. Push the lever to the left or right to select the desired cutting height.
3. Let the lever click into position.
4. Check that all wheels are set to the same position.

Individual wheel adjustment (📷 5)

1. Unscrew the wheel bolt clockwise or anticlockwise.
2. Insert the wheel bolt into the hole corresponding to the desired cutting height.
3. Tighten the wheel bolt.

The wheel bolt connections have clockwise and anticlockwise threads. When screwing in, turn in accordance with the direction of the threads in the mower deck and the corresponding bolts.

4. Make sure the hole position is the same on all wheels.

Central axle adjustment (📷 6)

1. Place a thumb at each end of the axle.
2. Place the fingers under the mower housing.
3. Using both thumbs, press the axle out of its present height setting notch.
4. Using both thumbs, push the axle to the desired height setting notch, then allow it to engage.
5. Check that all wheels are set to the same position.

Mowing with the grass catcher

Caution - Risk of injury!

Attach/detach the grass catcher only when the motor is switched off and the mower blade has come to a standstill.

1. Lift the deflector plate and insert the grass catcher in the holders (📷 **8**).

Fill level indicator

The fill level indicator is pushed upward by the air flow when mowing (📷 **7a**).

If the grass catcher is full, the indicator points to the box (📷 **7b**). The grass catcher must be emptied.

Emptying the grass catcher

1. Lift the deflector plate.
2. Unhook the grass catcher and pull backward to remove (📷 **8**).
3. Empty the grass catcher.
4. Lift the deflector plate and insert the grass catcher in the holders (📷 **8**).

Mowing without the grass catcher

Caution!

Only work without the grass catcher if the deflector plate torsion spring is working correctly.

The deflector plate is held to the mower housing by spring force. This causes the mowed grass to be thrown backward and downward.

Mulching with the mulch kit (optional)

When mulching, the grass cuttings are not collected, but are left on the lawn. The grass mulch prevents the soil from drying out, and supplies it with nutrients.

The best results are obtained by cutting back regularly by about 2 cm. Only young grass with a soft leaf texture decomposes quickly.

- Grass height before mulching: 8 cm maximum
- Grass height after mulching: 4 cm minimum

Adapt your walking pace to the mulching process, do not walk too fast.

Inserting the mulch kit

Caution - Risk of injury!

Insert/remove the mulch kit only with the motor switched off and when the mower blade has come to a standstill.

1. Remove the grass catcher (📷 **8**).
2. Lift the deflector plate and insert the mulch kit in the outlet shaft (📷 **9**).
   It must lock into place.

If the mulch kit is not locked into position, both the mulch kit and the mower blade may be damaged.

Removing the mulch kit

1. Lift the deflector plate.
2. Release the lock on the mulch kit (📷 **10/1**).
3. Pull out the mulch kit (📷 **10/2**).

Mowing with the side outlet duct (optional)

Caution - risk of injury!

Attach/detach the side outlet only when the motor is switched off and the mower blade has come to a standstill.

Inserting the side outlet

1. Remove the grass catcher and insert the mulch kit.
2. Fold up the side outlet cover and hold it (📷 **11/1**).
3. Insert the side outlet duct (📷 **11/2**).
4. Slowly close the cover.
   The cover holds the side outlet duct and prevents it falling out.

Removing the side outlet

1. Fold up the side outlet cover and hold it (📷 **11/1**).
2. Remove the side outlet and close the cover (📷 **11/2**).

Adjusting the handlebar height (option)

If required, the handlebar can be set to one of two different heights.

1. Unscrew the two handwheel bolts on the lower handlebar screw connection.
2. Pull out the bolts and set the required position by inserting into one of the two rectangular holes on the holders and through the handlebars (📷 12). Make sure that the same hole is used on each holder.
3. Screw the holders and the lower handlebar back on tightly using the handwheel bolts.

Starting the motor

Caution - risk of poisoning!

Never leave a motor running in an enclosed space.

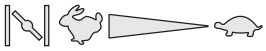
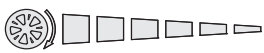
Caution - Risk of injury!

Do not tilt the lawnmower while starting.

- Start the motor only when the blade is mounted (the blade acts as a flywheel mass)
- If starting the motor when hot do NOT use the choke or primer button
- Do not change the motor controller settings

- Do not start the equipment if the outlet shaft is not covered by one of the following parts:
  - Grass catcher
  - Deflector plate
  - Mulch kit
- Be particularly careful when operating the starter switch - follow the manufacturer's instructions
- Keep your feet at a safe distance from the cutting gear
- Start the lawnmower where the grass is shorter

Position symbols on the equipment:

Choke* On Off	
Remote throttle control* Start Stop	
Remote throttle control with choke*	
Vario transmission* Fast Slow	
Blade coupling* On Off	

** depending on version*

Starting manually

without remote throttle control, with choke

Choke		
On	Off	

1. Set the choke at position 1 (📷 **13/1**).
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18**).
4. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the choke to position 2 (📷 **13/2**).

Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

without remote throttle control, with primer (📷 **16**)

1. Press the primer button 3 times at intervals of about 2 seconds (📷 **16**). If the temperature is below 10 °C, press the primer button 5 times.
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
1. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18).**

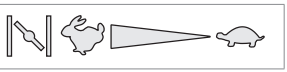
Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

without remote throttle control, without primer/ choke

2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18**).

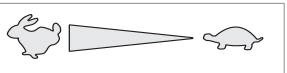
Motor speed (rpm value) is fixed.
Motor speed cannot be adjusted.

with remote throttle control, with choke

Remote throttle control with choke	

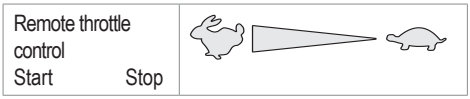
1. Set the throttle lever to position (📷 **14/1**).
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
3. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18**).
4. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the throttle lever to a position between and (📷 **14/2**).

with remote throttle control, without primer/choke

Remote throttle control	
Start Stop	

5. Set the throttle lever to position (📷 **20/1**).
6. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) - the brake handle does not lock.
7. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18**).
8. When the motor has warmed up (about 15–20 seconds), set the throttle lever to a position between and (📷 **20**).

with remote throttle control, with primer (📷 16)



1. Set the throttle lever to position 🐇 (📷 **20/1**).
2. Press the primer button 3 times at intervals of about 2 seconds (📷 **16**). If the temperature is below 10 °C, press the primer button 5 times.
3. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) - the brake handle does not lock.
4. Pull out the starter cord sharply, then allow it to slowly rewind (📷 **18**).
5. As soon as the motor starts running, set the throttle lever for the desired motor rpm, at a position between 🐇 and 🐢 (📷 **20**).

Electrostart without primer/choke (📷 15)

1. Set the throttle lever to the "START" position (📷 **15/1**).
2. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
3. Turn the ignition key fully to the right in the ignition lock (📷 **19**).
4. As soon as the motor starts running, release the ignition key (it returns automatically to position "0").
5. According to the desired motor speed, set the throttle lever to a position between 🐇 and 🐢 (📷 **15/2**).

Starting electrically (optional)

Electrostart with primer (📷 16)

1. Set the throttle lever to the "START" position (📷 **15/1**).
2. Press the primer button 3 times at intervals of about 2 seconds (📷 **16**). If the temperature is below 10 °C, press the primer button 5 times.
3. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) – the brake handle does not lock.
4. Turn the ignition key fully to the right in the ignition lock (📷 **19**).
5. As soon as the motor starts running, release the ignition key (it returns automatically to position "0").
6. According to the desired motor speed, set the throttle lever to a position between 🐇 and 🐢 (📷 **15/2**).

Blade coupling (optional)

With the blade coupling, the mower blade can be engaged or disengaged while the motor is running.

Engaging the blade coupling

1. Pull in the safety brake handle on the handlebar and hold it (📷 **17**) - The brake handle does not lock.
2. Push the coupling lever away from you (📷 **21/1**) - The blade coupling is engaged.

Disengaging the blade coupling.

3. Release the safety brake handle (📷 **25**).
   - The blade coupling is disengaged.
   - The coupling lever moves to rest position (📷 **21/2**).

Turn the motor off

Lawnmower without blade coupling

1. Set the throttle lever to position (📷 **20/2**).
2. Release the safety brake handle (📷 **25**).
   - The motor is switched off.

Caution - danger of serious cut injuries!

The motor may continue running. After switching off, make sure the motor has stopped turning.

Lawnmower with blade coupling

Blade coupling		
On	Off	

1. Release the safety brake handle (📷 **25**).
2. Set the throttle lever to position (📷 20/2**).**
   - The motor is switched off.

Caution - danger of serious cut injuries!

The motor may continue running. After switching off, make sure the motor has stopped turning.

Wheel drive (optional) (📷 22)

Caution!

Engage the transmission only when the motor is running.

Switching on the wheel drive

1. Press the transmission control handle against the handlebar and hold it (📷 **22**) – the transmission control handle does not lock.
   - The wheel drive is switched on.

Switching off the wheel drive

1. Release the transmission control handle (📷 **24**).
   - The wheel drive is switched off.

Vario transmission (Speed Control) (optional)

Vario transmission	
Fast	Slow

The Vario transmission allows continuous variation of the ground speed of the lawnmower.

Caution!

Operate the lever only when the motor is running. Operating the lever without the motor drive may damage the drive mechanism.

- To increase the speed, pull the lever (📷 **23**) towards (📷 **23/2**)
- To lower the speed, pull the lever (📷 **23**) towards (📷 **23/1**)

Always adjust the ground speed to suit the current ground and lawn conditions.

Maintenance and care

Caution - Risk of injury!

- Before carrying our any care or maintenance work, always switch off the motor and pull out the spark plug connector.
- The motor may continue running. After switching off, make sure the motor has stopped turning.
- Always wear working gloves when carrying out maintenance or repair work.

- Check the grass catcher regularly for wear, and to ensure it is working correctly
- Clean the equipment after each use
- Do not wash the equipment by hosing or spraying with water
  Water infiltration can cause faults (in the ignition system, carburettor)
- Check the mower blade regularly for damage
- Always replace the muffler if faulty

Tilting the lawnmower

Depending on the motor manufacturer:

- the carburettor / air filter must be facing upward (📷 **26**)
- the spark plug must be facing upward (📷 **27**)

Follow the operating instructions of the motor manufacturer!

Resharpening/replacing the mower blade

- Blunt or damaged blades should be resharpened / replaced only at a service point or by an authorised specialist
- Resharpened blades must be rebalanced

Caution!

Blades that have not been rebalanced can cause serious vibrations, and may result in damage to the lawnmower.

Charging the starter battery (optional)

The starter battery is maintenance-free and is normally charged by the lawnmower.
In certain cases, however, the battery will need to be charged by the user:

- Before the initial start-up of the lawnmower
- If discharged, before the winter season, or if left unused for long periods (> 6 months)

Charging procedure:

1. Take the battery charger out of the battery box.
2. Disconnect the battery cable from the motor cable (📷 **28**).
3. Connect the battery cable with the charger cable (📷 **29**).
4. Connect the charger to the mains supply.
   The mains voltage must match the operating voltage of the charger.

The required charging time is about 36 hours.
Use only the original battery charger supplied.

Caution!

- Charge the starter battery only in dry, well-ventilated rooms.
- Do not start up the lawnmower while the battery is charging.

Care of the motor

Changing the motor oil

1. Have a suitable container ready to collect the used oil.
2. Drain or suction off all the oil through the oil filler opening.

Dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment!
We recommend to collect the used oil in a closed container and to deliver it to a suitable recycling or service station.

Used oil should not be

- disposed of with domestic rubbish
- poured into the sewage system or drains
- poured out onto the ground

Changing the air filter

- Follow the instructions of the manufacturer of the motor.

Changing the spark plug

- Follow the instructions of the manufacturer of the motor.

Wheel drive (optional)

Adjusting the Bowden cable

If the wheel drive can no longer be switched on or off while the motor- is running, the related Bowden cable needs to be adjusted.

Caution!
Adjust the Bowden cable only when the motor is switched off.

1. Turn the adjuster on the Bowden cable in the direction of the arrow (📷 **30**).
2. To test the cable setting, switch on the motor and switch on the wheel drive.
3. If the wheel drive is still not working, the lawnmower must be taken to a service point or an authorised specialist.

Lubricating the drive pinion

- From time to time, lubricate the drive pinion on the transmission shaft

The wheel drive gearing is maintenance free.

Storage

Caution - risk of explosion!
Do not store the equipment where there are naked flames or heat sources.

- Allow the motor to cool down
- To save storage space, fold the handlebar down (📷 **31, 32**)
- Store the equipment in an area which is kept dry, and which cannot be accessed by children or unauthorised persons
- Store the starter battery where it will be protected from frost
- Recharge the starter battery from time to time
- Drain the fuel tank
- Pull out the spark plug connector

Repairs

Repairs should be carried out only by a service point or an authorised specialist.

Disposal

Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

Machine, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

Faults and remedies

Caution!

The motor shaft and mower blade should not be aligned.

Fault	Solution
The motor does not start	▪ Add petrol ▪ Set throttle lever to "Start" ▪ Switch on the choke ▪ Press the motor switch at the handlebar ▪ Check the spark plugs and replace if necessary. ▪ Clean the air filter. ▪ Spin the mower blade ▪ Recharge the starter battery ▪ Start on a surface already mowed
Motor power reduced	▪ Adjust the cutting height ▪ Resharpen / replace the mower blade ▪ Clean the outlet shaft/housing ▪ Clean the air filter. ▪ Reduce the working speed
Lawnmower cuts unevenly	▪ Resharpen/replace the mower blade ▪ Adjust the cutting height
Grass catcher does not fill sufficiently	▪ Adjust the cutting height ▪ Allow the lawn to dry ▪ Resharpen/replace the mower blade ▪ Clear the grille on the grass catcher ▪ Clean the outlet shaft/housing
Wheel drive does not work	▪ Adjust the Bowden cable ▪ V-belt faulty ▪ Contact the service-workshop ▪ Clean any dirt away from the wheel drive, toothed belt and gearing ▪ Lubricate the freewheels (drive pinion on drive shaft) with spray oil
Wheels do not turn when the transmission is switched on	▪ Retighten the wheel bolts ▪ Wheel hub faulty ▪ V-belt faulty ▪ Contact the service-workshop
Unusually strong vibrations in the lawnmower	▪ Check the mower blade

For faults not listed in this table, or which you cannot resolve by yourself, please contact our customer service.

- Always have the equipment checked out by a professional in the following cases:
  - after bumping against an obstacle
  - if the motor stops suddenly
  - if there is damage to the transmission
  - if the V-belt is faulty
  - if the blade is bent
  - if there is warping of the motor shaft

EC declaration of conformity

- see assembly instructions

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The equipment was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border XXX XXX (X) on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

Over dit handboek

- Lees voor de ingebruikname eerst deze documentatie volledig door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik. Maak u voor het gebruik vertrouwd met de bedieningselementen en de functies van de machine.
- U moet de veiligheidsinstructies en waarschuwingen die in dit document en op het apparaat vermeld staan opvolgen.
- Bewaar de bedieningshandleiding voor het gebruik en geef deze ook door aan toekomstige gebruikers.

Legenda

Let op!

Nauwkeurig opvolgen van de waarschuwingsinstructies kan schade aan personen en zaken voorkomen.

Speciale instructies voor een beter begrip en een goed gebruik.

Het camerasymbool verwijst naar afbeeldingen.

Inhoudsopgave

Over dit handboek 36
Productbeschrijving 36
Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten 36
Veiligheidsinstructies 38
Montage 39
Tanken 39
Ingebruikname 40
Elektrische starten (optie) 44
Onderhoud en reiniging 46
Opslag 47
Reparaties 47
Afvoer 47
Hulp bij storingen 48
Garantie 49
EG-conformiteitsverklaring 49

Productbeschrijving

In deze documentatie worden verschillende modellen benzinegrasmaaiers beschreven. Enkele modellen zijn uitgerust met een grasopvangbox en/of zijn bovendien geschikt voor mulchen.

Identificeer uw model aan de hand van de productfoto's en de beschrijving van de verschillende opties.

Gebruik volgens bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het maaien van gras in privégebruik en mag niet enkel op droog gazon worden ingezet.

Een ander of verdergaand gebruik geldt niet als gebruik volgens bestemming.

Mogelijk verkeerd gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in openbare plantsoenen, parken en sportvelden of voor land- en bosbouw
- Veiligheidsinrichtingen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd
- Het apparaat niet gebruiken bij regen of op een nat gazon
- Het apparaat mag niet professioneel worden toegepast

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten

Let op! - Gevaar voor letsel!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld!

Veiligheidsbeugel

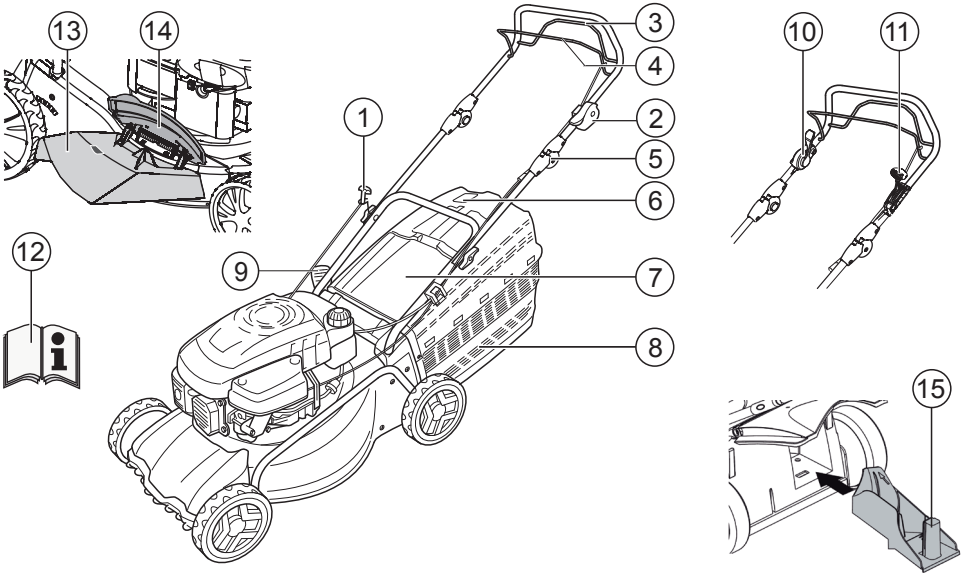
Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsbeugel. Bij gevaar moet de veiligheidsbeugel worden losgelaten.

Apparaten zonder meskoppeling:
- mes wordt gestopt
- motor wordt gestopt

Apparaten met meskoppeling:
- mes wordt gestopt
- motor draait door

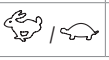
Veiligheidsklep

De veiligheidsklep beschermt tegen het eruit vliegen van de onderdelen.



1	Startkabel	9	Snijhoogteverstelling*
2	Start, stop*	10	Meskoppeling*
3	Wielaandrijving*	11	Varioaandrijving*
4	Veiligheidsbeugel	12	Gebruikshandleiding
5	Ergonomische hoogteverstelling*	13	Uitwerpinzet*
6	Vulstandindicatie*	14	Sluitklep*
7	Veiligheidsklep*	15	Mulchkit*
8	Grasopvangbox*		** afhankelijk van de uitvoering*

Symbolen op het apparaat

	Let op! Voorzichtig handelen bij gebruik.		Voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het snijmechanisme, eerst de bougiedop uittrekken.
	Vóór de ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen!		Motorrem losmaken.
	Derden buiten het gevarenbereik houden!		Wielaandrijving inschakelen.
	Handen en voeten bij messen vandaan houden		Snelheidsregelaar start / stop.
	Afstand houden van het gevarenbereik.		

Extra symbolen bij apparaten met elektrische start

	Let op! Gevaar door elektrische schok.
	Aansluitleiding uit de buurt houden van het mes.
	Apparaat voor onderhoudswerkzaamheden of bij beschadigde kabel altijd van het stroomnet halen.

Veiligheidsinstructies

Let op!

Apparaat alleen in een technisch perfecte staat gebruiken!

Let op! - Gevaar voor letsel!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld!

Let op! - Brandgevaar!

Machines met volle tank niet in gebouwen opbergen, waarin benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen!

Bereik rondom de motor, uitlaat, accuhuis, brandstoftank vrij van maaigoed, benzine en olie houden.

- Derden buiten de gevarenzone houden
- De machinebestuurder of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen
- Kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen mogen het apparaat niet gebruiken
- Lokale voorschriften over de miniumleeftijd voor een bediener in acht nemen
- Het apparaat niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen
- Doelmatige werkkleding dragen
  - lange broek
  - stevige en niet glijdende schoenen
  - gehoorbescherming
- Bij het werken op hellingen
  - altijd opletten dat u stabiel staat
  - altijd dwars ten opzichte van de helling maaken, nooit omhoog of omlaag
  - niet maaien op helling van meer dan 20
  - Wees zeer voorzichtig bij het keren
- Enkel bij voldoende daglicht of kunstmatige verlichting werken
- Lichaam, ledematen en kleding uit de buurt van het mes houden
- Landspecifieke voorschriften voor de tijd van het gebruik in acht nemen
- Gebruiksklaar apparaat niet onbeheerd laten
- Enkel met scherp mes maaien
- Apparaat nooit gebruiken met beschadigde veiligheidsinrichtingen / veiligheidsroosters
- Apparaat nooit zonder volledig gemonteerde veiligheidsinrichtingen gebruiken (bijv.: veiligheidsklep, grasopvangvoorzieningen)
- Apparaat voor ieder gebruik controleren op beschadigingen, voordat u het apparaat weer in gebruik neemt de beschadigde onderdelen laten vervangen
- Motor uitzetten, wachten tot het apparaat stilstaat en bougiedop uittrekken
  - als u het apparaat verlaat
  - na het optreden van storingen
  - voor het ontgrendelen van blokkeringen
  - voor het verwijderen van verstoppingen
  - na het contact met vreemde voorwerpen
  - Als storingen en ongewoonlijke trillingen in het apparaat optreden

Zoeken naar beschadigingen aan de grasmaaier en de vereiste reparaties uitvoeren, voordat u de grasmaaier opnieuw start en er mee gaat werken.

- Bougiedop opsteken en motor starten
  - na het verhelpen van storingen (zie tabel met storingen) en controle van het apparaat
  - na het reinigen van het apparaat
- Het grasvlak dat moet worden gemaaid volledig en nauwkeurig controleren, alle vreemde voorwerpen verwijderen
- Bijzonder goed opletten bij het omkeren van de grasmaaier of wanneer u de grasmaaier naar u toetrekt
- Niet over hindernissen maaien (bijv. takken, boomwortels)
- Snijdsel enkel verwijderen bij stilstaande motor

- Motor / mes uitschakelen, wanneer er over een ander vlak dan het te maaien grasvlak moet worden gereden
- Apparaat nooit bij draaiende motor optillen of dragen
- Bij het vullen met benzine of motorolie niet eten of drinken
- Benzinedampen niet inademen
- Beweeg het apparaat stapvoets voort.
- Controleer voor het gebruik of alle moeren, schroeven en bouten vastzitten

Montage

Meegeleverde montagehandleiding in acht nemen.

Let op!

Het apparaat mag pas na volledig te zijn gemonteerd gebruikt worden.

Tanken

Voor de ingebruikname moet u de grasmaaier voltanken.

Waarschuwing - Brandgevaar!

Benzine en olie zijn zeer licht ontvlambaar!

Steeds de bijgeleverde gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant in acht nemen.

Verbruiksstoffen

	Benzine	Motorolie
Soort	normale benzine / loodvrij	zie de aanwijzingen van de motorfabrikant
Vulhoeveelheid	zie de aanwijzingen van de motorfabrikant	ca. 0,6 l

Veiligheid

Waarschuwing!

Motor niet in afgesloten ruimten laten lopen. Vergiftigingsgevaar!

- Benzine en olie enkel in daarvoor bestemde reservoirs bewaren
- Benzine en olie enkel bij koude motor en buiten vullen of aftappen
- Bij draaiende motor geen benzine of olie vullen
- Tank niet te vol vullen (benzine zet uit)
- Tijdens het tanken niet roken
- De tankdop niet bij draaiende of warme motor openen
- Beschadigde tank of tankdop vervangen
- Tankdop altijd stevig vastdraaien
- Als er benzine gemorst is:
  - Motor niet starten
  - Startpogingen vermijden
  - Apparaat reinigen
- Als er motorolie gemorst is:
  - Motor niet starten
  - Uitgestroomde motorolie met oliebindmiddel of een lap opzuigen en juiste wijze afvoeren
  - Apparaat reinigen

Oude olie mag u

- niet bij het afval voegen
- in de riolering, de afvoer of op de grond uitgieten

Wij adviseren u om de afgewerkte olie in een gesloten tankje af te geven bij het recyclingcentrum of bij een klantenservice locatie.

Benzine vullen

1. Tankdop afschroeven, op een schone plek leggen.
2. Benzine met een trechter vullen.
3. Vulopening van de tank stevig sluiten en reinigen.

Motorolie vullen

1. Olievuldop afschroeven, dop op een schone plek leggen.
2. Olie met een trechter vullen.
3. Olievulopening stevig sluiten en reinigen.

Ingebruikname

Let op!

Met een loszittend, of versleten snijmechanisme, en/of loszittende onderdelen, mag het apparaat niet gebruikt worden!

Voor iedere ingebruikname moet u een visuele controle uitvoeren.

Het camerasymbool op de volgens pagina's wijst op de afbeeldingen op pagina 4–7.

Snijhoogte instellen

Let op! - Gevaar voor letsel!

Snijhoogte enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaand mes verstellen.

- Altijd alle wielen op dezelfde snijhoogte instellen.
- Snijhoogteverstelling is afhankelijk van het model.

Centrale verstelling (📷 1)

1. Knop van de centrale hoogteverstelling ingedrukt houden (📷 **1/1**).
   - Voor kort gras de handgreep van de centrale hoogteverstelling omlaag duwen (📷 **1/2**)
   - Voor langer gras de handgreep van de centrale hoogteverstelling omhoog duwen (📷 **1/2**)
   - Het niveau van de centrale hoogteverstelling wordt weergegeven (📷 **1/3**)
2. Knop op de gewenste snijhoogte loslaten.

Asverstelling of centrale verstelling (📷 2, 3)

1. Hendel voor de ontgrendeling opzij duwen en vasthouden.
2. Hendel naar links of rechts naar de gewenste snijhoogte schuiven.
3. Hendel laten vergrendelen.
4. Op gelijke vergrendelpositie bij alle wielen letten.

Snel verstellen van apart wiel of asverstelling (📷 4)

1. Hendel voor de ontgrendeling opzij duwen en vasthouden.
2. Hendel naar links of rechts naar de gewenste snijhoogte schuiven.
3. Hendel laten vergrendelen.
4. Op gelijke vergrendelpositie bij alle wielen letten.

Instelling afzonderlijke wielen (📷 5)

1. Wielschroef losmaken door naar links of rechts te draaien.
2. Wielschroef in het gat voor de gewenste maaihoogte steken.
3. Wielschroef vastdraaien.

De schroefverbindingen zijn van een linkse en rechtse schroefdraad voorzien. Let bij het bevestigen op de betreffende schroefdraadrichting in de maaierbehuizing en de bijbehorende schroeven.

4. Let op dezelfde gatpositie bij alle wielen.

Centrale asverstelling (📷 6)

1. Beide duimen op de uiteinden van de as leggen.
2. Vinger onder de maaierbehuizing leggen.
3. As met beide duimen uit momentele kerf voor de snijhoogte trekken.
4. As met beide duimen vóór de gewenste kerf voor de snijhoogte trekken en laten vergrendelen.
5. Op gelijke vergrendelpositie bij alle wielen letten.

Maaien met grasopvangbox

Let op! - Gevaar voor letsel!

Grasopvangbox enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaand mes verwijderen of monteren.

1. Veiligheidsklep optillen en grasopvangbox in de houders hangen (📷 **8**).

Vulstandindicatie

De vulstandindicatie wordt door de luchtstroom tijdens het maaien omhoog geduwd (📷 **7a**).

Wanneer de grasopvangbox vol is, ligt de vulstandindicatie tegen de box (📷 **7b**). De grasopvangbox moet worden geleegd.

Grasopvangbox leegmaken

1. Veiligheidsklep optillen.
2. Grasopvangbox eruit hangen en naar achteren toe verwijderen (📷 **8**).
3. Grasopvangbox leegmaken.
4. Veiligheidsklep optillen en grasopvangbox weer in de houders hangen (📷 **8**).

Maaien zonder grasopvangbox

Let op!

Enkel bij goed werkende draaiveer van de veiligheidsklep zonder grasopvangbox maaien.

De veiligheidsklep ligt met veerkracht tegen de behuizing van de grasmaaier. Het gemaaide gras wordt zo naar achteren uitgeworpen.

Mulchen met mulchkit (optie)

Bij het mulchen wordt het snijdsel niet opgevangen, maar blijft liggen op het gazon. De mulchlaag beschermt de bodem tegen uitdrogen en verzorgt deze met voedingsstoffen.

De beste resultaten worden bereikt wanneer regelmatig ca. 2 cm wordt teruggesneden. Enkel jong gras met zachte bladeren verrotten snel.

- Grashoogte vóór het mulchen: maximaal 8 cm
- Grashoogte na het mulchen: minimaal 4 cm

Stapsnelheid aanpassen aan het mulchen, niet te snel gaan.

Mulchkit inzetten

Let op! - Gevaar voor letsel!

Mulchkit enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaand mes inzetten of verwijderen.

1. Grasopvangbox afnemen (📷 **8**).
2. Veiligheidsklep optillen en mulchkit in de uitwerpschacht plaatsen (📷 **9**). Vergrendeling moet vastklikken.

Wanneer de mulchkit niet vastklikt, kunnen mulchkit en mes worden beschadigd.

Mulchkit verwijderen

1. Veiligheidsklep optillen.
2. Vergrendeling aan mulchkit losmaken (📷 **10/1**).
3. Mulchkit eruit trekken (📷 **10/2**).

Maaien met zijuitworp (optie)

Let op! - Gevaar voor letsel!

Zijuitworp enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaand mes verwijderen of monteren.

Zijuitworp inzetten

1. Grasopvangbox verwijderen en mulchkit erin zetten.
2. Afdekking voor zijuitworp openklappen en vasthouden (📷 **11/1**).
3. Zijuitwerpkanaal inzetten (📷 **11/2**).
4. Afdekking langzaam sluiten.
   De afdekking beveiligt het zijuitwerpkanaal tegen eruit vallen.

Zijuitworp verwijderen

1. Afdekking voor zijuitworp openklappen en vasthouden (📷 **11/1**).
2. Zijuitworp verwijderen en afdekking sluiten (📷 **11/2**).

Greephoogte instellen (optioneel)

De greephoogte kan naar wens op twee verschillende hoogtes worden ingesteld.

1. Draai de beide gerande schroeven bij de onderstangschroefverbinding eraf.
2. Verwijder de schroefbouten en stel de gewenste greeppositie in door ze in de rechthoekige boorgaten aan de houders en door de stang te steken (📷 12). Let erop dat bij elke houder hetzelfde boorgat wordt gebruikt!
3. Schroef de houders met de stang weer vast met de gerande schroeven.

Motor starten

Let op! - Vergiftigingsgevaar!

Motor niet in afgesloten ruimten laten lopen.

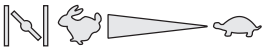
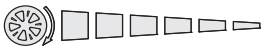
Let op! - Gevaar voor letsel!

Apparaat tijdens het starten niet kantelen.

- Motor enkel starten als het mes is gemonteerd (mes dient als rotatiemassa)
- Bij het starten van de warme motor choke of primerknop NIET gebruiken
- Regelaarinstellingen aan de motor niet wijzigen

- Apparaat niet starten, wanneer het uitwerpkanaal niet door één van de volgende onderdelen is afgedekt:
  - grasopvangbox
  - veiligheidsklep
  - mulchkit
- Goed opletten bij het bedienen van de startschakelaar en de aanwijzingen van de fabrikant opvolgen
- Erop letten dat er voldoende afstand is tussen de voeten en het snijgereedschap
- Apparaat in laag gras starten

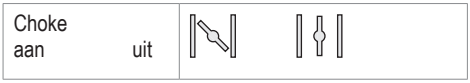
Positiontekens op het apparaat:

Choke* aan uit	
Snelheidsregelaar* start stop	
Snelheidsregelaar met choke*	
Varioaandrijving* snel langzaam	
Meskoppeling* aan uit	

** afhankelijk van de uitvoering*

Handmatig starten

zonder snelheidsregelaar, met choke



1. Choke in stand 1 zetten (📷 **13/1**).
2. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
3. Startkabel krachtig en snel uittrekken en daarna weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15–20 seconden) de choke in stand 2 zetten (📷 **13/2**).

De motor heeft een vast toerental.
U kunt het toerental daarom niet regelen.

zonder snelheidsregelaar, met primer (📷 **16**)

1. Primerknop 3x indrukken, met tussenpozen van ca. 2 seconden (📷 **16**). Bij temperaturen onder 10 °C de primerknop 5x indrukken.
2. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
3. Startkabel krachtig en snel uittrekken en daarna weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).

De motor heeft een vast toerental.
U kunt het toerental daarom niet regelen.

zonder snelheidsregelaar, zonder primer/choke

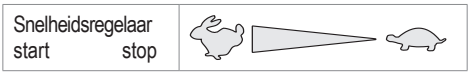
4. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
5. Startkabel krachtig en snel uittrekken en daarna weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).

De motor heeft een vast toerental.
U kunt het toerental daarom niet regelen.

met snelheidsregelaar, met choke

1. Gashendel in stand zetten (📷 **14/1**).
2. Veiligheidsbeugel naar de beugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
3. Startkabel krachtig en snel uittrekken en daarna weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15–20 seconden) gashendel op een stand zetten tussen en (📷 **14/2**).

met snelheidsregelaar, zonder primer/choke



5. Gashendel in stand zetten (📷 **20/1**).
6. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
7. Startkabel krachtig en snel uittrekken en daarna weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).
8. Na het opwarmen van de motor (ca. 15–20 seconden) gashendel op een stand zetten tussen en (📷 **20**).

met snelheidsregelaar, met primer (📷 16)

Snelheidsregelaar		
start		stop

1. Gashendel in stand zetten (📷 **20/1**).
2. Primerknop 3x indrukken, met tussenpozen van ca. 2 seconden (📷 **16**). Bij temperaturen onder 10 °C de primerknop 5x indrukken.
3. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
4. Startkabel uittrekken en vervolgens weer langzaam laten oprollen (📷 **18**).
5. Op het moment dat de motor draait, gashendel voor het gewenste motortoerental op een stand tussen en zetten (📷 **20**).

Elektrische start zonder primer/choke (📷 15)

1. Gashendel in stand „START“ zetten (📷 **15/1**).
2. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
3. Contactsleutel in het contactslot steken en helemaal naar rechts draaien (📷 **19**).
4. Op het moment dat de motor draait, contactsleutel loslaten (springt terug in de stand „0“).
5. Gashendel afhankelijk van het gewenste motortoerental in een stand tussen en zetten (📷 **15/2**).

Elektrische starten (optie)

Elektrische start met primer (📷 16)

1. Gashendel in stand „START“ zetten (📷 **15/1**).
2. Primerknop 3x indrukken, met tussenpozen van ca. 2 seconden (📷 **16**). Bij temperaturen onder 10 °C de primerknop 5x indrukken.
3. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – veiligheidsbeugel klikt niet vast.
4. Contactsleutel in het contactslot steken en helemaal naar rechts draaien (📷 **19**).
5. Op het moment dat de motor draait, contactsleutel loslaten (springt terug in de stand „0“).
6. Gashendel afhankelijk van het gewenste motortoerental in een stand tussen en zetten (📷 **15/2**).

Meskoppeling (optie)

Meskoppeling		
aan		uit

Met de meskoppeling kan het mes in- en uitgekoppeld worden, terwijl de motor blijft draaien.

Mes inkoppelen

1. Veiligheidsbeugel naar de duwbeugel trekken en vasthouden (📷 **17**) – Veiligheidsbeugel klikt niet vast.
2. Koppelingshendel van het lichaam af schuiven (📷 **21/1**)
   - Mes wordt ingekoppeld.

Mes uitkoppelen.

3. Veiligheidsbeugel loslaten (📷 **25**).
   - Mes wordt uitgekoppeld.
   - Koppelingshendel gaat naar de ruststand (📷 **21/2**).

Motor uitzetten

Apparaat zonder meskoppeling

1. Gashendel in stand zetten (📷 20/2**).**
2. Veiligheidsbeugel loslaten (📷 **25**).
   - Motor schakelt uit.

Let op ernstige snijwonden!
Motor kan nalopen. Na het uitschakelen controleren of de motor stilstaat.

Apparaat met meskoppeling

Meskoppeling aan uit	

1. Veiligheidsbeugel loslaten (📷 **25**).
2. Gashendel in stand zetten (📷 20/2**).**
   - Motor schakelt uit.

Let op ernstige snijwonden!
Motor kan nalopen. Na het uitschakelen controleren of de motor stilstaat.

Wielaandrijving (optie) (📷 22)

Let op!
Aandrijving enkel bij draaiende motor schakelen.

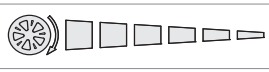
Wielaandrijving inschakelen.

1. Aandrijfbeugel tegen de duwbeugel duwen en vasthouden (📷 **22**) – aandrijfbeugel klikt niet vast.
   - Wielaandrijving wordt ingeschakeld.

Wielaandrijving uitschakelen

1. Aandrijfbeugel loslaten (📷 **24**).
   - Wielaandrijving wordt uitgeschakeld.

Varioaandrijving (Speed Control) (optie)

Varioaandrijving snel langzaam	

Met de varioaandrijving kan de rijsnelheid van de grasmaaier traploos worden gewijzigd.

Let op!
Hendel enkel bij draaiende motor bedienen. Schakelen zonder motoraandrijving kan het aandrijfmechanisme beschadigen.

- Voor een hogere snelheid de hendel (📷 **23**) in de richting (📷 **23/2**) trekken
- Voor een lagere snelheid de hendel (📷 **23**) in de richting (📷 **23/1**) trekken

Rijsnelheid altijd aanpassen aan de actuele toestand van de bodem en het gras.

Onderhoud en reiniging

Let op! - Gevaar voor letsel!

- Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de eerst de motor uitschakelen en de bougiedop eruit trekken.
- Motor kan nalopen. Na het uitschakelen controleren of de motor stilstaat.
- Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het mes altijd werkhandschoenen dragen!

- Grasopvangvoorziening regelmatig controleren op goede werking en slijtage
- Het apparaat na ieder gebruik reinigen
- Apparaat niet met water schoonspuiten. Indringend water kan tot storingen leiden (ontstekingssysteem, carburateur)
- Mes regelmatig controleren op beschadigingen
- Defecte geluidsdempers altijd vervangen

Grasmaaier kantelen

Afhankelijk van de motorproducent moet:

- de carburateur / het luchtfilter naar boven wijzen (📷 **26**)
- de bougie naar boven wijzen (📷 **27**)

Bedieningshandleiding van de motorproducent in acht nemen!

Mes bijslijpen / vervangen

- Stomp of beschadigd mes enkel bij een servicepunt of een geautoriseerd vakbedrijf laten slijpen / vervangen
- Bijgeslepen messen moeten uitgebalanceerd zijn

Let op!

Niet uitgebalanceerde messen veroorzaken sterke trillingen en beschadigen de grasmaaier.

Startaccu opladen (optie)

De startaccu is onderhoudsvrij en wordt normaliter door de grasmaaier geladen.
In uitzonderingsgevallen moet de accu door de gebruiker worden geladen:

- Voordat de grasmaaier voor het eerst in gebruik wordt genomen
- Bij een lege accu, voor de winterpauze of na langere stilstandstijden (> 6 maanden)

Werkwijze voor het opladen:

1. Lader uit het accuhuis nemen.
2. Accukabel van de motorkabel losmaken (📷 **28**).
3. Accukabel met laderkabel verbinden (📷 **29**).
4. Lader aan het stroomnet aansluiten.
   De spanning van het stroomnet moet overeenkomen met de bedrijfsspanning van de lader.

De laadtijd bedraagt ca. 36 uur.
Enkel de meegeleverde originele lader gebruiken.

Let op!

- Startaccu enkel in droge, goed geventileerde ruimtes laden.
- Grasmaaier tijdens het laden niet aanzetten.

Motoronderhoud

Motorolie verversen

1. Een geschikte bak klaarzetten om de olie op te vangen.
2. Olie via de olievulopening volledig laten uitstromen of afzuigen.

De afgewerkte motorolie op een milieuvriendelijke manier afvoeren!
Wij adviseren u om de afgewerkte olie in een gesloten tankje af te geven bij het recyclingcentrum of bij een klantenservice locatie.

Afgewerkte olie moet u

- niet bij het afval voegen
- niet in de riolering of afvoer gieten
- niet op de grond uitgieten

Luchtfilter vervangen

- Aanwijzingen van de motorproducent in acht nemen.

Bougie vervangen

- Aanwijzingen van de motorproducent in acht nemen.

Wielaandrijving (optie)

Bowdenkabel instellen

Wanneer de wielaandrijving bij draaiende motor niet meer kan worden in- of uitgeschakeld moet de betreffende bowdenkabel worden bijgesteld.

Let op!
Bowdenkabel enkel bij uitgeschakelde motor verstellen.

1. Het verstelstuk aan bowdenkabel in de richting van de pijl draaien (📷 **30**).
2. Voor het controleren van de instelling de motor starten en de wielaandrijving inschakelen.
3. Wanneer de wielaandrijving nog steeds niet werkt, moet de grasmaaier naar een servicepunt of een geautoriseerd vakbedrijf worden gebracht.

Aandrijfwiel met olie insmeren

- Aandrijfwiel op de aandrijfas van tijd tot tijd insmeren met spuitolie

De aandrijving van de wielaandrijving is onderhoudsvrij.

Opslag

Let op! - Explosiegevaar!
Apparaat niet bij open vuur of warmtebronnen opslaan.

- Motor laten afkoelen
- Om bij het opslaan plaats te besparen kunt u de duwbeugel inklappen (📷 **31, 32**)
- Apparaat droog en op een voor kinderen niet toegankelijke plaats opslaan
- Startaccu vorstvrij opslaan
- Startaccu van tijd tot tijd bijladen
- Benzinetank legen
- Bougiedop eruit trekken

Reparaties

Reparatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd in servicepunten en geautoriseerde vakbedrijven.

Afvoer

Apparaten, batterijen of accu's die niet meer worden gebruikt niet bij het huisvuil gooien!

Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten ook als zodanig worden afgevoerd.

Hulp bij storingen

Let op!

Mes en motoras mogen niet worden uitgelijnd.

Storing	Oplossing
Motor slaat niet aan	▪ Benzine vullen ▪ Gashendel op „start“ zetten ▪ Choke inschakelen ▪ Motorschakelbeugel naar de duwbeugel duwen ▪ Bougie controleren, indien nodig vervangen ▪ Luchtfilter reinigen ▪ Maaimes vrijdraaien ▪ Startaccu bijladen ▪ Op gemaaid vlak starten
Motorprestatie schiet te kort	▪ Snijhoogte corrigeren ▪ Maaimes bijslijpen / vervangen ▪ Uitwerpkanaal / behuizing reinigen ▪ Luchtfilter reinigen ▪ Werksnelheid verlagen
Niet zuiver maaien	▪ Maaimes bijslijpen / vervangen ▪ Snijhoogte corrigeren
Grasopvangbox vult niet voldoende	▪ Snijhoogte corrigeren ▪ Gras laten drogen ▪ Maaimes bijslijpen / vervangen ▪ Rooster van de grasopvangbox schoonmaken ▪ Uitwerpkanaal / behuizing reinigen
Wielaandrijving werkt niet	▪ Bowdenkabel bijstellen ▪ V-snaar defect ▪ Werkplaats van klantenservice raadplegen ▪ Vuil in wielaandrijving, tandriem en aandrijving verwijderen ▪ Vrijlopen (aandrijfwiel op aandrijfas) met spuitolie insmeren
Wielen draaien niet bij ingeschakelde aandrijving	▪ Wielschroeven bijdraaien ▪ Wielnaaf defect ▪ V-snaar defect ▪ Werkplaats van klantenservice raadplegen
Apparaat trilt buitengewoon sterk	▪ Maaimes controleren

Bij storingen die niet in deze tabel zijn beschreven of die u niet zelf kunt verhelpen verzoeken we u contact op te nemen met onze geautoriseerde klantenservice.

- In de volgende gevallen is er altijd een inspectie door een vakman nodig:
  - als het tegen een obstakel gereden is
  - als de motor plotseling stilvalt
  - bij drijfwerkschade
  - als de V-snaar defect is
  - als een mes verbogen is
  - als de motoras is verbogen

EG-conformiteitsverklaring

- zie montagehandleiding

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming (bijvoorbeeld bedrijfsmatig of gemeentelijk gebruik)

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering XXX XXX (X)
- verbrandingsmotoren – hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

Informations sur ce manuel

- Lire ce mode d'emploi avant la mise en service. C'est une condition préalable pour une sécurité d'utilisation et une manipulation sans problèmes. Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
- Respecter les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation ainsi que celles qui se trouvent sur la machine.
- Conserver ce mode d'emploi pour l'utilisation et le remettre aussi à tous les utilisateurs ultérieurs.

Légende

Attention !
Le respect de ces avertissements permet d'éviter tout dommage aux personnes et/ou matériel.

Notes particulières d'explication pour une bonne manipulation.

L'icône de l'appareil-photo vous renvoie aux illustrations.

Table des matières

Informations sur ce manuel 50
Description du produit 50
Dispositifs de sécurité et de protection 50
Consignes de sécurité 52
Montage 53
Ravitaillement d'essence 53
Mise en service 54
Démarrage électrique (en option) 58
Maintenance et entretien 60
Stockage 61
Réparation 61
Élimination 61
Aide en cas de mauvais fonctionnement 62
Garantie 63
Déclaration de conformité CE 63

Description du produit

Cette document décrit différents modèles de tondeuses à gazon à essence. Certains modèles sont équipés d'un bac à herbe et/ou sont également compatibles pour le hachage.

Identifiez votre modèle à l'aide des images du produit et de la description des différentes options.

Utilisation conforme aux fins prévues

Cet appareil est conçu pour tondre un gazon dans le domaine privatif et ne doit être utilisé que sur de l'herbe sèche.

Une utilisation différente ou une utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme.

Utilisation incorrecte possible

- Cette tondeuse à gazon n'est destinée à être utilisée dans les installations ouvertes au public, les parcs, les installations sportives ainsi que dans l'agriculture et l'exploitation forestière
- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être démontés ni shuntés
- Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ou sur de l'herbe mouillée
- L'utilisation de la machine dans un domaine industriel est interdite

Dispositifs de sécurité et de protection

Attention - Risque de blessure !
Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

Barre de sécurité

L'appareil est équipé d'une barre de sécurité. En cas de danger, relâcher la barre de sécurité.

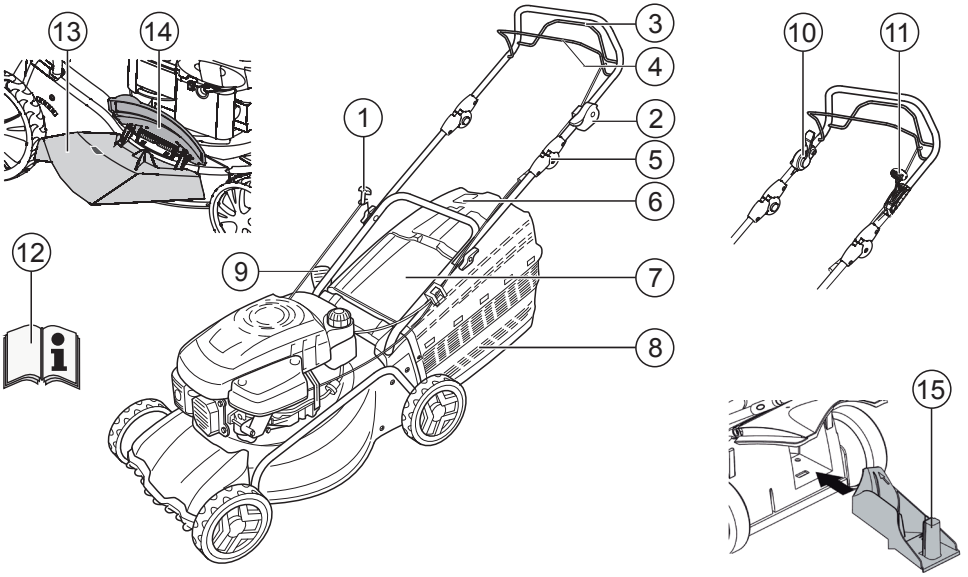
Appareils sans embrayage de lame :
- La lame de coupe est arrêtée
- Le moteur est coupé

Appareils sans embrayage de lame :
- La lame de coupe est arrêtée

■ Le moteur continue à tourner

Volet déflecteur

Le déflecteur sert de protection en cas d'éjection de pièces.



1	Câble de démarrage	9	Réglage de la hauteur de coupe*
2	Départ, Arrêt*	10	Embrayage de lame*
3	Transmission roues*	11	Transmission Vario
4	Barre de sécurité	12	Notice d'instruction
5	Réglage de la hauteur ergonomique*	13	Insert d'éjection*
6	Indicateur de niveau*	14	Volet de fermeture*
7	Volet déflecteur*	15	Kit de hachage*
8	Bac à herbe*		** selon le modèle*

Symboles sur la machine

	Attention ! Faire preuve d'un maximum de précautions lors de la manipulation.		Avant d'intervenir sur l'outil de coupe, retirer la cosse de bougie d'allumage.
	Avant la mise en service, lire le mode d'emploi !		Desserrer le frein moteur.
	Les tiers doivent être tenus hors de la zone dangereuse !		Enclencher la transmission roues.
	Maintenir les mains et les pieds loin de l'outil de coupe !		Télécommande des gaz Marche/Arrêt.
	Se tenir à l'écart de la zone de danger.		

Pictogrammes supplémentaires sur les appareils avec démarreur électrique

	Attention ! Danger d'électrocution.
	Tenir le câble de raccordement éloigné des lames de coupe.
	Avant les travaux d'entretien ou en cas de câble endommagé toujours débrancher l'appareil du secteur.

Consignes de sécurité

Attention !

Utiliser la machine seulement si elle est en parfait état du point de vue technique !

Attention - Risque de blessure !

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

Attention - Risque d'incendie !

Ne pas conserver les appareils remplis d'essence dans des bâtiments dans lesquels les vapeurs d'essence pourraient s'enflammer au contact d'une flamme nue ou d'étincelles !

Maintenir la zone autour du moteur, de l'échappement, du coffre à batterie et du réservoir d'essence exempte de tout résidu de coupe, d'essence et d'huile.

- Les tiers doivent être tenus hors de la zone dangereuse
- Le propriétaire ou l'utilisateur de la machine est responsable en cas d'accident impliquant d'autres personnes et leur propriété
- Les enfants ou les autres personnes qui ne connaissent pas ce notice d'instructions ne doivent pas utiliser l'appareil
- Observer les dispositions locales en matière d'âge minimum de l'utilisateur
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou après avoir pris des médicaments
- Porter des vêtements adaptés
  - Pantalon long
  - Chaussures solides et antidérapantes
  - Protection auditive
- En cas de travail sur une pente
  - Toujours veiller à la stabilité
  - Toujours tondre en travers de la pente, jamais dans le sens ascendant ou descendant
  - Ne pas tondre sur un pente inclinée à plus de 20°
  - Faire particulièrement attention en tournant
- Ne travailler qu'à la lumière du jour suffisante ou avec un éclairage artificiel
- Tenir le corps, les membres et les vêtements à l'écart du mécanisme de coupe
- Observer les dispositions en vigueur pour les horaires d'utilisation
- Ne pas laisser la machine en état de marche sans surveillance
- Ne tondre qu'avec une lame de coupe affûtée
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de protection/des grilles de protection endommagés
- Ne jamais utiliser l'appareil sans dispositifs de protection intégralement montés (p. ex. : volet déflecteur, dispositifs de collecte de l'herbe)
- Contrôler l'appareil avant toute utilisation à la recherche de dommages, avant la prochaine utilisation, faire remplacer les pièces endommagées
- Arrêter le moteur, attendre que l'appareil s'arrête complètement et retirer l'embout de la bougie d'allumage
  - avant de laisser la machine sans surveillance
  - après qu'une panne est survenue
  - avant de corriger les blocages
  - avant d'éliminer les obstructions
  - après être passé sur un corps étranger
  - si des pannes ou des vibrations anormales se produisent sur l'appareil

Rechercher les dommages sur la tondeuse à gazon et procéder aux réparations nécessaires avant de repartir et continuer à travailler avec la tondeuse à gazon.

- Remettre l'embout de bougie d'allumage en place et redémarrer le moteur
  - après voir éliminé la panne (voir tableau des pannes) et contrôlé l'appareil
  - après avoir nettoyé l'appareil
- Inspecter avec soin le terrain à tondre et en retirer tous les corps étrangers
- Faire particulièrement attention en cas de demi-tour avec la tondeuse ou en cas de traction vers vous de la tondeuse
- Ne pas passer sur des obstacles (p. ex. branches, racines d'arbre)

- Ne retirer les résidus de coupe qu'une fois le moteur arrêté
- Couper le moteur/la lame de coupe en cas de passage sur une zone à ne pas tondre
- Ne jamais soulever ni porter l'appareil alors que le moteur tourne
- Ne pas manger ni boire en faisant le plein d'essence ou d'huile moteur
- Ne pas inhaler les vapeurs d'essence
- Faites avancer l'appareil au ralenti
- Avant l'utilisation, veiller à ce que les écrous, vis et boulons soient bien serrés

Montage

Observer les instructions de montage ci-jointe.

Attention !

La machine ne peut être utilisée qu'une fois le montage complètement terminé.

Ravitaillement d'essence

Avant de mettre la tondeuse à gazon en service, il faut faire le plein d'essence.

Avertissement - Risque d'incendie !

L'essence et l'huile sont hautement inflammables !

Toujours respecter les instructions d'emploi fournies par le constructeur du moteur.

Ravitaillements

	Essence	Huile moteur
Type	essence ordinaire/sans plomb	voir les recommandations du fabricant du moteur
Quantité de remplissage	voir les recommandations du fabricant du moteur	env. 0,6 l

Sécurité

Avertissement !

Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local fermé. Risque d'intoxication !

- Ne conserver l'essence et l'huile que dans des récipients prévus à cet effet
- Ne rajouter ou ne vidanger de l'essence et de l'huile qu'à l'air libre et moteur froid
- Ne pas ajouter de l'essence ni de l'huile quand le moteur tourne
- Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence se dilate)
- Ne pas fumer pendant le remplissage
- Ne jamais ouvrir le bouchon de réservoir pendant que le moteur roule ou qu'il est chaud
- Remplacer le réservoir ou le bouchon s'ils sont endommagés
- Toujours bien fermer le bouchon du réservoir
- En cas d'écoulement d'essence :
  - ne pas démarrer le moteur
  - éviter les essais d'allumage répétés
  - nettoyer la machine
- En cas d'écoulement d'huile moteur :
  - ne pas démarrer le moteur
  - absorber l'huile moteur renversée avec un agent agglutinant ou un chiffon et l'éliminer dans les règles
  - nettoyer la machine

L'huile usée ne doit pas être :

- éliminée avec les déchets
- être déversée dans les égouts, dans le conduit d'écoulement ou sur le sol

Nous vous recommandons d'apporter l'huile usée dans un récipient fermé dans un centre de recyclage ou un centre de service après-vente.

Faire le plein d'essence

1. Dévisser le bouchon du réservoir et le poser dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'essence avec un entonnoir.
3. Refermer l'orifice de remplissage du réservoir et le nettoyer.

Faire le plein d'huile

1. Dévisser le bouchon de remplissage d'huile et le poser dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'huile avec un entonnoir.
3. Refermer l'orifice de remplissage d'huile et le nettoyer.

Mise en service

Attention !

Si l'outil de coupe ou les éléments de fixation sont lâches, endommagés ou usés, il ne faut en aucun utiliser la machine !

Procéder à un contrôle visuel avant chaque mise en service.

Le pictogramme de caméra aux pages suivantes renvoie aux figures, page 4–7.

Réglage de la hauteur de coupe

Attention - Risque de blessure !

Ne régler la hauteur de coupe qu'après avoir coupé le moteur et une fois que la lame de coupe est arrêtée.

- Toujours régler les roues sur la même hauteur de coupe.
- Le réglage de la hauteur de coupe varie en fonction du modèle.

Réglage central (📷 1)

1. Maintenir le bouton du réglage central de la hauteur enfoncé (📷 **1/1**).
   - Pour une pelouse plus rase, presser la poignée du réglage en hauteur central vers le bas (📷 **1/2**)
   - Pour une pelouse plus haute, tirer la poignée du réglage en hauteur central vers le haut (📷 **1/2**)
   - Le niveau de réglage en hauteur centralisé est indiqué (📷 **1/3**)
2. Relâcher le bouton une fois la hauteur de coupe souhaitée atteinte.

Réglage par axe ou réglage centralisé (📷 2, 3)

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le tenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite dans la hauteur de coupe souhaitée.
3. Laisser s'enclencher le levier.
4. Veiller à la position sur le même cran pour toutes les roues.

Réglage rapide roue individuelle
ou réglage par essieu (📷 **4**)

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le tenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite dans la hauteur de coupe souhaitée.
3. Laisser s'enclencher le levier.
4. Veiller à la position sur le même cran pour toutes les roues.

Réglage individuel des roues (📷 5)

1. Desserrer la vis de roue vers la gauche ou vers la droite.
2. Insérer la vis de roue dans le perçage adéquat pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.
3. Resserrer la vis de roue.

Les raccords vissés des roues sont pourvus d'un filet à gauche et d'un filet à droite. Lors du vissage, veiller à ce que le sens du filet soit correct dans le carter de la tondeuse et à ce que les vis utilisées soient les vis correspondantes.

4. Veiller à utiliser le même perçage sur toutes les roues.

Réglage d'axe centralisé(📷 6)

1. Placer les deux pouces sur les extrémités de l'axe.
2. Placer les doigts sous le carter de la tondeuse.
3. Extraire l'essieu avec les deux pouces hors de l'ancienne encoche pour la hauteur de coupe.
4. Tirer l'essieu avec les deux pouces devant l'encoche souhaitée pour la hauteur de coupe et le laisser s'engager.
5. La position doit être la même pour toutes les roues.

Tondre avec le bac à herbe

Attention - Risque de blessure !

Ne retirer ou n'installer le bac à herbe qu'une fois le moteur coupé et la lame de coupe arrêtée.

1. Soulever le volet déflecteur et accrocher le bac à herbe dans les supports (📷 **8**).

Indicateur de niveau*

L'indicateur de niveau est poussé vers le haut par le courant d'air lors de la tonte (📷 **7a**).

Quand le bac à herbe est plein, l'indicateur de remplissage sur le bac se trouve en (📷 **7b**). Il faut vider le bac à herbe.

Vidage du bac à herbe

1. Soulever le volet déflecteur.
2. Décrocher le bac à herbe et le sortir en le tirant en arrière (📷 **8**).
3. Vider le bac à herbe.
4. Soulever le volet déflecteur et raccrocher le bac de ramassage dans les supports (📷 **8**).

Tondre sans bac à herbe

Attention !

Ne tondre sans bac à herbe qu'avec un ressort rotatif de volet déflecteur opérationnel.

La force du ressort plaque le volet déflecteur contre le carter de la tondeuse à gazon. L'herbe coupée est ainsi éjectée vers le bas et en arrière.

Débroussailler avec le kit de hachage (en option)

Lors du hachage, l'herbe coupée n'est pas ramassée mais reste sur la pelouse. L'herbe hachée protège le sol de l'assèchement et lui apporte des nutriments.

Les meilleures résultats sont obtenus avec une recoupe régulière d'env. 2 cm. Seule l'herbe jeune avec un feuillage tendre pourrit rapidement.

- Hauteur de l'herbe avant le hachage : 8 cm max.
- Hauteur de l'herbe après le hachage : au moins 4 cm.

Adapter la vitesse de progression au hachage, ne pas avancer trop vite.

Insertion du kit de hachage

Attention - Risque de blessure !

N'insérer ou ne déposer le kit de hachage qu'avec le moteur coupé et la lame de coupe arrêtée.

1. Retirer le bac à herbe (📷 **8**).
2. Soulever le volet déflecteur et insérer le kit de hachage dans l'orifice d'éjection (📷 **9**). Le verrouillage doit s'enclencher.

Si le kit de hachage ne s'enclenche pas, la lame de coupe et le kit de hachage risque d'être endommagés.

Dépose du kit de hachage

1. Soulever le volet déflecteur.
2. Débloquer le verrouillage sur le kit de hachage (📷 **10/1**).
3. Sortir le bac de ramassage (📷 **10/2**).

Tondre avec éjection latérale (en option)

Attention - Risque de blessure !

Ne retirer ou n'installer le canal d'éjection latérale qu'une fois le moteur coupé et la lame de coupe arrêtée.

Insertion du canal d'éjection latérale

1. Retirer le bac à herbe et insérer le kit de hachage.
2. Ouvrir le panneau pour l'éjection latérale et le maintenir ouvert (📷 **11/1**).
3. Insertion du canal d'éjection latérale (📷 **11/2**).
4. Refermer lentement le panneau.
   Le panneau bloque le canal d'éjection latérale pour ne pas qu'il tombe.

Retrait du canal d'éjection latérale

1. Ouvrir le panneau pour l'éjection latérale et le maintenir ouvert (📷 **11/1**).
2. Retirer le canal d'éjection latérale et refermer le panneau (📷 **11/2**).

Régler la hauteur de la poignée (en option)

La poignée peut être réglée à la demande sur deux hauteurs différentes.

1. Dévisser les deux vis de poignée présentes sur le raccord vissé du guidon inférieur.
2. Retirer les goujons et régler la poignée sur la position souhaitée en insérant les vis dans chacun des deux alésages à angle droit pratiqués sur les supports et à travers les guidons (📷 12).
   Veiller à utiliser le même alésage sur chacun des deux supports !
3. Revisser les supports sur le guidon inférieur à l'aide des deux vis de poignée.

Démarrage du moteur

Attention - Risque d'intoxication !

Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local fermé.

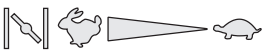
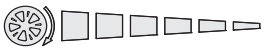
Attention - Risque de blessure !

Ne pas renverser l'appareil lors de l'opération de démarrage.

- Ne démarrer le moteur que si la lame est montée (la lame sert de masse d'équilibrage)
- Lors du démarrage du moteur à température de service NE PAS utiliser le starter ni le bouton d'amorçage
- Ne pas modifier les réglages du moteur

- Ne pas démarrer l'appareil si le conduit d'éjection n'est pas recouvert par l'une des pièces suivantes :
  - bac à herbe
  - volet déflecteur
  - kit de hachage
- Actionner le bouton de démarrage avec la plus grande attention et conformément aux instructions du fabricant
- Rester suffisamment éloigné de l'outil de coupe
- Démarrer l'appareil sur un secteur où l'herbe est courte

Indications de position sur l'appareil :

Starter* Marche Arrêt	
Télécommande des gaz* Marche Arrêt	
Télécommande des gaz avec starter*	
Transmission Vario Vite Lent	
Embrayage de lame* Marche Arrêt	

** selon le modèle*

Démarrage manuel

sans télécommande des gaz, avec starter

Starter Marche Arrêt	

1. Placer le démarrer sur la position 1 (📷 **13/1**).
2. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15 à 20 secondes), placer le starter sur la position 2 (📷 **13/2**).

Le réglage des gaz du moteur est fixe.
Un réglage du régime n'est pas possible.

sans télécommande des gaz, avec amorçage (📷 **16**)

1. Appuyer 3 fois sur le bouton du système d'amorçage à des intervalles d'environ 2 s (📷 **16**). Si la température est inférieure à 10 °C, appuyer 5 fois sur le bouton d'amorçage.
2. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).

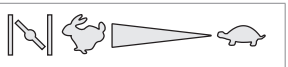
Le réglage des gaz du moteur est fixe.
Un réglage du régime n'est pas possible.

sans télécommande des gaz, sans amorçage/starter

4. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
5. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).

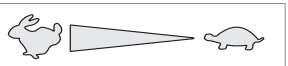
Le réglage des gaz du moteur est fixe.
Un réglage du régime n'est pas possible.

avec télécommande des gaz, avec starter

Télécommande des gaz avec starter	

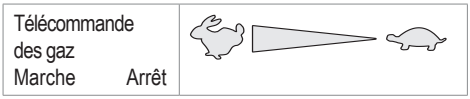
1. Placer la manette des gaz sur la position ⛽ (📷 **14/1**).
2. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15 à 20 s), placer la manette des gaz sur une position entre 🐇 et 🐢 (📷 **14/2**).

avec télécommande des gaz, sans amorçage/starter

Télécommande des gaz Marche Arrêt	

5. Placer la manette des gaz sur la position 🐇 (📷 **20/1**).
6. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) - La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
7. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).
8. Une fois le moteur chaud (env. 15 à 20 secondes), placer la manette des gaz sur une position entre 🐇 et 🐢 (📷 **20**).

avec télécommande des gaz, avec amorçage (📷 16)



1. Placer la manette des gaz sur la position 🐢 (📷 **20/1**).
2. Appuyer 3 fois sur le bouton du système d'amorçage à des intervalles d'environ 2 s (📷 **16**). Si la température est inférieure à 10 ° C, appuyer 5 fois sur le bouton d'amorçage.
3. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) - La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
4. Tirer rapidement le câble de démarrage, puis le laisser s'enrouler lentement (📷 **18**).
5. Dès que le moteur tourne, placer la manette des gaz de la vitesse de rotation du moteur souhaitée sur une position entre 🐢 et 🐇 (📷 **20**).

Démarrage électrique (en option)

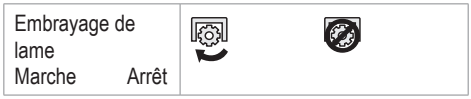
Démarrage électrique avec amorçage (📷 16)

1. Placer la manette des gaz sur la position « START » (📷 **15/1**).
2. Appuyer 3 fois sur le bouton du système d'amorçage à des intervalles d'environ 2 s (📷 **16**). Si la température est inférieure à 10 ° C, appuyer 5 fois sur le bouton d'amorçage.
3. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
4. Tourner la clé de contact totalement vers la droite dans la serrure de contact (📷 **19**).
5. Dès que le moteur tourne, relâcher la clé de contact (retourne en position « 0 »).
6. Placer la manette des gaz conformément à la vitesse de rotation du moteur souhaitée sur une position entre 🐢 et 🐇 (📷 **15/2**).

Démarrage électrique sans amorçage/starter (📷 15)

1. Placer la manette des gaz sur la position « START » (📷 **15/1**).
2. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) – La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tourner la clé de contact totalement vers la droite dans la serrure de contact (📷 **19**).
4. Dès que le moteur tourne, relâcher la clé de contact (retourne en position « 0 »).
5. Placer la manette des gaz conformément à la vitesse de rotation du moteur souhaitée sur une position entre 🐢 et 🐇 (📷 **15/2**).

Embrayage de lame(en option)



L'embrayage de lame permet d'embrayer et de débrayer la lame pendant que le moteur tourne.

Embrayage de la lame de coupe

1. Tirer la barre de sécurité vers la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **17**) - La barre de sécurité ne s'enclenche pas.
2. Actionner la manette d'embrayage en l'éloignant de vous (📷 **21/1**) - La lame de coupe est embrayée.

Débrayage de la lame de coupe.

3. Relâcher l'étrier de sécurité (📷 **25**).
   - La lame de coupe est débrayée.
   - La manette d'embrayage revient en position de repos (📷 **21/2**).

Coupure du moteur

Appareil sans embrayage de lame

1. Placer la manette des gaz sur la position (📷 20/2**)**
2. Relâcher l'étrier de sécurité (📷 **25**).
   - Le moteur s'éteint.

Attention risque de graves blessures par coupure !

Le moteur peut continuer à tourner avant de s'arrêter définitivement. Après la coupure, s'assurer que le moteur ne tourne plus.

Appareil avec embrayage de lame

Embrayage de lame	
Marche	Arrêt

1. Relâcher la barre de sécurité (📷 **25**).
2. Placer la manette des gaz sur la position (📷 20/2**).**
   - Le moteur s'éteint.

Attention risque de graves blessures par coupure !

Le moteur peut continuer à tourner avant de s'arrêter définitivement. Après la coupure, s'assurer que le moteur ne tourne plus.

Transmission roues (en option) (📷 22)

Attention !

Ne commuter le réducteur que lorsque le moteur tourne.

Activer la transmission roues.

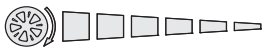
1. Presser la barre de commande de la transmission contre la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 **22**) – La barre de commande de la transmission ne s'enclenche pas.
   - La transmission roues est enclenchée.

Désactivation de la transmission roues

1. Relâcher la barre de commande de la transmission (📷 **24**).
   - La transmission roues est désactivée.

Transmission Vario (Speed Control) (en option)

Transmission Vario	
Vite	Lent



La transmission Vario permet de modifier en continu la vitesse d'avance de la tondeuse à gazon.

Attention !

N'actionner la manette que lorsque le moteur tourne.
L'activation sans entraînement moteur peut endommager le mécanisme d'entraînement.

- Pour augmenter la vitesse, tirer la manette (📷 **23**) dans le sens (📷 **23/2**)
- Pour réduire la vitesse, tirer la manette (📷 **23**) dans le sens (📷 **23/1**)

Toujours adapter la vitesse d'avance l'état actuel du sol et de la pelouse.

Maintenance et entretien

Attention - Risque de blessure !

- Avant tous les travaux de maintenance et d'entretien, toujours couper le moteur et retirer l'embout de la bougie d'allumage.
- Le moteur peut continuer à tourner avant de s'arrêter définitivement. Après la coupure, s'assurer que le moteur ne tourne plus.
- Toujours porter des gants de travail en cas d'intervention sur la lame de coupe !

- S'assurer régulièrement du bon fonctionnement du dispositif de collecte d'herbe et de l'absence de toute usure
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation
- Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau
  Toute pénétration d'eau peut provoquer des pannes (allumage, carburateur)
- Contrôler régulièrement la lame de coupe à la recherche de dommages
- Toujours remplacer les silencieux endommagés

Inclinaison de la tondeuse

Selon le fabricant du moteur :

- le carburateur/filtre à air doit être orienté vers le haut (📷 **26**)
- la bougie d'allumage doit être orientée vers le haut (📷 **27**)

Observer les instructions de service du fabricant du moteur !

Affûtage/remplacement de la lame de coupe

- Ne faire affûter/remplacer les lames émoussées ou endommagées qu'auprès d'un centre de service après-vente ou d'une entreprise spécialisée agréée
- Les lames de coupe raffûtées doivent être équilibrées

Attention !

Les lames non équilibrées entraînent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

Chargement de la batterie de démarrage (en option)

La batterie de démarrage est sans entretien et normalement est rechargée par la tondeuse.
Dans des cas particuliers, c'est l'utilisateur qui doit recharger la batterie :

- Avant la première utilisation de la tondeuse
- En cas de décharge, avant la pause hivernale ou en cas d'arrêts prolongés (> 6 mois)

Procédure de charge :

1. Sortir le chargeur du coffre à batterie.
2. Débrancher le câble de batterie du câble moteur (📷 **28**).
3. Relier le câble de batterie au câble du chargeur (📷 **29**).
4. Brancher le chargeur au secteur.
   La tension du secteur doit coïncider avec la tension de service du chargeur.

La durée de charge est d'env. 36 heures.
N'utiliser que le chargeur d'origine fourni.

Attention !

- Ne charger la batterie de démarrage que dans un local sec et bien ventilé.
- Ne pas mettre la tondeuse à gazon en marche pendant la procédure de charge.

Entretien du moteur

Remplacement de l'huile moteur

1. Afin de recueillir l'huile, préparer un bac approprié.
2. Laisser entièrement s'écouler l'huile par l'orifice de remplissage d'huile ou l'aspirer.

Éliminer l'huile de moteur usée de manière écologique !

Nous vous recommandons d'apporter l'huile usée dans un récipient fermé au centre de recyclage ou à un centre de service après-vente.

L'huile usée ne doit pas être

- éliminée avec les déchets
- versée dans les égouts ni la conduite d'évacuation
- versée sur le sol

Remplacement du filtre à air

- Observer les recommandations du fabricant du moteur.

Remplacement de la bougie d'allumage

- Observer les recommandations du fabricant du moteur.

Transmission roues (en option)

Réglage du câble Bowden

S'il s'avère impossible d'activer ou de désactiver la transmission roues pendant que le moteur tourne, il faut régler le câble Bowden correspondant.

Attention !

Ne régler le câble Bowden que lorsque le moteur est arrêté.

1. Tourner l'organe de réglage sur le câble Bowden dans le sens de la flèche (**30**).
2. Pour vérifier le réglage, démarrer le moteur et activer la transmission roues.
3. Si la transmission roues ne fonctionne toujours pas, il faut confier la tondeuse à gazon à un centre de service après-vente ou à une entreprise spécialisée agréée.

Huiler le pignon d'entraînement

- Pulvériser de temps à autre de l'huile sur le pignon d'entraînement de l'arbre d'engrenage

Les engrenages de la transmission roues sont sans entretien.

Stockage

Attention - Risque d'explosion !

Ne pas stocker l'appareil à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.

- Laisser refroidir le moteur
- Pour gagner de la place lors du stockage, replier la partie supérieure du guidon (**31, 32**)
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées
- Entreposer la batterie de démarrage à l'abri du gel
- Recharger de temps à autre la batterie de démarrage
- Vider le réservoir d'essence
- Sortir l'embout de bougie d'allumage

Réparation

Seuls les centres de service après-vente et les entreprises spécialisées agréées sont habilitées à effectuer les travaux de réparation.

Élimination

Ne pas éliminer les appareils usagés, les batteries ou les accus avec les déchets ménagers !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Aide en cas de mauvais fonctionnement

Attention !

Ne pas redresser la lame ni l'arbre moteur.

Problème	Solution
Le moteur ne démarre pas	▪ Faire le plein d'essence ▪ Placer la manette des gaz sur « Start » ▪ Actionner le démarreur ▪ Pousser la commande d'entraînement du moteur vers la partie supérieure du guidon ▪ Contrôler les bougies d'allumage et les remplacer si nécessaire ▪ Nettoyer le filtre à air ▪ Faire tourner la lame de coupe librement ▪ Recharger la batterie de démarrage ▪ Démarrer sur une surface déjà tondue
La puissance du moteur diminue	▪ Corriger la hauteur de coupe ▪ Affûter/remplacer la lame de coupe ▪ Nettoyer le conduit d'éjection/carter ▪ Nettoyer le filtre à air ▪ Réduire la vitesse de travail
Coupe irrégulière	▪ Affûter/remplacer la lame de coupe ▪ Corriger la hauteur de coupe
Le bac à herbe ne se remplit pas suffisamment	▪ Corriger la hauteur de coupe ▪ Laisser sécher la pelouse ▪ Affûter/remplacer la lame de coupe ▪ Nettoyer la grille du bac à herbe ▪ Nettoyer le conduit d'éjection/carter
La transmission roues ne fonctionne pas	▪ Régler le câble Bowden ▪ Courroie trapézoïdale défectueuse ▪ S'adresser à un atelier de service après-vente ▪ Saletés dans la transmission roues, retirer la courroie dentée et la transmission ▪ Pulvériser de l'huile sur les roues libres (pignon d'entraînement sur l'arbre de commande)
Les roues ne tournent pas alors que la transmission est engagée	▪ Resserrer les vis de roue ▪ Moyeu de roue défectueux ▪ Courroie trapézoïdale défectueuse ▪ S'adresser à un atelier de service après-vente
L'appareil produit des vibrations anormalement élevées	▪ Vérifier la lame de coupe

En cas de défauts ne figurant pas sur ce tableau ou que vous ne pouvez pas corriger vous-même, veuillez-vous adresser à notre service après-vente compétent.

- Une vérification par un spécialiste est toujours nécessaire :
  - après avoir heurté un obstacle
  - en cas d'arrêt soudain du moteur
  - en cas de détérioration de la transmission
  - en cas de courroie défectueuse
  - en cas de déformation du couteau
  - en cas de déformation de l'arbre moteur

Déclaration de conformité CE

- voir les instructions de montage

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement. La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique qu'en cas de :

- traitement correct de l'appareil
- respect du mode d'emploi original
- utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie s'éteint en cas de :

- tentatives de réparation sur l'appareil
- modifications techniques de l'appareil
- d'utilisation non conforme à l'usage prévu (p. ex utilisation commerciale ou municipale)

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure sui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange XXX XXX (X)
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche. De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

Respecto a este manual

- Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de proceder a la puesta en marcha. La lectura de las instrucciones es requisito imprescindible para el trabajo seguro y el manejo exento de fallos. Antes de poner el aparato en funcionamiento, familiarícese con los elementos de manejo y su uso.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de advertencia que encontrará en esta documentación y en el aparato.
- Conserve estas instrucciones para el uso y entrégueselas también a posteriores usuarios.

Aclaración de los símbolos

¡Atención!
La observancia estricta de estas indicaciones de advertencia puede evitar lesiones físicas y / o daños materiales.

Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

El símbolo de la cámara le remite a ilustraciones.

Índice

Respecto a este manual 64
Descripción del producto 64
Dispositivos de seguridad y de protección 64
Indicaciones de seguridad 66
Montaje 67
Repostar 67
Arranque eléctrico (opción) 72
Cuidado y mantenimiento 74
Almacenamiento 75
Reparaciones 75
Eliminación 75
Solución en caso de anomalías 76
Garantía 77
Declaración de conformidad CE 77

Descripción del producto

En la presente documentación están descritos diferentes modelos de cortacésped de gasolina. Algunos modelos están equipados con un recogedor de hierba y además tienen la función de mantillo.

Identifique su modelo mediante las figuras de los productos y la descripción de las distintas funciones.

Uso acorde a los fines establecidos

Este aparato está concebido para cortar el césped en un área privada y debe emplearse únicamente en césped seco.

Un uso distinto o más amplio se considerará no acorde a los fines establecidos.

Posible uso indebido

- Este cortacésped no es adecuado para el uso en lugares públicos, parques, instalaciones deportivas, ni para la agricultura o la silvicultura.
- Los dispositivos de seguridad no se deben desmontar ni puentear.
- El aparato no debe utilizarse si hay lluvia o el césped está mojado.
- El aparato no debe emplearse en el ámbito industrial.

Dispositivos de seguridad y de protección

¡Atención! - Peligro de lesiones
No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

Estribo de seguridad

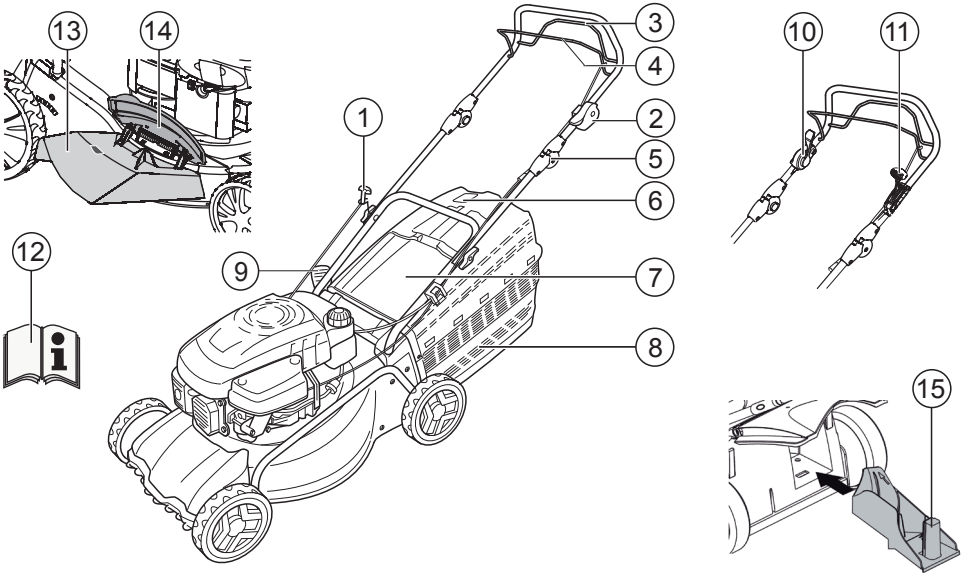
El aparato está equipado con un estribo de seguridad. En caso de peligro suelte el estribo de seguridad.

Aparatos sin acoplamiento de cuchillas:
- La cuchilla se detiene.
- El motor se detiene.

Aparatos con acoplamiento de cuchillas:
- La cuchilla se detiene.
- El motor continúa encendido.

Trampilla de desvío

La trampilla de desvío protege de partículas que puedan salir despedidas.



1	Cuerda de arranque	9	Ajuste de la altura de corte*
2	Arranque, parada*	10	Acoplamiento de las cuchillas*
3	Transmisión de las ruedas*	11	Transmisión vario*
4	Estribo de seguridad	12	Manual de instrucciones
5	Ajuste de altura ergonómico*	13	Función de proyección*
6	Indicador del nivel de llenado*	14	Trampilla de cierre*
7	Trampilla de desvío*	15	Kit de mantillo*
8	Recogedor de hierba*		** según el modelo*

Símbolos en el aparato

	¡Atención! Preste especial atención durante la manipulación.		Antes de realizar trabajos en el dispositivo de corte, retire el enchufe de las bujías.
	¡Antes de poner en marcha el aparato, lea las instrucciones de manejo!		Suelte el freno del motor.
	¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!		Conecte la transmisión.
	¡Mantenga alejados las manos y los pies del dispositivo de corte!	/	Aceleración con mando a distancia Inicio / Parada.
	Manténgase a distancia de la zona de peligro.		

Símbolos adicionales en aparatos con arranque eléctrico

	¡Atención! Peligro de descarga eléctrica.
	Mantenga alejado el cable de conexión de las cuchillas de corte.
	Desconecte siempre el aparato antes de los trabajos de mantenimiento o en caso de cables dañados.

Indicaciones de seguridad

¡Atención!

Utilice el aparato únicamente si se encuentra en perfecto estado técnico.

¡Atención! - Peligro de lesiones

No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

¡Atención! - Riesgo de incendio

No almacene la máquina con el depósito de gasolina lleno en edificios, en los que el humo de la gasolina pueda entrar en contacto con llamas o chispas.

Mantenga la zona del motor, del escape, del compartimento de la batería y del depósito de combustible libre de residuos de hierba, gasolina y aceite.

- Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro
- La persona encargada de la máquina o el usuario será responsable de accidentes que afecten a otras personas y a sus pertenencias
- No pueden utilizar esta máquina los niños ni otras personas que no conozcan estas instrucciones de uso
- Tenga en cuenta las disposiciones locales respecto a la edad mínima del operario
- No manipule este aparato bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos
- Póngase ropa de trabajo adecuada
  - Pantalón largo
  - Calzado firme y que no resbale
  - Protección auditiva
- Al realizar trabajos en pendientes
  - asegúrese de estar en una posición segura
  - corte el césped siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o abajo
  - no corte césped en pendientes con una inclinación superior a los 20°
  - preste especial atención al girar
- Trabaje solamente si dispone de suficiente luz solar o artificial
- Mantenga el cuerpo, los miembros y las prendas de vestir alejados del dispositivo de corte
- Tenga en cuenta las disposiciones específicas de cada país respecto a las horas de servicio
- No deje sin vigilancia el aparato estando listo para el servicio
- Corte el césped sólo con una cuchilla afilada
- No utilice el aparato si tiene los dispositivos o rejillas de seguridad dañadas
- No utilice el aparato si no tiene todos los dispositivos de seguridad montados (p. ej.: trampilla de desvío, dispositivos de recogida de hierba)
- Compruebe antes su utilización si el aparato presenta daños, sustituya los componentes dañados antes de volver a utilizarlo
- Desconecte el motor, espere a que el aparato se detenga completamente y retire el enchufe de las bujías
  - al abandonar el aparato
  - tras la aparición de averías
  - antes de desbloquearlo
  - antes de desatascarlo
  - tras el contacto con cuerpos extraños
  - cuando se produzca alguna anomalía o el aparato vibre de forma inusual

Localice los daños en el cortacésped y lleve a cabo los trabajos de reparación necesarios, antes de ponerlo en servicio de nuevo.

- Conecte el enchufe de las bujías y arranque el motor
  - tras solucionar la avería (véase tabla de averías) y comprobar el aparato
  - tras limpiar el aparato
- Compruebe completamente y con cuidado el terreno sobre el cual se va a cortar el césped y retire todos los cuerpos extraños
- Tenga especial cuidado al darle la vuelta al cortacésped o al acercarlo hacia usted
- No corte el césped donde haya obstáculos

(p. ej. ramas, raíces de árboles)

- Retire el material cortado sólo con el motor apagado
- Desconecte el motor y la cuchilla de corte cuando vaya a atravesar una zona que no sea la que vayamos a cortar
- No eleve ni transporte el aparato estando el motor en marcha
- No coma ni beba al rellenar la gasolina o el aceite de motor
- No inhale el humo de la gasolina
- Guíe el aparato lentamente
- Antes del uso, compruebe que las tuercas, los tornillos y los pernos están bien apretados.

Montaje

Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas.

¡Atención!

El aparato no podrá manejarse hasta que no se haya montado completamente.

Repostar

Antes de la puesta en servicio, deberá echar gasolina al cortacésped.

Advertencia - Riesgo de incendio

¡La gasolina y el aceite son altamente inflamables!

Tenga siempre en cuenta las instrucciones de manejo suministradas del fabricante del motor.

Materiales de servicio

	Gasolina	Aceite de motor
Clase	Gasolina normal / sin plomo	véanse las indicaciones del fabricante
Cantidad de llenado	véanse las indicaciones del fabricante	aprox. 0,6 l

Seguridad

Advertencia

No deje nunca el motor en marcha en estancias cerradas. ¡Peligro de intoxicación!

- Conserve la gasolina y el aceite sólo en los recipientes previstos para ello
- Rellene o vacíe la gasolina o el aceite únicamente con el motor frío y al aire libre
- No rellene la gasolina o el aceite con el motor en marcha
- No llene en exceso el depósito (la gasolina se dilata)
- No fume al rellenar el depósito
- No abra el tapón del depósito con el motor encendido o caliente
- Sustituya el depósito o el tapón del mismo en caso de estar dañados
- Cierre con fuerza el tapón del depósito
- En caso de que se haya derramado gasolina:
  - No arranque el motor
  - Evite intentar encenderlo
  - Limpie el aparato
- En caso de derrame del aceite de motor:
  - No arranque el motor
  - Recoja el aceite derramado con un aglutinante o con un paño y elimínelo de forma apropiada
  - Limpie el aparato

El aceite usado no debe:

- tirarse a la basura
- ni verterse por una alcantarilla, un desagüe o a la tierra

Le recomendamos entregar el aceite usado en un recipiente cerrado en un centro de reciclaje o en una delegación del servicio postventa.

Rellenar de gasolina

1. Desatornille la tapa del depósito, colóquela en un lugar limpio.
2. Rellene de gasolina con ayuda de un embudo.
3. Cierre bien la apertura para rellenar el depósito y límpiela.

Rellenar de aceite de motor

1. Desatornille la tapa de llenado de aceite, coloque el cierre en un lugar limpio.
2. Rellene de aceite con ayuda de un embudo.
3. Cierre bien la apertura para rellenar de aceite y límpiela.Puesta en marcha

¡Atención!

No utilice nunca el aparato si el dispositivo de corte o las piezas de sujeción estuvieran sueltas, dañadas o desgastadas.

Realice un control visual antes de cada puesta en servicio.

El símbolo de la cámara que encontrará en las siguientes páginas le remite a las ilustraciones en la página 4–7.

Ajustar la altura de corte

¡Atención! - Peligro de lesiones

Ajuste la altura de corte únicamente con el motor y la cuchilla de corte apagados.

- Ajuste siempre todas las ruedas a la misma altura de corte.
- El ajuste de la altura de corte depende de cada modelo.

Ajuste central (📷 1)

4. Mantenga pulsado el botón de ajuste de altura central (📷 **1/1**).
   - Para césped más corto empuje hacia abajo el mango de ajuste de altura central (📷 **1/2**)
   - Para césped más alto empuje hacia arriba el mango de ajuste de altura central (📷 **1/2**)
   - Se indicará el nivel de ajuste de altura central (📷 **1/3**)
5. Deje de apretar el botón cuando llegue a la altura de corte deseada.

Ajuste de ejes o central (📷 2, 3)

1. Presione hacia un lado la palanca para desbloquear y sujétela.
2. Empuje hacia la izquierda o derecha la palanca hasta alcanzar la altura de corte deseada.
3. Encaje la palanca.
4. Asegúrese de que todas las ruedas tengan la misma posición de encaje.

Ajuste rápido de la rueda independiente o ajuste de ejes (📷 4)

1. Presione hacia un lado la palanca para desbloquear y sujétela.
2. Empuje hacia la izquierda o derecha la palanca hasta alcanzar la altura de corte deseada.
3. Encaje la palanca.
4. Asegúrese de que todas las ruedas tengan la misma posición de encaje.

Ajuste de la rueda individual (📷 5)

1. Suelte el tornillo de la rueda girándolo hacia la izquierda o la derecha.
2. Introduzca el tornillo en el orificio según la altura de corte deseada.
3. Apriete el tornillo.

Los tornillos de la rueda están provistos de una rosca izquierda y una derecha. Al enroscar, tenga en cuenta la colocación correcta de la rosca en la carcasa del cortacésped y los tornillos correspondientes.

4. Asegúrese de que la posición del orificio es igual en todas las ruedas.

Ajuste central (📷 6)

1. Coloque ambos pulgares en los extremos del eje.
2. Coloque los dedos bajo la cubierta del cortacésped.
3. Saque con ambos pulgares el eje de la muesca para la altura de corte utilizada hasta ahora.
4. Tire con ambos pulgares del eje hacia delante hasta la muesca deseada para la altura de corte y deje que se encaje.
5. Asegúrese de que todas las ruedas tengan la misma posición de encaje.

Cortar el césped con recogedor de hierba

¡Atención! - Peligro de lesiones

Retire o coloque el recogedor de hierba únicamente con el motor y la cuchilla de corte apagados.

1. Eleve la trampilla de desvío y cuelgue el recogedor de hierba en el soporte (📷 **8**).

Indicador del nivel de llenado

El indicador del nivel de llenado va subiendo según se corta el césped presionado por la corriente de aire (📷 **7a**).

Si el recogedor de hierba está lleno, el indicador del nivel de llenado habrá llegado al depósito (📷 **7b**). Deberá vaciarse el recogedor de hierba.

Vaciar el recogedor de hierba

1. Levante la trampilla de desvío.
2. Descuelgue el recogedor de hierba y retírelo hacia atrás (📷 **8**).
3. Vacíe el recogedor de hierba.
4. Levante la trampilla de desvío y vuelva a colocar el recogedor de hierba en el soporte (📷 **8**).

Cortar el césped sin recogedor de hierba

¡Atención!

Corte el césped sin recogedor de hierba únicamente cuando el muelle giratorio de la trampilla de desvío muestre un correcto funcionamiento.

La trampilla de desvío se ajusta a la cubierta del cortacésped mediante unos resortes. Así, la hierba cortada cae debajo por detrás.

Cubrir con mantillo con su kit correspondiente (opción)

Al cubrir con mantillo, el material cortado no se recoge, sino que se queda sobre la hierba. El mantillo protege el suelo haciendo que no se reseque y le proporciona nutrientes.

Los mejores resultados se obtienen cortando aprox. 2 cm de forma regular. Sólo el césped joven con hojas blandas se descompone rápido.

- Altura del césped antes de cubrir con mantillo: Máximo 8 cm
- Altura del césped después de cubrir con mantillo: Mínimo 4 cm

Adapte la velocidad de sus pasos al cubrir el mantillo, no vaya demasiado rápido.

Emplear el kit de mantillo

¡Atención! - Peligro de lesiones

Coloque o retire el kit de mantillo únicamente con el motor y cuchilla de corte apagados.

1. Retire el recogedor de hierba (📷 **8**).
2. Levante la trampilla de desvío y coloque el kit de mantillo en el compartimento de proyección (📷 **9**). El bloqueo deberá encajarse.

Si no se encaja el kit de mantillo, tanto éste como la cuchilla de corte podrían dañarse.

Retirar el kit de mantillo

1. Levante la trampilla de desvío.
2. Suelte el bloqueo del kit (📷 **10/1**).
3. Extraiga el kit (📷 **10/2**).

Cortar el césped con proyección lateral (opción)

¡Atención! - Peligro de lesiones

Retire o coloque el sistema de proyección lateral únicamente con el motor y la cuchilla de corte apagados.

Colocar el sistema de proyección lateral

1. Retire el recogedor de hierba y coloque el kit de mantillo.
2. Abra la protección para el sistema de proyección lateral y sujétela (📷 **11/1**).
3. Coloque el canal de proyección lateral (📷 **11/2**).
4. Cierre lentamente la protección.
   Esta protección evita que se caiga el canal de proyección lateral.

Retirar el sistema de proyección lateral

1. Abra la protección para el sistema de proyección lateral y sujétela (📷 **11/1**).
2. Retire el sistema de proyección lateral y cierre la protección (📷 **11/2**).

Ajuste de la altura del mango (opcional)

El mango se puede ajustar a dos alturas distintas según sea necesario.

1. Desenrosque los dos tornillos del mango en la atornilladura del larguero inferior.
2. Retire los pernos roscados y ajuste la posición del mango deseada introduciéndolos en uno de los dos agujeros rectangulares de los soportes y mediante las manivelas (📷 12).
   Asegúrese de que se utiliza el mismo agujero en cada soporte.
3. Vuelva a fijar los soportes al larguero inferior con los tornillos del mango.

Arranque del motor

¡Atención! - Peligro de intoxicación

No deje nunca el motor en marcha en estancias cerradas.

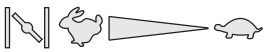
¡Atención! - Peligro de lesiones

No vuelque el aparato antes de arrancarlo.

- Arranque el motor únicamente con la cuchilla montada (la cuchilla actúa como volante de inercia)
- Al arrancar un motor caliente no pulse los botones de Choke o Primer
- No modifique los ajustes del regulador del motor

- No arranque el motor si el canal de proyección no está protegido por uno de los siguientes componentes:
  - Recogedor de hierba
  - Trampilla de desvío
  - Kit de mantillo
- Accione el conmutador de arranque con especial cuidado, siguiendo las indicaciones del fabricante
- Asegúrese de mantener los pies a suficiente distancia de la herramienta de corte
- Arranque el aparato en césped bajo

Indicación de posición en el aparato:

Choke* Encendido Apagado	
Aceleración con mando a distancia* Inicio Parada	
Aceleración con mando a distancia con Choke*	
Transmisión vario* Rápido Lento	
Acoplamiento de las cuchillas* Encendido Apagado	

** según el modelo*

Arranque manual

sin aceleración con mando a distancia, con Choke

Choke Encendido Apagado	

1. Ponga el Choke en la posición 1 (📷 **13/1**).
2. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero superior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
3. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).
4. Después de calentar el motor (aprox. 15–20 segundos) ponga el Choke en la posición 2 (📷 **13/2**).

El motor dispone de un ajuste fijo de revoluciones.
No es posible regular las revoluciones.

sin aceleración con mando a distancia, con Primer (📷 **16**)

1. Pulse el botón primer 3 veces, con un intervalo de tiempo aproximado de 2 segundos (📷 **16**). Con temperaturas inferiores a 10 °C pulse el botón primer 5 veces.
2. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero superior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
3. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).

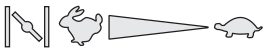
El motor dispone de un ajuste fijo de revoluciones.
No es posible regular las revoluciones.

sin aceleración con mando a distancia, sin Primer/ Choke

4. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero superior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
5. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).

El motor dispone de un ajuste fijo de revoluciones.
No es posible regular las revoluciones.

con aceleración con mando a distancia, con Choke

Aceleración con mando a distancia con Choke	

1. Sitúe la palanca de aceleración en la posición (📷 **14/1**).
2. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero superior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
3. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).
4. Después de calentar el motor (aprox. 15–20 segundos) sitúe la palanca de aceleración en una posición entre y (📷 **14/2**).

con aceleración con mando a distancia, sin Primer/ Choke

Aceleración con mando a distancia Inicio Parada	

5. Sitúe la palanca de aceleración en la posición (📷 **20/1**).
6. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero superior y sujétela (📷 **17**) - la palanca de seguridad no se enclava.
7. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).
8. Después de calentar el motor (aprox. 15–20 segundos) sitúe la palanca de aceleración en una posición entre y (📷 **20**).

con aceleración con mando a distancia, con Primer (📷 16)

Aceleración con mando a distancia Inicio Parada	

1. Sitúe la palanca de aceleración en la posición (📷 **20/1**).
2. Pulse el botón primer 3 veces, con un intervalo de tiempo aproximado de 2 segundos (📷 **16**). Con temperaturas inferiores a 10 °C pulse el botón primer 5 veces.
3. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero exterior y sujétela (📷 **17**) - la palanca de seguridad no se enclava.
4. Tire de la cuerda de arranque rápido hacia fuera para dejar después que se enrolle de nuevo lentamente (📷 **18**).
5. Tan pronto como el motor esté en marcha, sitúe la palanca de aceleración en una posición entre y (📷 **20**).

Arranque eléctrico (opción)

Arranque eléctrico con Primer (📷 16)

1. Sitúe la palanca de aceleración en la posición "START" (📷 **15/1**).
2. Pulse el botón primer 3 veces, con un intervalo de tiempo aproximado de 2 segundos (📷 **16**). Con temperaturas inferiores a 10 °C pulse el botón primer 5 veces.
3. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero exterior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
4. Gire la llave de encendido en la cerradura de encendido del todo hacia la derecha (📷 **19**).
5. En cuanto el motor arranque, suelte la llave de encendido (volverá a la posición "0").
6. Sitúe la palanca de aceleración según el régimen del motor deseado en una posición entre y (📷 **15/2**).

Arranque eléctrico sin Primer/Choke (📷 15)

1. Sitúe la palanca de aceleración en la posición "START" (📷 **15/1**).
2. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero exterior y sujétela (📷 **17**) – la palanca de seguridad no se enclava.
3. Gire la llave de encendido en la cerradura de encendido del todo hacia la derecha (📷 **19**).
4. En cuanto el motor arranque, suelte la llave de encendido (volverá a la posición "0").
5. Sitúe la palanca de aceleración según el régimen del motor deseado en una posición entre y (📷 **15/2**).

Acoplamiento de las cuchillas (opción)

Acoplamiento de las cuchillas Encendido Apagado	

Mediante el acoplamiento de las cuchillas se puede enganchar y desenganchar la cuchilla mientras el motor continúa funcionando.

Enganchar la cuchilla

1. Tire de la palanca de seguridad hacia el larguero exterior y sujétela (📷 **17**) - La palanca de seguridad no se enclava.
2. Separe del cuerpo la palanca de acoplamiento (📷 **21/1**)
   - La cuchilla se engancha.

Desenganchar la cuchilla.

3. Suelte la palanca de seguridad (📷 **25**).
   - La cuchilla se desengancha.
   - La palanca de acoplamiento se sitúa en posición de reposo (📷 **21/2**).

Desconectar el motor.

Aparato sin acoplamiento de cuchillas

1. Sitúe la palanca de aceleración en la posición (📷 20/2**)**
2. Suelte la palanca de seguridad (📷 **25**).
   - El motor se desconecta.

¡Atención peligro de cortes graves!

El motor puede seguir en marcha. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se encuentra detenido.

Aparato con acoplamiento de cuchillas

Acoplamiento de las cuchillas Encendido Apagado	

1. Suelte la palanca de seguridad (📷 **25**).
2. Sitúe la palanca de aceleración en la posición (📷 20/2**).**
   - El motor se desconecta.

¡Atención peligro de cortes graves!

El motor puede seguir en marcha. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se encuentra detenido.

Transmisión de las ruedas (opción) (📷 **22**)

¡Atención!

Conecte adicionalmente el mecanismo de transmisión únicamente con el motor en marcha.

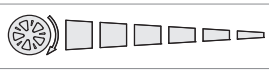
Conectar la transmisión de las ruedas

1. Presione la palanca de accionamiento hacia el larguero superior y sujétela (📷 **22**) – la palanca de accionamiento no se enclava.
   - Se conecta la transmisión de las ruedas.

Desconectar la transmisión de las ruedas

1. Suelte la palanca de accionamiento (📷 **24**).
   - Se desconecta la transmisión.

Transmisión vario (Speed Control) (opción)

Transmisión vario Rápido Lento	

Gracias a la transmisión vario se puede cambiar sin etapas la velocidad de marcha del cortacésped.

¡Atención!

Accione la palanca únicamente con el motor en marcha.
Cambiar sin motor de accionamiento puede dañar el mecanismo de accionamiento.

- Para una mayor velocidad tire de la palanca (📷 **23**) en dirección (📷 **23/2**)
- Para una menor velocidad tire de la palanca (📷 **23**) en dirección (📷 **23/1**)

Adapte siempre la velocidad de la marcha al estado actual del suelo y del césped.

Cuidado y mantenimiento

¡Atención! - Peligro de lesiones

- Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o conservación, desconecte el motor y retire el enchufe de las bujías.
- El motor puede seguir en marcha. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se encuentra detenido.
- Póngase guantes siempre que realice trabajos de mantenimiento y conservación en la cuchilla de corte.

- Compruebe regularmente si el dispositivo de recogida de hierba funciona correctamente y si está desgastado
- Limpie el aparato después de cada uso
- No rocíe el aparato de agua, ya que el agua que se introduzca podría producir averías (sistema de encendido, carburador)
- Compruebe con frecuencia posibles daños en la cuchilla
- Los silenciadores defectuosos deberán sustituirse

Inclinar el cortacésped

Según el fabricante:

- el carburador o el filtro de aire deberá mirar hacia arriba (📷 **26**)
- la bujía de encendido deberá mirar hacia arriba (📷 **27**)

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del motor

Afilar o sustituir la cuchilla

- Las cuchillas desafiladas o dañadas deberán afilarse o sustituirse solamente en un punto de servicio o taller autorizado
- Las cuchillas afiladas deberán equilibrarse

¡Atención!

Las cuchillas no equilibradas producen fuertes vibraciones y dañan el cortacésped.

Cargar la batería del estárter (opción)

La batería del estárter no precisa mantenimiento y normalmente se carga con el cortacésped. En casos excepcionales el usuario deberá cargar la batería:

- Antes de la primera puesta en servicio del cortacésped
- Si se descarga, antes del invierno o durante largos períodos sin servicio (> 6 meses)

Proceso de carga:

1. Sacar el cargador del compartimento de la batería.
2. Desconecte el cable de la batería del cable del motor (📷 **28**).
3. Conecte el cable de la batería al cable del cargador (📷 **29**).
4. Conecte el cargador a la red.
   La tensión de la red deberá ser igual a la tensión de servicio del cargador.

El tiempo de carga es de aprox. 36 horas. Utilice exclusivamente el cargador original suministrado.

¡Atención!

- Cargue la batería del estárter en un lugar seco y bien ventilado.
- No ponga en marcha el cortacésped durante el proceso de carga.

Mantenimiento del motor

Cambiar el aceite del motor

1. Prepare un recipiente adecuado para recoger el aceite.
2. Dejar escurrir o aspirar el aceite completamente a través de la apertura de llenado de aceite.

¡Elimine el aceite usado del motor conforme a las disposiciones medioambientales!
Le recomendamos entregar el aceite usado en un recipiente cerrado en un centro de reciclaje o en una delegación del servicio postventa.

El aceite usado no deberá

- tirarse a la basura
- verterse por una alcantarilla o desagüe
- tirarse al suelo

Cambiar el filtro de aire

- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de motores.

Cambiar las bujías

- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de motores.

Transmisión (opción)

Ajuste del cable de Bowden

En caso de que no se pueda conectar o desconectar la transmisión con el motor encendido, se deberá reajustar el cable de Bowden correspondiente.

¡Atención!
Ajuste el cable de Bowden únicamente con el motor desconectado.

1. Gire la pieza de ajuste del cable de Bowden en el sentido de la flecha (**30**).
2. Para comprobar el ajuste arranque el motor y encienda la transmisión.
3. En caso de que siga sin funcionar la transmisión, deberá llevar el cortacésped a un punto de servicio o a un taller autorizado.

Engrasar el piñón de accionamiento

- Engrase de vez en cuando el piñón de accionamiento del árbol de engranajes con aceite en spray

El mecanismo de la transmisión de las ruedas no precisa mantenimiento.

Almacenamiento

¡Atención! - Peligro de explosión
No almacene el aparato donde pueda haber llamas o fuentes de calor.

- Deje enfriar el motor
- Puede plegar el larguero superior para almacenar ahorrando espacio (**31, 32**)
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños o personas no autorizadas
- Almacene la batería del estárter en un lugar sin heladas
- Cargue de nuevo la batería del estárter de vez en cuando
- Vacíe el depósito de gasolina
- Retire el enchufe de las bujías

Reparaciones

Los trabajos de reparación sólo podrán llevarse a cabo en un punto de servicio o en un taller autorizado.

Eliminación

¡No tire a la basura doméstica los aparatos, pilas o baterías usados!

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

Solución en caso de anomalías

¡Atención!

No manipule la cuchilla ni el eje del motor.

Anomalía	Solución
El motor no arranca	▪ Repostar gasolina ▪ Situar la palanca de aceleración en "Start" ▪ Conectar el Choke ▪ Presionar el estribo de conmutación hacia el larguero superior ▪ Comprobar las bujías de encendido, sustituyéndolas en caso necesario ▪ Limpiar el filtro de aire ▪ Girar libremente la cuchilla de corte ▪ Recargar la batería del estárter ▪ Arrancar en una superficie con hierba cortada
La potencia del motor disminuye	▪ Corregir la altura de corte ▪ Afilar o sustituir la cuchilla de corte ▪ Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada o la carcasa ▪ Limpiar el filtro de aire ▪ Disminuir la velocidad de trabajo
El corte no es limpio	▪ Afilar o sustituir cuchilla de corte ▪ Corregir la altura de corte
El recogedor de hierba no se llena lo suficiente	▪ Corregir la altura de corte ▪ Dejar secar la hierba ▪ Afilar o sustituir la cuchilla de corte ▪ Limpiar la rejilla del recogedor de hierba ▪ Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada o la carcasa
El mecanismo de transmisión de las ruedas no funciona	▪ Reajustar el cable de Bowden ▪ Correa trapezoidal defectuosa ▪ Contactar con el servicio de atención al cliente ▪ Eliminar la suciedad del mecanismo de transmisión, correa dentada y transmisión ▪ Engrasar los piñones libres (piñón de accionamiento del árbol de engranajes) con aceite en spray
Las ruedas con giran estando la transmisión activada	▪ Volver a apretar los tornillos de las ruedas ▪ Cubo de rueda defectuoso ▪ Correa trapezoidal defectuosa ▪ Contactar con el servicio de atención al cliente
El aparato vibra más de lo habitual	▪ Comprobar cuchilla de corte

En caso de anomalías que no se citen en esta tabla o que usted mismo no pueda solucionar diríjase, por favor, al servicio de atención al cliente correspondiente.

- Siempre será necesaria la comprobación por parte de un experto:
  - tras haber chocado contra un obstáculo
  - al pararse de forma repentina el motor
  - en caso de daños en la transmisión
  - en caso de correa trapezoidal defectuosa
  - en caso de cuchillas dobladas
  - en caso de eje del motor doblado

Declaración de conformidad CE

- Véanse las instrucciones de montaje

Garantía

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria. El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía
es válida únicamente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilización de piezas de repuesto originales

La garantía se extingue cuando:

- se realizan intentos de reparación en el aparato
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- en caso de utilización no conforme a la finalidad prevista (por ejemplo, utilización industrial o comunal)

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco [XXX XXX (X)]
- motores de combustión: para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión

En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

Sobre este manual

- Leia este manual de instruções antes de proceder à colocação em funcionamento. Esta é uma condição essencial para trabalhos seguros e um manuseamento sem avarias. Antes da utilização, deve familiarizar-se com os elementos de comando e funcionamento da máquina.
- Tenha atenção aos avisos de segurança e de advertência constantes nesta documentação e no aparelho.
- Tenha o manual de instruções por perto durante a utilização e faculte-o também a outros utilizadores.

Explicação dos símbolos

Atenção!
O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.

Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

O símbolo da máquina fotográfica indica a existência de imagens.

Índice

Sobre este manual 78
Descrição do produto 78
Dispositivos de segurança e de protecção 78
Indicações de segurança 80
Montagem 81
Abastecimento do depósito 81
Arranque eléctrico (opção) 86
Manutenção e conservação 88
Armazenamento 89
Reparação 89
Eliminação 89
Ajuda em caso de avarias 90
Garantia 91
Declaração de conformidade CE 91

Descrição do produto

Neste documento, são descritos vários modelos de cortadores de relva a gasolina. Alguns modelos estão equipados com cesto de recolha de relva e/ou são também adequados para "mulching" (cobertura do solo com a relva cortada).

Pode identificar o seu modelo através das imagens do produto e da descrição das várias opções.

Utilização adequada

Este aparelho destina-se a cortar superfícies com relva no sector privado e deve ser utilizado apenas em relva seca.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

Possível utilização incorrecta

- Este cortador de relva não é adequado para utilização em instalações públicas, parques, estádios desportivos, nem para agricultura ou silvicultura.
- Os dispositivos de segurança não devem ser desmontados nem contornados.
- O aparelho não deve ser utilizado à chuva ou em relva molhada.
- O aparelho não deve ser utilizado no sector industrial.

Dispositivos de segurança e de protecção

Atenção - perigo de danos pessoais!
Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção!

Trave de segurança

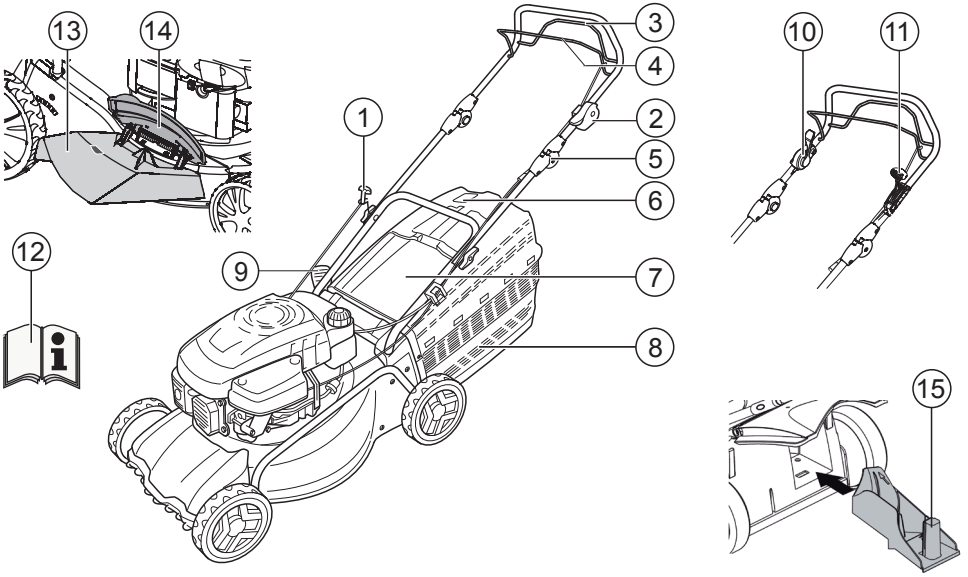
O aparelho está equipado com uma trave de segurança. Em situações de perigo deve soltar a trave de segurança.

Aparelho sem embraiagem da lâmina:
- A lâmina de corte pára
- O motor pára

Aparelho com embraiagem da lâmina:
- A lâmina de corte pára
- O motor continua em funcionamento

Deflector

O deflector protege contra a projecção de peças.



1	Cabo de arranque	9	Regulação da altura de corte*
2	Interruptor iniciar/parar*	10	Embraiagem da lâmina*
3	Trave de tracção às rodas*	11	Transmissão variável*
4	Trave de segurança	12	Manual de instruções
5	Regulação ergonómica da altura*	13	Unidade de descarga*
6	Indicador do nível de enchimento*	14	Tampa de fecho*
7	Deflector*	15	Kit de mulching*
8	Cesto de recolha de relva*		** Conforme a versão*

Símbolos no aparelho

	Atenção! Tenha especial cuidado durante o manuseamento.		Antes de efectuar trabalhos no mecanismo de corte, desligue o conector da vela de ignição.
	Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!		Solte o travão do motor.
	Mantenha terceiros afastados da área de perigo!		Active a tracção às rodas.
	Mantenha as mãos e os pés afastados do mecanismo de corte!	/	Inicie/pare o controlo da aceleração à distância.
	Mantenha-se afastado da área de perigo.		

Símbolos adicionais nos aparelhos com arranque eléctrico

	Atenção! Perigo de choque eléctrico.
	Mantenha o cabo de ligação afastado das lâminas de corte.
	Desligue sempre o aparelho da corrente antes de realizar trabalhos de manutenção ou se o cabo estiver danificado.

Indicações de segurança

Atenção!
Utilize o aparelho apenas em perfeitas condições técnicas!

Atenção - perigo de danos pessoais!
Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção!

Atenção - perigo de incêndio!
Não armazene o aparelho com combustível no depósito no interior de edifícios onde os vapores da gasolina possam entrar em contacto com chamas nuas ou faíscas!

Mantenha a área à volta do motor, escape, caixa da bateria e depósito de combustível sem resíduos de relva cortada, gasolina ou óleo.

- Mantenha terceiros afastados da área de perigo
- O operador ou utilizador do aparelho é responsável por danos causados a outras pessoas e respectivos bens
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas que não tenham lido o manual de instruções
- Respeite as disposições locais relativas à idade mínima do operador
- Não utilize o aparelho sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos
- Use vestuário de trabalho apropriado
  - calças compridas
  - calçado resistente e antiderrapante
  - protecção auricular
- Nos trabalhos em superfícies inclinadas
  - tenha atenção para manter sempre a estabilidade
  - corte a relva sempre na diagonal, nunca para cima ou para baixo
  - não corte relva em inclinações com um ângulo superior a 20°
  - cuidado especial na mudança de direcção
- Trabalhe apenas com luz do dia ou iluminação artificial suficiente
- Mantenha o corpo, os membros e o vestuário afastados do mecanismo de corte
- Respeite as disposições nacionais relativas ao tempo de funcionamento
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando está pronto a utilizar
- Corte a relva apenas com a lâmina de corte afiada
- Nunca utilize o aparelho com dispositivos/grelhas de protecção danificados
- Nunca utilize o aparelho sem ter os dispositivos de protecção totalmente montados (por exemplo: deflector, dispositivos de recolha de relva)
- Verifique se o aparelho apresenta danos antes de cada utilização e substitua as peças danificadas antes de voltar a usá-lo
- Desligue o motor, espere que o aparelho pare e desligue o conector da vela de ignição
  - ao abandonar o aparelho
  - após a ocorrência de avarias
  - antes da remoção de bloqueios
  - antes da eliminação de entupimentos
  - após o contacto com corpos estranhos
  - quando surgem avarias e vibrações anormais do aparelho

Verifique a existência de danos no cortador de relva e efectue as reparações necessárias antes de ligar e voltar a utilizar o cortador.

- Ligue o conector da vela de ignição e ligue o motor
  - depois de eliminar avarias (consulte a tabela de avarias) e de inspeccionar o aparelho
  - depois de limpar o aparelho
- Inspeccione cuidadosamente todo o terreno onde a relva será cortada e retire todos os corpos estranhos
- Tenha especial cuidado ao virar ou ao puxar o cortador de relva
- Não corte a relva sobre obstáculos (por exemplo: ramos ou raízes de árvores)
- Retire a relva cortada apenas com o motor desligado

- Desligue o motor/a lâmina de corte para atravessar uma superfície onde não haja relva a cortar
- Nunca levante nem transporte o aparelho com o motor em funcionamento
- Não coma nem beba durante o abastecimento de gasolina ou óleo do motor
- Não respire os vapores da gasolina
- Conduzir o aparelho num ritmo lento
- Antes da utilização, ter atenção ao correcto assentamento das porcas, parafusos e cavilhas

Montagem

Respeite as instruções de montagem fornecidas.

Atenção!

O aparelho só pode ser utilizado após estar completamente montado.

Abastecimento do depósito

Antes da colocação em funcionamento, necessita de abastecer o depósito do cortador de relva.

Aviso - perigo de incêndio!

A gasolina e o óleo são altamente inflamáveis!

Siga sempre o manual de instruções do fabricante do motor fornecido com o produto.

Consumíveis

	Gasolina	Óleo do motor
Tipo	Gasolina normal/sem chumbo	Consulte as indicações do fabricante do motor
Quantidade	Consulte as indicações do fabricante do motor	Aproximadamente 0,6 l

Segurança

Aviso!

Nunca ligue o motor em espaços fechados. Perigo de intoxicação!

- Armazene a gasolina e o óleo apenas nos recipientes previstos para o efeito
- Abasteça ou drene a gasolina e o óleo apenas quando o motor estiver frio e ao ar livre
- Não abasteça de gasolina ou óleo com o motor em funcionamento
- Não encha o depósito excessivamente (a gasolina dilata)
- Não fume durante o abastecimento
- Não abra a tampa do depósito com o motor quente ou em funcionamento
- Substitua o depósito ou a tampa do depósito se estiverem danificados
- Feche sempre bem a tampa do depósito
- Em caso de vazamento de gasolina:
  - não ligue o motor
  - evite tentativas de ignição
  - limpe o aparelho
- Em caso de vazamento de óleo do motor:
  - não ligue o motor
  - absorva o óleo do motor derramado com um agente aglomerante de óleo ou trapos e elimine correctamente
  - limpe o aparelho

O óleo usado não deve:

- ser eliminado juntamente com o lixo
- ser deitado em canalizações, esgotos ou no solo

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

Abastecer com gasolina

1. Desenrosque a tampa do depósito e coloque-a num local limpo.
2. Deite a gasolina através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento do depósito.

Abastecer com óleo do motor

1. Desenrosque a tampa de abastecimento de óleo e coloque-a num local limpo.
2. Deite o óleo através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento de óleo.Colocação em funcionamento

Atenção!

O aparelho não deve ser utilizado com o mecanismo de corte ou as peças de fixação soltos, danificados ou desgastados!

Realize uma inspecção visual antes de cada colocação em funcionamento.

O símbolo da máquina fotográfica apresentado nas páginas seguintes remete para as figuras da página 4–7.

Regular a altura de corte

Atenção - perigo de danos pessoais!

Regule a altura de corte apenas com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

- Regule sempre todas as rodas com a mesma altura de corte.
- A regulação da altura de corte depende do modelo.

Regulação central (📷 1)

4. Mantenha pressionado o botão de regulação central da altura (📷 **1/1**).
   - Para relva curta, empurre o manípulo de regulação central da altura para baixo (📷 **1/2**)
   - Para relva comprida, puxe o manípulo de regulação central da altura para cima (📷 **1/2**)
   - Será mostrado o nível da regulação central da altura (📷 **1/3**)
5. Solte o botão na altura de corte desejada.

Regulação por eixo ou regulação central (📷 2, 3)

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca engatar.
4. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Regulação rápida e individual das rodas ou regulação por eixo (📷 4)

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca engatar.
4. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Regulação individual das rodas (📷 5)

1. Desaperte o parafuso da roda para a esquerda ou para a direita.
2. Introduza o parafuso da roda no furo correspondente à altura de corte pretendida.
3. Volte a apertar o parafuso da roda a fundo.

As uniões roscadas das rodas dispõem de roscas para a esquerda e para a direita. Ao apertar, tenha sempre em atenção o sentido da rosca correspondente na caixa do corta-relva e certifique-se de que está a usar o parafuso certo.

4. Certifique-se sempre de que introduz o parafuso no furo à mesma altura em todas as rodas.

Regulação central por eixo (📷 6)

1. Coloque ambos os polegares nas extremidades do eixo.
2. Coloque os dedos debaixo da caixa do cortador de relva.
3. Com ambos os polegares, retire o eixo do entalhe da altura de corte anterior.
4. Desloque o eixo, com os dois polegares, até ao entalhe da altura de corte desejada e deixe engatar.
5. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Cortar relva com o cesto de recolha

Atenção - perigo de danos pessoais!

Retire ou coloque o cesto de recolha de relva apenas com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

6. Levante o deflector e engate o cesto de recolha de relva nos suportes (📷 **8**).

Indicador do nível de enchimento

O indicador do nível de enchimento é empurrado para cima pela corrente de ar criada ao cortar a relva (📷 **7a**).

Se o cesto de recolha de relva estiver cheio, o indicador do nível de enchimento fica encostado ao cesto (📷 **7b**). O cesto de recolha de relva deve ser esvaziado.

Esvaziar o cesto de recolha de relva

1. Levante o deflector.
2. Desengate o cesto de recolha de relva e retire-o por trás (📷 **8**).
3. Esvazie o cesto de recolha de relva.
4. Levante o deflector e volte a engatar o cesto de recolha de relva nos suportes (📷 **8**).

Cortar relva sem o cesto de recolha

Atenção!

Cortar relva sem cesto de recolha apenas se a mola rotativa do deflector estiver funcional.

Devido à força da mola, o deflector permanece encostado à caixa do cortador de relva. Desta forma, a relva cortada é atirada para trás, por baixo do cortador.

Cobertura do solo com o kit de mulching (opção)

No mulching, a relva cortada não é recolhida, ficando depositada no relvado. O mulching impede que o solo fique ressequido e alimenta-o com nutrientes.

Os melhores resultados são obtidos com um corte paralelo regular de aproximadamente 2 cm. Apenas a relva nova com textura mole apodrece rapidamente.

- Altura da relva antes do mulching: no máximo 8 cm
- Altura da relva depois do mulching: no mínimo 4 cm

Adapte a velocidade de corte ao mulching, não devendo utilizar uma velocidade demasiado rápida.

Colocar o kit de mulching

Atenção - perigo de danos pessoais!

Coloque e retire o kit de mulching apenas com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

1. Retire o cesto de recolha de relva (📷 **8**).
2. Levante o deflector e coloque o kit de mulching na conduta de descarga (📷 **9**).
   O dispositivo de bloqueio deve ficar engatado.

Se o kit de mulching não engatar, tanto o kit de mulching como a lâmina de corte podem ficar danificados.

Remover o kit de mulching

1. Levante o deflector.
2. Solte o dispositivo de bloqueio do kit de mulching (📷 **10/1**).
3. Retire o kit de mulching (📷 **10/2**).

Cortar relva com a unidade de descarga lateral (opção)

Atenção - perigo de danos pessoais!

Retire e coloque a unidade de descarga lateral apenas com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

Colocar a unidade de descarga lateral

1. Retire o cesto de recolha de relva e coloque o kit de mulching.
2. Abra e segure a tampa da unidade de descarga lateral (📷 **11/1**).
3. Coloque o canal de descarga lateral (📷 **11/2**).
4. Feche a tampa lentamente.
   A tampa impede que o canal de descarga lateral caia.

Retirar a unidade de descarga lateral

1. Abra e segure a tampa da unidade de descarga lateral (📷 **11/1**).
2. Retire a unidade de descarga lateral e feche a tampa (📷 **11/2**).

Regulação da altura da pega (opção)

Podem ser reguladas duas alturas para a pega.

1. Desenrosque os dois parafusos da pega na união roscada da barra inferior.
2. Extraia os pernos roscados e regule a posição pretendida para a pega, introduzindo-os num dos furos rectangulares existentes nos suportes e através das barras (📷 **12**).
   Certifique-se sempre de que utiliza o furo situado à mesma altura em cada um dos suportes!
3. Volte então a aparafusar firmemente os suportes, com as barras inferiores, com os parafusos das pegas.

Ligar o motor

Atenção - perigo de intoxicação!

Nunca ligue o motor em espaços fechados.

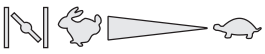
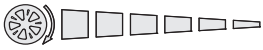
Atenção - perigo de danos pessoais!

Não incline o aparelho durante o processo de arranque.

- Ligue o motor só depois de montar a lâmina (a lâmina funciona como massa oscilante)
- NÃO utilize a bobina de arranque nem o botão da ignição para ligar o motor já operacional
- Não altere a regulação do controlador no motor

- Não ligue o aparelho se o canal de descarga não estiver coberto por uma das seguintes peças:
  - cesto de recolha de relva
  - deflector
  - kit de mulching
- Accione o interruptor de arranque com bastante cuidado, de acordo com as instruções do fabricante
- Assegure que existe distância suficiente entre os pés e a ferramenta de corte
- Ligue o motor em relva baixa

Símbolos de posição no aparelho:

Bobina de arranque* Ligada Desligada	
Controlo da aceleração à distância* Iniciar Parar	
Controlo da aceleração à distância com bobina de arranque*	
Transmissão variável* Rápida Lenta	
Embraiagem da lâmina* Ligada Desligada	

** Conforme a versão*

Arranque manual

Sem controlo da aceleração à distância, mas com bobina de arranque

Bobina de arranque Ligada Desligada	

1. Coloque a bobina de arranque na posição 1 (📷 **13/1**).
2. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
3. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).
4. Quando o motor aquecer (aproximadamente 15–20 segundos), coloque a bobina de arranque na posição 2 (📷 **13/2**).

O motor dispõe de uma regulação fixa da aceleração.
Não é possível regular a velocidade.

Sem controlo da aceleração à distância, mas com botão de ignição (📷 **16**)

1. Prima o botão da ignição 3 vezes com um intervalo de aproximadamente 2 segundos (📷 **16**). Com temperaturas inferiores a 10 °C, prima o botão da ignição 5 vezes.
2. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
3. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).

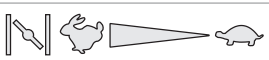
O motor dispõe de uma regulação fixa da aceleração.
Não é possível regular a velocidade.

Sem controlo da aceleração à distância e sem botão de ignição/bobina de arranque

4. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
5. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).

O motor dispõe de uma regulação fixa da aceleração.
Não é possível regular a velocidade.

Com controlo da aceleração à distância e com bobina de arranque

Controlo da aceleração à distância com bobina de arranque	

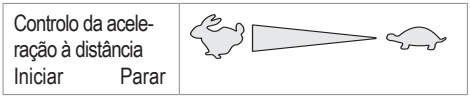
1. Coloque a alavanca de aceleração na posição (📷 **14/1**).
2. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
3. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).
4. Quando o motor aquecer (aproximadamente 15–20 segundos), coloque a alavanca de aceleração numa posição entre e (📷 **14/2**).

Com controlo da aceleração à distância, mas sem botão de ignição/bobina de arranque

Controlo da aceleração à distância Iniciar Parar	

5. Coloque a alavanca de aceleração na posição (📷 **20/1**).
6. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 17) – a trave de segurança não engata.
7. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).
8. Quando o motor aquecer (aproximadamente 15–20 segundos), coloque a alavanca de aceleração numa posição entre e (📷 **20**).

Com controlo da aceleração à distância e com botão de ignição (📷 16)



1. Coloque a alavanca de aceleração na posição 🐢 (📷 **20/1**).
2. Prima o botão da ignição 3 vezes com um intervalo de aproximadamente 2 segundos (📷 **16**). Com temperaturas inferiores a 10 °C, prima o botão da ignição 5 vezes.
3. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) - a trave de segurança não engata.
4. Puxe rapidamente o cabo de arranque e deixe rebobinar lentamente (📷 **18**).
5. Assim que o motor ligar, coloque a alavanca de aceleração numa posição entre 🐢 e 🐇 para definir a velocidade desejada (📷 **20**).

Arranque eléctrico (opção)

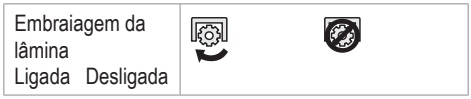
Arranque eléctrico com botão de ignição (📷 16)

1. Coloque a alavanca de aceleração na posição "START" (📷 **15/1**).
2. Prima o botão da ignição 3 vezes com um intervalo de aproximadamente 2 segundos (📷 **16**). Com temperaturas inferiores a 10 °C, prima o botão da ignição 5 vezes.
3. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
4. Com a chave na ignição, rode totalmente para a direita (📷 **19**).
5. Assim que o motor ligar, solte a chave de ignição (volta para a posição "0").
6. Coloque a alavanca de aceleração numa posição entre 🐢 e 🐇, de acordo a velocidade desejada (📷 **15/2**).

Arranque eléctrico sem botão de ignição/bobina de arranque (📷 15)

1. Coloque a alavanca de aceleração na posição "START" (📷 **15/1**).
2. Aproxime a trave de segurança da barra superior e segure-a (📷 **17**) – a trave de segurança não engata.
3. Com a chave na ignição, rode totalmente para a direita (📷 **19**).
4. Assim que o motor ligar, solte a chave de ignição (volta para a posição "0").
5. Coloque a alavanca de aceleração numa posição entre 🐢 e 🐇, de acordo a velocidade desejada (📷 **15/2**).

Embraiagem da lâmina (opção)



Com a embraiagem da lâmina é possível activar e desactivar a lâmina de corte, sem desligar o motor.

Activar a lâmina de corte

1. Desloque a trave de segurança em direcção à barra superior e segure-a (📷 **17**) - A trave de segurança não engata.
2. Afaste a alavanca da embraiagem do corpo (📷 **21/1**)
   - A lâmina de corte é activada.

Desactivar a lâmina de corte

3. Solte a trave de segurança (📷 **25**).
   - A lâmina de corte é desactivada.
   - A alavanca da embraiagem volta para a posição de repouso (📷 **21/2**).

Desligar o motor

Aparelho sem embraiagem da lâmina

1. Coloque a alavanca de aceleração na posição (📷 20/2**)**
2. Solte a trave de segurança (📷 **25**).
   - O motor desliga.

Atenção! Perigo de ferimentos por corte graves!

O motor pode continuar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certifique-se de que o motor pára.

Aparelho com embraiagem da lâmina

Embraiagem da lâmina Ligada Desligada	

1. Solte a trave de segurança (📷 **25**).
2. Coloque a alavanca de aceleração na posição (📷 20/2**).**
   - O motor desliga.

Atenção! Perigo de ferimentos por corte graves!

O motor pode continuar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certifique-se de que o motor pára.

Tracção às rodas (opção) (📷 22)

Atenção!

Ligue a transmissão apenas com o motor em funcionamento.

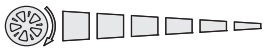
Activar a tracção às rodas

1. Empurre a alavanca de accionamento da transmissão em direcção à barra superior e segure-a (📷 **22**) – a alavanca de accionamento da transmissão não engata.
   - A tracção às rodas é activada.

Desactivar a tracção às rodas

1. Solte a alavanca de accionamento da transmissão (📷 **24**).
   - A tracção às rodas é desactivada.

Transmissão variável (Speed Control) (opção)

Transmissão variável Rápida Lenta	

Com a transmissão variável é possível alterar continuamente a velocidade de marcha do cortador de relva.

Atenção!

Accione a alavanca apenas com o motor em funcionamento.
Caso contrário, o mecanismo da transmissão pode ficar danificado.

- Para velocidades mais altas, desloque a alavanca (📷 **23**) na direcção (📷 **23/2**)
- Para velocidades mais baixas, desloque a alavanca (📷 **23**) na direcção (📷 **23/1**)

Adapte sempre a velocidade de marcha ao estado actual do solo e da relva.

Manutenção e conservação

Atenção - perigo de danos pessoais!

- Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e conservação, desligue sempre o motor e o conector da vela de ignição.
- O motor pode continuar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certifique-se de que o motor pára.
- Use sempre luvas de trabalho durante os trabalhos de manutenção e conservação na lâmina de corte!

- Verifique regularmente o funcionamento e o desgaste do dispositivo de recolha de relva.
- Limpe sempre o aparelho depois de cada utilização
- Não lave o aparelho com jactos de água. A penetração da água pode causar avarias (sistema de ignição, carburador)
- Inspeccione regularmente se a lâmina de corte apresenta danos
- Substitua sempre os silenciadores danificados

Inclinar o cortador de relva

Conforme o fabricante do motor, deve:

- virar o carburador/filtro de ar para cima (📷 **26**)
- virar a vela de ignição para cima (📷 **27**)

Siga o manual de instruções do fabricante do motor!

Afiar/substituir a lâmina de corte

- As lâminas de corte rombas ou danificadas devem ser afiadas/substituídas apenas num centro de assistência técnica ou oficina autorizada
- As lâminas de corte afiadas devem ser equilibradas

Atenção!

As lâminas não equilibradas causam vibrações fortes e danificam o cortador de relva.

Carregar a bateria de arranque (opção)

A bateria de arranque não requer manutenção e, normalmente, é carregada pelo cortador de relva. Em casos especiais, o utilizador deve carregar a bateria:

- Antes da primeira colocação em funcionamento do cortador de relva
- Em caso de descarga, antes da pausa do Inverno ou devido a longos períodos de inactividade (> 6 meses)

Processo de carregamento:

1. Retire o carregador da caixa da bateria.
2. Desligue o cabo da bateria do cabo do motor (📷 28).
3. Ligue o cabo da bateria ao cabo do carregador (📷 **29**).
4. Ligue o carregador à rede eléctrica. A tensão da rede eléctrica deve estar em conformidade com a tensão de funcionamento do carregador.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 36 horas.
Utilize apenas o carregador original fornecido.

Atenção!

- Carregue a bateria de arranque apenas em espaços secos e bem ventilados.
- Não coloque o cortador de relva em funcionamento durante o carregamento.

Conservação do motor

Mudar o óleo do motor

1. Tenha disponível um recipiente adequado para recolher o óleo.
2. Drene ou aspire todo o óleo através da abertura de abastecimento.

Elimine o óleo do motor usado de modo a não poluir o ambiente!

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado, num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

O óleo usado não deve

- ser eliminado juntamente com o lixo
- ser deitado em canalizações ou esgotos
- ser deitado no solo

Substituir o filtro de ar

- Respeite as instruções do fabricante do motor.

Substituir a vela de ignição

- Respeite as instruções do fabricante do motor.

Tracção às rodas (opção)

Regular o cabo de controlo

Caso não seja possível activar ou desactivar a tracção às rodas com o motor em funcionamento, deve regular o respectivo cabo de controlo.

Atenção!

Regule o cabo de controlo apenas com o motor desligado.

1. Vire a peça de regulação do cabo de controlo na direcção da seta (📷 **30**).
2. Para verificar a regulação, ligue o motor e active a tracção às rodas.
3. Se ainda assim a tracção às rodas não funcionar, deve levar o cortador de relva a um centro de assistência técnica ou oficina autorizada.

Lubrificar o pinhão de accionamento

- Lubrifique regularmente o pinhão de accionamento do eixo da transmissão, pulverizando-o com óleo

A engrenagem da trave de tracção às rodas não requer manutenção.

Armazenamento

Atenção - perigo de explosão!

Não armazene o aparelho perto de chamas nuas ou fontes de calor.

- Deixe o motor arrefecer
- Para poupar espaço, dobre a barra superior (📷 **31, 32**)
- Guarde o aparelho num local seco e inacessível a crianças e pessoas não autorizadas
- Guarde a bateria de arranque num local onde não fique sujeita a geada
- Recarregue a bateria de arranque regularmente
- Esvazie o depósito da gasolina
- Desligue o conector da vela de ignição

Reparação

Os trabalhos de reparação devem ser realizados apenas num centro de assistência técnica ou oficina autorizada.

Eliminação

Não elimine aparelhos fora de uso, pilhas e baterias juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

Ajuda em caso de avarias

Atenção!

A lâmina e o eixo do motor não devem ser alinhados.

Avaria	Solução
O motor não arranca	▪ Abasteça com gasolina ▪ Coloque a alavanca de aceleração na posição "Start" ▪ Ligue a bobina de arranque ▪ Empurre a alavanca do motor em direcção à barra superior ▪ Verifique as velas de ignição e substitua, se necessário ▪ Limpe o filtro de ar ▪ Rode a lâmina de corte livremente ▪ Recarregue a bateria de arranque ▪ Arranque sobre uma superfície com relva já cortada
Redução da potência do motor	▪ Corrija a altura de corte ▪ Afie/substitua a lâmina de corte ▪ Limpe o canal de descarga/a caixa ▪ Limpe o filtro de ar ▪ Reduza a velocidade de trabalho
Corte desigual	▪ Afie/substitua a lâmina de corte ▪ Corrija a altura de corte
O cesto de recolha de relva não enche o suficiente	▪ Corrija a altura de corte ▪ Deixe a relva secar ▪ Afie/substitua a lâmina de corte ▪ Limpe a rede do cesto de recolha de relva ▪ Limpe o canal de descarga/a caixa
A tracção às rodas não funciona	▪ Regule o cabo de controlo ▪ A correia trapezoidal apresenta defeito ▪ Contacte a oficina de assistência técnica ▪ Remova a sujidade no sistema de tracção às rodas, correia dentada e engrenagem ▪ Lubrifique as rodas livres (pinhão de accionamento no eixo de transmissão), pulverizando-as com óleo
As rodas não giram com a transmissão ligada	▪ Retire os parafusos das rodas ▪ O cubo da roda apresenta defeito ▪ A correia trapezoidal apresenta defeito ▪ Contacte a oficina de assistência técnica
O aparelho gera vibrações invulgarmente intensas	▪ Verifique a lâmina de corte

Em caso de avarias não indicadas nesta tabela ou que não consiga resolver, contacte o nosso serviço de apoio a clientes pertinente.

- A inspecção por um técnico especializado é sempre necessária em caso de:
  - colisão com um obstáculo
  - paragem brusca do motor
  - danos na transmissão
  - correia trapezoidal com defeito
  - lâmina torta
  - eixo do motor torto

Declaração de conformidade CE

- Consulte o manual de instruções de montagem

Garantia

Garantimos a reparação ou substituição do produto em caso de eventuais falhas de material ou erros de fabrico, durante o prazo de validade legal aplicável da prestação de garantia. O prazo da garantia varia em função da legislação do país de compra do aparelho.

Só podemos aceitar a garantia:

- Se o aparelho for usado correctamente
- Se o manual de instruções for respeitado
- Se forem usadas peças sobressalentes originais

Não podemos aceitar a garantia:

- Se se tentar reparar o aparelho
- Se forem feitas alterações técnicas no aparelho
- Se o aparelho não for usado correctamente (por exemplo, utilização industrial ou comunitária)

Situações não abrangidas pela garantia:

- Danos na pintura provocados pelo desgaste normal
- Peças de desgaste que estejam identificadas com XXX XXX (X) no cartão de peças sobressalentes
- Motores de combustão - neste caso aplica-se a garantia separada do fabricante do motor em questão

Para fazer uso da garantia, dirija-se ao seu vendedor ou ao serviço de apoio a clientes autorizado mais próximo e apresente esta declaração de garantia e o recibo de compra. Esta aceitação da garantia não afecta o direito a reivindicações de garantia legais do comprador em relação ao vendedor.

Riguardo questo manuale

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione la macchina. Questo è il presupposto per un lavoro sicuro e un utilizzo senza inconvenienti. Familiarizzare con gli elementi di comando e il funzionamento della macchina, prima di usarla.
- Prestare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza presenti in questa documentazione e sulla macchina.
- Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a un eventuale utilizzatore successivo.

Legenda

Attenzione!

Attenendosi strettamente a queste avvertenze si possono evitare danni a cose e/o persone.

Note speciali per una migliore comprensione e un migliore utilizzo.

Il simbolo della macchina fotografica rimanda a illustrazioni.

Sommario

Riguardo questo manuale 92
Descrizione del prodotto 92
Dispositivi di sicurezza e di protezione 92
Avvertenze di sicurezza 94
Montaggio 95
Rifornimento di carburante 95
Messa in funzione 96
Avvio elettrico (opzione) 100
Manutenzione 102
Conservazione 103
Riparazione 103
Smaltimento 103
Aiuto per la risoluzione dei malfunzionamenti più comuni 104
Garanzia 105
Dichiarazione di conformità CE 105

Descrizione del prodotto

Questa documentazione descrive vari modelli di tagliaerba a benzina. Alcuni modelli sono dotati di box raccoglierba e/o sono anche indicati per la pacciamatura.

Per identificare il proprio modello è sufficiente fare riferimento alle immagini dei prodotti e alla descrizione delle varie opzioni.

Impiego conforme agli usi previsti

Questa macchina è destinata alla tosatura di prati da giardino in ambito privato e deve essere impiegata esclusivamente su prati asciutti.

Qualsiasi altro uso è da ritenersi non conforme alle prescrizioni.

Possibili usi errati

- Questo tagliaerba non è indicato per la tosatura di superfici erbose su impianti pubblici, parchi, campi sportivi o per l'agricoltura e la silvicoltura.
- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati né bypassati.
- Non utilizzare la macchina sotto la pioggia o su prati bagnati.
- La macchina non è destinata all'uso professionale.

Dispositivi di sicurezza e di protezione

Attenzione - Pericolo di infortuni!

Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Archetto di sicurezza

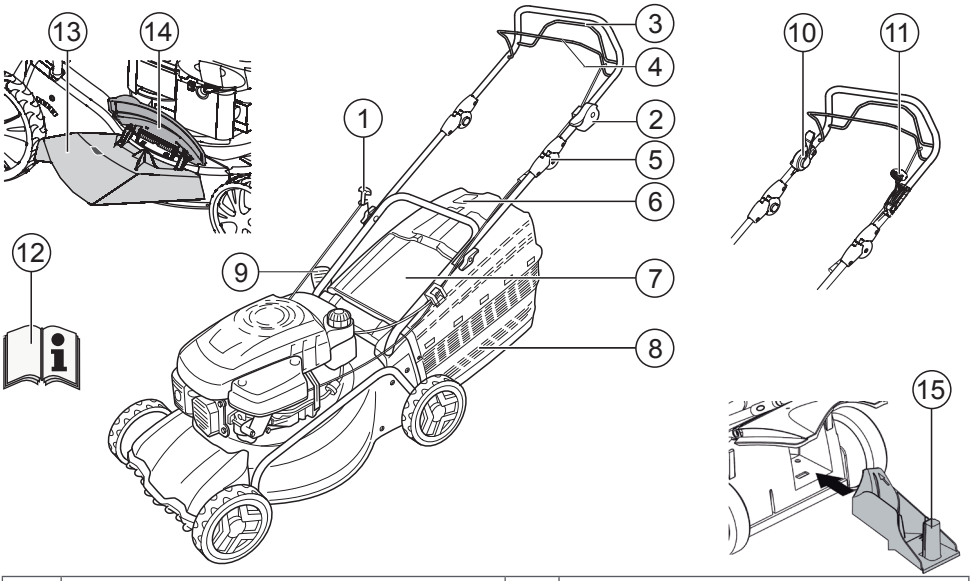
La macchina è dotata di un archetto di sicurezza. In caso di pericolo rilasciare l'archetto di sicurezza.

Macchine senza frizione lame:
- le lame vengono arrestate
- il motore viene arrestato

Macchine con frizione lame:
- le lame vengono arrestate
- il motore resta in funzione

Sportello di protezione

Questo sportello protegge dall'eventuale proiezione di materiale fuori dal tagliaerba.



1	Fune di avviamento	9	Regolazione in altezza progressiva*
2	Avvio, stop*	10	Frizione lame*
3	Trazione ruote*	11	Trasmissione Vario*
4	Archetto di sicurezza	12	Istruzioni per l'uso
5	Regolazione in altezza ergonomica*	13	Inserto per scarico*
6	Indicatore di riempimento*	14	Sportello di chiusura*
7	Sportello di protezione*	15	Kit pacciamatura*
8	Box raccoglierba*		** a seconda del modello*

Simboli sulla macchina

	Attenzione! Particolare attenzione durante l'impiego.		Prima di eseguire dei lavori sulla lama completa estrarre il cappuccio della candela di accensione.
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!		Rilasciare il freno motore.
	Tenere lontano le altre persone dalla zona di pericolo!		Inserire la trazione ruote.
	Tenere mani e piedi lontano dalla lama completa!		Comando a distanza acceleratore Avvio / Stop.
	Mantenere una distanza corretta dall'area di pericolo.		

Simboli aggiuntivi per le macchine con avviamento elettrico

	Attenzione! Pericolo di scossa elettrica.
	Mantenere il cavo di collegamento lontano dalle lame.
	Prima di eseguire interventi di manutenzione o in caso di cavo danneggiato, scollegare sempre la macchina dalle rete elettrica.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione!
Utilizzare la macchina solo in condizioni tecniche perfette!

Attenzione - Pericolo di infortuni!
Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Attenzione - Pericolo di incendio!
Non riporre la macchina con il serbatoio pieno in edifici dove i vapori di benzina possano entrare a contatto con fiamme libere o scintille!

Mantenere libera da residui di tosatura, da benzina e da olio l'area del motore, dello scappamento, della batteria e del serbatoio carburante.

- Tenere lontano le altre persone dalla zona di pericolo.
- L'utente o il proprietario della macchina è da considerarsi responsabile in caso di incidenti con danni a terzi o alle relative proprietà.
- La macchina non deve essere utilizzata da bambini o da persone che non conoscano queste istruzioni per l'uso.
- Rispettare le disposizioni locali in merito all'età minima dell'utente della macchina.
- Non utilizzare la macchina quando si è sotto l'influsso di alcol, droghe o medicinali.
- Indossare indumenti da lavoro adeguati:
  - pantaloni lunghi
  - scarpe robuste e antiscivolo
  - cuffie protettive per l'udito
- Qualora si lavori su un tratto in pendenza:
  - mantenere sempre una posizione stabile
  - posizionarsi sempre trasversalmente al pendio, mai in senso longitudinale
  - non tosare superfici erbose con un dislivello superiore ai 20°
  - usare particolare attenzione quando si cambia direzione di marcia
- Lavorare sempre con un'illuminazione sufficiente (che si tratti di luce naturale o artificiale).
- Mantenere il corpo, gli arti e i vestiti sufficientemente lontano dalle lame.
- Osservare le disposizioni nazionali in materia di durata d'esercizio.
- Non lasciare incustodita la macchina pronta al funzionamento.
- Lavorare soltanto con lame adeguatamente affilate.
- Non azionare mai la macchina con dispositivi/griglia di sicurezza difettosi.
- Non azionare mai la macchina con dispositivi di sicurezza non completamente montati (per es.: sportello di protezione, dispositivi di raccolta erba).
- Prima di ogni utilizzo controllare che la macchina sia in perfetto stato, se necessario sostituire i componenti danneggiati.
- Spegnere il motore, attendere l'arresto completo della macchina ed estrarre il cappuccio della candela di accensione:
  - quando si ripone la macchina
  - qualora si verifichino anomalie
  - prima di rimuovere eventuali blocchi
  - prima di rimuovere eventuali ostruzioni
  - in seguito al contatto con corpi estranei
  - in caso di guasti e vibrazioni insolite dell'apparecchio

Prima di ogni avvio del tagliaerba verificare che esso non sia danneggiato ed eseguire le riparazioni necessarie.

- Inserire il cappuccio della candela di accensione e avviare il motore:
  - dopo aver rimosso le anomalie (vedere tabella anomalie) e aver controllato la macchina
  - dopo aver pulito la macchina
- Controllare accuratamente la superficie erbosa da tosare e rimuovere tutti i corpi estranei.
- Prestare particolare attenzione quando si inverte la direzione di marcia del tagliaerba o quando lo si avvicina a sé.
- Non utilizzare il tagliaerba sopra a ostacoli (per es. rami, radici di alberi).
- Rimuovere l'erba tagliata solo a motore completamente fermo.

- Disattivare il motore / le lame qualora si attraversi una superficie che non si intende tosare.
- Non sollevare o trasportare mai la macchina con il motore in funzione.
- Non mangiare o bere durante il rabbocco della benzina o dell'olio del motore.
- Non inalare i vapori di benzina.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo
- Prima dell'uso assicurarsi che i dadi, le viti e i bulloni siano inseriti saldamente

Montaggio

Fare riferimento alle istruzioni di montaggio allegate.

Attenzione!

La macchina deve essere azionata solo dopo essere stata completamente montata.

Rifornimento di carburante

Prima della messa in funzione del tagliaerba occorre riempire il serbatoio.

Attenzione - Pericolo di incendio!

La benzina e l'olio sono estremamente infiammabili!

Attenersi sempre al manuale d'uso fornito in dotazione dal produttore del motore.

Mezzi di esercizio

	Benzina	Olio motore
Tipo:	benzina normale / senza piombo	vedere le indicazioni del produttore del motore
Quantità:	vedere le indicazioni del produttore del motore	ca. 0,6 l

Sicurezza

Avvertimento!

Non lasciare mai il motore acceso in luoghi chiusi. Pericolo di avvelenamento!

- Conservare la benzina e l'olio solo in contenitori previsti per questo scopo.
- Rabboccare o scaricare la benzina o l'olio solo a motore freddo e all'aperto.
- Non rabboccare la benzina o l'olio quando il motore è in funzione.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina si espande).
- Non fumare durante il rifornimento.
- Non aprire il tappo del carburante con motore caldo o in funzione.
- Sostituire il serbatoio o il tappo del carburante se danneggiati.
- Chiudere sempre saldamente il coperchio del serbatoio.
- Se è fuoriuscita della benzina:
  - non avviare il motore
  - evitare tentativi di accensione
  - pulire la macchina
- Se è fuoriuscito dell'olio:
  - non avviare il motore
  - raccogliere l'olio versato con un legante appropriato o con uno strofinaccio, dopodiché smaltirlo in maniera conforme alle normative vigenti
  - pulire la macchina

L'olio esausto non deve:

- essere gettato nei rifiuti
- essere versato nella rete fognaria, negli scarichi o per terra

Consigliamo di mettere l'olio esausto in un contenitore chiuso e di portarlo presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

Rabbocco della benzina

1. Svitare il tappo del serbatoio e riporlo in un luogo pulito.
2. Rabboccare la benzina servendosi di un imbuto.
3. Chiudere bene l'apertura del serbatoio e pulirla.

Rabbocco dell'olio del motore

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio e riporlo in un luogo pulito.
2. Rabboccare l'olio servendosi di un imbuto.
3. Chiudere bene l'apertura del serbatoio dell'olio e pulirla.

Messa in funzione

Attenzione!
Non utilizzare la macchina in caso di lame o componenti di fissaggio allentati, danneggiati o usurati.
Prima di ogni messa in funzione effettuare un controllo visivo.

Il simbolo della macchina fotografica nelle pagine seguenti fa riferimento alle illustrazioni, pagina 4–7.

Impostazione dell'altezza di taglio

Attenzione - Pericolo di infortuni!
Regolare l'altezza di taglio solo a motore spento e con le lame perfettamente ferme.

- Regolare sempre tutte le ruote alla stessa altezza di taglio.
- La regolazione dell'altezza di taglio dipende dal modello di tagliaerba.

Regolazione centrale (📷 **1**)

1. Mantenere premuta la manopola della regolazione in altezza centrale (📷 **1/1**).
   - Per una tosatura più corta spingere verso il basso l'impugnatura della regolazione in altezza centrale (📷 **1/2**)
   - Per una tosatura più lunga spingere verso l'alto l'impugnatura della regolazione in altezza centrale (📷 **1/2**)
   - Viene visualizzato il livello della regolazione in altezza centrale (📷 **1/3**)
2. Rilasciare la manopola in corrispondenza dell'altezza di taglio desiderata.

Regolazione dell'asse o regolazione centrale (📷 **2**, **3**)

1. Spingere lateralmente la leva di sblocco e mantenerla premuta.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra all'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in sede la leva.
4. Assicurarsi che tutte le ruote siano regolate nella stessa posizione.

Regolazione veloce delle singole ruote o regolazione dell'asse (📷 **4**)

1. Spingere lateralmente la leva di sblocco e mantenerla premuta.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra all'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in sede la leva.
4. Assicurarsi che tutte le ruote siano regolate nella stessa posizione.

Regolazione ruota singola (📷 5)

1. Disimpegnare la vite della ruota ruotando verso sinistra o verso destra.
2. Inserire la vite della ruota nel foro corrispondente all'altezza di taglio desiderata.
3. Serrare la vite della ruota.

I giunti a vite della ruota sono dotati di filetti sinistrorsi o destrorsi. Nell'avvitare, accertarsi del senso del filetto nella scocca del tosaerba e prestare attenzione alle viti corrispondenti.

4. Assicurarsi che tutte le ruote presentino la medesima posizione fori.

Regolazione dell'asse centrale (📷 6)

1. Appoggiare entrambi i pollici alle estremità dell'asse.
2. Inserire le dita sotto al corpo del tagliaerba.
3. Con entrambi i pollici estrarre l'asse dalla tacca per l'altezza di taglio utilizzata fino a quel momento.
4. Con entrambi i pollici tirare l'asse fino alla tacca per l'altezza di taglio desiderata e farlo scattare in sede.
5. Assicurarsi che tutte le ruote siano regolate nella stessa posizione.

Tosatura con box raccoglierba

Attenzione - Pericolo di infortuni!

Rimuovere o montare il box raccoglierba solo a motore spento e con le lame perfettamente ferme.

1. Sollevare lo sportello di protezione e agganciare il box raccoglierba agli appositi sostegni (📷 **8**).

Indicatore di riempimento

Il flusso d'aria durante la tosatura spinge verso l'alto l'indicatore di riempimento (📷 **7a**).

Quando il box raccoglierba è pieno, l'indicatore di riempimento arriva fino al box stesso (📷 **7b**). Il box raccoglierba deve essere svuotato.

Svuotamento del box raccoglierba

1. Sollevare lo sportello di protezione.
2. Sganciare il box raccoglierba ed estrarlo tirandolo all'indietro (📷 **8**).
3. Svuotare il box raccoglierba.
4. Sollevare lo sportello di protezione e riagganciare il box raccoglierba agli appositi sostegni (📷 **8**).

Tosatura senza box raccoglierba

Attenzione!

Effettuare la tosatura senza box raccoglierba solo se la molla a torsione dello sportello di protezione funziona correttamente.

Grazie alla forza della molla, lo sportello di protezione aderisce al corpo del tagliaerba. L'erba tagliata viene quindi espulsa verso il basso all'indietro.

Tosatura con kit di pacciamatura (opzione)

Con la pacciamatura il materiale tagliato non viene raccolto, ma rimane sul prato. In questo modo il terreno non si secca eccessivamente e viene alimentato con sostanze nutritive.

I migliori risultati si ottengono eseguendo dei tagli regolari di ca. 2 cm. Solo l'erba giovane con foglioline tenere marcisce velocemente.

- Altezza dell'erba prima della pacciamatura: al massimo 8 cm
- Altezza dell'erba dopo la pacciamatura: almeno 4 cm

Adattare la velocità al processo di pacciamatura, non procedere troppo velocemente.

Inserimento del kit di pacciamatura

Attenzione - Pericolo di infortuni!

Rimuovere o montare il kit di pacciamatura solo a motore spento e con le lame perfettamente ferme.

1. Rimuovere il box raccoglierba (📷 **8**).
2. Sollevare lo sportello di protezione e inserire il kit di pacciamatura nel vano di espulsione (📷 **9**). Il dispositivo di blocco deve scattare in sede.

Qualora il kit di pacciamatura non scatti in sede, esso rischia di essere danneggiato, così come le lame.

Rimozione del kit di pacciamatura

1. Sollevare lo sportello di protezione.
2. Sbloccare il kit di pacciamatura (📷 **10/1**).
3. Estrarre il kit di pacciamatura (📷 **10/2**).

Tosatura con scarico laterale (opzione)

Attenzione - Pericolo di infortuni!

Rimuovere o montare l'inserto per lo scarico laterale solo a motore spento e con le lame perfettamente ferme.

Applicazione dell'inserto per lo scarico laterale

1. Rimuovere il box raccoglierba e inserire il kit di pacciamatura.
2. Aprire la copertura per lo scarico laterale e tenerla ferma (📷 **11/1**).
3. Inserire il canale di scarico laterale (📷 **11/2**).
4. Chiudere lentamente la copertura.
   La copertura fa sì che il canale di scarico laterale non cada.

Rimozione dell'inserto per lo scarico laterale

1. Aprire la copertura per lo scarico laterale e tenerla ferma (📷 **11/1**).
2. Rimuovere lo scarico laterale e chiudere la copertura (📷 **11/2**).

Regolazione dell'altezza manico (opzione)

Se necessario, l'altezza del manico può essere regolata a due diversi livelli.

1. Svitare le due viti del manico in corrispondenza del giunto a vite del longherone inferiore.
2. Sfilare i perni a vite e regolare la posizione desiderata inserendoli in uno dei due fori rettangolari in corrispondenza dei supporti e attraverso i longheroni (📷 12).
   Assicurarsi che per ogni supporto venga utilizzato lo stesso foro!
3. Riavvitare i supporti al longherone inferiore con le viti del manico.

Avviamento del motore

Attenzione - Pericolo di avvelenamento!

Non lasciare mai il motore acceso in luoghi chiusi.

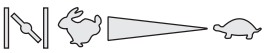
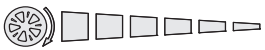
Attenzione - Pericolo di infortuni!

Durante l'avvio non ribaltare la macchina.

- Avviare il motore solo con le lame montate (la massa delle lame dà impulso).
- All'avvio del motore a temperatura di esercizio NON utilizzare la leva choke o il primer.
- Non modificare le impostazioni di regolazione sul motore.

- Non mettere in funzione la macchina qualora il canale di scarico non sia coperto da uno di questi componenti:
  - box raccoglierba
  - sportello di protezione
  - kit di pacciamatura
- Premere l'interruttore di avviamento con particolare attenzione, conformemente alle indicazioni del produttore.
- Mantenere i piedi a un'adeguata distanza di sicurezza dalle lame della macchina.
- Avviare la macchina in un punto dove l'erba sia bassa.

Simboli di posizione sulla macchina:

Choke* ON OFF	
Comando a distanza acceleratore* Avvio Stop	
Comando a distanza acceleratore con choke*	
Trasmissione Vario* Veloce Lenta	
Frizione lame* ON OFF	

** a seconda del modello*

Avviamento manuale

senza comando a distanza acceleratore, con choke

Choke ON OFF	

1. Portare la leva choke in posizione 1 (📷 **13/1**).
2. Portare la barra di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercela (📷 **17**) – La barra di sicurezza non scatta in sede.
3. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).
4. Dopo che il motore si è riscaldato (ca. 15–20 secondi) portare la leva choke in posizione 2 (📷 **13/2**).

La regolazione di accelerazione del motore è fissa.
Non è possibile regolare il numero di giri.

senza comando a distanza acceleratore, con primer (📷 **16**)

1. Premere il primer 3 volte con un intervallo di circa ca. 2 secondi (📷 **16**). Con temperature inferiori ai 10 °C premere il primer 5 volte.
2. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
3. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).

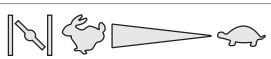
La regolazione di accelerazione del motore è fissa.
Non è possibile regolare il numero di giri.

senza comando a distanza acceleratore, senza primer/choke

4. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
5. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).

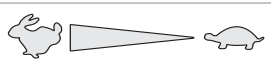
La regolazione di accelerazione del motore è fissa.
Non è possibile regolare il numero di giri.

con comando a distanza acceleratore, con choke

Comando a distanza acceleratore con choke	

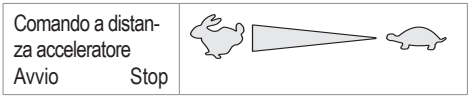
1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione 🐇 (📷 **14/1**).
2. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
3. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).
4. Dopo che il motore si è riscaldato (ca. 15–20 secondi) portare la leva choke in posizione tra 🐇 e 🐢 (📷 **14/2**).

con comando a distanza acceleratore, senza primer/choke

Comando a distanza acceleratore Avvio Stop	

5. Portare la leva dell'acceleratore in posizione 🐇 (📷 **20/1**).
6. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
7. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).
8. Dopo che il motore si è riscaldato (ca. 15–20 secondi) portare la leva choke in posizione tra 🐇 e 🐢 (📷 **20**).

con comando a distanza acceleratore, con primer (📷 16)



1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione 🐇 (📷 **20/1**).
2. Premere il primer 3 volte con un intervallo di circa ca. 2 secondi (📷 **16**). Con temperature inferiori ai 10 °C premere il primer 5 volte.
3. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
4. Tirare con forza la corda dello starter e poi lasciarla arrotolare lentamente (📷 **18**).
5. Non appena il motore entra in funzione, per raggiungere il numero di giri desiderato portare la leva dell'acceleratore in una posizione tra 🐇 e 🐢 (📷 **20**).

Avvio elettrico (opzione)

Avvio elettrico con primer (📷 16)

1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione "START" (📷 **15/1**).
2. Premere il primer 3 volte con un intervallo di circa ca. 2 secondi (📷 **16**). Con temperature inferiori ai 10 °C premere il primer 5 volte.
3. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
4. Ruotare completamente verso destra la chiave di accensione nell'interruttore di accensione (📷 **19**).
5. Non appena il motore entra in funzione, rilasciare la chiave di accensione (quest'ultima ritornerà alla posizione "0").
6. A seconda del numero di giri desiderato portare la leva dell'acceleratore in una posizione tra 🐇 e 🐢 (📷 **15/2**).

Avviamento elettrico senza primer/choke (📷 15)

1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione "START" (📷 **15/1**).
2. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
3. Ruotare completamente verso destra la chiave di accensione nell'interruttore di accensione (📷 **19**).
4. Non appena il motore entra in funzione, rilasciare la chiave di accensione (quest'ultima ritornerà alla posizione "0").
5. A seconda del numero di giri desiderato portare la leva dell'acceleratore in una posizione tra 🐇 e 🐢 (📷 **15/2**).

Frizione lame (opzione)

Per mezzo della frizione lame, queste ultime possono essere innestate o disinnestate mentre il motore continua a girare.

Innesto delle lame

1. Portare l'archetto di sicurezza verso la parte superiore del manico e mantenercelo (📷 **17**) - L'archetto di sicurezza non scatta in sede.
2. Allontanare la leva della frizione dal corpo della macchina (📷 **21/1**)
   - Le lame vengono innestate.

Disinnesto delle lame

3. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 **25**).
   - Le lame vengono disinnestate.
   - La leva della frizione viene portata in posizione di riposo (📷 **21/2**).

Spegnimento del motore

Macchina senza frizione lame

1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione (📷 20/2**).**
2. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 **25**).
   - Il motore si spegne.

Attenzione - Pericolo di gravi lesioni da taglio!

Il motore può continuare a girare. Dopo lo spegnimento, assicurarsi che il motore sia fermo.

Macchina con frizione lame

Frizione lame		
ON	OFF	

1. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 **25**).
2. Portare la leva dell'acceleratore in posizione (📷 20/2**).**
   - Il motore si spegne.

Attenzione - Pericolo di gravi lesioni da taglio!

Il motore può continuare a girare. Dopo lo spegnimento, assicurarsi che il motore sia fermo.

Trazione ruote (opzione) (📷 22)

Attenzione!

Inserire la trazione solo a motore acceso.

Inserimento della trazione ruote

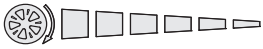
1. Premere l'archetto di innesto della trasmissione contro la parte superiore del manico e mantenerlo premuto (📷 **22**) - L'archetto di innesto della trasmissione non scatta in sede.
   - La trazione ruote viene inserita.

Disinserimento della trazione ruote

1. Rilasciare l'archetto di innesto della trasmissione (📷 **24**).
   - La trazione ruote viene disinserita.

Trasmissione Vario (Speed Control) (opzione)

Trasmissione Vario	
Veloce	Lenta



Grazie alla trasmissione Vario la velocità di marcia del tagliaerba può essere regolata in maniera continua.

Attenzione!

Inserire la leva solo a motore acceso.
L'attivazione a motore spento può danneggiare il meccanismo di trasmissione.

- Per aumentare la velocità spostare la leva (📷 **23**) in direzione (📷 **23/2**).
- Per diminuire la velocità spostare la leva (📷 **23**) in direzione (📷 **23/1**).

Adattare sempre la velocità di marcia alle condizioni del terreno e del prato.

Manutenzione

Attenzione - Pericolo di infortuni!

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione spegnere sempre il motore ed estrarre il cappuccio della candela di accensione.
- Il motore può continuare a girare. Dopo lo spegnimento, assicurarsi che il motore sia fermo.
- Per qualunque intervento di manutenzione e cura della lama, indossare sempre guanti da lavoro!

- Controllare regolarmente il funzionamento e lo stato di usura del dispositivo di raccolta dell'erba.
- Pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
- Non spruzzare acqua sulla macchina.
  La penetrazione di acqua al suo interno può provocare danni (impianto di accensione, carburatore).
- Controllare regolarmente che le lame non siano danneggiate.
- Sostituire sempre i silenziatori difettosi.

Inclinazione del tagliaerba

A seconda del tipo di fabbricazione del motore:

- il carburatore / filtro dell'aria devono essere rivolti verso l'alto (📷 **26**)
- la candela di accensione deve essere rivolta verso l'alto (📷 **27**)

Osservare il manuale operativo del produttore del motore!

Affilamento / sostituzione delle lame

- Far affilare / sostituire le lame consumate o danneggiate esclusivamente da un apposito centro di assistenza o da una ditta specializzata autorizzata.
- Dopo esser state affilate, le lame devono essere equilibrate.

Attenzione!

Lame non equilibrate causano forti vibrazioni che danneggiano il tagliaerba.

Caricamento della batteria dello starter (opzione)

La batteria dello starter è esente da manutenzione e normalmente viene ricaricata dal tagliaerba. In casi particolari la batteria necessita di essere ricaricata dall'utente:

- dopo l'acquisto del tagliaerba per la prima messa in funzione
- qualora sia scarica, prima della pausa invernale o in caso di tempi di arresto prolungati (> 6 mesi)

Processo di carica:

1. Estrarre il caricabatteria dal vano batteria.
2. Staccare il cavo della batteria dal cavo del motore (📷 **28**).
3. Collegare il cavo della batteria con il cavo del caricabatteria (📷 **29**).
4. Collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
   La tensione di rete deve corrispondere alla tensione di esercizio del caricabatteria.

Il tempo di carica è di ca. 36 ore. Utilizzare esclusivamente il caricabatteria originale in dotazione.

Attenzione!

- Caricare la batteria dello starter solo in ambienti asciutti e ben aerati.
- Durante il processo di carica non mettere in funzione il tagliaerba.

Manutenzione del motore

Cambio dell'olio del motore

1. Per raccogliere l'olio utilizzare un recipiente adeguato.
2. Lasciar scorrere tutto l'olio fuori dall'apposita apertura o aspirarlo.

Smaltire l'olio motore esausto in modo ecologico! Consigliamo di mettere l'olio esausto in un contenitore chiuso e di portarlo presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

L'olio esausto non deve

- essere gettato nei rifiuti
- essere versato nella rete fognaria o negli scarichi
- essere versato sul terreno

Sostituzione del filtro dell'aria

- Seguire le indicazioni del produttore del motore.

Sostituzione della candela di accensione

- Seguire le indicazioni del produttore del motore.

Trazione ruote (opzione)

Regolazione del cavo bowden

Qualora con il motore in funzione non si riesca a inserire o disinserire la trazione ruote, sarà necessario correggere la posizione del cavo bowden.

Attenzione!

Regolare il cavo bowden solo a motore spento.

1. Ruotare in direzione della freccia l'elemento di regolazione del cavo bowden (📷 **30**).
2. Per verificare la regolazione accendere il motore e inserire la trazione ruote.
3. Qualora la trazione ruote continui a non funzionare, far riparare il tagliaerba presso un centro di assistenza o una ditta specializzata autorizzata.

Lubrificazione della ruota dentata motrice

- Di tanto in tanto occorre lubrificare con dell'olio a spray la ruota dentata motrice sull'albero di trasmissione.

La trasmissione della trazione ruote è esente da manutenzione.

Conservazione

Attenzione - Pericolo di esplosione!

Non conservare la macchina in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.

- Lasciar raffreddare il motore.
- Per risparmiare spazio ribaltare la parte superiore del manico (📷 **31, 32**).
- Asciugare la macchina e conservarla fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate all'uso.
- Conservare la batteria dello starter al riparo dal gelo.
- Di tanto in tanto ricaricare la batteria dello starter.
- Svuotare il serbatoio della benzina.
- Estrarre il cappuccio della candela di accensione.

Riparazione

Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da centri di assistenza o ditte specializzate autorizzate.

Smaltimento

Non smaltire vecchie macchine, pile o batterie con i rifiuti domestici!

Imballaggio, macchina e accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza.

Aiuto per la risoluzione dei malfunzionamenti più comuni

Attenzione!

Non intervenire sulla regolazione delle lame e dell'albero motore.

Malfunzionamento	Soluzione
Il motore non si avvia	▪ Rabboccare la benzina ▪ Posizionare la leva dell'acceleratore su "Start" ▪ Inserire la leva choke ▪ Premere l'archetto di innesto della trasmissione contro la parte superiore del manico ▪ Controllare ed eventualmente sostituire le candele ▪ Pulire il filtro dell'aria ▪ Far ruotare le lame ▪ Ricaricare la batteria dello starter ▪ Mettere in funzione la macchina su una superficie già tosata
Potenza del motore ridotta	▪ Correggere l'altezza di taglio ▪ Affilare / sostituire le lame ▪ Pulire il canale di scarico / il corpo della macchina ▪ Pulire il filtro dell'aria ▪ Diminuire la velocità di esercizio
Taglio non netto	▪ Affilare / sostituire le lame ▪ Correggere l'altezza di taglio
Il box raccoglierba non si riempie a sufficienza	▪ Correggere l'altezza di taglio ▪ Lasciare asciugare il prato ▪ Affilare / sostituire le lame ▪ Pulire la griglia del box raccoglierba ▪ Pulire il canale di scarico / il corpo della macchina
La trazione ruote non funziona	▪ Regolare il cavo bowden ▪ Cinghia trapezoidale difettosa ▪ Rivolgersi a un'officina dell'assistenza clienti ▪ Rimuovere la sporcizia dalla trazione ruote, dalla cinghia dentata e dalla trasmissione ▪ Lubrificare i pignoni con olio a spray (ruota dentata motrice sull'albero della trasmissione)
Con la trasmissione inserita le ruote non girano	▪ Serrare i bulloni delle ruote ▪ Mozzo difettoso ▪ Cinghia trapezoidale difettosa ▪ Rivolgersi a un'officina dell'assistenza clienti
La macchina produce vibrazioni eccessive	▪ Controllare le lame

In presenza di anomalie, che non siano riportate in tabella o che non si è in grado di eliminare, rivolgersi al nostro Servizio assistenza clienti di zona.

- Controllo di un tecnico specializzato sempre necessario:
  - dopo lo scontro con un ostacolo
  - in caso di arresto improvviso del motore
  - in caso di danni alla trasmissione
  - se la cinghia trapezoidale è difettosa
  - se la lama è storta
  - se l'albero motore è storto

Dichiarazione di conformità CE

- vedere le istruzioni di montaggio

Garanzia

Qualsiasi difetto del materiale o di fabbricazione sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia dipende dalle leggi del paese, in cui viene acquistata la macchina.

La nostra garanzia è valida solo nei seguenti casi:

- utilizzo corretto della macchina
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- impiego di ricambi originali

La garanzia decade nei seguenti casi:

- tentativi di riparazione sulla macchina
- modifiche tecniche alla macchina
- impiego non conforme alle prescrizioni (per es. impiego professionale o in ambito pubblico)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla vernice riconducibili alla normale usura
- particolari soggetti a usura, che sulla scheda ricambi siano contrassegnati da XXX XXX (X)
- motori a combustione – Per questi valgono le norme di garanzia del produttore del motore

Per richiedere una prestazione in garanzia rivolgersi - con questa dichiarazione e lo scontrino dell'acquisto - al rivenditore o al Centro assistenza autorizzato più vicino.La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Om denne vejledning

- Læs denne betjeningsvejledning før ibrugtagning. Dette er forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering. Sørg for at lære betjeningselementerne og brugen af maskinen godt inden brugen.
- Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug, og giv den videre til andre brugere.

Tegnforklaring

NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.

Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Kamerasymbolet henviser til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning 106
Produktbeskrivelse 106
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger 106
Sikkerhedsanvisninger 108
Montering 109
Optankning 109
Ibrugtagning 110
El-start (valgmulighed) 114
Vedligeholdelse og service 116
Opbevaring 117
Reparation 117
Bortskaffelse 117
Hjælp ved fejl 118
Garanti 119
EF-overensstemmelseserklæring 119

Produktbeskrivelse

I denne dokumentation beskrives forskellige modeller af benzinplæneklippere. Nogle modeller er udstyret med græsfang og/eller er desuden velegnede til bioklip.

Find din model ved hjælp af produktbillederne og beskrivelsen af de forskellige valgmuligheder.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne maskine er beregnet til at slå græsplænen på privat område og må kun bruges på en tør græsplæne.

En anden eller mere vidtgående anvendelse betragtes som ikke-bestemmelsesmæssig.

Mulig fejlanvendelse

- Denne plæneklipper er ikke egnet til brug i offentlige anlæg, parker, sportspladser samt i land- og skovbrug
- Sikkerhedsanordningerne må ikke afmonteres eller omgås
- Maskinen må ikke benyttes ved regn eller på en våd græsplæne
- Maskinen må ikke anvendes i erhvervsøjemed

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Sikkerhedsbøjle

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Slip sikkerhedsbøjlen ved en faresituation.

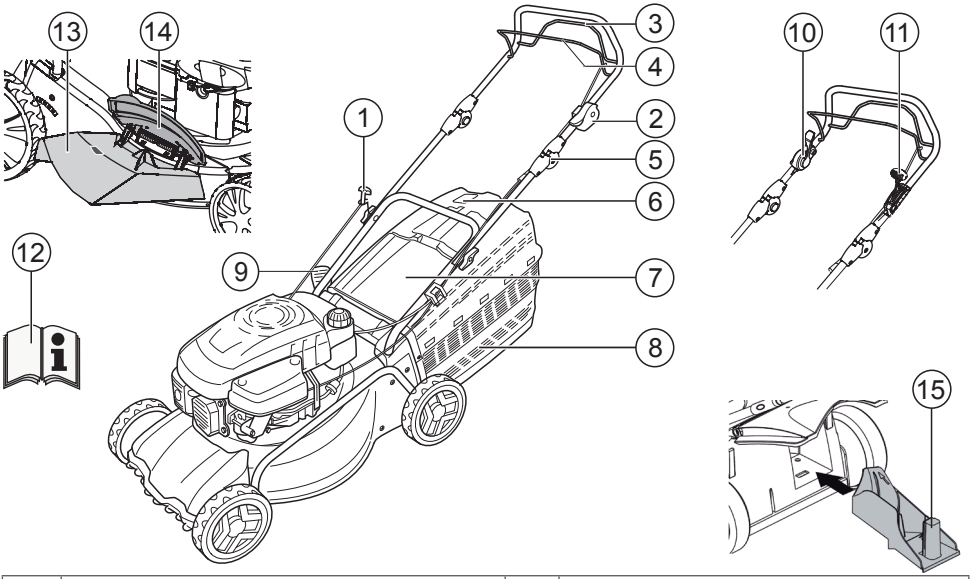
Maskine uden knivkobling:
- Skærekniven stoppes
- Motoren stoppes

Maskine med knivkobling:
- Skærekniven stoppes

■ Motoren kører videre

Prelklap

Prelklappen beskytter mod dele, der slynges ud.



1	Startsnor	9	Indstilling af klippehøjde*
2	Start, Stop*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev*	11	Variogear*
4	Sikkerhedsbøjle	12	Brugsvejledning
5	Ergonomisk højdeindstilling*	13	Udkastelement*
6	Benzinstandsvisning*	14	Lukkeklap*
7	Prelklap*	15	Biosæt*
8	Græsfang*		** alt efter udførelse*

Symboler på maskinen

	NB! Særlig forsigtighed ved håndtering.		Træk stikket til tændrøret ud, før du arbejder på skæret.
	Læs brugsanvisningen før ibrugtagning!		Løsn motordremsen.
	Hold uvedkommende væk fra fareområdet!		Kobl hjuldrevet til.
	Hold hænder og fødder væk fra skæreværket!	/	Fastgasindstilling Start / Stop.
	Hold afstand til fareområdet.		

Ekstrasymboler ved maskiner med el-start

	NB! Fare for strømstød.
	Hold tilslutningsledningen væk fra skæreknivene.
	Afbryd altid maskinen fra nettet, når der udføres vedligeholdelsesarbejde, eller hvis ledningen er beskadiget.

Sikkerhedsanvisninger

NB!

Anvend kun maskinen i teknisk fejlfri stand!

Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Forsigtig - brandfare!

Opbevar ikke maskinen i bygninger, hvor benzindampe kan komme i kontakt med gnister eller åben ild!

Hold området omkring motor, udstødning, batterikasse og brændstoftank frit for græsrester.

- Hold uvedkommende væk fra fareområdet
- Maskinføreren eller brugeren er ansvarlig for personskader og materielle skader
- Børn eller andre personer, der ikke kender brugsvejledningen, må ikke bruge maskinen
- Overhold de lokale bestemmelser vedrørende mindstealderen for personer, der betjener med maskinen
- Brug ikke hækkeklipperen under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller lægemidler
- Bær hensigtsmæssigt arbejdstøj
  - Lange bukser
  - Solidt og skridsikkert fodtøj
  - Høreværn
- Når du arbejder på skråninger!
  - Sørg altid for at stå sikkert
  - Klip altid på tværs af skråninger, aldrig op- og nedad
  - Klip ikke på skråninger, der hælder mere end 20°
  - Vær særlig forsigtig, når der vendes
- Arbejd kun, når der er tilstrækkeligt dagslys eller kunstig belysning
- Hold krop, lemmer og tøj væk fra klippeværket
- Overhold de landsspecifikke bestemmelser for, hvornår plæneklipperen må bruges
- Lad ikke en driftsklar maskine være uden opsyn
- Klip kun med en skarp skærekniv
- Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordninger/beskyttelsesgitter er beskadiget
- Brug aldrig maskinen, uden at beskyttelsesanordningerne er sat ordentligt på (f.eks.: prelklap, græsfanganordninger)
- Kontrollér maskinen for beskadigelser før brug, udskift beskadigede dele, før maskine bruges igen
- Sluk motoren, vent, til maskinen er gået helt i stå, og træk stikket til tændrøret ud
  - Når du går væk fra maskinen
  - Når der opstår fejl
  - Når blokeringer fjernes
  - Før tilstopninger fjernes
  - Efter kontakt med fremmedlegemer
  - Hvis der optræder fejl eller usædvanlige vibrationer på maskinen

Undersøg plæneklipperen for beskadigelser, og udfør de påkrævede reparationer, før du starter motoren igen og arbejder med plæneklipperen.

- Sæt stikket til tændrøret på, og start motoren
  - Efter at fejlen er afhjulpet (se fejlskema), og maskinen er kontrolleret
  - Efter rengøring af maskinen
- Gennemgå terrænet, der skal klippes, grundigt, fjern alle fremmedlegemer
- Vær særligt opmærksom, når plæneklipperen vendes, eller når du trækker plæneklipperen ind mod dig
- Klip ikke hen over forhindringer (f.eks. grene, trærødder)
- Fjern kun bioklip, når der er slukket fuldstændigt for maskinen
- Frakobl motoren/skærekniven, når du krydser et

område, der ikke skal klippes

- Løft eller bør aldrig maskinen, mens motoren er i gang
- Spis eller drik ikke, mens der fyldes benzin eller motorolie på
- Indånd ikke benzindampe
- Kør med maskinen i skridttempo
- Kontrollér inden brugen, og møtrikker, skruer og bolte sidder fast

Montering

Følg vedlagte monteringsvejledning.

NB!

Tag først maskinen i brug, når monteringen er fuldstændig.

Optankning

Før idrifttagning skal du tanke plæneklipperen op.

Advarsel - brandfare!

Benzin og olie er ekstremt antændelige!

Overhold altid den medfølgende betjeningsvejledning fra motorproducenten.

Driftsmidler

	Benzin	Motorolie
Type	normalbenzin/ blyfri	se motorprodu-centens anvis-ninger
Påfyldnings-mængde	se motorprodu-centens anvis-ninger	ca. 0,6 l

Sikkerhed

Advarsel!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Fare for forgiftning!

- Benzin og olie må kun opbevares i dertil egnede beholdere
- Benzin og olie må kun påfyldes/tømmes, mens motoren er kold og under åben himmel
- Fyld ikke benzin og olie på, mens motoren er i gang
- Overfyld ikke tanken (benzin udvider sig)
- Ryg ikke, når der tankes op
- Åbn ikke dækslet til tanken, mens motoren er i gang eller varm
- Udskift en/et evt. beskadiget tank/dæksel
- Luk altid dækslet til tanken omhyggeligt
- Hvis der løbet benzin ud:
  - Start ikke motoren
  - Undgå tændingsforsøg
  - Rengør maskinen
- Hvis der er løbet motorolie ud:
  - Start ikke motoren
  - Sug spildt motorolie op med oliebindemiddel eller klude, og bortskaf den spildte olie miljømæssigt korrekt
  - Rengør maskinen

Spildolie må ikke:

- bortskaffes med normalt affald
- Hældes i kloakken eller på jorden

Vi anbefaler at aflevere gammel olie i en lukket beholder på genbrugsstationen eller et serviceværksted.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet af, og anbring det på et rent sted.
2. Påfyld benzin ved hjælp af en tragt.
3. Rengør og luk åbningen til tankpåfyldningen omhyggeligt.

Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet af, anbring dækslet på et rent sted.
2. Påfyld olie ved hjælp af en tragt.
3. Rengør og luk oliepåfyldningsåbningen omhyggeligt.

Ibrugtagning

NB!

Maskinen må ikke benyttes, hvis skæreværket eller fastgørelsesdele er løse, beskadiget eller slidte!

Udfør altid en visuel kontrol før idrifttagning.

Kamerasymbolet på følgende sider henviser til illustrationerne, side 4–7.

Indstilling af klippehøjde

Pas på - risiko for personskade!

Klippehøjden må kun indstilles, mens motoren er slået fra, og skærekniven står stille.

- Indstil altid alle hjul på samme klippehøjde.
- Indstillingen af klippehøjden er afhængig af modellen.

Centralindstilling (**1**)

1. Hold knappen til den centrale højdeindstilling inde (**1/1**).
   - Tryk håndgrebet til den centrale højdeindstilling nedad, hvis du ønsker kortere græs (**1/2**)
   - Træk håndtaget til den centrale højdeindstilling opad, hvis du ønsker længere græs (**1/2**)
   - Trinvisning af den centrale højdeindstilling (**1/3**)
2. Slip knappen ved den ønskede klippehøjde.

Akselindstilling eller centralindstilling (**2, 3**)

1. Tryk oplåsningsarmen til siden, og hold den der.
2. Tryk armen til venstre eller højre til den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i lås.
4. Vær opmærksom på, at alle hjul har den samme låseposition.

Hurtigindstilling af enkelthjul eller akselindstilling (**4**)

1. Tryk oplåsningsarmen til siden, og hold den der.
2. Tryk armen til venstre eller højre til den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i lås.
4. Vær opmærksom på, at alle hjul har den samme låseposition.

Indstilling af enkelthjul (**5**)

1. Hjulbolt løsnes mod venstre eller højre.
2. Hjulbolt stikkes ind i det hul, der svarer til den ønskede klippehøjde.
3. Hjulbolten strammes.

Hjulforskruningerne er forsynet med venstre- og højregevind. Vær opmærksom på de tilsvarende gevindretninger i plæneklipperens kabinet og de dertilhørende skruer, når boltene skrues i.

4. Vær opmærksom på at bruge samme hulposition ved alle hjul

Central akselindstilling (**6**)

1. Læg begge tommelfingre på enderne af akslerne.
2. Anbring fingrene under klippehuset.
3. Træk aksen ud af den nuværende kærv til den ønskede klippehøjde med tommelfingrene.
4. Træk akslen hen foran kærven til den ønskede klippehøjde med begge tommelfingre, og lad den gå i lås.
5. Vær opmærksom på, at alle hjul har samme låseposition.

Klipning med græsfang

Pas på - risiko for personskade!

Græsfanget må kun tages af og sættes på, når motoren er slukket, og skærekniven står stille.

1. Løft prelklappen og sæt græsfanget i holderen (📷 **8**).

Fyldningsviser

Fyldningsviseren trykkes opad af luftstrømmen under klipningen (📷 **7a**).

hvis græsfanget er fyldt, hviler fyldningsviseren på boksen til græsfanget (📷 **7b**). Græsfanget skal tømmes.

Tømning af græsfanget

1. Løft prelklappen.
2. Løft græsfanget af, og træk det bagud (📷 **8**).
3. Tømning af græsfanget.
4. Løft prelklappen, og sæt græsfanget på holderen igen (📷 **8**).

Klipning uden græsfang

NB!

Der må kun klippes, hvis drejefjederen til prelklappen uden græsfang fungerer.

Prelklappen fjedrer ind på plæneklipperhuset. Afklippet kastes på denne måde bagud forneden.

Bioklip med bioklipsæt (valgmulighed)

Ved bioklip opsamles det afklippede græs ikke, men bliver liggende på plænen. Bioklippet beskytter græsplænen mod at blive udtørret, og forsyner plænen med næringsstoffer.

De bedste resultater opnås med en jævn afklip på ca. 2 cm. Kun ungt græs med blødt bladvæv rådner hurtigt.

- Græshøjde før bioklip: Maks. 8 cm
- Græshøjde efter bioklip: Min. 4 cm

Tilpas ganghastigheden efter bioklippet, gå ikke for hurtigt.

Påsætning af bioklipsæt

Pas på - risiko for personskade!

Monter eller fjern kun bioklipsættet, når motoren er slukket, og skærekniven står stille.

1. Aftagning af græsfanget (📷 **8**).
2. Løft prelklappen, og sæt bioklipsættet på udkastkanalen (📷 **9**).
   Låsen skal gå i hak.

Hvis bioklipsættet ikke går i lås, kan bioklipsættet og skærekniven tage skade.

Aftagning af bioklipsættet

1. Løft prelklappen.
2. Frigør låsen på bioklipsættet (📷 **10/1**).
3. Træk bioklipsættet ud (📷 **10/2**).

Klipning med sideudkast (valgmulighed)

Pas på - risiko for personskade!

Sideudkastet må kun tages af og sættes på, når der er slukket for motoren, og skærekniven står stille.

Påsætning af sideudkast

1. Fjern græsfanget, og sæt bioklipsættet på.
2. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den der (📷 **11/1**).
3. Påsætning af sideudkastkanalen (📷 **11/2**).
4. Luk afdækningen langsomt.
   Afdækningen sikrer sideudkastkanalen mod af falde af.

Aftagning af sideudkastet

1. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den der (📷 **11/1**).
2. Fjern sideudkastet, og luk afdækningen (📷 **11/2**).

Indstilling af håndtagets højde (valgfrit)

Håndtaget kan indstilles i to forskellige højder efter behov.

1. Begge skruer på håndtaget afdrejes ved forskruningerne på understyret.
2. Gevindboltene fjernes og den ønskede position for håndtaget indstilles ved at sætte skruerne ind i et af firkanthullerne på holderen og gennem styrene (📷 12).
   Vær opmærksom på at bruge det samme hul på begge holdere!
3. Holderne skrues igen fast til understyret ved hjælp af håndtagets skruer.

Start af motor

Forsigtig - fare for forgiftning!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.

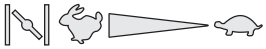
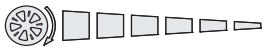
Pas på - risiko for personskade!

Pas på ikke at vælte maskinen, når du starter den.

- Motoren må kun startes, når kniven er monteret (kniven tjener som svingmasse)
- Når en driftsvarm motor startes: brug IKKE primerknappen eller choker
- Foretag ikke ændringer på regulatorindstillingen på motoren

- Start ikke maskinen, hvis en af følgende dele ikke afdækker udkastkanalen:
  - Græsfang
  - Prelklap
  - Bioklipsæt
- Vær særlig opmærksom, når du trykker på startknappen - overhold producentanvisningerne
- Sørg for, at holde dine fødder i tilstrækkelig afstand fra skæret
- Start maskinen, hvor græsset er lavt

Positionsmærke på maskinen:

Choker* Til Fra	
Fastgasindstilling* Start Stop	
Fastgasindstilling med choker*	
Variogear* Hurtig Langsom	
Knivkobling* Til Fra	

** alt efter udførelse*

Manuel start

uden fastgasindstilling, med choker

Choker Til Fra	

1. Indstil chokeren på position 1 (📷 **13/1**).
2. Træk sikkerhedsbøjlen op mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
3. Træk hurtigt ud i startsnoren, og lad den derefter rulle langsomt ind igen (📷 **18**).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder), stilles chokeren på position 2 (📷 **13/2**).

Motoren har en fastgasindstilling.
Det er ikke muligt at regulere omdrejningshastighed.

uden fastgasindstilling, med primer (📷 **16**)

1. Tryk på primerknappen 3x, med et tidsinterval på ca. 2 sekunder (📷 **16**). Tryk 5x på primerknappen, hvis temperaturen er på under 10 °C.
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad den derefter langsomt rulle ind igen (📷 **18**).

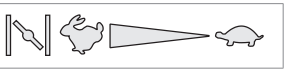
Motoren har en fastgasindstilling.
Det er ikke muligt at regulere omdrejningshastighed.

uden fastgasindstilling, uden primer/choker

4. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
5. Træk hurtigt i startsnoren, og lad den derefter langsomt rulle ind igen (📷 **18**).

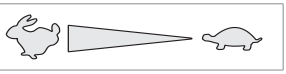
Motoren har en fastgasindstilling.
Det er ikke muligt at regulere omdrejningshastighed.

med fastgasindstilling, med choker

Fastgasindstilling med choker	

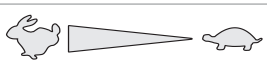
1. Stil gashåndtaget på position (📷 **14/1**).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad den derefter langsomt rulle ind igen (📷 **18**).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder), stilles gashåndtaget på en position mellem og (📷 **14/2**).

med fastgasindstilling, uden primer/choker

Fastgasindstilling Start Stop	

5. Stil gashåndtaget på position (📷 **20/1**).
6. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) - Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
7. Træk hurtigt i startsnoren, og lad den derefter langsomt rulle ind igen (📷 **18**).
8. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder), stilles gashåndtaget på en position mellem og (📷 **20**).

med fastgasindstilling, med primer (📷 16)

Fastgasindstilling		
Start	Stop	

1. Stil gashåndtaget på position 🐇 (📷 **20/1**).
2. Tryk 3x på primerknappen, i et tidsinterval på ca. 2 sekunder (📷 **16**). Tryk 5x på primerknappen, hvis temperaturen er på under 10 °C.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) - Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
4. Træk hurtigt i startsnoren, og lad den derefter langsomt rulle ind igen (📷 **18**).
5. Når motoren er i gang, stilles gashåndtaget i en position mellem 🐇 og 🐢 for at indstille det ønskede motoromdrejningstal (📷 **20**).

El-start uden primer/choker (📷 15)

1. Stil gashåndtaget på position „START“ (📷 **15/1**).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
3. Drej tændingsnøglen helt mod højre i tændingslåsen (📷 **19**).
4. Når motoren er i gang, slippes tændingsnøglen (springer tilbage til position „0“).
5. Stil gashåndtaget i en position mellem 🐇 og 🐢 for at indstille det ønskede motoromdrejningstal (📷 **15/2**).

El-start (valgmulighed)

El-start med primer (📷 16)

1. Stil gashåndtaget på position „START“ (📷 **15/1**).
2. Tryk 3x på primerknappen, i et tidsinterval på ca. 2 sekunder (📷 **16**). Tryk 5x på primerknappen, hvis temperaturen er på under 10 °C.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) – Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
4. Drej tændingsnøglen helt mod højre i tændingslåsen (📷 **19**).
5. Når motoren er i gang, slippes tændingsnøglen (springer tilbage til position „0“).
6. Stil gashåndtaget på en position mellem 🐇 og 🐢 for at indstille det ønskede motoromdrejningstal (📷 **15/2**).

Knivkobling (valgmulighed)

Knivkobling		
Til	Fra	

Skærekniven kan kobles til og fra med knivkoblingen, mens motoren kører videre.

Tilkobling af skærekniven

1. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **17**) - Sikkerhedsbøjlen går ikke i lås.
2. Skub koblingsarmen væk fra kroppen (📷 **21/1**) - Skærekniven kobles til.

Frakobling af skærekniven.

3. Slip sikkerhedsbøjlen (📷 **25**).
   - Skærekniven kobles fra.
   - Koblingsarmen går i hvilestilling (📷 **21/2**).

Sluk motoren

Maskine uden knivkobling

1. Stil gashåndtaget på position (📷 20/2**)**
2. Slip sikkerhedsbøjlen (📷 **25**).
   - Motoren slukkes.

Forsigtig: Fare for alvorlige snitsår!

Motoren kan have efterløb. Kontrollér, at motoren står stille, efter at der er slukket for den.

Maskine med knivkobling

Knivkobling Til Fra		

1. Slip sikkerhedsbøjlen (📷 **25**).
2. Stil gashåndtaget på position (📷 20/2**).**
   - Motoren slukkes.

Forsigtig: Fare for alvorlige snitsår!

Motoren kan have efterløb. Kontrollér, at motoren står stille, efter at der er slukket for den.

Hjuldrev (valgmulighed) (📷 22)

NB!

Tilkobl kun drevet, mens motoren er i gang.

Tilkobling af hjuldrev

1. Tryk drevindkoblingsbøjlen ind mod det øverste styr, og hold den der (📷 **22**) – Drevindkoblingsbøjlen går ikke i lås.
   - Hjuldrevet kobles til.

Frakobling af hjuldrevet

1. Slip drevindkoblingsbøjlen (📷 **24**).
   - Hjuldrevet kobles fra.

Variogear (Speed Control) (valgmulighed)

Variogear Hurtig Langsom	

Med variogearet kan plæneklipperens kørehastighed ændres trinløst.

NB!

Tryk kun på håndtaget, mens motoren er i gang. Tilkobling uden motordrev, kan beskadige drevmekanismen.

- Hvis der ønskes en højere hastighed, trækkes håndtaget (📷 **23**) i retning (📷 **23/2**)
- Hvis der ønskes en lavere hastighed, trækkes håndtaget (📷 **23**) i retning (📷 **23/1**)

Tilpas altid kørehastigheden efter terrænets og plænens tilstand.

Vedligeholdelse og service

Pas på - risiko for personskade!

- Sluk altid for motoren før vedligeholdelse og pleje, og træk stikket til tændrøret ud.
- Motoren kan have efterløb. Kontrollér, at motoren står stille, efter at der er slukket for den.
- Brug altid arbejdshandsker, når du udfører vedligeholdelses- og plejearbejde på sværdet!

- Kontrollér altid græsfanget med jævne mellemrum for funktion og slitage.
- Rengør altid maskinen efter brug
- Skyl ikke maskinen med vand
  Indtrængende vand kan forårsage fejl (tændingsanlæg, karburator)
- Kontrollér skærekniven for beskadigelser med jævne mellemrum
- Udskift altid defekte lydpotter

Skråstilling af plæneklipperen

Alt efter motorproducent skal:

- karburatoren/luftfilteret pege opad (📷 **26**)
- tændrøret pege opad (📷 **27**)

Følg motorproducentens betjeningsvejledning!

Efterslibning/udskiftning af skærekniven

- Døve eller beskadigede skæreknive må kun skærpes/udskiftes af et servicested eller af et autoriseret specialfirma
- Efterslebne skæreknive skal være afbalanceret

NB!

Knive, der ikke er afbalanceret, forårsager kraftige vibrationer og beskadiger plæneklipperen.

Opladning af startbatteri (valgmulighed)

Startbatteriet er vedligeholdelsesfrit, og oplades normalt af plæneklipperen.
I særlige tilfælde skal batteriet oplades af brugeren:

- Før første idrifttagning af plæneklipperen
- Ved afladning, før vinterpause eller ved længere stilstandstider (> 6 måneder)

Opladningsprocedure:

1. Tag opladeren ud af batterikassen.
2. Adskil batterikablet fra motorkablet (📷 **28**).
3. Forbind batterikablet med opladerkablet (📷 **29**).
4. Tilslut opladeren til strømnettet.
   Strømnettets spænding skal stemme overens med opladerens driftsspænding.

Opladningstiden er på ca. 36 timer.
Brug kun medfølgende originale oplader.

NB!

- Lad kun startbatteriet op i tørre, velventilerede rum.
- Sæt ikke plæneklipperen i gang under opladningen.

Motorpleje

Skift af motorolie

1. Hold en egnet beholder parat til at opfange olien.
2. Lad al olie løbe ud af oliepåfyldningsåbningen, eller sug den op.

Bortskaf brugt motorolie miljørigtigt!
Vi anbefaler at aflevere gammel olie i en lukket beholder på genbrugsstationen eller et serviceværksted.

Brugt olie må ikke

- bortskaffes med normalt affald
- hældes i kloakken eller afløbet
- hældes på jorden

Udskiftning af luftfilteret

- Følg motorproducentens anvisninger.

Udskiftning af tændrør

- Følg motorproducentens anvisninger.

Hjuldrev (valgmulighed)

Justering af bowden-træk

Hvis hjuldrevet ikke kan kobles til og fra, mens motoren er i gang-, skal det pågældende bowden-træk efterjusteres.

NB!
Bowden-trækket må kun justeres, mens motoren er slukket.

1. Drej justeringsdelen på bowden-trækket i pilens retning (📷 **30**).
2. Start motoren, og kobl hjuldrevet til for at kontrollere justeringen.
3. Hvis hjuldrevet stadig ikke virker, skal plæneklipperen bringes hen til et servicested eller autoriseret specialfirma.

Smøring af tanddrevet

- Smør tanddrevet på drivakslen med jævne mellemrum med sprayolie

Hjuldrevets drev er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Forsigtig! - Fare for eksplosion!
Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Lad motoren køle af
- Klap det øverste styr ind for at spare plads (📷 **31, 32**)
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende personer
- Opbevar startbatteriet frostfrit
- Genoplad startbatteriet med jævne mellemrum
- Tømnings af benzintanken
- Træk stikket til tændrøret ud

Reparation

Kun servicesteder og autoriserede specialfirmaer må udføre reparationer.

Bortskaffelse

Udtjente maskiner og brugte batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes på en forsvarlig måde.

Hjælp ved fejl

NB!

Kniv og motoraksel må ikke rettes ud.

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke	▪ Påfyldning af benzin ▪ Stil gashåndtaget på „Start“ ▪ Træk chokeren ud ▪ Tryk motorafbryderbøjlen mod det øverste styr ▪ Kontrollér tændrør, udskift eventuelt ▪ Rengør luftfilter ▪ Drej plæneklipperkniven frit ▪ Genoplad startbatteriet ▪ Start på et sted, hvor græsset er slået
Motorydelsen falder	▪ Korriger klippehøjden ▪ Slib/udskift plæneklipperkniven ▪ Rengør udkastkanal/hus ▪ Rengør luftfilter. ▪ Nedsæt arbejdshastigheden
Urent snit	▪ Slib/udskift plæneklipperkniven ▪ Korriger klippehøjden
Græsfanget fyldes ikke nok	▪ Korriger klippehøjden ▪ Lad græsplænen tørre ▪ Slib/udskift plæneklipperkniven ▪ Rengør græsfangets gitter ▪ Rengør udkastkanal/hus
Hjuldrevet fungerer ikke	▪ Efterjuster bowden-trækket ▪ Kilerem defekt ▪ Kontakt kundeservice/værksted ▪ Smuds i hjuldrevet, tag tandremmen og gearet af ▪ Smør friløbene (drevtandhul og drivaksel) med sprayolie
Hjulene kører ikke rundt, selv om drevet er slået til	▪ Efterspænd hjulbolte ▪ Hjulnavn defekt ▪ Kilerem defekt ▪ Kontakt kundeservice/værksted
Maskinen vibrerer usædvanligt meget	▪ Kontrollér kniven

Kontakt vores kundeservice, hvis fejlen ikke findes i ovenstående tabel eller du ikke selv kan udbedre den.

- Det er altid påkrævet at lade en fagmand udføre kontrol:
  - hvis der er kørt på en forhindring
  - hvis motoren standser øjeblikkeligt
  - ved skader på drevet
  - hvis kileremmen er defekt.
  - hvis kniven er bøjet
  - hvis motorakslen er bøjet

EF-overensstemmelseserklæring

- se monteringsvejledning

Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- Iagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme XXX XXX (X)
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

Om denna handbok

- Läs igenom denna dokumentation före idrifttagning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri drift. Sätt dig in i manöverdonens och maskinens funktion före användning.
- Följ säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på maskinen.
- Denna dokumentation tillhör den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring

Observera!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.

Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.

Kamerasymbolen hänvisar till bilderna.

Innehållsförteckning

Om denna handbok 120
Produktbeskrivning 120
Säkerhets- och skyddsutrustning 120
Säkerhetsinstruktioner 122
Montering 123
Tankning 123
Idrifttagning 124
Elektrisk start (tillval) 128
Underhåll och skötsel 130
Förvaring 131
Reparation 131
Avfall 131
Åtgärder vid fel 132
Garanti 133
EG-försäkran om överensstämmelse 133

Produktbeskrivning

I denna dokumentation beskrivs olika modeller av bensingräsklippare. En del modeller är utrustade med uppsamlingsbehållare och/eller är dessutom lämpliga för mulchning.

Identifiera din modell med hjälp av produktbilderna och beskrivningen av de olika tillvalen.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är avsedd för klippning av gräsmatta för privat bruk och får endast användas på torr gräsmatta.

Annan användning eller användning utöver vad som här beskrivs är inte ändamålsenlig.

Möjlig felanvändning

- Denna gräsklippare får ej användas i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser eller inom lant- och skogsbruk.
- Säkerhetsanordningar får ej demonteras eller kringgås.
- Använd inte maskinen i regn eller på våt gräsmatta.
- Maskinen får ej användas för kommersiellt bruk.

Säkerhets- och skyddsutrustning

Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Säkerhetsbygel

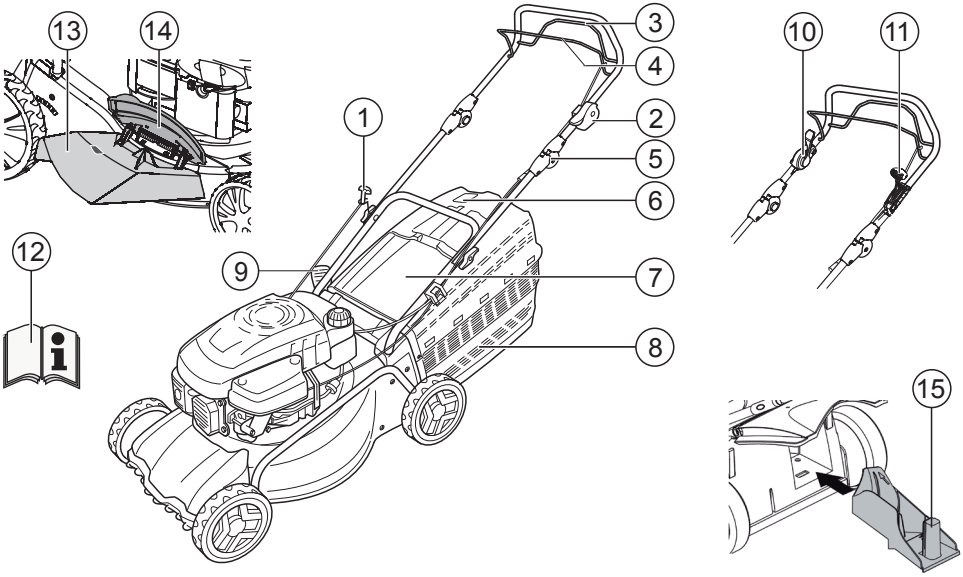
Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel. Vid faromoment släpp säkerhetsbygeln.

Maskiner utan knivkoppling:
- Kniven stannas
- Motorn stannas

Maskiner med knivkoppling:
- Kniven stannas
- Motorn fortsätter att gå

Skyddslucka

Skyddsluckan skyddar mot utflygande delar.



1	Startsnöre	9	Klipphöjdsinställning*
2	Start, Stopp*	10	Knivkoppling*
3	Framåtdrift*	11	Variabel hastighet*
4	Säkerhetsbygel	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk höjdinställning*	13	Insats för utkast*
6	Nivåindikator*	14	Låslock*
7	Skyddslucka*	15	Mulchkit*
8	Uppsamlingsbehållare*		** beroende på utförande*

Symboler på maskinen

	Obs! Var särskilt försiktig vid användning.		Dra ut stickkontakten innan arbete sker med kniven.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagning!		Frigör motorbromsen.
	Låt inte obehöriga vistas i köområdet!		Slå på framåtdriften.
	Håll händer och fötter borta från skärmaskinen!		/ Fjärreglage Start / Stopp
	Håll avstånd till köområdet.		

Extra symboler för masiner med elektrisk start

	Obs! Risk för elektrisk stöt.
	Håll elkabeln bort från knivarna.
	Separera alltid maskin från elnät innan underhållsarbeten eller om kabeln är skadad.

Säkerhetsinstruktioner

Observera!

Använd endast maskin som är i tekniskt gott skick!

Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Varning- brandrisk!

Förvara aldrig tankade maskiner i byggnader, där bensinånga kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

Håll området runt motor, avgasrör, batteribox, bränsletank fritt från gräsklipp, bensin, olja.

- Låt inte obehöriga vistas i köområdet
- Maskinföraren eller användaren är ansvarig för olycksfall med andra personer och deras egendomar
- Barn eller andra personer, som inte har läst igenom bruksanvisningen, får inte använda maskinen
- Följ lokala bestämmelser gällande minsta åldersgräns för användare
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner
- Använd ändamålsenliga arbetskläder
  - Långbyxor
  - Stadiga och halksäkra skodon
  - Hörselskydd
- Vid arbeten på sluttningar
  - se till att alltid ha god balans
  - klipp alltid på tvären i sluttning, aldrig upp- eller nedför
  - klipp aldrig i sluttningar som lutar mer än 20°
  - var särskilt försiktig vid vändning
- Arbeta endast i tillräckligt med dagsljus eller konstgjord belysning
- Håll kropp, extremiteter och beklädnad på avstånd från kniven
- Följ respektive lands tidsbestämmelser för användning
- Lämna aldrig maskin utan uppsikt som är klar att användas
- Klipp endast med skarpa knivar
- Använd aldrig maskin med skadad skyddsanordning / skyddsgaller
- Använd aldrig maskin utan alla monterade skyddsanordningar (t.ex.: skyddslucka, uppsamlingsanordning)
- Kontrollera inför varje gång den används att maskinen inte har skador, innan den används igen ska alla skadade delar bytas ut
- Stäng av motorn, vänta tills maskinen står stilla och dra ur tändstiftskontakten
  - när du går ifrån maskinen
  - om det uppstår störningar
  - innan du avlägsnar blockeringar
  - innan du rensar bort stopp
  - efter kontakt med främmande material
  - vid störningar och ovanliga vibrationer på utrustningen

Sök efter skador på gräsklipparen och genomför nödvändiga reparationer, innan du startar gräsklipparen och arbetar med den igen.

- Sätt in tändstiftskontakten och starta motorn
  - efter avhjälpande av störning (se feltabell) och kontroll av maskin
  - efter rengöring av maskin
- Kontrollera noga terrängen som ska klippas, avlägsna alla främmande föremål
- Var extra uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller när du drar gräsklipparen mot dig
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Gräsklipp får endast avlägsnas när motorn inte är igång
- Stäng av motor / kniv, när du kör över ett annat

område än det som ska klippas

- Lyft eller bär aldrig maskin när motorn går
- Ät eller drick aldrig när du fyller i bensin eller motorolja
- Andas inte in bensinångorna
- Kör utrustningen i gåtakt
- Kontrollera att muttrar, skruvar och bultar sitter fast före användning

Montering

Följ medföljande monteringsanvisning.

Observera!
Maskinen får endast tas i drift efter fullständig montering.

Tankning

Innan idrifttagningen måste du tanka gräsklipparen.

Varning- brandrisk!
Bensin och olja är antändligt i höga temperaturer!

Följ alltid den medföljande bruksanvisningen från tillverkaren.

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sort	Normal bensin / blyfri	se motortillverkarens anvisning
Fyllnadsmängd	se motortillverkarens anvisning	ca. 0,6 l

Säkerhet

Varning!
Kör inte motorn i slutna utrymmen.
Förgiftningsfara!

- Förvara endast bensin och olja i behållare lämpliga för detta
- Fyll endast på eller töm ur bensin och olja utomhus när motorn är kall
- Fyll inte på bensin eller olja när motorn går
- Överfyll inte tanken (bensin sväller)
- Rök inte när du tankar
- Öppna inte tanklocket när motorn går eller är varm
- Byt ut skadad tank eller förslutning av tanköppning
- Stäng alltid tanklocket ordentligt
- Vid bensinstopp:
  - Starta inte motorn
  - Undvik tändningsförsök
  - Rengör maskinen
- Om motorolja har runnit ut:
  - Starta inte motorn
  - Sug upp motoroljan som runnit ut med oljebindemedel eller trasa och bortskaffa på lämpligt sätt
  - Rengör maskinen

Gammal olja får ej:
- hällas ut i soporna
- i avloppet, i vattendrag eller på marken

Vi rekommenderar att den gamla oljan förs i en sluten behållare till återvinningscentral eller servicecenter.

Påfyllning av bensin

1. Skruva av tanklocket, lägg på ett rent ställe.
2. Fyll på bensin med en tratt.
3. Stäng öppningen till tankpåfyllningen ordentligt och rengör den.

Påfyllning av motorolja

1. Skruva av locket till oljepåfyllningen, lägg locket på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med en tratt.
3. Stäng öppningen till oljepåfyllningen ordentligt och rengör den.

Idrifttagning

Observera!

Maskinen får inte användas med lösa, skadade eller utnötta knivar eller fästanordningar

Gör en översyn före varje idrifttagning.

Kamerasymbolen på följande sidor hänvisar till illustrationerna, sida 4–7.

Ställ in klipphöjd

Varning - skaderisk!

Ställ endast in klipphöjden när motorn är avstängd och kniven har stannat.

- Ställ alltid in alla hjul på samma klipphöjd.
- Klipphöjdsinställningen är beroende av modell.

Central inställning (📷 1)

1. Tryck på knappen för centralhöjdinställningen (**📷 1/1**).
   - För kort gräs trycker du handgreppet för centralhöjdinställningen nedåt (**📷 1/2**)
   - För långt gräs drar du handgreppet för centralhöjdinställningen uppåt (**📷 1/2**)
   - Nivån för centralhöjdinställningen visas (**📷 1/3**)
2. Släpp knappen på önskad klipphöjd.

Axelinställning eller centralinställning (📷 2, 3)

1. Tryck spaken åt sidan för att släppa spärren och håll kvar.
2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Haka in spaken.
4. Se till att alla hjul har samma höjdposition.

Singelhjul-snabbinställning eller axelinställning (📷 4)

1. Tryck spaken åt sidan och håll kvar.
2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Haka in spaken.
4. Se till att alla hjul har samma höjdposition.

Inställning av separat hjul (📷 5)

1. Lossa hjulskruven i vänster eller höger riktning.
2. Sätt i hjulskruven i det hål som motsvarar den önskade klipphöjden.
3. Dra åt hjulskruven.

Skruvförbanden på hjulen är försedda med vänster- och högergängor. Var vid inskruvning noga med den aktuella gängriktningen i chassiet och de tillhörande skruvarna.

4. Se till att alla hjulen sitter i samma läge.

Centralaxelinställning(📷 6)

1. Lägg bägge tummarna på axeländarna.
2. Lägg fingret under klippkåpan.
3. Dra ut axeln ur det hack det sitter i med bägge tummarna för klipphöjden.
4. Dra axeln med bägge tummarna fram till önskat hack för klipphöjd och haka in den.
5. Se till att alla hjul har samma höjdpositon.

Klippning med uppsamlingsbehållare

Varning - skaderisk!

Uppsamlingsbehållaren får endast tas bort eller sättas dit när motorn är avstängd.

1. Lyft skyddsluckan och häng in uppsamlingsbehållaren i hållaren (📷 **8**).

Mängdindikator

Mängdindikatorn trycks uppåt med hjälp av luftströmmen vid klippning (📷 **7a**).

Om uppsamlingsbehållaren är full, ligger mängdindikatorn mot behållaren. (📷 **7b**). Uppsamlingsbehållaren måste tömmas.

Tömning av uppsamlingsbehållare

1. Lyft skyddsluckan.
2. Haka ur uppsamlingsbehållaren och dra den bakåt (📷 **8**).
3. Töm uppsamlingsbehållaren.
4. Lyft skyddsluckan och häng tillbaka uppsamlingsbehållaren i hållaren igen (📷 **8**).

Klippning utan uppsamlingsbehållare

Observera!

Endast om skyddsluckans vridfjäder fungerar kan du klippa utan uppsamlingsbehållare.

Skyddsluckan ligger mot gräsklipparens kåpa med hjälp av fjäderkraft. Gräsklippet kastas ut bakåt.

Mulchning med mulchkit (tillval)

Vid mulchning blir inte gräsklippet uppsamlat, utan ligger kvar på gräsmattan. Mulchen skyddar marken från att torka ut och förser den med näringsämnen.

Bästa resultat nås med regelbunden nedklippning med ca. 2 cm. Det är bara ungt gräs med mjuk bladvävnad som ruttnar snabbt.

- Gräshöjd innan mulchning: Maximalt 8 cm
- Gräshöjd efter mulchning: Minst 4 cm

Anpassa gånghastigheten till mulchningen, gå inte för fort.

Installera mulchkit

Varning - skaderisk!

Sätt endast på mulchkitet eller ta bort det med avstängd motor och stillastående kniv.

1. Ta bort uppsamlingsbehållaren (📷 **8**).
2. Lyft upp skyddsluckan och sätt in mulchkitet i utkastet (📷 **9**).
   Se till att låsningen snäpps in.

Om inte mulchkitet snäpps in, kan mulchkit och kniv skadas.

Avlägsna mulchkit

1. Lyft skyddsluckan.
2. Lossa låsningen till mulchkitet (📷 **10/1**).
3. Dra ut mulchkitet (📷 **10/2**).

Klippning med sidoutkast (tillval)

Varning - skaderisk!
Avlägsna eller montera endast sidoutkastet med avstängd motor och stillastående kniv.

Använd sidoutkast

1. Ta bort uppsamlingsbehållaren och sätt dit mulchkitet.
2. Fäll upp höljet framför sidoutkastet och håll kvar (📷 **11/1**).
3. Montera kanalen till sidoutkastet (📷 **11/2**).
4. Stäng höljet långsamt.
   Höljet säkrar kanalen till sidoutkastet från att ramla av.

Avlägsna sidoutkast

1. Fäll upp höljet till sidoutkastet och håll kvar (📷 **11/1**).
2. Ta bort sidoutkastet och stäng höljet (📷 **11/2**).

Ställa in handtagshöjd (tillval)

Handtaget kan vid behov ställas in i två olika höjder.

1. Skruva loss de båda handtagsskruvarna på den nedre stångens skruvförband.
2. Dra ur skruvbultarna och ställ in den önskade handtagspositionen genom att sticka i dem i ett av de båda fyrkantiga hålen och sedan genom stången (📷 12).
   Se till att du använder samma hålposition för varje hållare.
3. Skruva fast hållarna med den nedre stången med hjälp av handtagsskruvarna.

Starta motorn

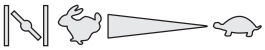
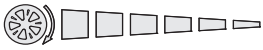
Varning - förgiftningsrisk!
Kör inte motorn i slutna utrymmen.

Varning - skaderisk!
Luta inte maskin vid start.

- Starta endast motorn med monterad kniv (kniven fungerar som svängmassa)
- Om motorn är varm vid start ska choke eller primerknapp INTE användas
- Ändra inte reglageinställningarna på motorn

- Starta inte maskinen, om kanalen till utkastet inte är täckt med en av följande delar:
  - uppsamlingsbehållare
  - skyddslucka
  - mulchkit
- Manövrera startknappen med särskild uppmärksamhet, enligt tillverkarens anvisningar
- Se till att du håller tillräckligt avstånd mellan fötterna och kniven
- Starta maskinen i lågt gräs

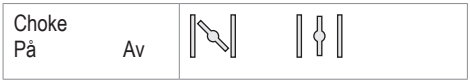
Positionstecken på maskinen:

Choke* På Av	
Gasfjärreglare* Start Stopp	
Gasfjärreglage med choke*	
Variabel hastighet* Snabb Långsam	
Knivkoppling* På Av	

** beroende på utförande*

Manuell start

utan gasfjärreglage, med choke



1. Ställ choken i position 1 (📷 **13/1**).
2. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).
4. Efter att motorn är varm (ca. 15–20 sekunder) ställ choken i position 2 (📷 **13/2**).

Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärrkontroll, med primer (📷 **16**)

1. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (📷 **16**). vid temperaturer under 10 °C tryck in primerknappen 5x.
2. Dra tillbaka säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).

Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärreglage, utan primer/choke

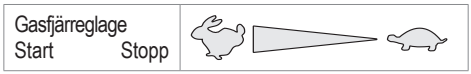
4. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
5. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).

Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

med gasfjärreglage, med choke

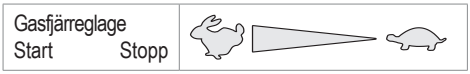
1. Ställ gasspaken i position (📷 **14/1**).
2. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).
4. Efter att motorn är varm (ca. 15–20 sekunder) ställ gasspaken i position mellan och (📷 **14/2**).

med gasfjärreglage, utan primer/choke



5. Ställ gasspaken i position (📷 **20/1**).
6. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
7. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).
8. Efter att motorn är varm (ca. 15–20 sekunder) ställ gasspaken i position mellan och (📷 **20**).

med gasfjärreglage, med primer (📷 16)



1. Ställ gasspaken i position 🐇 (📷 **20/1**).
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (📷 **16**). Vid temperaturer under 10 °C tryck in primerknappen 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
4. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 **18**).
5. Direkt efter att motorn går, ställ gasspaken för önskat motorvarvtal i position mellan 🐇 och 🐢 (📷 **20**).

Elektrisk start utan primer/choke (📷 15)

1. Ställ gasspaken i position "START" (📷 **15/1**).
2. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Vrid tändnyckeln i tändningslåset åt höger så långt det går (📷 **19**).
4. Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
5. Ställ gasspaken beroende på önskat motorvarvtal i position mellan 🐇 och 🐢 (📷 **15/2**).

Elektrisk start (tillval)

Elektrisk start med primer (📷 16)

1. Ställ gaspak i position "START" (📷 **15/1**).
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders intervall (📷 **16**). Vid temperaturer under 10 °C tryck in primerknappen 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) – säkerhetsbygeln hakar inte i.
4. Vrid tändnyckeln i tändningslåset åt höger tills det tar stopp (📷 **19**).
5. Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
6. Ställ gasspaken beroende på önskat varvtal i position mellan 🐇 och 🐢 (📷 **15/2**).

Knivkoppling (tillval)

Med knivkopplingen kan kniven kopplas på och av, medan motorn är igång.

Koppla in kniven

1. Dra säkerhetsbygeln till den övre stången och håll kvar (📷 **17**) - Säkerhetsbygeln snäpps inte in.
2. Skjut kopplingsspaken bort från kroppen (📷 **21/1**) - Kniven kopplas in.

Koppla ur kniven.

3. Släpp upp säkerhetsbygeln (📷 **25**).
   - Säkerhetskniven kopplas ur.
   - Kopplingsspaken ställer sig i viloläge (📷 **21/2**).

Stäng av motorn

Maskin utan knivkoppling

1. Ställ gasspaken i position (📷 20/2**)**
2. Släpp upp säkerhetsbygeln (📷 **25**).
   - Motorn stängs av.

Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Efter avstängning, förvissa dig om att motorn står still.

Maskin med knivkoppling

Knivkoppling		
På	Av	

1. Släpp upp säkerhetsbygeln (📷 **25**).
2. Ställ gasspaken i position mellan (📷 20/2**).**
   - Motorn stängs av.

Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Efter avstängning, förvissa dig om att motorn står still.

Framåtdrift (tillval) (📷 22)

Observera!

Sätt endast igång framåtdriften när motorn går.

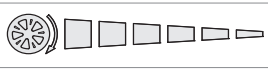
Starta framåtdrift

1. Tryck in bygeln för framåtdrift mot den övre stången och håll fast (📷 **22**) – Bygeln snäpps inte in.
   - Framåtdriften startas.

Stäng av framåtdriften

1. Släpp upp bygeln för framåtdrift (📷 **24**).
   - Framåtdriften stängs av.

Variabel hastighet (Speed Control) (tillval)

Variabel hastighet	
Snabb Långsam	

Med variabel hastighet kan hastigheten på gräsklipparen ändras steglöst.

Observera!

Ställ endast in spaken när motorn är igång. Om du växlar utan att motorn är igång kan mekanismen skadas.

- För högre hastighet dra spaken (📷 **23**) i riktning (📷 **23/2**)
- För lägre hastighet dra spaken (📷 **23**) i riktning (📷 **23/1**)

Anpassa alltid hastigheten efter skicket på marken och gräset.

Underhåll och skötsel

Varning - skaderisk!

- Innan all underhåll och skötsel, stäng alltid av motorn och dra ur tändstiftskontakten.
- Motorn kan fortsätta att gå. Efter avstängning, förvissa dig om att motorn står still.
- Sätt alltid på arbetshandskar vid underhållsarbeten och skötsel av knivarna!

- Kontrollera regelbundet uppsamlingsbehållarens funktion och slitage
- Rengör maskinen efter varje användning
- Spruta inte vatten på maskinen
  Vatten som tränger in kan orsaka störningar (tändning, förgasare)
- Kontrollera regelbundet om skador har uppstått på kniven
- Byt alltid ut defekt ljuddämpare

Lutning av gräsklippare

Enligt motortillverkare ska:

- förgasare / luftfilter peka uppåt (📷 **26**)
- tändstiftet peka uppåt (📷 **27**)

Följ motortillverkarens bruksanvisning!

Slipning / utbyte av kniv

- Låt endast ett serviceställe eller en auktoriserad fackhandlare slipa / renovera slö eller skadad kniv
- Slipad kniv måste balanseras

Observera!

Knivar som inte är balanserade kan orsaka starka vibrationer och skada gräsklipparen.

Uppladdning av startbatteri (tillval)

Startbatteriet är underhållsfritt och laddas normalt upp av gräsklipparen.
I undantagsfall måste batteriet laddas upp av användaren:

- Innan gräsklipparen används första gången
- Vid urladdning, innan vintern eller vid längre tids stillestånd (> 6 månader)

Laddningsförlopp:

1. Ta ut laddaren ur batteriboxen.
2. Separera batterikabeln från motorkabeln (📷 **28**).
3. Anslut batterikabeln med laddarens kabel (📷 **29**).
4. Anslut laddaren till elnätet
   Elnätets spänning måste överensstämma med laddarens driftspänning.

Laddningstiden är ca. 36 timmar.
Använd endast medföljande originalladdare.

Observera!

- Ladda endast startbatteriet i torra utrymmen med god ventilation.
- Starta ej gräsklipparen under laddningsförloppet.

Motorskötsel

Byte av motorolja

1. För att tappa ur oljan ställ fram en lämplig behållare.
2. Låt oljan rinna ut helt via oljepåfyllningsöppningen eller sug upp den.

Ta hand om den använda motoroljan på miljövänligt sätt!
Vi rekommenderar att den gamla oljan förs i en sluten behållare till återvinningscentral eller servicecenter.

Släng inte gammal olja

- i soporna
- i avlopp eller vattendrag
- och töm inte ut den på marken

Byte av luftfilter

- Följ motortillverkarens anvisningar.

Byte av tändstift

- Följ motortillverkarens anvisningar.

Framåtdrift (tillval)

Inställning av bowden-kabeln

Om framåtdriften inte går att aktiveras eller stängas av när motorn är igång, måste bowden-kabeln ställas in igen.

Observera!
Gör endast inställningar på bowden-kabeln när motorn är avstängd.

1. Vrid den del som ska justeras på bowden-kabeln i pilens riktning (**30**).
2. För att kontrollera inställningen starta motorn och aktivera framåtdriften.
3. Om framåtdriften fortfarande inte fungerar, måste gräsklipparen lämnas in till ett serviceställe eller en auktoriserad fackhandlare.

Olja in motorns kuggdrev

- Olja då och då in kuggdrev på motoraxeln med sprayolja

Motorn till framåtdriften är underhållsfri.

Förvaring

Varning - explosionsrisk!
Förvara inte maskinen i närheten av öppen eld eller värmekälla.

- Låt motorn kyla av
- För att spara plats fäll ned den övre stången (**31, 32**)
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Förvara startbatteriet frostfritt
- Ladda startbatteriet då och då
- Töm bensintanken
- Dra ur tändstiftskontakten

Reparation

Reparationsarbeten får endast utföras av serviceställen och auktoriserade fackhandlare.

Avfall

Uttjänade maskiner eller batterier får ej slängas i hushållssoporna!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

Åtgärder vid fel

Observera!

Kniv och motoraxel får ej riktas.

Fel	Lösning
Motorn startar inte	▪ Fyll på bensin ▪ Ställ gasspaken på "Start“ ▪ Sätt på choken ▪ Tryck bygeln för motorväxling mot den övre stången ▪ Kontrollera tändsftift, byt eventuellt ▪ Rengör luftfilter ▪ Se till att kniven ligger fri ▪ Ladda upp startbatteri ▪ Starta på klippt yta
Låg motorprestanda	▪ Korrigera klipphöjd ▪ Slipa / renovera kniven ▪ Rengör kanalen till utkast/kåpa ▪ Rengör luftfilter ▪ Minska arbetshastigheten
Ojämnt klipp	▪ Slipa / renovera kniven ▪ Korrigera klipphöjd
Uppsamlingsbehållaren fyller inte tillräckligt	▪ Korrigera klipphöjd ▪ Låt gräsmattan torka upp ▪ Slipa / renovera kniven ▪ Rengör uppsamlingsbehållarens galler ▪ Rengör kanalen till utkast/kåpa
Framåtdriften fungerar inte	▪ Gör ny inställning av bowden-kabeln ▪ Fläktrem defekt ▪ Uppsök kundtjänst/verkstad ▪ Avlägsna smuts i hjul, fläktrem och motor ▪ Olja in frigången (kuggdrev på motoraxeln) med sprayolja
Hjulen snurrar inte när framåtdriften är igång	▪ Efterdra hjulskruvar ▪ Hjulnav defekt ▪ Fläktrem defekt ▪ Uppsök kundtjänst/verkstad
Maskinen vibrerar ovanligt mycket	▪ Kontrollera kniv

Kontakta en av våra servicestationer vid störningar som inte finns uppförda i denna tabell eller som du själv inte kan åtgärda.

- Fackmannamässig kontroll är alltid nödvändigt:
  - efter påkörning av hinder
  - om motorn plötsligt stannar
  - vid skador i drivmekanismen
  - vid defekt fläktrem
  - om knivarna krökts
  - om motoraxeln böjts

EG-försäkran om överensstämmelse

- se monteringsanvisning

Garanti

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar. Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar XXX XXX (X)
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkran och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe. Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

Om denne håndboken

- Les denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Det er en forutsetning for sikkert arbeid og problemfri drift. Gjør deg kjent med betjeningselementene og bruken av maskinen før den anvendes.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk, og gi den også videre til en eventuell ny eier.

Symbolforklaring

OBS!

Følge nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.

Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

Kamerasymbolet henviser til bilder.

Innhold

Om denne håndboken	134
Produktbeskrivelse	134
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	134
Sikkerhetsanvisninger	136
Montering	137
Tanking	137
Ta maskinen i bruk	138
Elektrisk start (opsjon)	142
Vedlikehold og pleie	144
Lagring	145
Reparasjon	145
Deponering	145
Hjelp ved feil	146
Garanti	147
EU-samsvarserklæring	147

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen blir forskjellige modeller til bensindrevne gressklippere beskrevet. Enkelte modeller er utstyrt med gressoppsamler og/eller er i tillegg egnet til bioklipp.

Identifiser modellen din ved hjelp av produktbildene, og beskrivelsen av det forskjellige ekstrautstyret.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet på å slå en gressmatte på private områder, og må kun brukes på tørre plener.

Andre bruksområder gjelder som ikke forskriftsmessige.

Mulig feil bruk

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, på idrettsplasser eller i jord- og skogbruk
- Sikkerhetsinnretninger må ikke demonteres eller forbikobles
- Apparatet må ikke brukes når det regner eller når plenen er våt
- Apparatet må ikke brukes i yrkesmessig sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!

Sikkerhetsbøyle

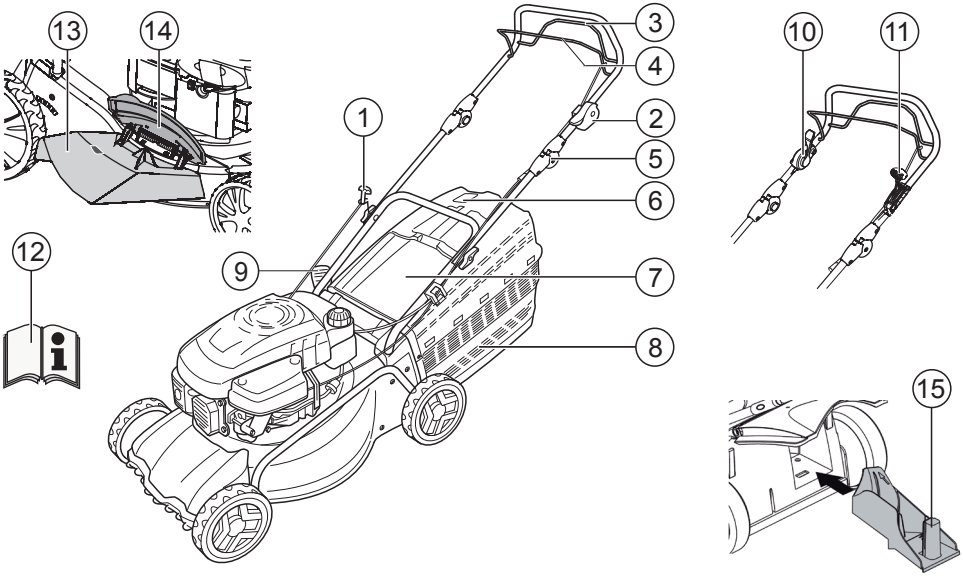
Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Slipp sikkerhetsbøylen i det farlige øyeblikket.

Apparat uten knivkobling:
- Skjæreknivet stopper
- Motoren stopper

Apparat med knivkobling:
- Skjæreknivet stopper
- Motoren fortsetter å gå

Beskyttelsesdeksel

Beskyttelsesdekslet beskytter mot deler som slynges ut.



1	Startsnor	9	Justering av klippehøyde*
2	Start, Stopp*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev*	11	Vario-gir*
4	Sikkerhetsbøyle	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk høydejustering*	13	Utkasterinnsats*
6	Fyllenivåindikering*	14	Deksel*
7	Beskyttelsesdeksel*	15	Bioklippesett*
8	Gressoppsamler*		** avhengig av utrustning*

Symboler på maskinen

	Obs! Må håndteres forsiktig.		Før arbeid på skjæreenheten, må man trekke ut tennplugghetten.
	Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk!		Løsne motorbremsen.
	Sørg for at det ikke finnes andre personer i nærheten!		Koble inn hjuldriften.
	Hold hender og føtter borte fra skjæreenheten!	/	Gasspak Start / Stopp.
	Hold avstand til fareområdet.		

Tilleggssymboler på apparater med elektrisk start

	Obs! Fare på grunn av strømstøt.
	Hold tilkoblingsledningen unna skjæreknivene.
	Apparatet skal alltid kobles fra strømmen før vedlikeholdsarbeid eller hvis kabelen er skadet.

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel!

Produktet må bare brukes når det er i feilfri stand!

Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!

Advarsel - Brannfare!

Maskiner som er fylt med drivstoff skal ikke oppbevares inne i bygninger hvor bensindampen kan komme i kontakt med åpen flamme eller gnister!

Hold området rundt motor, eksos, batterikasse og drivstofftank fritt for gress, bensin og olje.

- Sørg for at det ikke finnes andre personer i nærheten
- Den som kjører maskinen eller brukeren er ansvarlig for ulykker knyttet til andre personer og deres eiendom
- Barn eller andre som ikke kjenner bruksanvisningen må ikke bruke apparatet
- Følg lokale bestemmelser vedrørende minimumsalder for den som bruker maskinen
- Maskinen må ikke benyttes under innflytelse av alkohol, narkotika eller medikamenter
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
  - Langbukser
  - Stødig og sklisikkert skotøy
  - Hørselvern
- Ved arbeid i skråninger
  - Pass alltid på å stå støtt
  - Klipp alltid på tvers av skråningen, aldri oppover eller nedover
  - Ikke klipp i skråninger som har brattere stigning enn 20°
  - Vær spesielt forsiktig når du vender
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning
- Hold kroppen, armer og bein unna skjæreenheten
- Overhold bestemmelser for driftstid som gjelder i landet
- Et apparat som er klart til bruk må ikke stå uten tilsyn
- Man må kun bruke skarpe skjærekniver
- Bruk aldri apparatet med skadede beskyttelsesinnretninger / beskyttelsesgittere
- Bruk aldri apparatet uten at beskyttelsesinnretningene er fullstendig montert (f.eks.: Beskyttelsesdeksel, gressfangerinnretninger)
- Kontroller hver gang før bruk om apparatet er skadet, bytt skadede deler før det brukes på nytt
- Slå av motoren, vent til gressklipperen står stille og trekk ut tennplugghetten
  - Når man forlater apparatet
  - Når det har oppstått feil
  - Før man løsner blokkeringer
  - Før man fjerner tilstoppinger
  - Etter kontakt med fremmedlegemer
  - hvis det oppstår forstyrrelser eller uvanlige vibrasjoner på enheten

Let etter skader på gressklipperen, og utfør nødvendige reparasjoner før du starter gressklipperen på nytt og begynner å slå gress.

- Plugg på tennplugghetten og start motoren
  - Etter utbedring av feil (se Feiltabell) og kontroll av apparatet
  - Etter rengjøring av apparatet
- Kontroller terrenget som skal klippes nøye, og fjern alle fremmedlegemer
- Vær spesielt oppmerksom når du snur gressklipperen eller hvis du drar gresklipperen mot deg
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter)
- Fjern klippet gress kun når motoren er av

- Slå av motor / skjærekniv når man krysser annen flate enn den som skal klippes
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
- Ikke spis eller drikk mens du fyller bensin eller motorolje
- Ikke pust inn bensindamp
- Før enheten i skrittempo
- Før bruk må det kontrolleres at mutre, skruer og bolter sitter ordentlig

Montering

Følg vedlagte montasjeveiledning.

Advarsel!

Maskinen må ikke brukes før den er fullstendig montert.

Tanking

Før igangsetting må man fylle bensin på gressklipperen.

Vedlikehold - Brannfare!

Bensin og olje er meget lettantennelig!

Følg alltid bruksanvisningen som følger med fra motorprodusenten.

Driftsmidler

	Bensin	Motorolje
Typer	normalbensin / blyfri	se henvisningene fra motorprodusenten
Fyllemengde	se henvisningene fra motorprodusenten	ca. 0,6 l

Sikkerhet

Advarsel!

Motoren må aldri gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- Oppbevar bensin og olje kun i beholdere som er beregnet til dette
- Fyll eller tøm bensin og olje kun når motoren er kald utendørs
- Ikke fyll bensin eller olje mens motoren går
- Ikke fyll for mye på tanken (bensin utvider seg)
- Ikke røyk under tankingen
- Tanklokket må ikke åpnes mens motoren går eller mens motoren er varm
- Bytt skadet tank eller tanklokk
- Lukk alltid tanklokket skikkelig
- Ved bensinsøl:
  - Ikke start motoren
  - Unngå å forsøke å slå på tenningen
  - Rengjør maskinen
- Hvis det har lekket motorolje:
  - Ikke start motoren
  - Sug opp motorolje som har lekket ut med oljebindemiddel eller filler og deponer det forskriftsmessig
  - Rengjør maskinen

Spillolje må ikke:

- kastes sammen med husholdningsavfall
- tømmes i kloakknettet, avløpssystemet eller bakken

Vi anbefaler å levere spilloljen i tette beholdere til gjenvinningsstasjoner eller kundeservice.

Fylle bensin

1. Skru av tanklokket, legg det på et rent sted.
2. Bruk trakt når du fyller bensin.
3. Lukk tankfylleåpningen skikkelig og rengjør.

Fylle motorolje

1. Skru av oljepåfyllingsdekslet, legg dekslet på et rent sted.
2. Bruk trakt når du fyller olje.
3. Sett på dekslet oljepåfyllingsåpningen skikkelig og rengjør.

Ta maskinen i bruk

Advarsel!

Apparatet må ikke brukes hvis skjæreenheten eller festedelene er skadet eller slitt!

Foreta en visuell kontroll før hver igangsetting.

Kamerasymbolet på de følgende sidene henviser til illustrasjonene, side 4–7.

Stille inn klippehøyden

Merk - fare for personskader!

Klippehøyden må kun justeres når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

- Still alltid inn alle hjulene på samme klippehøyde.
- Justering av klippehøyden er avhengig av modell.

Sentraljustering (📷 1)

1. Hold knappen til sentralhøydejusteringen inne (**📷 1/1**).
   - For kortere plen, trykk håndtaket til sentralhøydejusteringen ned (**📷 1/2**)
   - For lengre plen, trekk håndtaket til sentralhøydejusteringen oppover (**📷 1/2**)
   - Trinnet til sentralhøydejusteringen indikeres (**📷 1/3**)
2. Slipp knappen i ønsket klippehøyde.

Akseljustering eller sentraljustering (📷 2, 3)

1. Trykk spaken for å låse opp til siden og hold den der.
2. Skyv spaken mot venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.
4. Pass på at alle hjulene har samme hvileposisjon.

Hurtigjustering av enkelthjul eller akseljusering (📷 4)

1. Trykk spaken for å låse opp til siden og hold den der.
2. Skyv spaken mot venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.
4. Pass på at alle hjulene har samme hvileposisjon.

Enkelthjuljustering (📷 5)

1. Løsne hjulskrue mot venstre eller høyre.
2. Sett hjulskruen i hullet for ønsket klippehøyde.
3. Trekk fast hjulskruen.

Hjulskrueforbindelsene er utstyrt med gjenge mot venstre og høyre. Vær obs på at skruene og gjengeretningen i klipperhuset har samme retning.

4. Vær obs på at alle hjul har samme hullposisjon.

Justering av sentralaksel (📷 6)

1. Legg begge tomlene på endene av akselen.
2. Legg fingeren under klippehuset.
3. Trekk akselen med begge tomlene ut av hakket for klippehøyden som har vært brukt til nå.
4. Trekk akselen med begge tomlene foran det ønskede hakket for klippehøyden og la den gå i lås.
5. Pass på at alle hjulene har samme hvileposisjon.

Klipping med gressoppsamler

Merk - fare for personskader!

Gressoppsamleren må kun tas av og settes på når motoren er slått av og skjæreniven står stille.

1. Løft Beskyttelsesdeksel og heng gressoppsamleren inn i holderen (📷 **8**).

Fyllenivåindikering

På grunn av luftstrømmen under klippingen blir fyllenivåindikeringen trykket oppover (📷 **7a**).

Hvis gressoppsamleren er full, ligger fyllenivåindikeringen på oppsamleren (📷 **7b**). Gressoppsamleren må tømmes.

Tømme gressoppsamleren

1. Løft opp Beskyttelsesdeksel.
2. Ta ut gressoppsamleren, og løft den ut bakover (📷 **8**).
3. Tøm gressoppsamleren.
4. Løft Beskyttelsesdeksel og heng gressoppsamleren inn i holderen igjen (📷 **8**).

Klipping uten gressoppsamler

Advarsel!

Klipp uten gressoppsamler kun når dreiefjæren til Beskyttelsesdeksel fungerer.

Fjærkraften holder beskyttelsesdeksel på gressklipperhuset. Gresset som er klippet blir kastet ut bakover under.

Bioklipping med biokloppesett (opsjon)

Ved bioklipping blir ikke gresset som klippes samlet opp, men det blir liggende igjen på plenen. Bioklipping beskytter bakken mot uttørking, og forsyner den med næringsstoffer.

Man får det beste resultatet med regelmessig klippehøyde på ca. 2 cm. Bare ungt gress med mykt bladvev råtner fort.

- Gresshøyde før bioklipping: Maks. 8 cm
- Gresshøyde etter bioklipping: Min. 4 cm

Tilpass skritthastigheten til bioklipping, ikke gå for fort.

Sette inn bioklippesettet

Merk - fare for personskader!

Bioklippesettet må kun settes inn eller tas ut når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Ta av gressoppsamleren (📷 **8**).
2. Løft opp Beskyttelsesdeksel og sett bioklippesettet inn i utkastsjakten (📷 **9**).
   Låsen må gå i lås.

Hvis bioklippesettet ikke går i lås, kan bioklippesettet og skjærekniven bli skadet.

Fjerne bioklippesettet

1. Løft opp Beskyttelsesdeksel.
2. Løsne låsen på bioklippesettet (📷 **10/1**).
3. Trekk ut bioklippesettet (📷 **10/2**).

Klippe med sideutkast (opsjon)

Merk - fare for personskader!

Sideutkastet må kun tas av og settes på når motoren er slått av og skjærekniven står stille.

Sette inn sideutkast

1. Ta av gressoppsamleren og sett inn bioklippesettet.
2. Slå opp dekslet for sideutkastet og hold det fast (📷 **11/1**).
3. Sett inn sideutkastkanal (📷 **11/2**).
4. Lukk dekslet sakte.
   Dekslet sikrer at sideutkastkanalen ikke faller ut.

Fjerne sideutkast

1. Slå opp dekslet for sideutkastet og hold det fast (📷 **11/1**).
2. Ta av sideutkastet og lukk dekslet (📷 **11/2**).

Still inn håndtakshøyde (valgfritt)

Håndtakshøyden kan stilles inn i to forskjellige høyder etter behov.

1. Drei av begge fingerskruene på underbøyle-skrueforbindelsen.
2. Trekk ut skruebolten og still inn ønsket greps-posisjon ved å sette de inn i en av firkanthullene på holderen på håndtaket (📷 12).
   Pass på at du bruker samme boring på hver holder!
3. Skru fast holderen med underhåndtaket med fingerskruene.

Starte motoren

Advarsel - Fare for forgiftning!!

Motoren må aldri gå i lukkede rom.

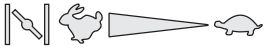
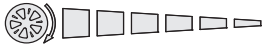
Merk - fare for personskader!

Ikke vipp apparatet når du starter det.

- Start motoren kun når kniven er montert (kniven fungerer som svingmasse)
- IKKE bruk choke eller primerknapp når starter en motor som er varm
- Ikke endre regulatorinnstillinger på motoren

- Ikke start apparatet hvis utkastkanalen ikke er tildekket med en av de følgende delene:
  - Gressoppsamler
  - Beskyttelsesdeksel
  - bioklippesettet
- Vær spesielt oppmerksom når du betjener startbryteren, følg anvisningene fra produsenten
- Pass på at du har tilstrekkelig avstand fra føttene til skjæreverktøyet
- Start maskinen der gresset er kort

Posisjonstegn på apparatet:

Choke* På Av	
Gasskontroll* Start Stopp	
Gasskontroll med choke*	
Vario-gir* Hurtig Sakte	
Knivkobling* På Av	

** avhengig av utrustning*

Manuell start

uten gasskontroll, med choke

Choke		
På	Av	

1. Still choken til stilling 1 (📷 **13/1**).
2. Trekk sikkerhetsbøylen til styreoverdelen hit og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren jevnt ut, og la den deretter rulle sakte på igjen (📷 **18**).
4. Når motoren er oppvarmet (ca. 15–20 sekunder) setter du choken i posisjon 2 (📷 **13/2**).

Motoren har fastgassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.

uten Gasspak, med primer (📷 **16**)

1. Trykk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunders mellomrom (📷 **16**). Ved temperaturer under 10 °C trykker du 5x på primerknappen.
2. Trekk sikkerhetsbøylen til styreoverdelen hit og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren jevnt ut, og la den deretter rulle sakte på igjen (📷 **18**).

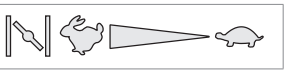
Motoren har fastgassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.

uten Gasspak, uten primer/choke

4. Trekk sikkerhetsbøylen til styreoverdelen hit og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
5. Trekk startsnoren jevnt ut, og la den deretter rulle sakte på igjen (📷 **18**).

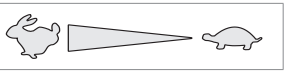
Motoren har fastgassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.

med Gasspak, med choke

Gasspak med choke	

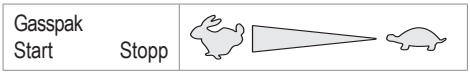
1. Still gasspaken i posisjon (📷 **14/1**).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot styreoverdelen og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren jevnt ut og deretter lar du den rulle sakte på igjen (📷 **18**).
4. Når motoren er oppvarmet (ca. 15–20 sekunder), stiller du gasspaken i en posisjon mellom og (📷 **14/2**).

med gasspak, uten primer/choke

Gasspak		
Start	Stopp	

5. Sett gasspaken i posisjon (📷 **20/1**).
6. Trekk sikkerhetsbøylen mot styreoverdelen og hold den fast (📷 **17**) - Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
7. Trekk startsnoren jevnt ut, og la den deretter rulle sakte på igjen (📷 **18**).
8. Når motoren er oppvarmet (ca. 15–20 sekunder) stiller du gasspaken i en posisjon mellom og (📷 **20**).

med gasspak, med primer (📷 16)



1. Still gasspaken i posisjon 🐇 (📷 **20/1**).
2. Trykk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunders mellomrom (📷 **16**). Ved temperaturer under 10 °C trykker du 5x på primerknappen.
3. Trekk sikkerhetsspaken mot styreoverdelen og hold den fast (📷 **17**) - Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
4. Trekk startsnoren jevnt ut og la den deretter rulle sakte på igjen (📷 **18**).
5. Straks motoren starter, stiller du gasspaken for ønsket motorturtall i en posisjon mellom 🐇 og 🐢 (📷 **20**).

Elektrisk start uten primer/choke (📷 15)

1. Still gasspaken i posisjon "START" (📷 **15/1**).
2. Trekk sikkerhetsbøylen til styreoverdelen hit og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt mot høyre (📷 **19**).
4. Straks motoren starter, slipper du tenningsnøkkelen (hopper tilbake til posisjon "0").
5. Still gasspaken iht. ønsket motorturtall i en posisjon mellom 🐇 og 🐢 (📷 **15/2**).

Elektrisk start (opsjon)

Elektrisk start med primer (📷 16)

1. Still gasspaken i posisjon "START" (📷 **15/1**).
2. Trykk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunders mellomrom (📷 **16**). Ved temperaturer under 10 °C trykker du 5x på primerknappen.
3. Trekk sikkerhetsbøylen til styreoverdelen hit og hold den fast (📷 **17**) – Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
4. Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt mot høyre (📷 **19**).
5. Straks motoren starter, slipper du tenningsnøkkelen (hopper tilbake til posisjon "0").
6. Still gasspaken iht. ønsket motorturtall i en posisjon mellom 🐇 og 🐢 (📷 **15/2**).

Knivkobling (opsjon)

Med knivkoblingen kan skjærekniven kobles inn og ut mens motoren fortsatt går.

Koble inn skjærekniv

1. Trekk sikkerhetsbøylen mot styreoverdelen og hold den fast (📷 **17**) - Sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
2. Skyv koblingsspaken bort fra kroppen (📷 **21/1**)
   - Skjærekniven blir utkoblet.

Koble fra skjærekniv.

3. Slipp sikkerhetsbøylen (📷 **25**).
   - Skjærekniven blir utkoblet.
   - Koblingsspaken går i hvilestilling (📷 **21/2**).

Slå av motoren

Apparat uten knivkobling

1. Still gasspaken i posisjon (📷 20/2)
2. Slipp sikkerhetsbøylen (📷 **25**).
   - Motoren slås av.

Advarsel om alvorlige kuttskader!
Motoren kan fortsette å gå. Når motoren er avslått, må du forsikre deg om at den ikke går.

Apparat med knivkobling

Knivkobling På Av		

1. Slipp sikkerhetsbøylen (📷 **25**).
2. Sett gasspaken i posisjon (📷 20/2).
   - Motoren slås av.

Advarsel om alvorlige kuttskader!
Motoren kan fortsette å gå. Når motoren er avslått, må du forsikre deg om at den ikke går.

Hjuldrift (opsjon) (📷 22)

Advarsel!
Koble inn girene kun når motoren går.

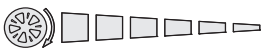
Koble inn hjuldrift

1. Trykk girkoblingsbøylen mot styreoverdelen og hold den fast (📷 **22**) – Girkoblingsbøylen går ikke i lås.
   - Hjuldriften kobles inn.

Koble ut hjuldrift

1. Slipp girkoblingsbøylen (📷 **24**).
   - Hjuldriften kobles ut.

Vario-gir (Speed Control) (opsjon)

Vario-gir Hurtig Sakte	

Med Vario-giret kan kjørehastigheten til gressklipperen endres trinnløst.

Advarsel!
Betjen spaken kun mens motoren går. Innkobling uten motordrift kan skade drivmekanismen.

- For høyere hastighet trekker du spaken (📷 **23**) i retning (📷 **23/2**)
- For lavere hastighet trekker du spaken (📷 **23**) i retning (📷 **23/1**)

Tilpass alltid kjørehastigheten til den aktuelle tilstanden bakken og plenen har.

Vedlikehold og pleie

Merk - fare for personskader!

- Før alt vedlikehold og stell må man alltid slå av motoren og trekke ut tennplugghetten.
- Motoren kan fortsette å gå. Når motoren er avslått, må du forsikre deg om at den ikke går.
- Ved vedlikeholds- og pleiearbeid på kuttekniven, må det alltid brukes arbeidshansker!

- Kontroller regelmessig funksjonen og slitasjen til gressoppsamlermekanismen
- Rengjør apparatet hver gang etter bruk
- Ikke spyl av apparatet med vann
  Inntrenging av vann kan føre til feil (tenningsanlegg, forgasser)
- Kontroller regelmessig om skjærekniven er skadet
- Bytt alltid defekt lyddemper

Vippe klipperen over på siden

Avhengig av motorprodusent, må:

- forgasseren / luftfilteret peke oppover (📷 **26**)
- tennpluggene peke oppover (📷 **27**)

Følg bruksanvisningen til motorprodusenten!

Slipe/skifte skjærekniv

- Sløve eller skadede skjærekniver må kun kvesses/ skiftes på et serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift
- Slipte skjærekniver må avbalanseres

Advarsel!

Kniver som ikke er avbalansert fører til kraftig vibrasjon og skader klipperen.

Lade starterbatteri (opsjon)

Starterbatteriet er vedlikeholdsfritt og lades normalt av generatoren.
I spesielle tilfeller må batteriet lades av brukeren:

- Før klipperen tas i bruk første gang
- Ved utlading, før vinterpause og ved lengre opphold (> 6 måneder)

Lading:

1. Ta laderen ut av batterikassen.
2. Koble batterikabelen fra motorkabelen (📷 **28**).
3. Koble batterikabelen til laderkabelen (📷 **29**).
4. Koble laderen til strømnettet.
   Spenningen til strømnettet må stemme over ens med driftsspenningen til laderen.

Ladetiden er ca. 36 timer.
Bruk kun den originale laderen som følger med.

Advarsel!

- Lad starterbatteriet kun i tørre, godt luftede rom.
- Ikke ta i bruk gressklipperen under ladingen.

Motorpleie

Skifte motorolje

1. Sørg for å ha klar en egnet beholder til å samle opp oljen.
2. Tapp oljen helt ut via oljepåfyllingsåpningen eller sug den opp.

Brukt motorolje må kasseres miljøvennlig!
Vi anbefaler å levere spilloljen i tette beholdere til gjenvinningsstasjoner eller kundeservice.

Spillolje må ikke

- kastes sammen med husholdningsavfall
- tømmes i kloakken eller avløpssystemet
- tømmes ut på bakken

Skifte luftfilter

- Følg henvisningene til motorprodusenten.

Bytte tennplugger

- Følg henvisningene til motorprodusenten.

Hjuldrift (opsjon)

Stille inn wiretrekk

Hvis hjuldriften ikke lenger kan kobles inn- eller ut når motoren går, må wiretrekket justeres.

Advarsel!
Juster wiretrekket kun når motoren er avslått.

1. Drei justeringsdelen på wiretrekket i pilens retning (**30**).
2. For å kontrollere innstillingen, starter du motoren og kobler inn hjuldriften.
3. Hvis hjuldriften fortsatt ikke fungerer, må gressenderen leveres inn ved et serviceverksted eller til en autorisert fagbedrift.

Sette inn drev med olje

- Sett drev på girakselen inn med olje fra tid til annen

Giret til hjuldriften er vedlikeholdsfritt.

Lagring

Advarsel - Eksplosjonsfare!
Ikke lagre apparatet i nærheten av åpne faller eller varmekilder.

- La motoren kjøle seg ned
- Slå ned styreoverdelen for å spare plass under oppbevaringen (**31, 32**)
- Maskinen lagres tørt og utilgjengelig for barn og andre personer uten tillatelse
- Starterbatteriet må lagres frostfritt
- Lad opp starterbatteriet av og til
- Tøm bensintanken
- Trekk ut tennplugghetten

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres ved serviceverksteder og autoriserte fagbedrifter.

Deponering

Maskiner, batterier eller oppladbare batterier som er oppbrukt, må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet!

Emballasje, maskin og tilbehør er laget av resirkulerbart materiale, og må deponeres på egnet måte.

Hjelp ved feil

Advarsel!

Kniv og motoraksel må ikke innrettes.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke	▪ Fylle bensin ▪ Still gasspaken på "Start" ▪ Koble inn choken ▪ Trykk motorbryterbøylen mot styreoverdelen ▪ Kontroller tennpluggene, skift ved behov ▪ Rengjør luftfilter ▪ Drei skjærekniven fritt ▪ Lad starterbatteri ▪ Start på flate som er klippet
Motoreffekten reduseres	▪ Korriger klippehøyden ▪ Slip/skift skjærekniv ▪ Rengjør utkastkanal/hus ▪ Rengjør luftfilter ▪ Reduser arbeidshastigheten
Urent snitt	▪ Slip/skift skjærekniv ▪ Korriger klippehøyden
Gressoppsamleren fylles ikke nok	▪ Korriger klippehøyden ▪ La plenen tørke ▪ Slip/skift skjærekniv ▪ Rengjør gitteret til gressoppsamleren ▪ Rengjør utkastkanal/hus
Hjuldriften fungerer ikke	▪ Juster wiretrekket ▪ Defekt kilerem ▪ Oppsøk et serviceverksted ▪ Fjern smuss i hjuldrift, tannremmer og gir ▪ Sett friløp (drev på giraksel) inn med olje
Ikke drei hjulene når girene er innkoblet	▪ Trekk til hjulskruene ▪ Defekt hjulnav ▪ Defek kilerem ▪ Oppsøk et serviceverksted
Apparatet vibrerer unormalt kraftig	▪ Kontroller skjærekniven

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen eller som du selv ikke kan rette opp, kan du ta kontakt med vår kundeservice.

- Sakkyndigekontroller er alltid nødvendig:
  - etter at du har kjørt på en hindring
  - når motoren plutselig stopper
  - ved girskader
  - ved defekt kilerem
  - hvis kniven er bøyd
  - når motorakselen er deformert

EU-samsvarserklæring

- se montasjeveiledning

Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakkskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket XXX XXX (X)
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantitilfeller kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen. Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.

Предисловие к руководству

- Прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом работы с инструментом. Это обеспечит его безопасную и бесперебойную работу. Перед эксплуатацией ознакомьтесь с элементами управления и принципом использования устройства.
- Соблюдайте указания по безопасности и предупреждения, приведенные в настоящей документации, а также на самом инструменте.
- Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его последующим пользователям.

Значение знаков

Внимание!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.

Специальные указания для лучшего понимания и использования.

Значок камеры указывает на иллюстрации.

Содержание

Предисловие к руководству 148
Описание продукта 148
Предохранительные и защитные приспособления 148
Указания по безопасности 150
Монтаж 151
Заправка 151
Электрический пуск (опция) 156
Техобслуживание и уход 158
Хранение 159
Ремонт 159
Утилизация 159
Устранение неполадок 160
Гарантия 161
Декларация о соответствии стандартам ЕС 161

Описание продукта

В данной документации описываются различные модели бензиновых газонокосилок. Некоторые модели оснащены приемниками для травы и/или дополнительно приспособлены для мульчирования.

Идентифицируйте свою модель на основе изображений изделий и описания различных опций.

Использование по назначению

Это устройство предназначено для стрижки газона в частном секторе. Его можно использовать только на сухом газоне.

Использование инструмента в других целях является использованием не по назначению.

Возможные варианты ненадлежащего использования

- Данную газонокосилку нельзя использовать в общественных садах, парках, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве
- Предохранительные приспособления нельзя демонтировать или шунтировать
- Устройство нельзя использовать во время дождя или на влажном газоне
- Устройство запрещено применять в промышленных условиях

Предохранительные и защитные приспособления

Внимание! Опасность получения травм!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!

Предохранительная рукоятка

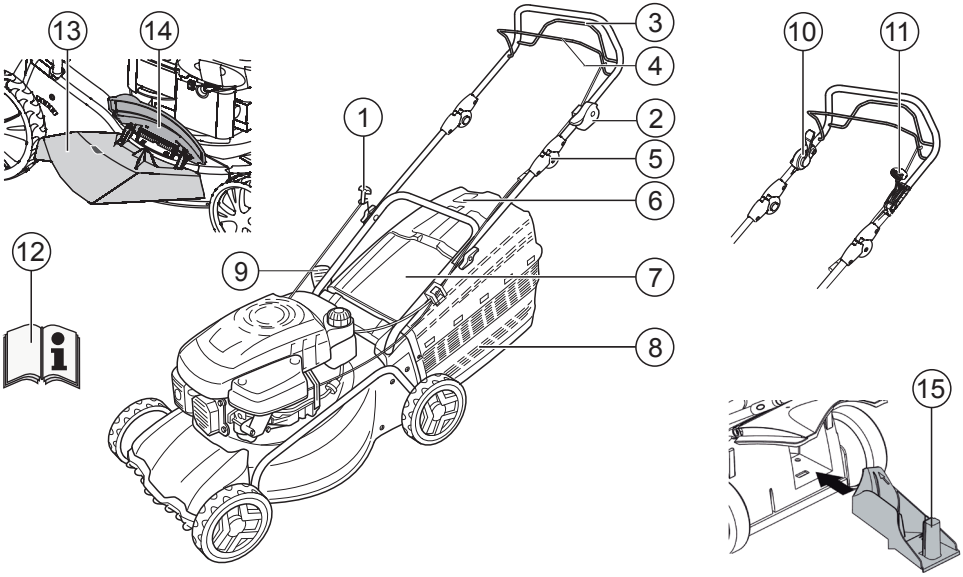
Устройство оснащено предохранительной рукояткой. В случае опасности отпустите предохранительную рукоятку.

Устройства без ножевой муфты:
- Режущий нож останавливается
- Останавливается двигатель

Устройства с ножевой муфтой:
- Режущий нож останавливается
- Двигатель продолжает работать

Отражательная заслонка

Отражательная заслонка обеспечивает защиту от выбрасываемых деталей.



1	Стартерный трос	9	Регулировка высоты стрижки*
2	Пуск, стоп*	10	Ножевая муфта*
3	Колесный привод*	11	Регулируемый редуктор*
4	Предохранительная рукоятка	12	Руководство по эксплуатации
5	Эргономичная регулировка по высоте*	13	Блок выброса*
6	Индикатор заполнения*	14	Клапанный затвор*
7	Отражательная заслонка*	15	Комплект для мульчирования*
8	Приемник для травы*		** в зависимости от исполнения*

Символы на устройстве

	Внимание! Соблюдайте особую осторожность при управлении инструментом.		Перед проведением работ с режущим механизмом извлеките из гнезда штекер свечи зажигания.
	Перед пуском в эксплуатацию прочтите инструкцию!		Отпустите тормоз двигателя.
	Не допускайте третьих лиц в опасную зону!		Включите колесный привод.
	Держать руки и ноги подальше от режущего механизма!		Дистанционное управление подачей газа, старт / стоп.
	Держитесь на расстоянии от опасной зоны.		

Дополнительные знаки на устройствах с электрическим пуском

	Внимание! Опасность поражения электрическим током.
	Не допускайте приближения соединительного кабеля к режущим ножам.
	Перед проведением работ по техобслуживанию или при повреждении кабеля всегда отсоединяйте устройство от сети.

Указания по безопасности

Внимание!

Используйте инструмент только в технически безупречном состоянии!

Внимание! Опасность получения травм!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!

Внимание - опасность пожара!

Не храните заправленную машину в зданиях, в которых существует опасность контакта паров бензина с открытым огнем или искрами!

Следите за чистотой вокруг двигателя, выхлопной трубы, ящика аккумуляторной батареи и топливного бака - там не должно быть скошенной травы, бензина и масла.

- Не допускайте в опасную область третьих лиц
- Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами и их собственностью
- Детям или другим лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается работать с данным устройством
- Соблюдайте местные предписания касательно минимального возраста пользователя
- Запрещается работать с инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под влиянием медикаментов
- Носите соответствующую спецодежду
  - Длинные брюки
  - Прочная и нескользящая обувь
  - Средства защиты слуха
- При проведении работ на склонах
  - Всегда старайтесь занять максимально устойчивое положение
  - Всегда стригите траву поперек склона, никогда не ведите газонокосилку вверх или вниз
  - Не стригите траву на склонах под углом больше 20°
  - Особая осторожность при развороте
- Работайте только при достаточно ярком дневном свете или искусственном освещении
- Держитесь подальше от режущего механизма
- Соблюдайте национальные предписания касательно времени работы
- Не оставляйте устройство, готовое к работе, без присмотра
- Используйте для стрижки только острый режущий нож
- Никогда не используйте устройство с поврежденными защитными приспособлениями / защитными решетками
- Никогда не используйте устройство без полностью смонтированных защитных приспособлений (например: отражательной заслонки, приспособлений для приема травы)
- Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений и заменяйте поврежденные детали
- Отключите двигатель, дождитесь остановки устройства и извлеките из гнезда штекер свечи зажигания
  - если нужно оставить устройство
  - после обнаружения неполадок
  - перед отпусканием блокировок
  - перед устранением засорения
  - после контакта с посторонними предметами
  - при возникновении повреждений и необычной вибрации в устройстве

Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и при необходимости проведите ремонтные работы, прежде чем запустить и начать работу с ней снова.

- Вставьте штекер свечи зажигания в гнездо и запустите двигатель
  - после устранения неполадки (см. таблицу неполадок) и проверки устройства
  - после очистки устройства
- Полностью и тщательно проверяйте подстригаемый участок, удаляйте все посторонние предметы

- Особое внимание проявляйте при развороте газонокосилки или при подтягивании ее к себе
- Не стригите траву над препятствиями (например, ветками, корнями деревьев)
- Удаляйте срезанную траву только после остановки двигателя
- При пересечении площади, не подлежащей стрижке, следует выключать двигатель / режущий нож
- Никогда не поднимайте и не переносите устройство при работающем двигателе
- Не употребляйте еду и напитки во время заливки бензина или моторного масла
- Не вдыхайте пары бензина
- Ведите газонокосилку, перемещаясь шагом
- Перед эксплуатацией устройства проверьте прочность посадки гаек, винтов и болтов

Монтаж

Соблюдайте прилагаемое руководство по монтажу.

Внимание!

Устройство разрешается эксплуатировать только после полной сборки.

Заправка

Перед вводом в эксплуатацию газонокосилку следует заправить.

Предупреждение - опасность пожара!

Бензин и масло является в высокой мере воспламеняемыми!

Всегда соблюдайте поставляемую в комплекте инструкцию по эксплуатации от изготовителя двигателя.

Производственные материалы

	Бензин	Моторное масло
Сорт	нормальный бензин / неэтилированный	см. указания изготовителя двигателя
Количество для заполнения	см. указания изготовителя двигателя	прим. 0,6 л

Безопасность

Предупреждаем!

Никогда не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Опасность отравления!

- Храните бензин и масло только в предусмотренных для них емкостях
- Заливайте и сливайте бензин и масло только при холодном двигателе вне помещений
- Не заливайте бензин или масло во время работы двигателя
- Не переполняйте бак (бензин расширяется)
- Во время заправки не курите
- Не открывайте заправочное соединение при работающем или горячем двигателе
- Если бак или заправочное соединение повреждено, замените его
- Всегда прочно закрывайте крышку бака
- Если бензин вытек:
  - Не запускайте двигатель
  - Избегайте попыток зажигания
  - Очистка устройства
- При утечке моторного масла:
  - Не запускайте двигатель
  - Соберите вытекшее моторное масло вяжущим средством или губкой и утилизируйте надлежащим образом
  - Выполните очистку устройства

Отработавшее масло:

- не должно попасть в обычные отходы
- не должно попасть в канализацию, стоки или на грунт

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытой емкости в центр утилизации или сервисный центр.

Заливка бензина

1. Открутите крышку бака и положите ее в чистом месте.
2. Залейте бензин через воронку.
3. Прочно закройте и очистите заливное отверстие бака.

Заливка моторного масла

1. Открутите крышку маслоналивного отверстия и положите ее в чистом месте.
2. Залейте масло через воронку.
3. Прочно закройте маслоналивное отверстие и очистите его.Ввод в эксплуатацию

Внимание!

Устройство нельзя использовать с частично отсоединившимся, поврежденным режущим механизмом или элементами крепления!

Перед каждым вводом в эксплуатацию проводите визуальную проверку.

Знак камеры на следующих страницах представляет собой ссылку на рисунки, стр. 4–7.

Настройка высоты стрижки

Внимание! Опасность получения травм!

Регулируйте высоту стрижки только после отключения двигателя и остановки режущего ножа.

- Всегда настраивайте все колеса на одинаковую высоту стрижки.
- Регулировка высоты стрижки зависит от модели.

Центральная регулировка (📷 1)

4. Нажмите и удерживайте кнопку центральной регулировки по высоте (📷 **1/1**).
   - При стрижке невысокой газонной травы надавите на рукоятку центральной регулировки высоты вниз (📷 **1/2**)
   - При стрижке высокой газонной травы потяните рукоятку центральной регулировки высоты вверх (📷 **1/2**)
   - Отображается ступень центральной регулировки по высоте (📷 **1/3**)
5. Отпустите кнопку после достижения нужной высоты стрижки.

Осевая или центральная регулировка (📷 2, 3)

1. Для разблокировки нажмите рычаг в сторону и удерживайте.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту стрижки.
3. Рычаг должен зафиксироваться (войти в зацепление).
4. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Быстрая регулировка отдельного колеса или осевая регулировка (📷 4)

1. Для разблокировки нажмите рычаг в сторону и удерживайте.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту стрижки.
3. Рычаг должен зафиксироваться (войти в зацепление).
4. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Замена одного колеса (📷 5)

1. Ослабить колесный болт, поворачивая его налево или направо.
2. Вставить колесный болт в отверстие с желаемой высотой сечения.
3. Затянуть колесный болт.

Колесные резьбовые соединения снабжены левосторонней и правосторонней резьбой. При завинчивании обратить внимание на соответствующее направление винтовой резьбы в корпусе газонокосилки и на соответствующих винтах.

4. Обратить внимание на положение того же самого отверстия на всех колесах.

Центральная осевая регулировка (📷 6)

1. Положите большие пальцы на концы оси.
2. Подложите палец под корпус косилки.

3. Вытяните ось большими пальцами от предыдущей отметки на нужную высоту стрижки.
4. Подтяните ось большими пальцами в положение перед отметкой нужной высоты стрижки и дайте ей зафиксироваться.
5. Обратите внимание, чтобы положение фиксации для всех колес было одинаковым.

Стрижка с использованием приемника для травы

Внимание! Опасность получения травм!

Снимайте или устанавливайте приемник для травы только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

6. Поднимите отражающую заслонку и подвесьте приемник для травы на держатели (📷 **8**).

Индикатор заполнения

Поток воздуха во время стрижки перемещает индикатор заполнения вверх (📷 **7a**).

Если приемник для травы полон, то индикатор заполнения прилегает к приемнику (📷 **7b**). Необходимо опорожнить приемник для травы.

Опорожнение приемника для травы

1. Поднимите отражающую заслонку.
2. Выведите приемник для травы из зацепления и снимите, направляя назад (📷 **8**).
3. Опорожните приемник для травы.
4. Поднимите отражающую заслонку и снова подвесьте приемник для травы на держатели (📷 **8**).

Стрижка без приемника для травы

Внимание!

Стрижка газонов без приемника для травы разрешена только при работающей поворотной пружине отражательной заслонки.

Отражательная заслонка вследствие воздействия усилия пружины прилегает к корпусу газонокосилки. Таким образом, скошенная трава выбрасывается назад и вниз.Мульчирование с помощью комплекта для мульчирования (опция)

Во время мульчирования срезанная трава не собирается, а остается на газоне. Мульча защищает грунт и снабжает его питательными веществами.

Наилучшие результаты достигаются при регулярном срезе прим. на 2 см. Только молодая трава с мягкой тканью листьев разлагается быстро.

- Высота травы перед мульчированием: макс. 8 см
- Высота травы после мульчирования: мин. 4 см

Адаптируйте скорость шага под мульчирование, не двигайтесь слишком быстро.

Использование комплекта для мульчирования

Внимание! Опасность получения травм!

Устанавливайте или снимайте комплект для мульчирования только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

5. Снимите приемник для травы (📷 **8**).
6. Поднимите отражающую заслонку и вставьте комплект для мульчирования в шахту выброса (📷 **9**).
   Должен сработать механизм блокировки.

Если комплект для мульчирования не зафиксируется, это может привести к повреждению комплекта для мульчирования и режущего ножа.

Снятие комплекта для мульчирования

1. Поднимите отражающую заслонку.
2. Разъедините механизм блокировки на комплекте мульчирования (📷 **10/1**).
3. Извлеките комплект для мульчирования (📷 **10/2**).Стрижка с боковым выбросом (опция)

Внимание! Опасность получения травм!

Снимайте или устанавливайте боковой выброс только после выключения двигателя и остановки режущего ножа.

Использование бокового выброса

1. Снимите приемник для травы и вставьте комплект для мульчирования.
2. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее (📷 **11/1**).
3. Вставьте канал бокового выброса (📷 **11/2**).
4. Медленно закройте крышку.
   Крышка фиксирует канал бокового выброса, не давая ему выпасть.

Удаление бокового выброса

1. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее (📷 **11/1**).
2. Удалите боковой выброс и закройте крышку (📷 **11/2**).

Установка высоты держания (дополнительно)

По необходимости высота держания может устанавливаться 2-х разных высотах.

1. При привинчивании перекладины вывинчивают оба болта держания.
2. Болты с резьбой удерживают и определяют желаемую позицию держания при вставке в одно из двух прямоугольных отверстий в держателях и в перекладинах (📷 12). Обратить внимание на то, чтобы в каждом держателе использовалось одно и то же отверстие!
3. Крепления с перекладиной снова закрепляют при помощи болтов держания.

Запуск двигателя

Внимание - опасность отравления!

Никогда не запускайте двигатель в закрытых помещениях.

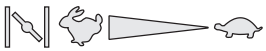
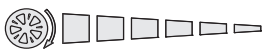
Внимание! Опасность получения травм!

Не поворачивайте устройство во время пускового процесса.

- Запускайте двигатель только при смонтированном ноже (нож используется в качестве инерционной массы)
- При запуске прогретого двигателя НЕ используйте дроссель или кнопку праймера
- Не изменяйте настройки регулятора на двигателе

- Не запускайте устройство, если канал выброса не закрыт одной из следующих деталей:
  - Приемник для травы
  - Отражательная заслонка
  - Комплект для мульчирования
- Активируйте выключатель стартера с особой внимательностью, в соответствии с указаниями изготовителя
- Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от режущего инструмента
- Запускайте устройство в низкой траве

Знаки на устройстве:

Дроссель* Вкл. Выкл.	
Дистанционное управление газом* Пуск Стоп	
Дистанционное управление газом с дросселем*	
Регулируемый редуктор* Быстро Медленно	
Ножевая муфта* Вкл. Выкл.	

** в зависимости от исполнения*

Ручной пуск

без дистанционного управления газом, с дросселем

Дроссель Вкл. Выкл.	

1. Установите дроссель в позицию 1 (📷 **13/1**).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).
4. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите дроссель в положение 2 (📷 **13/2**).

Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

без дистанционного управления газом, с праймером (📷 **16**)

1. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📷 **16**). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).

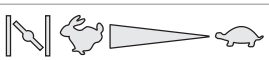
Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

без дистанционного управления газом, без праймера/дросселя

4. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
5. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).

Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

с дистанционным управлением газом, с дросселем

Дистанционное управление газом с дросселем	

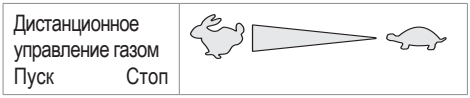
1. Установите рычаг газа в положение 🐇 (📷 **14/1**).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).
4. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите рычаг газа в положение между 🐇 и 🐢 (📷 **14/2**).

с дистанционным управлением газом, без праймера/дросселя

Дистанционное управление газом Пуск Стоп	

5. Установите рычаг газа в положение 🐇 (📷 **20/1**).
6. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) - предохранительная рукоятка не фиксируется.
7. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).
8. После прогрева двигателя (прим. 15–20 секунд) установите рычаг газа в положение между 🐇 и 🐢 (📷 **20**).

с дистанционным управлением газом, с праймером (📷 16)



1. Установите рычаг газа в положение 🐇 (📷 **20/1**).
2. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📷 **16**). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
3. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) - предохранительная рукоятка не фиксируется.
4. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📷 **18**).
5. Как только двигатель заработает, переведите рычаг газа для достижения желаемого числа оборотов в положение между 🐇 и 🐢 (📷 **20**).

Электрический пуск (опция)

Электрический пуск с праймером (📷 16)

1. Установите рычаг газа в положение "ПУСК" (📷 **15/1**).
2. 3 раза нажмите кнопку праймера с интервалом прим. 2 секунды (📷 **16**). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера 5 раз.
3. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
4. Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение (📷 **19**).
5. Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
6. Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между 🐇 и 🐢 (📷 **15/2**).

Электрический пуск без праймера/дросселя (📷 15)

1. Установите рычаг газа в положение "ПУСК" (📷 **15/1**).
2. Подтяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) – предохранительная рукоятка не фиксируется.
3. Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение (📷 **19**).
4. Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
5. Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между 🐇 и 🐢 (📷 **15/2**).

Ножевая муфта (опция)

С помощью ножевой муфты можно подсоединить и отсоединить режущий нож во время работы двигателя.

Подсоединение режущего ножа

1. Потяните предохранительную рукоятку к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📷 **17**) - Предохранительная рукоятка не фиксируется.
2. Отведите рычаг муфты от себя (📷 **21/1**) - Режущий нож подсоединяется.

Отсоединение режущего ножа.

3. Отпустите предохранительную рукоятку (📷 **25**).
   - Режущий нож отсоединяется.
   - Рычаг муфты переходит в положение покоя (📷 **21/2**).

Выключение двигателя

Устройство без ножевой муфты

1. Установите рычаг газа в положение (📷 20/2**)**
2. Отпустите предохранительную рукоятку (📷 **25**).
   - Двигатель выключится.

Внимание - опасность тяжелых резаных ран!

Двигатель может двигаться по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Устройство с ножевой муфтой

Ножевая муфта Вкл. Выкл.	

1. Отпустите предохранительную рукоятку (📷 **25**).
2. Установите рычаг газа в положение (📷 20/2**).**
   - Двигатель выключится.

Внимание - опасность тяжелых резаных ран!

Двигатель может двигаться по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Колесный привод (опция) (📷 22)

Внимание!

Подключайте редуктор только при работающем двигателе.

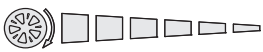
Включение колесного привода

1. Придавите вилку переключения передач редуктора к верхней перекладине и удерживайте (📷 **22**) – вилка переключения передач не фиксируется.
   - Включается колесный привод.

Выключение колесного привода

1. Отпустите вилку переключения передач редуктора (📷 **24**).
   - Колесный привод выключается.

Регулируемый редуктор (контроль скорости) (опция)

Регулируемый редуктор Быстро Медленно	

С помощью регулируемого редуктора можно плавно изменять скорость движения газонокосилки.

Внимание!

Нажимайте рычаг только во время работы двигателя.
Переключение при отсутствии привода может привести к повреждению приводного механизма.

- Для более высокой скорости потяните рычаг (📷 **23**) в направлении (📷 **23/2**)
- Для более низкой скорости потяните рычаг (📷 **23**) в направлении (📷 **23/1**)

Всегда приводите скорость движения в соответствие с текущим состоянием грунта и газона.

Техобслуживание и уход

Внимание! Опасность получения травм!

- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу всегда выключайте двигатель и извлекайте из гнезда штекер свечи зажигания.
- Двигатель может двигаться по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.
- При техобслуживании ножей всегда надевайте рабочие перчатки!

- Регулярно проверяйте приспособление для приема травы на предмет функционирования и износа
- Очищайте устройство после каждого применения
- Не обрызгивайте устройство водой Проникновение воды может привести к неполадкам (системы зажигания, карбюратора)
- Регулярно проверяйте режущий нож на наличие повреждений
- Всегда заменяйте неисправные глушители

Очистка косилки

В зависимости от изготовителя двигателя:

- карбюратор / воздушный фильтр должен быть направлен вверх (📷 **26**)
- свеча зажигания должна быть направлена вверх (📷 **27**)

Соблюдайте руководство по эксплуатации от изготовителя двигателя!

Заточка и замена режущего ножа

- Поручайте заточку / замену тупых или поврежденных режущих ножей только авторизованным специализированным предприятиям
- Подточенные режущие ножи должны быть сбалансированы

Внимание!

Использование несбалансированных ножей ведет к слишком сильным вибрациям и повреждению косилки.

Зарядка стартерной батареи (опция)

Стартерная батарея не нуждается в техническом обслуживании и обычно заряжается косилкой. В особых случаях батарею должен заряжать пользователь:

- Перед первым вводом косилки в эксплуатацию
- При разрядке, перед перерывом на зиму или длительным простоем (> 6 месяцев)

Процесс зарядки:

1. Извлеките зарядное устройство из ящика аккумуляторной батареи.
2. Отсоедините кабель аккумулятора от кабеля двигателя (📷 **28**).
3. Соедините кабель аккумулятора с кабелем зарядного устройства (📷 **29**).
4. Подключите зарядное устройство к электросети. Напряжение электросети должно соответствовать рабочему напряжению зарядного устройства.

Время зарядки составляет около 36 часов. Используйте только оригинальное зарядное устройство из комплекта поставки.

Внимание!

- Заряжайте стартерную батарею только в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Не используйте газонокосилку во время процесса зарядки.

Уход за двигателем

Замена моторного масла

1. Для сбора масла подготовьте подходящую емкость.
2. Полностью слейте масло через маслоналивное отверстие или откачайте.

Утилизируйте отработавшее масло двигателя без вреда для окружающей среды!

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытой емкости в центр утилизации или сервисный центр.

Отработавшее масло

- не должно попасть в обычные отходы
- не должно попасть в канализацию или стоки
- не должно проливаться на землю

Замена воздушного фильтра

- Соблюдайте указания изготовителя двигателя.

Замена свечи зажигания

- Соблюдайте указания изготовителя двигателя.

Колесный привод (опция)

Регулировка троса Боудена

Если во время работы двигателя колесный привод больше не включается или не выключается, то необходимо дополнительно отрегулировать соответствующий трос Боудена.

Внимание!

Изменяйте положение троса Боудена только при выключенном двигателе.

1. Поверните элемент регулировки на тросе Боудена в направлении стрелки (📷 **30**).
2. Для проверки настройки запустите двигатель и включите колесный привод.
3. Если колесный привод все еще не работает, передайте газонокосилку в сервис-центр или на авторизованное специализированное предприятие.

Смазка ведущей шестерни

- Время от времени смазывайте ведущую шестерню на валу редуктора маслом в виде аэрозоля

Редуктор колесного привода не нуждается в техническом обслуживании.

Хранение

Внимание - опасность взрыва!

Не храните устройство в помещении, где используется открытое пламя или источники тепла.

- Дайте двигателю остыть
- Для уменьшения занимаемой площади во время хранения сложите верхнюю перекладину (📷 **31, 32**)
- Храните инструмент в сухом месте, недоступном для детей и неуполномоченных лиц
- Обеспечьте защиту стартерной батареи от морозов
- Время от времени дозаряжайте стартерную батарею
- Опорожните бензиновый бак
- Извлеките штекер свечи зажигания из гнезда

Ремонт

Ремонтные работы разрешено проводить только сотрудникам сервис-центров и авторизованных специализированных предприятий.

Утилизация

Стартерные батареи с израсходованным или заканчивающимся зарядом или дефектные стартерные батареи запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неполадок

Внимание!

Нож и вал двигателя выравнивать нельзя.

Неполадка	Решение
Двигатель не заводится	▪ Залейте бензин ▪ Установите рычаг газа в положение "Пуск" ▪ Включите дроссель ▪ Подведите скобу моторного выключателя к верхней поперечине ▪ Проверьте свечи зажигания, при необходимости выполните замену ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Дайте ножу косилки поработать вхолостую ▪ Подзарядите стартерную батарею ▪ Начинайте работу со скошенной площади
Мощность двигателя снижается	▪ Откорректируйте высоту стрижки ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите канал выброса / устройство ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Уменьшите рабочую скорость
Не чистый разрез	▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Откорректируйте высоту стрижки
Приемник для травы заполняется недостаточно	▪ Откорректируйте высоту стрижки ▪ Подождите, пока газон не высохнет ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите решетку приемника для травы ▪ Очистите канал выброса / устройство
Колесный привод не работает	▪ Измените положение троса Боудена ▪ Поврежден клиновидный ремень ▪ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию клиентов ▪ Удалите грязь из колесного привода, с зубчатого ремня и редуктора ▪ Смажьте муфты свободного хода (ведущая шестерня на валу редуктора) маслом в виде аэрозоля
Колеса не вращаются при включенном редукторе	▪ Подтяните колесные винты ▪ Ступица колеса неисправна ▪ Поврежден клиновидный ремень ▪ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию клиентов
Устройство слишком сильно вибрирует	▪ Проверьте нож косилки

При возникновении неполадок, которые не приведены в данной таблице или которые невозможно устранить самостоятельно, обратиться в один из сервисных центров нашей компании.

- Специалист всегда должен выполнять следующие проверки при следующих обстоятельствах:
  - после наезда на препятствие
  - при внезапной остановке двигателя
  - при повреждении редуктора
  - при повреждении клиновидного ремня
  - при искривлении ножа
  - при искривлении вала двигателя

Декларация о соответствии стандартам ЕС

- см. руководство по монтажу

Гарантия

Мы готовы устранить некоторые погрешности материала или изготовления в течение установленного законом срока давности предъявления претензии по качеству (путем ремонта или замены - по нашему усмотрению). Срок давности определяется законодательством страны, где был куплен инструмент.

Наши гарантийные обязательства действительны только в следующих случаях:

- При надлежащем обращении с инструментом
- При соблюдении руководства по эксплуатации
- При использовании оригинальных запасных частей

Гарантия теряет силу в следующих случаях:

- При попытке починить инструмент
- При внесении изменений в конструкцию инструмента
- При ненадлежащем использовании инструмента (например, в промышленных или коммунальных целях)

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакового покрытия, возникшие по причине нормального износа
- Изнашиваемые детали, отмеченные рамкой XXX XXX (X) на карте запасных частей
- Двигатели внутреннего сгорания – На них распространяются отдельные гарантийные обязательства соответствующего производителя двигателей

В случае, требующем предоставления гарантии, пожалуйста, обратитесь с данным гарантийным письмом и чеком, подтверждающим покупку, к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Данные гарантийные обязательства не распространяются на определенный законом порядок предъявления покупателем претензий по качеству к продавцу.

O tym podręczniku

- Proszę przeczytać niniejszy podręcznik obsługi przed uruchomieniem. Stanowi to podstawę bezpiecznej pracy i sprawnej obsługi. Przed użyciem zapoznać się z elementami obsługi i zasadami użytkowania maszyny.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Podręcznik obsługi powinien być zachowany do użytku i przekazany następnemu użytkownikowi.

Wyjaśnienie znaków

Uwaga!
Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.

Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

Symbol kamery wskazuje na ilustracje.

Spis rzeczy

O tym podręczniku ... 162
Opis produktu ... 162
Instalacje zabezpieczające ... 162
Wskazówki bezpieczeństwa ... 164
Montaż ... 165
Tankowanie ... 165
Elektryczne uruchomienie (opcja) ... 170
Przeglądy i konserwacja ... 172
Składowanie ... 173
Naprawa ... 173
Utylizacja ... 173
Czynności do wykonania w przypadku usterek ... 174
Gwarancja ... 175
Deklaracja zgodności EWG ... 175

Opis produktu

W niniejszej dokumentacji opisano różne modele benzynowych kosiarek do trawy. Niektóre modele wyposażone są w kosz do trawy i lub dodatkowo są przystosowane do ściółkowania.

Model identyfikuje się wg tabliczki znamionowej i opisu różnych opcji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do cięcia trawy w obszarze prywatnym i nie należy stosować go do trawy suchej.

Zastosowanie inne, wykraczające poza to, uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.

Możliwe błędne użycie

- Urządzenie nie jest przystosowane do użytku w obiektach otwartych, parkach, placach sportowych, a także w gospodarce leśnej i rolnej
- Nie należy demontować lub obchodzić instalacji bezpieczeństwa
- Nie używać urządzenia podczas deszczu i na mokrej trawie
- Urządzenia nie wolno stosować przemysłowo

Instalacje zabezpieczające

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!
Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane!

Uchwyt bezpieczeństwa

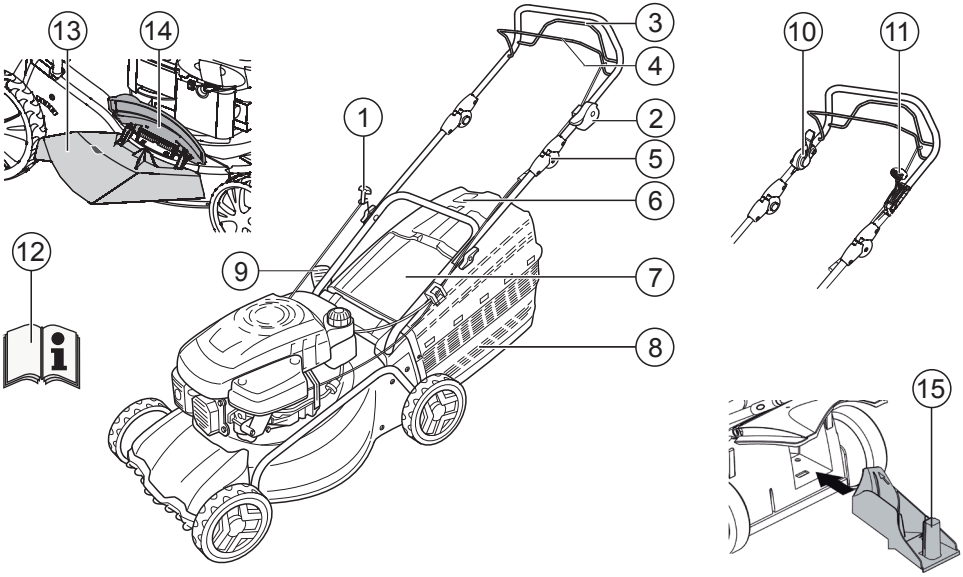
Urządzenie wyposażone jest w uchwyt bezpieczeństwa. W razie niebezpieczeństwa uchwyt puścić.

Urządzenia bez sprzęgła noża:
- Nuż tnący jest zatrzymywany
- Silnik jest zatrzymywany

Urządzenia ze sprzęgłem noża:
- Nuż tnący jest zatrzymywany
- Silnik pracuje dalej

Osłona przeciwuderzeniowa

Osłona przeciwuderzeniowa chroni przed wyrzucanymi częściami.



1	Linka startowa	9	Ustawienie wysokości cięcia*
2	Uruchomienie, zatrzymanie*	10	Sprzęgło noża*
3	Napęd kół*	11	Przekładnia kombinowana*
4	Uchwyt bezpieczeństwa	12	Instrukcja obsługi
5	Ergonomiczne ustawianie wysokości*	13	Wkładka wyrzutu*
6	Wskaźnik stanu napełnienia*	14	Osłona zamykająca*
7	Osłona przeciwuderzeniowa*	15	Zestaw do ściółki*
8	Kosz do trawy*		** w zależności od wyposażenia*

Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Szczególna ostrożność przy manipulacji.		Przed rozpoczęciem pracy przy mechanizmie tnącym zdjąć fajkę świecową!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!		Zwolnić hamulec silnika.
	Osoby trzecie nie mogą znajdować się w strefie zagrożenia!		Włączyć napęd kół.
	Ręce i nogi trzymać z dala od mechanizmu tnącego!		Zdalne sterowanie gazem start / stop.
	Utrzymywać odpowiedni odstęp od stref zagrożenia.		

Dodatkowe symbole dla urządzeń ze startem elektrycznym

	Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
	Przewód połączeniowy trzymać z dala od noży.
	Urządzenie należy przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub w przypadku uszkodzenia kabla odłączyć od prądu.

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga!

Urządzenie może być używane tylko w nienagannym stanie technicznym!

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane!

Uwaga - Niebezpieczeństwo pożaru!

Zatankowanego urządzenia nie przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, w których opary benzyny mogłyby mieć styczność z ogniem lub iskrami!

Obszary wokół silnika wydechu, skrzynki na akumulator, zbiornika paliwa nie mogą być zabrudzone ściętą trawą, benzyną, olejem.

- Osoby trzecie nie mogą znajdować się w strefie zagrożenia
- Prowadzący urządzenie lub jego użytkownik są odpowiedzialni za wypadki z udziałem innych osób, a taże ich mienie
- Urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci ani osoby nie zapoznane z niniejszą instrukcją obsługi
- Przestrzegać przepisów dot. wieku minimalnego osoby obsługującej urządzenie
- Nie wolno urządzenia obsługiwać będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw
- Stosować odpowiednią odzież roboczą:
  - Długie spodnie
  - Mocne i przeciw poślizgowe buty
  - Ochrona słuchu
- Przy pracy na pochyłościach
  - zawsze uważać na bezpieczne oparcie
  - ścinać trawę zawsze w poprzek pochyłości, nigdy z góry lub pod górę
  - nie ścinać trawy na pochyłościach powyżej 20° pochyłu
  - zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania zwrotów
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub oświetleniu sztucznym
- Części ciała i garderoby trzymać z dala od instalacji tnącej
- przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie godzin pracy
- Nie pozostawiać urządzenia gotowego do pracy bez dozoru
- Kosić tylko ostrym nożem
- Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonymi osłonami/instalacjami bezpieczeństwa
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez w pełni zainstalowanych zabezpieczeń (np.: osłony przeciwuderzeniowej, instalacji wychwytywania ściętej trawy)
- Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić pod kątem uszkodzeń, a przed kolejnym użyciem wymienić uszkodzone części
- Wyłączyć silnik, odczekać do zatrzymania urządzenia i ściągnąć fajkę świecy
  - odchodząc od urządzenia
  - po wystąpieniu usterki
  - przed usunięciem blokady
  - przed usunięciem zatoru
  - po kontakcie z ciałami obcymi
  - jeśli w urządzeniu wystąpią usterki i nietypowe wibracje

Należy sprawdzić kosiarkę pod kątem uszkodzeń oraz przeprowadzić niezbędne naprawy przed ponownym użyciem.

- Nałożyć fajkę świecy i uruchomić silnik
  - po usunięciu usterki (patrz tabela usterek) i sprawdzeniu urządzenia
  - po oczyszczeniu urządzenia
- Teren do koszenia dokładnie sprawdzić, usuwając wszystkie ciała obce
- Należy zachować szczególną ostrożnosc przy zawracaniu kosiarką lub przyciąganiu jej do siebie
- Nie kosić nad przeszkodami (np. gałęzie, korzenie drzew)

- Ściętą trawę usuwać jedynie przy wyłączonym silniku
- Silnik/nóż wyłączyć także wtedy, kiedy przekracza się obszar inny niż przeznaczony do koszenia
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia przy włączonym silniku
- Podczas napełniania benzyną czy olejem nie pić i nie jeść
- Nie wdychać oparów benzyny
- Prowadzić urządzenie w tempie pieszego
- Przed użyciem zwrócić uwagę na stabilne osadzenie nakrętek, śrub i sworzni

Montaż

Przestrzegać dołączonej instrukcji montażu.

Uwaga!

Urządzenie może być używane jedynie po całkowitym złożeniu.

Tankowanie

Przed uruchomieniem kosiarkę należy zatankować.

Ostrzeżenie - Niebezpieczeństwo pożaru!

Benzyna i olej są w wysokim stopniu zapalne!

Zawsze przestrzegać dołączonej przez producenta instrukcji obsługi.

Środki pracy

	Benzyna	Olej silnikowy
Rodzaj	zwykła / bezołowiowa	patrz wskazówki producenta silnika
Ilość napełnieniowa	patrz wskazówki producenta silnika	ok. 0,6 l

Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie!

Nigdy nie pozostawiać na chodzie silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Benzynę i olej przechowywać tylko w przeznaczonym do tego pojemniku
- Napełniać i spuszczać benzynę i olej tylko przy zimnym silniku na wolnym powietrzu
- Nie uzupełniać benzyny czy oleju podczas pracy silnika
- Nie przepełniać zbiornika (benzyna rozszerza się)
- Nie palić podczas tankowania
- Nie otwierać zamknięcia zbiornika podczas pracy silnika lub gdy jest gorący
- Uszkodzony zbiornik bądź jego zamknięcie wymienić
- Korek wlewu zawsze mocno zamykać
- Jeśli wylała się benzyna:
  - nie uruchamiać silnika
  - unikać prób zapłonu
  - przeczyścić urządzenie
- Jeśli wylał się olej silnikowy:
  - nie uruchamiać silnika
  - olej, który wydostał się z na zewnątrz, zbierać środkami wiążącymi olej lub ścierką, a następnie prawidłowo zutylizować
  - przeczyścić urządzenie

Starego oleju

- nie wyrzucać z odpadkami
- nie spuszczać do kanalizacji, ścieku czy na ziemię

Zaleca się oddanie przerobionego oleju w zamkniętym pojemniku do centrum utylizacji lub serwisu.

Napełnić benzyną

1. Odkręcić korek wlewu, położyć w czystym miejscu.
2. Napełniać benzyną przez lejek.
3. Mocno zakręcić korek wlewu i wyczyścić miejsce.

Napełnić olejem silnikowym

1. Odkręcić korek wlewu oleju i położyć go w czystym miejscu.
2. Napełniać olejem przez lejek.
3. Mocno zakręcić korek wlewu oleju i wyczyścić miejsce.Uruchomienie

Uwaga!

Z luźnym, uszkodzonym lub zużytym mechanizmem tnącym lub częściami mocującymi urządzenie nie może być używane!

Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia.

Symbol aparatu fotograficznego na kolejnych stronach odnosi do rysunków, strona 4–7.

Ustawić wysokość cięcia

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Wysokość cięcia ustawiać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

- Zawsze ustawiać wszystkie koła na jednakową wysokość.
- Regulacja wysokości cięcia zależy od danego modelu.

Nastawa centralna (📷 1)

4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk centralnej nastawy (📷 **1/1**).
   - Dla trawy krótszej nacisnąć dźwignię nastawy centralnej w dół (📷 **1/2**)
   - Dla trawy dłuższej pociągnąć dźwignię nastawy centralnej w górę (📷 **1/2**)
   - Stopień nastawy zostanie pokazany (📷 **1/3**)
5. Puścić przycisk na życzonej wysokości cięcia.

Nastawa osi lub centralna (📷 2, 3)

1. Dźwignię otwierającą nacisnąć w bok i przytrzymać.
2. Dźwignię przesunąć w prawo lub w lewo, ustawiając na życzonej wysokości cięcia.
3. Dźwignię ponownie zakleszczyć.
4. Uważać na identyczne położenie wszystkich kół.

Szybka nastawa pojedynczego koła lub nastawa osi (📷 4)

1. Dźwignię otwierającą nacisnąć w bok i przytrzymać.
2. Dźwignię przesunąć w prawo lub w lewo, ustawiając na życzonej wysokości cięcia.
3. Dźwignię ponownie zakleszczyć.
4. Uważać na identyczne położenie wszystkich kół.

Regulacja wysokości koszenia dla każdego koła osobno (📷 5)

1. Odkręcić śrubę koła w prawo lub w lewo.
2. Włożyć śrubę koła do otworu odpowiadającego żądanej wysokości koszenia.
3. Dokręcić śrubę koła.

Śruby kół są zaopatrzone w gwint prawo- lub lewoskrętny. Podczas wkręcania należy zwracać uwagę na właściwy kierunek gwintu w obudowie kosiarki oraz na przynależne do niego śruby.

4. Należy zwracać uwagę na identyczność pozycji otworów w przypadku wszystkich kół.

Centralna nastawa osi (📷 6)

1. Obydwa kciuki położyć na końcówkach osi.
2. Podłożyć palec pod obudowę kosiarki.
3. Wyciągnąć oś z dotychczasowego wgłębienia dla danej wysokości cięcia.
4. Oś pociągnąć i zakleszczyć w innym wgłębieniu dla życzonej wysokości cięcia.
5. Uważać na identyczne położenie wszystkich kół.

Koszenie z koszem na trawę

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Kosz na trawę zakładać i ściągać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

1. Podnieść osłonę przeciwuderzeniową i zawiesić kosz w uchwycie (📷 **8**).

Wskaźnik stanu napełnienia

Wskazanie stanu napełnienia przesuwane jest w górę przez ciąg powietrza podczas koszenia (📷 **7a**).

Kiedy kosz jest pełen, wskaźnik styka się z koszem (📷 **7b**). Kosz musi zostać opróżniony.

Opróżnić kosz

1. Podnieść osłonę przeciwuderzeniową.
2. Wypiąć kosz i wysunąć do tyłu (📷 **8**).
3. Opróżnić kosz.
4. Podnieść osłonę przeciwuderzeniową i ponownie zawiesić kosz w uchwycie (📷 **8**).

Koszenie bez kosza na trawę

Uwaga!

Kosić tylko przy nieuszkodzonej sprężynie osłony przeciwuderzeniowej i bez kosza na skoszoną trawę.

Osłona przeciwuderzeniowa dociska do obudowy dzięki sile sprężyny. W ten sposób ścięta trawa wyrzucana jest z tyłu, w dół.

Ściółkowanie z zestawem do ściółki (opcja)

Przy ściółkowaniu skoszona trawa nie jest gromadzona, lecz pozostaje na trawniku. Ściółka chroni podłoże przed wyschnięciem i zaopatruje je w substancje odżywcze.

Najlepsze wyniki uzyskuje się poprzez regularne cięcie po ok. 2 cm. Tylko młoda trawa z miękkimi liśćmi szybko butwieje.

- Wysokość trawy przed ściółkowaniem: Maksymalnie 8 cm
- Wysokość trawy po ściółkowaniu: Co najmniej 4 cm

Szybkość cięcia dopasować do ściółkowania, nie iść za szybko.

Stosowanie zestawu do ściółkowania

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Zestaw zakładać i ściągać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

1. Zdjąć kosz (📷 **8**).
2. Podnieść osłonę przeciwuderzeniową i założyć zestaw w szybie wyrzutnika (📷 **9**). Zamknięcie musi się zakleszczyć.

Jeśli zestaw się nie zakleszczy, może zostać wraz z nożem uszkodzony.

Zdejmowanie zestawu

1. Podnieść osłonę przeciwuderzeniową.
2. Odkręcić zamknięcie na zestawie (📷 **10/1**).
3. Wyciągnąć zestaw (📷 **10/2**).

Koszenie z wyrzutnikiem bocznym (opcja)

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Wyrzutnik boczny zakładać i ściągać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Założyć wyrzutnik boczny

1. Zdjąć kosz i założyć zestaw do ściółkowania.
2. Podnieść osłonę do wyrzutnika bocznego i przytrzymać (📷 **11/1**).
3. Założyć boczny kanał wyrzutowy (📷 **11/2**).
4. Osłonę powoli zamknąć.
   Osłona chroni kanał boczny przed wypadnięciem.

Zdjąć wyrzutnik boczny

1. Podnieść osłonę do wyrzutnika bocznego i przytrzymać (📷 **11/1**).
2. Wyciągnąć wyrzutnik boczny i zamknąć osłonę (📷 **11/2**).

Ustawianie wysokości rękojeści (opcjonalnie)

W razie potrzeby, rękojeść można ustawić na dwóch wysokościach.

1. Wykręcić obie śruby rękojeści znajdujące się w dolnej części podłużnicy.
2. Wyciągnąć sworznie gwintowane i ustawić żądaną pozycję rękojeści poprzez wetknięcie ich w każdy z prostokątnych otworów w uchwytach i drążkach (📷 12).
   Należy przy tym zwracać uwagę, aby w przypadku każdego uchwytu był wybrany ten sam otwór!
3. Uchwyty razem z podłużnicą ponownie skręcić śrubami rękojeści.

Uruchomić silnik

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Nigdy nie pozostawiać na chodzie silnika w zamkniętych pomieszczeniach.

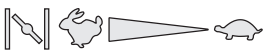
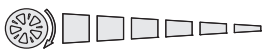
Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Nie przechylać urządzenia podczas startu.

- Silnik uruchamiać tylko przy założonym nożu (nóż służy jako masa zamachowa)
- Podczas startu na ciepłym silniku NIE używać funkcji Choke lub przycisku Primer
- Nie zmieniać ustawień regulatora w silniku

- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kanał wyrzutowy nie jest osłonięty przez jedną z poniżej wyszczególnionych części:
  - Kosz na trawę
  - Osłona przeciwuderzeniowa
  - Zestaw do ściółkowania
- Przycisk startera używać z wyjątkową ostrożnością, zgodnie ze wskazówkami producenta
- Przestrzegać odpowiedniej odległości stóp od urządzenia tnącego
- Urządzenie włączać w niskiej trawie

Znaki pozycji na urządzeniu:

Choke (ssanie)* Wł. Wył.	
Zdalne sterowanie gazem* Uruchomienie Zatrzymanie	
Zdalne sterowanie gazem z funkcją Choke*	
Przekładnia kombinowana* Szybko Wolno	
Sprzęgło noża* Wł. Wył.	

** w zależności od wyposażenia*

Uruchamianie ręczne

bez zdalnego sterowania gazem, z funkcją Choke

Choke (ssanie) Wł. Wył.	

1. Choke ustawić na pozycji 1 (📷 **13/1**).
2. Uchwyt bezpieczeństwa przyciągnąć do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszcza się.
3. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).
4. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić Choke w pozycji 2 (📷 **13/2**).

Silnik posiada ustawienie stałej pozycji otwarcia przepustnicy (gazu).
Regulacja obrotów silnika nie jest możliwa.

bez zdalnego sterowania gazem, z funkcją Primer (📷 **16**)

1. Przycisk pompowania paliwa nacisnąć 3x, w odstępie ok. 2 sekund (📷 **16**). W temperaturach poniżej 10 °C przycisk Primer nacisnąć 5x.
2. Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się.
3. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).

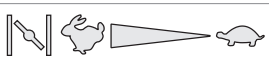
Silnik posiada ustawienie stałej pozycji otwarcia przepustnicy (gazu).
Regulacja obrotów silnika nie jest możliwa.

bez zdalnego sterowania gazem, bez Primer/Choke

4. Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się.
5. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).

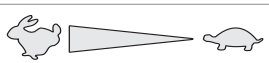
Silnik posiada ustawienie stałej pozycji otwarcia przepustnicy (gazu).
Regulacja obrotów silnika nie jest możliwa.

ze zdalnym sterowaniem gazem, z funkcją Choke

Zdalne sterowanie gazem z funkcją Choke*	

1. Dźwignię gazu ustawić w pozycji (📷 **14/1**).
2. Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się.
3. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).
4. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić Choke w pozycji pomiędzy i (📷 **14/2**).

ze zdalnym sterowaniem gazem, bez Primer/Choke

Zdalne sterowanie gazem Uruchomienie Zatrzymanie	

5. Dźwignię gazu ustawić w pozycji (📷 **20/1**).
6. Uchwyt bezpieczeństwa przyciągnąć do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) - uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się.
7. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).
8. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić Choke w pozycji pomiędzy i (📷 **20**).

ze zdalnym sterowania gazem, z funkcją Primer (📷 16)

Zdalne sterowanie gazem Uruchomienie Zatrzymanie	

1. Dźwignię gazu ustawić w pozycji 🐢 (📷 **20/1**).
2. Przycisk pompowania paliwa nacisnąć 3x, w odstępie ok. 2 sekund (📷 **16**). W temperaturach poniżej 10 °C przycisk Primer nacisnąć 5x.
3. Uchwyt bezpieczeństwa przyciągnąć do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) - uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszcza się.
4. Pociągnąć szybko linkę startową i potem wolno pozwolić na jej ponowne zrolowanie się (📷 **18**).
5. Jak tylko silnik zacznie pracować, dźwignię gazu ustawić w pozycji pomiędzy 🐢 i 🐇 (📷 **20**).

Elektryczne uruchomienie (opcja)

Elektryczny start z funkcją Primer (📷 16)

1. Dźwignię gazu ustawić w pozycji „START“ (📷 **15/1**).
2. Przycisk pompowania paliwa nacisnąć 3x, w odstępie ok. 2 sekund (📷 **16**). W temperaturach poniżej 10 °C przycisk Primer nacisnąć 5x.
3. Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się.
4. Kluczyk zapłonowy obrócić w pozycję całkowicie po prawej stronie (📷 **19**).
5. Jak tylko silnik się uruchomi, puścić kluczyk (wskoczy ponownie na pozycję „0“).
6. Jak tylko silnik zacznie pracować, dźwignię gazu ustawić w pozycję pomiędzy 🐢 i 🐇 (📷 **15/2**).

Elektryczny start bez Primer/Choke (📷 15)

1. Dźwignię gazu ustawić w pozycji „START“ (📷 **15/1**).
2. Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) – uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszczy się
3. Kluczyk zapłonowy obrócić w pozycję całkowicie po prawej stronie (📷 **19**).
4. Jak tylko silnik się uruchomi, puścić kluczyk (wskoczy ponownie na pozycję „0“).
5. Jak tylko silnik zacznie pracować, dźwignię gazu ustawić w pozycję pomiędzy 🐢 i 🐇 (📷 **15/2**).

Sprzęgło noża (opcja)

Sprzęgło noża Wł. Wył.	

Dzięki sprzęgłu noża możliwe jest wsprzęglenie i wysprzęglenie noża podczas pracy silnika.

Wsprzęglenie noża

1. Uchwyt bezpieczeństwa przyciągnąć do dźwigara i przytrzymać (📷 **17**) - Uchwyt bezpieczeństwa nie zakleszcza się.
2. Dźwignię sprzęgła odsunąć od ciała (📷 **21/1**)
   - Nóż jest wsprzęglony.

Wysprzęglenie noża.

3. Puścić uchwyt bezpieczeństwa (📷 **25**).
   - Nóż jest wysprzęglony.
   - Dźwignia sprzęgła przemieszcza się w pozycję spoczynkową (📷 **21/2**).

Wyłączyć silnik

Urządzenie bez sprzęgła noża

1. Dźwignię gazu ustawić w pozycji (📷 20/2**).**
2. Puścić uchwyt bezpieczeństwa (📷 **25**).
   - Silnik wyłącza się.

Uwaga ciężkie urazy cięte!

Silnik może mieć dobieg. Po wyłączeniu upewnić się, że silnik stoi.

Urządzenie ze sprzęgłem noża

Sprzęgło noża Wł. Wył.	

1. Puścić uchwyt bezpieczeństwa (📷 **25**).
2. Dźwignię gazu ustawić w pozycji (📷 20/2**).**
   - Silnik wyłącza się.

Uwaga ciężkie urazy cięte!

Silnik może mieć dobieg. Po wyłączeniu upewnić się, że silnik stoi.

Napęd kół (opcja) (📷 22)

Uwaga!

Przekładnie załączać tylko przy chodzącym silniku.

Włączyć napęd kół.

1. Uchwyt załączania przekładni docisnąć do dźwigara i przytrzymać (📷 **22**) – Uchwyt nie zakleszczy się.
   - Napęd kół zostaje włączony.

Wyłączanie napędu kół

1. Puścić uchwyt załączania przekładni (📷 **24**).
   - Napęd kół zostaje wyłączony.

Przekładnia kombinowana (Speed Control) (opcja)

Przekładnia kombinowana Szybko Wolno	

Przy pomocy przekładni kombinowanej możliwa jest stopniowa zmiana prędkości jazdy kosiarki.

Uwaga!

Dźwigni używać tylko przy chodzącym silniku. Użycie w czasie, gdy silnik nie pracuje, może uszkodzić mechanizm napędowy.

- Aby zwiększyć prędkość, dźwignię (📷 **23**) pociągnąć w kierunku (📷 **23/2**)
- Aby zmniejszyć prędkość, dźwignię (📷 **23**) pociągnąć w kierunku (📷 **23/1**)

Prędkość jazdy kosiarki należy zawsze dopasować do aktualnego stanu podłoża i trawnika.

Przeglądy i konserwacja

Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

- Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi zawsze wyłączać silnik i zdejmować fajkę ze świecy.
- Silnik może mieć dobieg. Po wyłączeniu upewnić się, że silnik stoi.
- Przed wszelkimi pracami naprawy i konserwacji przy ostrzu tnącym należy zawsze zakładać rękawice robocze!

- Instalację wychwytującą trawę należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowości funkcjonowania i zużycia
- Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu
- Nie spryskiwać urządzenia wodą. Woda mogłaby spowodować usterki (zapłon, gaźnik)
- Nóż kontrolować regularnie pod kątem uszkodzeń
- Zawsze wymieniać uszkodzone tłumiki

Pochylić kosiarkę

W zależności od producenta silnika:

- gaźnik /filtr powietrza musi pokazywać kierunek do góry (📷 **26**)
- świeca zapłonowa pokazywać kierunek do góry (📷 **27**)

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta silnika!

Wymiana/szlifowanie noża

- Tępy lub uszkodzony nóż ostrzyć/wymieniać jedynie w autoryzowanym warsztacie
- Naostrzone noże muszą zostać wyważone

Uwaga!

Nie stosować noży niewyważonych, gdyż może to prowadzić do wibracji i uszkodzić kosiarkę.

Ładowanie akumulatora (opcja)

Akumulator jest bezobsługowy i w normalnych warunkach ładowany przez kosiarkę. W przypadkach szczególnych akumulator ładowany jest przez użytkownika:

- Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki
- Przy rozładowaniu, przed przerwą zimową lub dłuższymi okresami postoju (> 6 miesięcy)

Ładowanie:

1. Wyciągnąć ładowarkę ze skrzyni akumulatorowej.
2. Rozłączyć przewód akumulatora do silnika (📷 **28**).
3. Połączyć przewód akumulatora z przewodem ładowarki (📷 **29**).
4. Podłączyć ładowarkę do sieci elektrycznej. Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem znamionowym ładowarki.

Okres ładowania wynosi ok. 36 godzin. Stosować tylko dostarczoną, oryginalną ładowarkę.

Uwaga!

- Akumulator ładować jedynie w suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie uruchamiać kosiarki w czasie ładowania akumulatora.

Konserwacja silnika

Wymiana oleju silnikowego

1. Do odbioru oleju używać stosownych pojemników.
2. Olej spuścić całkowicie lub odessać poprzez otwór napełniania olejem.

Przerobiony olej silnikowy utylizować przyjaźnie dla środowiska naturalnego!
Zaleca się oddanie przerobionego oleju w zamkniętym pojemniku do centrum utylizacji lub serwisu.

Starego oleju

- nie wyrzucać z odpadkami
- nie wlewać do kanalizacji lub odpływu
- nie wylewać do ziemi

Wymiana filtra powietrza

- Przestrzegać wskazówek producenta silnika.

Wymiana świecy zapłonowej

- Przestrzegać wskazówek producenta silnika.

Napęd kół (opcja)

Ustawianie cięgna Bowdena

Jeśli przy pracującym silniku napęd kół nie daje się włączyć- lub wyłączyć, odpowiednie cięgno Bowdena musi zostać wyregulowane.

Uwaga!
Cięgno Bowdena ustawiać tylko na wyłączonym silniku.

1. Obrócić nastawnikiem cięgna w kierunku strzałki (**30**).
2. Aby sprawdzić regulację, włączyć silnik i załączyć napęd kół.
3. Jeśli napęd kół dalej nie będzie działać, należy oddać kosiarkę do serwisu lub autoryzowanego warsztatu.

Nasmarowanie zębnika

- Zębnik na wale smarować od czasu do czasu przy pomocy oleju w spray'u

Przekładnia napędu kół jest bezobsługowa.

Składowanie

Uwaga - Niebezpieczeństwo eksplozji!
Nie przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł płomieni lub ciepła.

- Pozostawić silnik do wychłodzenia
- Aby zaoszczędzić miejsca podczas składowania, złożyć dźwigar (**31, 32**)
- Proszę składować urządzenie w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych
- Akumulator składować w temperaturach powyżej zera
- Akumulator ładować od czasu do czasu
- Opróżnić zbiornik na benzynę
- Ściągnąć fajkę świecy

Naprawa

Naprawy może wykonywać jedynie serwis lub autoryzowany warsztat naprawczy.

Utylizacja

Zużytych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie wyrzucać do śmietnika!

Opakowanie, urządzenie i wyposażenie są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi i należy je utylizować.

Czynności do wykonania w przypadku usterek

Uwaga!
Nóż i wał silnika nie dają się ustawić.

Usterka	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	▪ Napełnić benzyną ▪ Ustawić dźwignię gazu na „Start“ ▪ Włączyć Choke (ssanie) ▪ Docisnąć pałąk do uchwytu ▪ Sprawdzić świece zapłonowe, ew. wymienić ▪ Przeczyścić wentylator ▪ Obrócić nożem kosiarki ▪ Doładować akumulator ▪ Zaczynać na skoszonej powierzchni
Spada sprawność silnika	▪ Skorygować wysokość cięcia ▪ Naostrzyć/wymienić nóż ▪ Wyczyścić kanał wyrzutowy/obudowę ▪ Przeczyścić wentylator ▪ Zmniejszyć prędkość roboczą
Nieczyste cięcie	▪ Naostrzyć/wymienić nóż ▪ Skorygować wysokość cięcia
Kosz nie wypełnia się prawidłowo	▪ Skorygować wysokość cięcia ▪ Pozostawić trawę do wysuszenia ▪ Naostrzyć/wymienić nóż ▪ Przeczyścić siatkę kosza ▪ Wyczyścić kanał wyrzutowy/obudowę
Nie działa napęd kół	▪ Doregulować cięgno Bowdena ▪ Uszkodzony pasek klinowy ▪ Oddać do warsztatu serwisowego ▪ Brud w napędzie kół, zdjąć pasek i przekładnię ▪ Biegi jałowe (zębnik na wale napędowym) spryskać olejem
Nie obracają się koła przy włączonej przekładni	▪ Dokręcić śruby kół ▪ Uszkodzona piasta koła ▪ Uszkodzony pasek klinowy ▪ Oddać do warsztatu serwisowego
Urządzenie wibruje nienaturalnie	▪ Sprawdzić nóż

Przy uszkodzeniach niepodanych w tej tabeli lub takich, których samodzielnie nie można usunąć, należy zwrócić się do odpowiedniego serwisu.

- Zawsze niezbędny jest fachowy przegląd:
  - po wjechaniu na przeszkodę
  - przy nagłym wyłączeniu się silnika
  - przy uszkodzonej przekładni
  - przy uszkodzonym pasku klinowym
  - przy wygiętym nożu
  - przy zgiętym wale silnika

Deklaracja zgodności EWG

- patrz instrukcja montażu

Gwarancja

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne urządzenia usuwane są w przepisowym okresie gwarancyjnym poprzez naprawę lub wymianę, wg wyboru producenta. Okres gwarancji określany jest według przepisów kraju zakupu.

Gwarancja przysługuje tylko wtedy gdy:

- Nie obchodzono się odpowiednio z urządzeniem
- Nie przestrzegano instrukcji obsługi
- Nie stosowano oryginalnych części zamiennych

Gwarancja wygasa gdy:

- Próbowano urządzenie naprawiać
- Dokonywano zmian technicznych w urządzeniu
- Stosowano urządzenie niezgodnie z przeznaczeniem (np. zastosowanie przemysłowe lub komunalne)

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru wynikłych z normalnego zużycia
- Części eksploatacyjnych, oznaczonych w wykazie XXX XXX (X) w ramkach
- Spalonych silników – dla nich obowiązują odrębne postanowienia gwarancyjne producenta silnika

W przypadku konieczności korzystania z gwarancji należy się zwrócić do sprzedawcy lub autoryzowanej placówki serwisowej z niniejszą deklaracją gwarancji i dowodem zakupu. Udzielenie gwarancji nie ma wpływu na prawne możliwości roszczeń nabywcy względem sprzedawcy.

K této příručce

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Je to předpokladem bezpečného a bezporuchového provozu přístroje. Před použitím se seznamte s ovládacími prvky a způsobem používání stroje.
- Dbejte bezpečnostních a výstražných upozornění uvedených v této dokumentaci a na přístroji.
- Uložte návod k obsluze pro další potřebu a předejto ho i následným uživatelům.

Vysvětivky k symbolům

Pozor!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.

Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Symbol kamery odkazuje na obrázky.

Obsah

K této příručce 176
Popis výrobku 176
Bezpečnostní a ochranná zařízení 176
Bezpečnostní upozornění 178
Montáž 179
Tankování 179
Elektrický start (zvl. přísl.) 184
Péče a údržba 186
Uložení 187
Oprava 187
Likvidace 187
Poruchy a jejich odstraňování 188
Záruka 189
Prohlášení o shodě ES 189

Popis výrobku

V této dokumentaci jsou popsány různé modely benzínových sekaček. Některé z těchto modelů jsou vybaveny sběrným košem na trávu a/nebo jsou vhodné k mulčování.

Model vaší sekačky můžete identifikovat podle obrázků výrobku a popisu různých zvláštních příslušenství.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k sekání travných ploch na soukromých pozemcích. Smí se používat pouze na suchých travných plochách.

Jakékoli jiné použití je nepřípustné.

Možné chybné použití

- Tato sekačka není určena pro použití na veřejných travných plochách, v parcích, na sportovních hřištích či v zemědělství nebo lesnictví
- Odmontovávat či přemosťovat bezpečnostní zařízení je zakázáno
- Přístroj se nesmí používat za deště nebo na mokrém trávníku
- Přístroj nesmí být užíván průmyslově

Bezpečnostní a ochranná zařízení

Pozor - nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena!

Bezpečnostní madlo

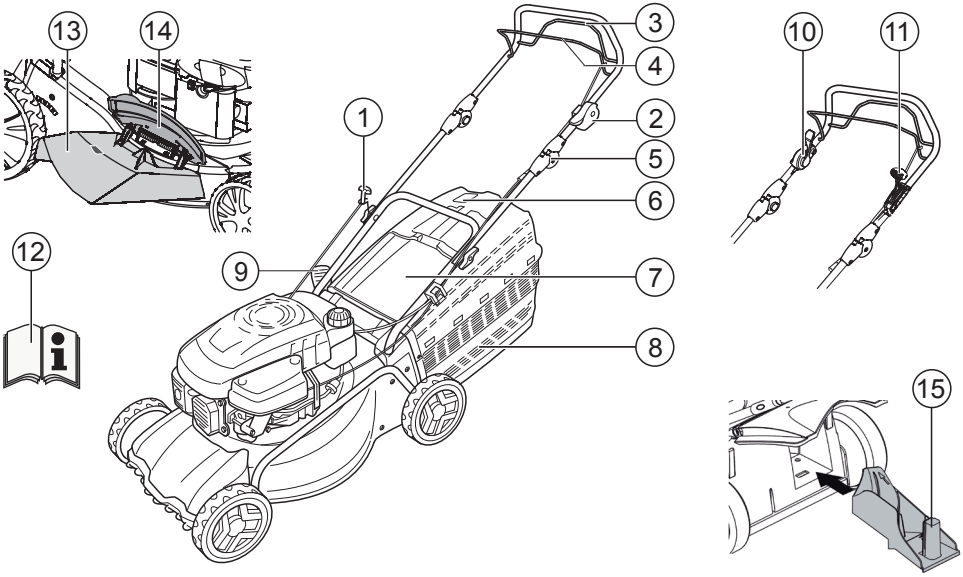
Přístroj je vybaven bezpečnostním madlem. V případě nebezpečí uvolněte stisk madla.

Přístroje bez spojky nože:
- Nůž se zastaví
- Motor se zastaví

Přístroje se spojkou nože:
- Nůž se zastaví
- Motor běží dál

Kryt těla sekačky

Kyt těla sekačky chrání přístroj před vymrštěnými kamínky



1	Lanko startéru	9	Nastavení výšky střihu*
2	Start, stop*	10	Spojka nože*
3	Spínač pohonu kol*	11	Spínač pohonu Vario*
4	Bezpečnostní madlo	12	Návod k obsluze
5	Ergonomické nastavení výšky*	13	Kryt bočního vyhazování*
6	Ukazatel stavu paliva*	14	Víko*
7	Kryt těla sekačky*	15	Mulčovací kit*
8	Sběrný koš*		** dle provedení*

Symboly na přístroji

	Pozor! Mimořádná opatrnost při manipulaci.		Než začnete s pracemi na noži, vytáhněte nástrčku zapalovacích svíček!
	Než uvedete přístroj do provozu, bezpodmínečně si přečtěte tento návod k použití!		Odbrzděte motorovou brzdu.
	V oblasti nebezpečí se nesmí zdržovat třetí osoby!		Aktivujte pohon kol.
	Rukama ani nohama se nepřibližujte k nožům sekačky!	/	Dálkové ovládání plynu start / stop.
	Dodržujte odstup od oblasti nebezpečí.		

Další symboly u přístrojů s elektrostartem

	Pozor! Nebezpečí poranění elektrickým proudem.
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost přípojného vedení od nožů.
	Než začnete na přístroji provádět údržbu a v případě poškození kabelu přístroj zásadně odpojte od zdroje napájení.

Bezpečnostní upozornění

Pozor!

Používejte přístroj pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu!

Pozor - nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena!

Pozor - nebezpečí požáru!

Natankované přístroje neskladujte v budovách, ve kterých by mohlo dojít ke kontaktu benzínových výparů s otevřeným ohněm nebo jiskrami!

Dbejte na to, aby oblast kolem motoru, výfuku, bateriové skříně a nádrže nepřišla do styku s posekanou trávou, benzínem či olejem.

- Třetí osoby se nesmí zdržovat v oblasti nebezpečí
- Uživatel, resp. provozovatel přístroje je zodpovědný za to, aby nedošlo k nehodám, poranění osob či hmotného majetku
- Děti nebo osoby, které neznají tento návod k použití, nesmí přístroj používat
- Dodržuje místní předpisy týkající se minimální věkové hranice osoby obsluhující přístroj
- Přístroj se nesmí používat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- Noste vhodné oblečení:
  - dlouhé kalhoty
  - pevnou a neklouzavou obuv
  - ochranu sluchu
- Při pracech na svazích:
  - dbejte vždy na to, abyste měli dobrou stabilitu
  - sekejte vždy šikmo po svahu, zásadně ne nahoru a dolů
  - přístroj nepoužívejte na svazích se stoupáním větším než 20°
  - buďte zvláště opatrní při otáčení
- Pracujte vždy při dostatečném denním světle nebo umělém osvětlení
- Udržujte bezpečnou vzdálenost těla a oblečení odnože
- Dodržujte ustanovení pro dobu provozu platná v zemi použití
- Nenechávejte přístroj bez dozoru
- Sekejte vždy ostrým možem
- Přístroj zásadně nepoužívejte v případě požkozených bezpečnostních zařízení / bezpečnostních mřížek
- Přístroj zásadně nepoužívejte bez namontovaných bezpečnostních zařízení (např.: kryt těla sekačky, sběrný koš)
- Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda není poškozený. Poškozené díly před dalším použitím vyměňte
- Vypněte motor, vyčkejte, až bude přístroj v klidovém stavu a vytáhněte nástrčku zapalovacích svíček
  - při opuštění přístroje
  - po výskytu závady
  - před uvolněním blokování
  - před odstraněním ucpání
  - po kontaktu s cizími tělesy
  - při poruchách a neobvyklých vibracích zařízení

Než přístroj spustíte a začnete s ním pracovat, zkontrolujte, zda není poškozený a případně proveďte potřebné opravy.

- Nasaďte nástrčku zapalovacích svíček a spusťte motor:
  - po odstranění příčiny poruchy (viz tabulka možných poruch) a kontrole přístroje
  - po čištění přístroje
- Důkladně si prohlédněte celý terén, který chcete sekat, a odstraňte z něj veškerá cizí tělesa
- Obzvláštní opatrnosti dbejte při otáčení sekačky a v případě, kdy sekačkou jedete směrem k sobě
- Při sekání nepřejíždějte přes překážky (např. větve, kořeny stromů apod.)
- Posekanou trávu odstraňujte zásadně při zastaveném motoru

- Motor / nůž vypněte, pokud přístrojem přejíždíte jinou plochu, než tu, kterou sečete, resp. chcete sekat
- Přístroj nikdy nezdvihejte ani nepřenášejte za běžícího motoru
- Při plnění benzínu nebo motorového oleje nejezte, ani nepijte
- Vyvarujte se vdechnutí benzínových výparů
- Se zařízením jezděte krokem
- Před použitím zkontrolujte správné upevnění matic, šroubů a čepů

Montáž

Dbejte přiloženého návodu k montáži.

Pozor!

Přístroj smí být uveden do provozu teprve poté, co byl kompletně smontován.

Tankování

Před uvedením přístroje do provozu jej musíte natankovat.

Varování - nebezpečí požáru!

Benzín a olej jsou vysoce vznětlivé látky!

Vždy dbejte pokynů v přiloženém návodu k obsluze od výrobce motoru.

Provozní prostředky

	Benzín:	Motorový olej:
Druh	normální benzín / bez olova	viz pokyny výrobce motoru
Plnicí množství	viz pokyny výrobce motoru	ca 0,6 l

Bezpečnost

Varování!

Nikdy nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru. Nebezpečí otrávení!

- Benzín a olej uchovávejte pouze v nádobách k tomu určených
- Benzín a olej naplňujte (či vyprazdňujte) zásadně při studeném motoru a na otevřeném prostranství
- Nikdy nenaplňujte benzín nebo olej při běžícím motoru
- Nádrž nepřeplňujte (benzín se rozpíná)
- Při tankování nekuřte
- Uzávěr nádrže nikdy neotvírejte při běžícím nebo žhavém motoru
- Poškozenou nádrž nebo uzávěr nádrže vyměňte
- Uzávěr nádrže vždy pevně uzavřete
- Pokud vytekl benzín:
  - Nestartujte motor
  - Nepokoušejte se o spuštění zapalování
  - Přístroj vyčistěte
- Pokud vytekl motorový olej:
  - Nestartujte motor
  - Vyteklý olej nasajte pomocí pojiva motorových olejů nebo hadru a zlikvidujte odborným způsobem
  - Přístroj vyčistěte

Použitý olej:

- nedávejte do domácího odpadu
- nevylévejte do kanalizace, odpadních vod nebo na zem

Doporučujeme odevzdat použitý olej v uzavřené nádobě v recyklačním centru nebo v zákaznickém středisku.

Plnění benzínu

1. Odšroubujte víko nádrže a odložte jej na čisté místo.
2. Benzín naplňte pomocí trychtýřku.
3. Plnicí otvor nádrže pevně uzavřete a očistěte.

Plnění motorového oleje

1. Odšroubujte plnicí víko motorového oleje a uzávěr odložte na čisté místo.
2. Olej naplňte pomocí trychtýřku.
3. Plnicí otvor pevně uzavřete a očistěte.Uvedení do provozu

Pozor!

Přístroj nesmí být používán, pokud jsou nože a/nebo upevňovací součástky uvolněny, poškozeny či opotřebovány!

Před každým uvedením přístroje do provozu jej podrobte důkladné vizuální kontrole.

Symbol kamery na těchto stránkách odkazuje na obrázky, s. 4–7.

Nastavení výšky střihu

Pozor - nebezpečí poranění!

Výšku střihu nastavujte zásadně při vypnutém motoru a noži v klidovém stavu.

- Všechna kola nastavujte vždy na stejnou výšku střihu.
- Nastavení výšky střihu závisí na konkrétním modelu přístroje.

Centrální nastavení (1)

4. Tlačítko centrálního nastavení držte stisknuté (**1/1**).
   - U kratších trávníků zatlačte rukojeť centrálního nastavení směrem dolů (**1/2**)
   - U delších trávníků vytáhněte rukojeť centrálního nastavení směrem nahoru (**1/2**)
   - Stupeň centrálního nastavení výšky se zobrazí (**1/3**)
5. V požadované výšce střihu uvolněte stisk tlačítka.

Nastavení náprav nebo centrální nastavení (2, 3)

1. K odblokování zatlačte páčku ke straně a držte ji v této poloze.
2. Páčku posuňte doleva nebo doprava do požadované výšky.
3. Páčku aretujte.
4. Dbejte na to, aby aretovací poloha byla u všech kol stejná.

Rychlé nastavení u jednotlivých kol nebo nastavení náprav (4)

1. K odblokování zatlačte páčku ke straně a držte ji v této poloze.
2. Páčku posuňte doleva nebo doprava do požadované výšky.
3. Páčku aretujte.
4. Dbejte na to, aby aretovací poloha byla u všech kol stejná.

Přestavení jednotlivých kol (5)

1. Uvolněte šroub kola doleva nebo doprava.
2. Zasuňte šroub kola do otvoru pro požadovanou výšku střihu.
3. Šroub kola utáhněte.

Šroubení kol jsou opatřena levým a pravým závitem. Při zašroubování dbejte na odpovídající směr závitu v krytu sekačky a u příslušných šroubů.

4. Dbejte na stejnou polohu otvoru u obou kol.

Centrální nastavení (6)

1. Oba palce položte na konce nápravy.
2. Prsty vložte pod sekací zařízení.
3. Oběma palci vytáhněte nápravu ze zářezu pro dosavadní výšku střihu.
4. Oběma palci natáhněte nápravu před zářez pro požadovanu výšku střihu a aretujte.
5. Dbejte na to, aby aretovací poloha byla u všech kol stejná.

Sekání se sběrným košem

Pozor - nebezpečí poranění!

Sběrný koš snímejte a nasunujte zásadně při vypnutém motoru a noži v klidovém stavu.

1. Nadzdvihněte kryt těla sekačky a zavěste sběrný koš do úchytek (📷 **8**).

Ukazatel stavu paliva

Proud vzduchu tlačí při sekání sběrný koš nahoru (📷 **7a**).

Je-li sběrný koš plný, přiléhá ukazatel stavu paliva ke koši (📷 **7b**). V tom případě je nutné sběrný koš vyprázdnit.

Vyprazdňování sběrného koše

1. Nadzdvihněte kryt těla sekačky.
2. Vyvěste koš z úchytek a pohybem směrem dozadu jej sejměte (📷 **8**).
3. Koš vyprázdněte.
4. Nadzdvihněte kryt těla sekačky a sběrný koš opět zavěste do úchytek (📷 **8**).

Sekání bez sběrného koše

Pozor!

Bez sběrného koše sečte pouze za předpokladu, že torzní pružina krytu těla sekačky je v bezvadném stavu.

Silou pružiny přiléhá kryt k tělu sekačky. Posekaná tráva je tak dole vyhazována směrem dozadu.

Mulčování pomocí mulčovacího kitu (zvl. přísl.)

Při mulčování se nasekaná tráva neshromažďuje, nýbrž zůstává ležet na posekané ploše. Mulčování tak chrání půdu před vysycháním a dodává jí živiny.

Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li trávu sekat pravidelně o ca 2 cm. Jen mladá tráva s měkkým listovým pletivem totiž tleje rychle.

- Výška trávy před mulčováním: maximálně 8 cm
- Výška trávy po mulčování: minimálně 4 cm

Při mulčování zásadně přizpůsobujte rychlost pojezdu sekačky - se sekačkou nejezděte příliš rychle!.

Vložení mulčovacího kitu

Pozor - nebezpečí poranění!

Mulčovací kit vkládejte a vyjímejte zásadně při vypnutém motoru a noži v klidovém stavu.

1. Sejměte sběrný koš (📷 **8**).
2. Nadzdvihněte kryt těla sekačky a vložte mulčovací kit do vyhazovací šachty (📷 **9**). Záklopka musí zapadnout.

Pokud záklopka nezapadne, může dojít k poškození mulčovacího kitu a nože.

Vyjmutí mulčovacího kitu

1. Nadzdvihněte kryt těla sekačky.
2. Uvolněte záklopku kitu (📷 **10/1**).
3. Kit vyjměte (📷 **10/2**).

Sekání s bočním vyhazováním (zvl. přísl.)

Pozor - nebezpečí poranění!

Boční vyhazování snímejte a nasunujte zásadně při vypnutém motoru a noži v klidovém stavu.

Nasazení bočního vyhazování

1. Sejměte sběrný koš a vložte mulčovací kit.
2. Vyklopte kryt bočního vyhazování a přidržte jej (📷 **11/1**).
3. Vložte vyhazovací kanál (📷 **11/2**).
4. Kryt pomalu zavřete.
   Kryt zajišťuje, aby vyhazovací kanál nevypadl.

Vyjmutí bočního vyhazování

1. Vyklopte kryt bočního vyhazování a přidržte jej (📷 **11/1**).
2. Vyjměte boční vyhazování a kryt zavřete (📷 **11/2**).

Nastavení výšky držadla (varianta)

Výšku držadla je možné podle potřeby nastavit na dvě různé výšky.

1. U šroubení spodního madla odšroubujte oba šrouby držadla.
2. Odtáhněte čepy šroubů a nastavte požadovanou polohu držadla zasunutím do jednoho ze dvou pravoúhlých otvorů na držácích a skrz madlo (📷 12).
   Dbejte na to, aby u každého držáku byl vždy použit stejný otvor!
3. Držáky s dolním madlem opět sešroubujte se šrouby držadla.

Spuštění motoru

Pozor - nebezpečí otravy!

Nikdy nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.

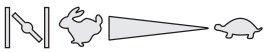
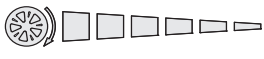
Pozor - nebezpečí poranění!

Při spouštění motoru přístroj nikdy neklopte.

- Motor spouštějte zásadně s namontovaným nožem (nůž plní funkci setrvačné hmoty)
- Při spouštění motoru zahřátého na provozní teplotu NIKDY nepoužívejte sytič nebo primer
- Neměňte nastavení regulátoru na motoru

- Přístroj nikdy nespouštějte, pokud není vyhazovací kanál kryt jedním z těchto dílů:
  - sběrný koš
  - kryt těla sekačky
  - mulčovací kit
- Spínač spouštěče aktivujte velmi opatrně a v souladu s pokyny výrobce
- Dbejte na bezpečnou vzdálenost nohou od nože sekačky
- Přístroj spouštějte na nízké trávě

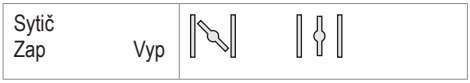
Označení poloh na přístroji:

Sytič* Zap Vyp	
Dálkové ovládání plynu* Start Stop	
Dálkové ovládání plynu se sytičem*	
Pohon Vario* Rychle Pomalu	
Spojka nože* Zap Vyp	

** dle provedení*

Ruční start

bez dálkového ovládání plynu, se sytičem



1. Sytič nastavte do polohy 1 (📷 **13/1**).
2. Bezpečnostní madlo vytáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
3. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).
4. Po zahřátí motoru (ca 15–20 sekund) nastavte sytič do polohy 2 (📷 **13/2**).

Motor pracuje s pevným nastavením plynu. Regulace otáček není možná.

bez dálkového ovládání plynu, s primerem (📷 **16**)

1. Primer stiskněte 3x v intervalu ca 2 sekundy (📷 **16**). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primer 5x.
2. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
3. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).

Motor pracuje s pevným nastavením plynu. Regulace otáček není možná.

bez dálkového ovládání plynu, bez primeru/sytiče

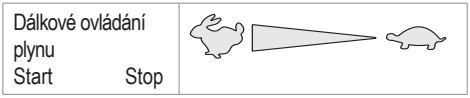
4. Bezpečnostní držadlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
5. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).

Motor pracuje s pevným nastavením plynu. Regulace otáček není možná.

bez dálkového ovládání pklynu, se sytičem

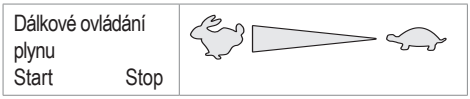
1. Páčku plynu uveďte do polohy (📷 **14/1**).
2. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
3. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).
4. Po zahřátí motoru (ca. 15–20 sekund) uveďte páčku plynu do polohy mezi a (📷 **14/2**).

s dálkovým ovládáním, bez primeru/sytiče



5. Páčku plynu uveďte do polohy (📷 **20/1**).
6. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) - bezpečnostní madlo nearetuje.
7. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).
8. Po zahřátí motoru (ca 15–20 sekund) uveďte páčku plynu do polohy mezi a (📷 **20**).

s dálkovým ovládáním plynu, s primerem (📷 **16**)



1. Páčku plynu uveďte do polohy 🐇 (📷 **20/1**).
2. Primer stiskněte 3x v intervalu ca 2 sekundy (📷 **16**). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primer 5x.
3. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) - bezpečnostní madlo nearetuje.
4. Zatáhněte zprudka za startovací lanko a potom jej pomalu nechte narolovat zpět (📷 **18**).
5. Jakmile motor běží, uveďte páčku plynu pro požadované otáčky motoru do polohy mezi 🐇 a 🐢 (📷 **20**).

Elektrický start bez primeru/sytiče (📷 **15**)

1. Páčku plynu uveďte do polohy „START“ (📷 **15/1**).
2. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
3. Klíček v zapalování otočte úplně doprava (📷 **19**).
4. Jakmile motor běží, uvolněte stisk klíčku (skočí zpět do polohy „0“).
5. Páčku plynu uveďte dle požadovaných otáček motoru do polohy mezi 🐇 a 🐢 (📷 **15/2**).

Elektrický start (zvl. přísl.)

Elektrický start s primerem (📷 **16**)

1. Páčku plynu uveďte do polohy „START“ (📷 **15/1**).
2. Primer stiskněte 3x v intervalu ca 2 sekundy (📷 **16**). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primer 5x.
3. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) – bezpečnostní madlo nearetuje.
4. Klíček v zapalování otočte úplně doprava (📷 **19**).
5. Jakmile motor běží, uvolněte stisk klíčku (skočí zpět do polohy „0“).
6. Páčku plynu uveďte dle požadovaných otáček motoru do polohy mezi 🐇 a 🐢 (📷 **15/2**).

Spojka nože (zvl. přísl.)

Prostřednictvím spojky nože lze deaktivovat nůž zatímco motor běží dál.

Aktivace nože

1. Bezpečnostní madlo přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **17**) - Bezpečnostní madlo nearetuje.
2. Páčku spojky odsuňte směrem od těla (📷 **21/1**) - Nůž se aktivuje.

Deaktivace nože

3. Uvolněte stisk bezpečnostního madla (📷 **25**).
   - Nůž se deaktivuje.
   - Páčky spojky přejde do klidového stavu (📷 **21/2**).

Vypnutí motoru

Přístroj bez spojky nože

1. Páčku plynu uveďte do polohy (📷 **20/2)**
2. Uvolněte stisk bezpečnostního madla (📷 **25**).
   - Motor se vypne.

Pozor - nebezpečí pořezání!

Motor může dobíhat. Po vypnutí se přesvědčete, že motor už neběží.

Přístroj se spojkou nože

Spojka nože		
Zap	Vyp	

1. Uvolněte stisk bezpečnostního madla (📷 **25**).
2. Páčku plynu uveďte do polohy (📷 20/2**).**
   - Motor se vypne.

Pozor - nebezpečí pořezání!

Motor může dobíhat. Po vypnutí se přesvědčete, že motor už opravdu neběží.

Pohon kol (zvl. přísl.) (📷 22)

Pozor!

Převodovku aktivujte jen při zapnutém motoru.

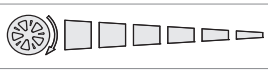
Aktivace pohonu kol

1. Madlo pro aktivaci pohonu přitáhněte k hornímu madlu a držte jej (📷 **22**) – madlo pro aktivaci pohonu nearetuje.
   - Pohon kol se aktivuje.

Deaktivace pohonu kol

1. Uvolněte stisk madla pro aktivaci pohonu (📷 **24**).
   - Pohon kol se deaktivuje.

Pohon Vario (Speed Control) (zvl. přísl.)

Pohon Vario	
Rychle Pomalu	

Prostřednictvím pohonu Vario lze stupňovitě regulovat rychlost pojezdu sekačky.

Pozor!

Páčku aktivujte jen při zapnutém motoru. Aktivace páčky při vypnutém motoru může vést k poškození mechanizmu pohonu.

- K dosažení vyšší rychlosti vytáhněte páčku (📷 **23**) směrem (📷 **23/2**)
- K dosažení nižší rychlosti vytáhněte páčku (📷 **23**) směrem (📷 **23/1**)

Rychlost pojezdu sekačky vždy zásadně přizpůsobujte aktuálnímu stavu půdy a travní plochy.

Péče a údržba

Pozor - nebezpečí poranění!

- Než začnete na přístroji provádět práce údržby, vždy vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovacích svíček.
- Motor může dobíhat. Po vypnutí se přesvědčete, že motor už opravdu neběží.
- Při údržbě a ošetření nože noste vždy pracovní rukavice!

- Sběrné zařízení na trávu pravidelně kontrolujte, zda je funkční a není opotřebované
- Po každém použití přístroj vyčistěte
- Přístroj neostřikujte vodou
  Voda, která pronikne do přístroje, by mohla způsobit závady (zapalování, karburátor)
- Pravidelně kontrolujte nože, zda nejsou poškozené
- Vadné tlumiče vždy vyměňte

Naklápění sekacího zařízení

Dle výrobce motoru je třeba, aby:

- karburátor / vzduchový filtr ukazoval směrem nahoru (📷 **26**)
- zapalovací svíčky ukazovaly směrem nahoru (📷 **27**)

Držte se pokyny v návodu k obsluze od výrobce motoru!

Broušení / výměna nožů

- Výměnu poškozených nožů a broušení tupých nožů nechávejte zásadně provádět v zákaznickém nebo autorizovaném servisu
- Nabroušené nože je třeba kalibrovat

Pozor!

Nezkalibrované nože vedou k velkým vibracím a tím poškození sekacího zařízení.

Nabíjení startovací baterie (zvl. přísl.)

Startovací baterie je bezúdržbová a za normálních okoností je dobíjena sekacím zařízením. Ve zvláštních případech musí baterii dobít uživatel:

- Před prvním uvedením sekacího zařízení do provozu
- Při kompletním vybití, před uložením přístroje na zimu nebo jeho uskladněním na delší dobu (> 6 měsíců)

Nabíjení:

1. Vyjměte nabíječku ze skříně baterie.
2. Kabel baterie a kabel motoru rozpojte (📷 **28**).
3. Kabel baterie spojte s kabelem nabíječky (📷 **29**).
4. Nabíječku zapojte do elektrické sítě.
   Napětí elektrické sítě musí být shodné s provozním napětím nabíječky.

Doba nabíjení je ca 36 hodin. Používejte pouze dodanou originální nabíječku.

Pozor!

- Startovací baterie skladujte zásadně v suchých a dobře větraných místnostech.
- Během nabíjení neuvádějte sekačku do provozu.

Péče o motor

Výměna motorového oleje

1. K zachycení oleje si připravte vhodnou nádobu.
2. Olej nechte kompletně vytéct plnicím otvorem nebo ho odsajte.

Použitý olej zlidvidujte v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu!
Doporučujeme odevzdat použitý olej v uzavřené nádobě v recyklačním centru nebo v zákaznickém středisku.

Použitý olej

- nedávejte do domácího odpadu
- nelejte do kanalizace nebo odpadního vedení
- nelejte do půdy

Výměna vzduchového filtru

- Řiďte se pokyny výrobce motoru.

Výměna zapalovacích svíček

- Řiďte se pokyny výrobce motoru.

Pohon kol (zvl. přísl.)

Nastavení bowdenového lanka

Pokud není možné pohon kol při běžícím motoru zapnout či vypnout, je nutné nastavit příslušné bowdenové lanko.

Pozor!
Nastavení bowdenového lanka provádějte zásadně při vypnutém motoru.

1. Nastavovací část na lanku otočte ve směru šipky (📷 **30**).
2. Pro kontrolu nastavení lanka spusťte motor a aktivujte pohon kol.
3. Pokud pohon kol stále ještě nefunguje, je nutné nechat sekačku prohlédnout v zákaznickém nebo autorizovaném servisu.

Olejování pastorku pohonu

- Pastorek pohonu na hřídeli převodovky občas postříkejte olejem ve spreji

Převodovka pohonu kol je bezúdržbová.

Uložení

Pozor - nebezpečí exploze!
Přístroj zásadně neskladujte v blízkosti otevřeného plamene či zdroje žáru.

- Nechte vychladnout motor
- Horní madlo odklopte pro snadnější uskladnění (📷 **31, 32**)
- Přístroj skladujte v suchu a na místě nepřístupném pro děti a nepovolané osoby
- Startovací baterii při skladování nevystavujte mrazu
- Startovací baterii občas dobijte
- Vyprázdněte nádrž na benzín
- Vytáhněte nástrčku zapalovacích svíček

Oprava

Opravy smí provádět pouze technici zákaznického servisu, resp. autorizovaný servis.

Likvidace

Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nepatří do komunálního odpadu!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného materiálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

Poruchy a jejich odstraňování

Pozor!
Nůž a hřídel motoru nesmí být regulovány.

Porucha	Řešení
Motor nechce naskočit	▪ Dolijte benzín ▪ Páčku plynu uveďte do polohy „Start“ ▪ Aktivujte sytič ▪ Přitlačte rukojeť přístroje k hornímu madlu ▪ Zkontrolujte zapalovací svíčky, popř. je vyměňte ▪ Vyčistěte vzduchový filtr ▪ Uvolněte chod nože ▪ Dobijte startovací baterii ▪ Spusťte sekačku na posekané ploše
Výkon motoru polevuje	▪ Zkorigujte nastavení výšky střihu ▪ Nabruste / vyměňte nůž ▪ Vyčistěte vyhazovací kanál/tělo sekačky ▪ Vyčistěte vzduchový filtr ▪ Snižte pracovní rychlost
Střih je nečistý	▪ Nabruste / vyměňte nůž ▪ Zkorigujte nastavení výšky střihu
Sběrný koš se plní nedostatečně	▪ Zkorigujte nastavení výšky střihu ▪ Nechte vyschnout trávník ▪ Nabruste / vyměňte nůž ▪ Vyčistěte mřížku sběrného koše ▪ Vyčistěte vyhazovací kanál/tělo sekačky
Pohon kol nefunguje	▪ Zkorigujte nastavení bowdenového lanka ▪ Klínový řemen je vadný ▪ Vyhledejte zákaznický servis ▪ Odstraňte nečistoty z pohonu kol, ozubeného řemene a převodovky ▪ Volně otočné díly (pastorek pohonu na hřídeli převodovky) postříkejte olejem ve spreji
Kola se při aktivované převodovce neotáčejí	▪ Dotáhněte šrouby kol ▪ Náboj kola je vadný ▪ Klínový řemen je vadný ▪ Vyhledejte zákaznický servis
Přístroj neobvykle silně vibruje	▪ Zkontrolujte nože

U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce, nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte prosím na náš zákaznický servis.

- Odborná kontrola přístroje je nezbytná vždy, pokud:
  - jste jím najeli na překážku
  - motor najednou vypíná
  - je závada na převodovce
  - je vadný klínový řemen
  - je nůž ohnutý
  - je ohnutá hřídel motoru

Prohlášení o shodě ES

- viz návod k montáži

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné lhůty na odstranění nedostatků podle našeho uvážení buď opravou nebo náhradou. Lhůta na odstranění nedostatků se řídí právními předpisy země, kde byl přístroj zakoupen.

Naše záruka platí jen v případě:

- Řádné manipulace s přístrojem
- Dodržení návodu k obsluze
- Používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- Pokusu o opravu přístroje
- Technických změn na přístroji
- Nevhodném používání (např. komerční nebo komunální využití)

Ze záruky je vyňato:

- Poškození laku, které odpovídá normálnímu opotřebení
- Rychle se opotřebující součásti, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem XXX XXX (X)
- Spalovací motory – na ně se vztahuje zvláštní záruka daného výrobce motoru

V záručním případě se obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o nákupu na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

O tomto návode

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú prevádzku. Pred používaním sa oboznámte s ovládacími prvkami a spôsobom použitia prístroja.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny v tejto dokumentácii a k zariadeniu.
- Návod na použitie si odložte pre neskoršie použitie a odovzdajte ho aj ďalšiemu používateľovi.

Vysvetlenie značiek

Pozor!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/alebo vecným škodám.

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Symbol kamery poukazuje na obrázky.

Obsah

O tomto návode ... 190
Popis výrobku ... 190
Bezpečnostné a ochranné zariadenia ... 190
Bezpečnostné pokyny ... 192
Montáž ... 193
Tankovanie ... 193
Uvedenie do prevádzky ... 194
Elektrický štart (alternatíva) ... 198
Údržba a ošetrovanie ... 200
Skladovanie ... 201
Opravy ... 201
Likvidácia ... 201
Pomoc pri poruchách ... 202
Záruka ... 203
ES vyhlásenie o zhode ... 203

Popis výrobku

V tejto dokumentácii sú popísané rozličné modely benzínových kosačiek na trávu. Niektoré modely sú vybavené boxom na zachytávanie trávy a/alebo sú navyše vhodné na mulčovanie.

Identifikujte váš model na základe obrázkov výrobku a popisu rozličných možností.

Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený na kosenie trávnatých plôch v súkromnej oblasti a smie sa používať iba na vysušenej tráve.

Používanie na iné účely, ako sú uvedené, sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Možné chybné používanie

- Táto kosačka na trávu nie je určená na používanie vo verejných priestoroch, parkoch, na športoviskách, ako ani v poľnohospodárstve a lesníctve.
- Bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať ani premostiť.
- Výrobok sa nesmie používať v daždi alebo na mokrej tráve.
- Výrobok sa nesmie prevádzkovať pri komerčnom použití.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať!

Bezpečnostný strmeň

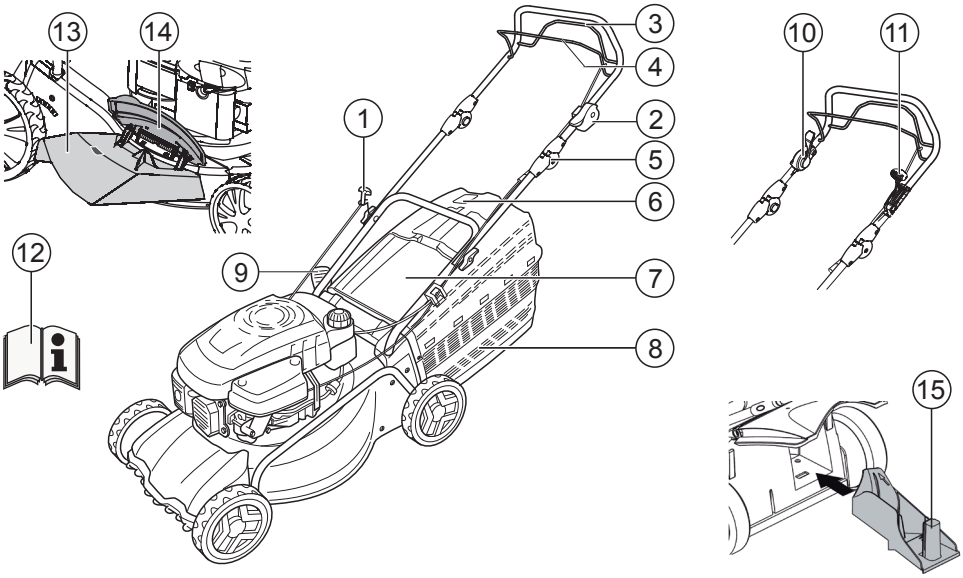
Výrobok je vybavený bezpečnostným strmeňom. V momente nebezpečenstva bezpečnostný strmeň pustite.

Kosačky bez nožovej spojky:
- Rezací nôž sa zastaví
- Motor sa zastaví

Kosačky s nožovou spojkou:
- Rezací nôž sa zastaví
- Motor beží ďalej

Odrazová klapka

Odrazová klapka chráni pred vymrštenými dielmi.



1	Lanko štartéra	9	Prestavenie výšky rezu*
2	Štart, stop*	10	Nožová spojka*
3	Pohon kolies*	11	Vario prevodovka*
4	Bezpečnostný strmeň	12	Návod na obsluhu
5	Ergonomické prestavenie výšky*	13	Vyhadzovací nadstavec*
6	Indikátor stavu naplnenia*	14	Uzatváracia klapka*
7	Odrazová klapka*	15	Mulčovacia výbava*
8	Box na zachytávanie trávy*		** podľa vyhotovenia*

Symboly na zariadení

	Pozor! Pri používaní dávajte veľký pozor.		Pred prácami na rezacom mechanizme vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!		Uvoľnite brzdu motora.
	Zabráňte prístupu tretích osôb do nebezpečnej oblasti!		Zapnite pohon kolies.
	Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezacieho prístroja!	/	Diaľkové ovládanie plynu štart / stop.
	Udržujte odstup od nebezpečnej oblasti.		

Prídavné symboly pri typoch s elektrickým štartom

	Pozor! Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
	Prípojné vedenie držte mimo dosahu rezacích nožov.
	Pred údržbovými prácami alebo pri poškodenom káble vždy odpojte kosačku od siete.

Bezpečnostné pokyny

Pozor!

Zariadenie používajte len v technicky bezchybnom stave!

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať!

Pozor - Nebezpečenstvo požiaru!

Natankovaný stroj neuschovávajte v budovách, v ktorých sa môžu benzínové výpary dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami!

Oblasť okolo motora, výfuku, batériovej skrinky, palivovej nádrže držte mimo posekanej hmoty, benzínu, oleja.

- Zabráňte prístupu tretích osôb do nebezpečnej oblasti.
- Používateľ je zodpovedný za nehody s ostatnými osobami alebo s ich vlastníctvom.
- Deti alebo ostatné osoby, ktoré nepoznajú návod na obsluhu, nesmú kosačku používať.
- Dodržiavajte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Zariadenie nesmú obsluhovať osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Noste viacúčelový pracovný odev:
  - dlhé nohavice
  - pevná a protišmyková obuv
  - ochrana sluchu
- Pri práci na svahoch:
  - dávajte vždy pozor na bezpečné postavenie
  - koste vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol
  - nekoste na svahoch so stúpaním viac ako 20°
  - mimoriadna opatrnosť pri otáčaní
- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo pri umelom osvetlení.
- Telo, končatiny a odev držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu.
- Dodržiavajte ustanovenia pre prevádzkovú dobu špecifické pre danú krajinu.
- Kosačku pripravenú na prevádzku nenechávajte bez dozoru.
- Koste iba s ostrým rezacím nožom.
- Kosačku nikdy neprevádzkujte s poškodenými ochrannými zariadeniami / ochrannými mrežami.
- Kosačku nikdy neprevádzkujte bez úplne zabudovaných ochranných zariadení (napr.: odrazová klapka, zariadenia na zachytávanie trávy).
- Pred každým použitím skontrolujte poškodenie kosačky, pred opätovným použitím nechajte vymeniť poškodené diely.
- Odstavte motor, počkajte na zastavenie kosačky a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky:
  - pri opustení kosačky
  - po výskyte porúch
  - pred uvoľnením blokovaní
  - pred odstránením upchaní
  - po kontakte s cudzími telesami
  - pri výskyte porúch a nezvyčajnom vibrovaní prístroja

Vyhľadajte poškodenia na kosačke na trávu a vykonajte potrebné opravy, skôr ako kosačku na trávu znova spustíte a budete s ňou pracovať.

- Zastrčte konektor zapaľovacej sviečky a naštarujte motor.
  - po odstránení poruchy (pozri tabuľku porúch) a kontrole kosačky
  - po čistení kosačky
- Terén, ktorý sa má kosiť, úplne a starostlivo skontrolujte, odstráňte všetky cudzie telesá.
- Zvláštna pozornosť sa vyžaduje pri obracaní kosačky na trávu alebo keď kosačku na trávu prisúvate k sebe.
- Nekoste cez prekážky (napr. vetvy, korene stromov).

- Rezaný materiál odstraňujte iba pri stojacom motore.
- Vypnite motor / rezacie nože, keď chcete križovať inú plochu, ako máte kosiť.
- Nikdy nedvíhajte ani nenoste kosačku s bežiacim motorom.
- Pri plnení benzínom alebo motorovým olejom nejedzte ani nepite.
- Benzínové výpary nevdychujte.
- Prístroj veďte krokom
- Pred použitím skontrolujte upevnenie matíc, skrutiek a čapov.

Montáž

Dodržiavajte priložený návod na obsluhu.

Pozor!
Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži.

Tankovanie

Pred uvedením do prevádzky musíte kosačku na trávu natankovať.

Varovanie - Nebezpečenstvo požiaru!
Benzín a olej sú veľmi silne horľavé!

Vždy dbajte na návod na použitie dodaný výrobcom motora.

Prevádzkové prostriedky

	Benzín	Motorový olej
Druh	normálny benzín / bezolovnatý	pozri pokyny výrobcu motora
Množstvo náplne	pozri pokyny výrobcu motora	cca 0,6 l

Bezpečnosť

Upozornenie!
Motor nenechávajte zapnutý v uzatvorených priestoroch. Nebezpečenstvo otravy!

- Benzín a olej uschovajte iba v špeciálnej nádobe.
- Benzín a olej napĺňajte alebo vyprázdňujte na voľnom priestranstve iba pri studenom motore.
- Benzín alebo olej nenapĺňajte pri bežiacom motore.
- Nádrž neprepĺňajte (benzín sa rozpína).
- Pri tankovaní nefajčite.
- Neotvárajte uzáver nádrže pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Poškodenú nádrž alebo poškodený uzáver nádrže vymeňte.
- Kryt nádrže vždy pevne uzatvorte.
- V prípade, ak vytečie benzín:
  - neštartujte motor
  - zabráňte pokusom zapaľovania
  - očistite zariadenie
- Ak vytiekol motorový olej:
  - neštartujte motor
  - vytečený motorový olej nasajte pomocou sorbentu alebo handry a riadne zlikvidujte
  - očistite zariadenie

Starý olej:
- neodhadzujte do odpadu
- nevylievajte do kanalizácie, odtoku alebo na zem

Odporúčame odovzdať starý olej v zatvorenej nádobe v stredisku na recykláciu alebo v zákazníckom centre.

Naplnenie benzínu

1. Odskrutkujte kryt nádrže, položte ho na čisté miesto.
2. Naplňte benzín lievikom.
3. Plniaci otvor nádrže pevne uzatvorte a vyčistite.

Naplnenie motorového oleja

1. Odskrutkujte kryt na plnenie oleja, uzáver položte na čisté miesto.
2. Naplňte olej lievikom.
3. Plniaci otvor nádrže pevne uzatvorte a vyčistite.

Uvedenie do prevádzky

Pozor!

Nesmie sa používať kosačka s uvoľneným, poškodeným alebo opotrebovaným rezacím mechanizmom alebo upevňovacími časťami!

Pred každým uvedením do prevádzky vykonajte vizuálnu kontrolu.

Symbol kamery na nasledujúcich stranách odkazuje na obrázky, strana 4–7.

Nastavenie výšky rezu

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Výšku rezu prestavujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži.

- Všetky kolesá nastavte vždy na rovnakú výšku rezu.
- Prestavenie výšky rezu je závislé od modelu.

Centrálne prestavenie (📷 1)

1. Tlačidlo centrálneho prestavenia výšky nechajte stlačené (📷 **1/1**).
   - Pre kratšie kosenie zatlačte držadlo centrálneho prestavenia výšky smerom dole (📷 **1/2**)
   - Pre dlhšie kosenie zatlačte držadlo centrálneho prestavenia výšky smerom hore (📷 **1/2**)
   - Stupeň centrálneho prestavenia výšky sa zobrazí (📷 **1/3**)
2. V želanej výške rezu tlačidlo pustite.

Prestavenie nápravy alebo centrálne prestavenie (📷 2, 3)

1. Pre odblokovanie zatlačte páku na stranu a podržte ju.
2. Páku posuňte doľava alebo doprava do želanej výšky rezu.
3. Páku nechajte zaskočiť.
4. Dávajte pozor na rovnakú polohu zarážky pri všetkých kolesách.

Rýchle prestavenie jednotlivého kolesa alebo prestavenie nápravy (📷 4)

1. Na odblokovanie zatlačte páku na stranu a podržte ju.
2. Páku posuňte doľava alebo doprava do želanej výšky rezu.
3. Páku nechajte zaskočiť.
4. Dávajte pozor na rovnakú polohu zarážky pri všetkých kolesách.

Individuálne prestavenie kolesa (📷 5)

1. Skrutku kolesa uvoľnite smerom doprava alebo doľava.
2. Skrutku kolesa zastrčte do otvoru pre želanú výšku strihu.
3. Skrutku kolesa pevne dotiahnite.

Skrutkové spojenia kolesa sú opatrené ľavým alebo pravým závitom. Pri nasadzovaní skrutiek dbajte na príslušný smer závitu v telese kosačky a v skrutkách, ktoré k tomu patria.

4. Dbajte na rovnakú polohu pri všetkých kolesách.

Centrálne prestavenie nápravy (📷 6)

1. Položte obidva palce na konce nápravy.
2. Položte prst pod teleso kosačky.
3. Vytiahnite nápravu oboma palcami z doterajších zárezov pre výšku rezu.
4. Potiahnite nápravu oboma palcami pred želané zárezy pre výšku rezu a nechajte ju zaskočiť.
5. Dávajte pozor na rovnakú polohu zarážky pri všetkých kolesách.

Kosenie s boxom na zachytávanie trávy

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Box na zachytávanie trávy odoberte alebo upevnite iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži.

1. Odrazovú klapku nadvihnite a zaveste do držiaka box na zachytávanie trávy (📷 **8**).

Indikátor stavu naplnenia

Indikátor stavu naplnenia sa prostredníctvom prúdu vzduchu pri kosení tlačí nahor (📷 **7a**).

Ak je box na zachytávanie trávy plný, nastane indikácia stavu naplnenia na boxe (📷 **7b**). Box na zachytávanie trávy sa musí vyprázdniť.

Vyprázdnenie boxu na zachytávanie trávy

1. Nadvihnite odrazovú klapku.
2. Box na zachytávanie trávy vyveste a odoberte smerom dozadu (📷 **8**).
3. Box na zachytávanie trávy vyprázdnite.
4. Odrazovú klapku nadvihnite a zaveste box na zachytávanie trávy znova do držiaka (📷 **8**).

Kosenie bez boxu na zachytávanie trávy

Pozor!

Koste iba pri funkčných otočných pružinách Odrazovej klapky bez boxu na zachytávanie trávy.

Odrazová klapka dosadá na teleso kosačky na trávu prostredníctvom pružinovej sily. Rez trávy sa tak vyhadzuje smerom dozadu dole.

Mulčovanie s mulčovacou výbavou (alternatíva)

Pri mulčovaní sa rezaný materiál nenazbiera, ale zostane na tráve. Mulč chráni pôdu pred vysušením a zásobuje ju výživnými látkami.

Najlepšie výsledky sa dosiahnu pravidelným spätným rezom o cca 2 cm. Iba mladá tráva s mäkkým listovým tkanivom rýchlo zhnije.

- Výška trávy pred mulčovaním: Maximálne 8 cm
- Výška trávy po mulčovaní: Minimálne 4 cm

Prispôsobte rýchlosť kroku mulčovania, nechoďte príliš rýchlo.

Vloženie mulčovacej výbavy

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Mulčovaciu výbavu vkladajte a odstraňujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži.

1. Odoberte box na zachytávanie trávy (📷 **8**).
2. Nadvihnite odrazovú klapku a vložte mulčovaciu výbavu do vyhadzovacej šachty (📷 **9**). Uzáver musí zaskočiť.

Ak mulčovacia výbava nezaskočí, môžu sa mulčovacia výbava a rezací nôž poškodiť.

Odstránenie mulčovacej výbavy

1. Nadvihnite odrazovú klapku.
2. Uvoľnite uzáver na mulčovacej výbave (📷 **10/1**).
3. Vyberte mulčovaciu výbavu (📷 **10/2**).

Kosenie s bočným vyhadzovacím otvorom (alternatíva)

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Bočný vyhadzovací otvor odoberajte alebo upevňujte iba pri vypnutom motore a pri zastavenom rezacom noži.

Vloženie bočného vyhadzovacieho otvoru

1. Odstráňte box na zachytávanie trávy a vložte mulčovaciu výbavu.
2. Odklopte kryt pre bočný vyhadzovací otvor a pevne ho podržte (📷 **11/1**).
3. Vložte bočný vyhadzovací kanál (📷 **11/2**).
4. Kryt pomaly zatvorte.
   Kryt zabezpečuje bočný vyhadzovací kanál pred vypadnutím.

Odstránenie bočného vyhadzovacieho otvoru

1. Odklopte kryt pre bočný vyhadzovací otvor a pevne ho podržte (📷 **11/1**).
2. Odstráňte bočný vyhadzovací otvor a kryt zatvorte (📷 **11/2**).

Nastavenie výšky držadla (voliteľná možnosť)

Výška držadla sa dá podľa potreby nastaviť v dvoch rôznych výškach.

1. Odkrúťte obidve skrutky držadla na skrutkovom spojení dolného priečnika.
2. Skrutky vytiahnite a nastavte želanú výšku držadla zastrčením do oboch hranatých otvorov na držiakoch a cez priečniky (📷 12).
   Dbajte na to, aby sa na každom držiaku použil rovnaký otvor!
3. Držadlá s dolným priečnikom zoskrutkujte opäť pomocou skrutiek držadla.

Štart motora

Pozor - Nebezpečenstvo otravy!

Motor nenechávajte zapnutý v uzatvorených priestoroch.

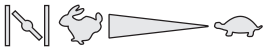
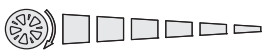
Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

Kosačku pri štartovacom procese nenaklápajte.

- Motor štartujte iba pri namontovanom noži (nôž slúži ako zotrvačná hmotnosť).
- Pri štartovaní motora s prevádzkovou teplotou NEPOUŽÍVAJTE sýtič alebo tlačidlo primera.
- Nemeňte nastavenia regulátora na motore.

- Kosačku nespúšťajte, keď vyhadzovací kanál nie je prikrytý jednou z nasledovných častí:
  - box na zachytávanie trávy
  - odrazová klapka
  - mulčovacia výbava
- Spúšťací spínač stláčajte so zvláštnou opatrnosťou, podľa pokynov výrobcu.
- Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh od rezacieho nástroja.
- Kosačku štartujte v nižšej tráve.

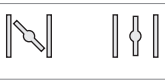
Značka polohy na kosačke:

Sýtič* Zap Vyp	
Diaľkové ovládanie plynu* Štart Stop	
Diaľkové ovládanie plynu so sýtičom*	
Vario prevodovka* Rýchlo Pomaly	
Nožová spojka* Zap Vyp	

** podľa vyhotovenia*

Manuálne štartovanie

bez diaľkového ovládania plynu, so sýtičom

Sýtič		
Zap	Vyp	

1. Sýtič nastavte do polohy 1 (📷 **13/1**).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
3. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).
4. Po nahriatí motora (cca 15–20 sekúnd) nastavte sýtič do polohy 2 (📷 **13/2**).

Motor má pevné plynové nastavenie. Regulácia počtu otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, s primerom (📷 **16**)

1. Stlačte tlačidlo primeru 3x, v časovom intervale cca 2 sekundy (📷 **16**). Pri teplotách pod 10 °C stlačte tlačidlo primeru 5x.
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
3. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).

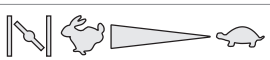
Motor má pevné plynové nastavenie. Regulácia počtu otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, bez primeru/sýtiča

4. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
5. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).

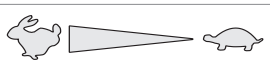
Motor má pevné plynové nastavenie. Regulácia počtu otáčok nie je možná.

s diaľkovým ovládaním plynu, so sýtičom

Diaľkové ovládanie plynu so sýtičom	

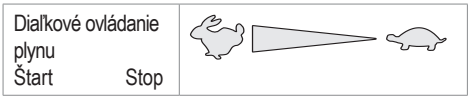
1. Nastavte plynovú páku do polohy (📷 **14/1**).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
3. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).
4. Po nahriatí motora (cca 15–20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi a (📷 **14/2**).

s diaľkovým ovládaním plynu, bez primeru/sýtiča

Diaľkové ovládanie plynu		
Štart	Stop	

5. Plynovú páku nastavte do polohy (📷 **20/1**).
6. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) - bezpečnostný strmeň nezaskočí.
7. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).
8. Po nahriatí motora (cca 15–20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi a (📷 **20**).

s diaľkovým ovládaním plynu, s primerom (📷 16)



1. Plynovú páku nastavte do polohy 🐇 (📷 **20/1**).
2. Stlačte tlačidlo primeru 3x, v časovom intervale cca 2 sekundy (📷 **16**). Pri teplotách pod 10 °C stlačte tlačidlo primeru 5x.
3. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) - bezpečnostný strmeň nezaskočí.
4. Štartovacie lanko vyťahujte plynulo a potom ho znova nechajte pomaly plynulo navinúť (📷 **18**).
5. Hneď ako motor beží, nastavte plynovú páku pre želané otáčky motora do polohy medzi 🐇 a 🐢 (📷 **20**).

Elektrický štart bez primeru/sýtiča (📷 15)

1. Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (📷 **15/1**).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
3. Kľúč zapaľovača v zámku zapaľovača otočte celkom doprava (📷 **19**).
4. Hneď ako motor beží, kľúč zapaľovača pustite (skočí späť do polohy „0“).
5. Plynovú páku nastavte podľa želaných otáčok motora do polohy medzi 🐇 a 🐢 (📷 **15/2**).

Elektrický štart (alternatíva)

Elektrický štart s primerom (📷 16)

1. Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (📷 **15/1**).
2. Stlačte tlačidlo primeru 3x, v časovom intervale cca 2 sekundy (📷 **16**). Pri teplotách pod 10 °C stlačte tlačidlo primeru 5x.
3. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) – bezpečnostný strmeň nezaskočí.
4. Kľúč zapaľovača v zámku zapaľovača otočte celkom doprava (📷 **19**).
5. Hneď ako motor beží, kľúč zapaľovača pustite (skočí späť do polohy „0“).
6. Plynovú páku nastavte podľa želaných otáčok motora do polohy medzi 🐇 a 🐢 (📷 **15/2**).

Nožová spojka (alternatíva)

Pomocou nožovej spojky sa môže rezací nôž zapojiť a odpojiť, zatiaľ čo motor beží ďalej.

Zapojenie rezacieho noža

1. Bezpečnostný strmeň ťahajte smerom k hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **17**) - Bezpečnostný strmeň nezaskočí.
2. Páku spojky posuňte preč od tela (📷 **21/1**)
   - Rezací nôž sa zapojí.

Odpojenie rezacieho noža.

3. Pustite bezpečnostný strmeň (📷 **25**).
   - Rezací nôž sa odpojí.
   - Páka spojky prejde do pokojovej polohy (📷 **21/2**).

Vypnutie motora

Kosačka bez nožovej spojky

1. Nastavte plynovú páku do polohy (📷 20/2)
2. Bezpečnostný strmeň pustite (📷 **25**).
   - Motor sa vypne.

Pozor, ťažké rezné poranenie!
Motor môže dobiehať. Po vypnutí sa uistite, že motor stojí.

Kosačka s nožovou spojkou

Nožová spojka		
Zap	Vyp	

1. Bezpečnostný strmeň pustite (📷 **25**).
2. Nastavte plynovú páku do polohy (📷 20/2)
   - Motor sa vypne.

Pozor, ťažké rezné poranenie!
Motor môže dobiehať. Po vypnutí sa uistite, že motor stojí.

Pohon kolies (alternatíva) (📷 22)

Pozor!
Prevodovku pripájajte iba pri bežiacom motore.

Zapnutie pohonu kolies

1. Spínací strmeň prevodovky zatlačte proti hornej rukoväti a pevne ho podržte (📷 **22**) – spínací strmeň prevodovky nezaskočí.
   - Pohon kolies sa zapne.

Vypnutie pohonu kolies

1. Spínací strmeň prevodovky pustite (📷 **24**).
   - Pohon kolies sa vypne.

Vario prevodovka (Speed Control) (alternatíva)

Vario prevodovka	
Rýchlo Pomaly	

S Vario prevodovkou sa môže plynulo zmeniť jazdná rýchlosť kosačky na trávu.

Pozor!
Páku stláčajte iba pri bežiacom motore.
Spínanie bez pohonu motora môže poškodiť mechanizmus pohonu.

- Pre vyššiu rýchlosť potiahnite páku (📷 **23**) v smere (📷 **23/2**)
- Pre nižšiu rýchlosť potiahnite páku (📷 **23**) v smere (📷 **23/1**)

Rýchlosť jazdy prispôsobte vždy aktuálnemu stavu pôdy a trávy.

Údržba a ošetrovanie

Pozor - Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.
- Motor môže dobiehať. Po vypnutí sa uistite, že motor stojí.
- Počas údržbovými a ošetrovacích prác na rezacom noži vždy noste pracovné rukavice!

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a opotrebovanie zariadenia na zachytávanie trávy.
- Kosačku vyčistite po každom použití.
- Kosačku nestriekajte vodou.
  Vniknutá voda môže viesť k poruchám (zapaľovacie zariadenie, splyňovač).
- Pravidelne kontrolujte poškodenia rezacieho noža.
- Chybný tlmič hluku vždy vymeňte.

Naklonenie kosačky

Podľa výrobcu motora musí:

- splyňovač / vzduchový filter ukazovať nahor (📷 **26**)
- zapaľovacia sviečka ukazovať nahor (📷 **27**)

Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu motora!

Dobrúsenie / výmena rezacieho noža

- Tupé alebo poškodené rezacie nože naostrite / nechajte vymeniť iba prostredníctvom servisného miesta alebo autorizovaného odborného personálu.
- Dodatočne nabrúsené rezacie nože sa musia vyvážiť.

Pozor!

Nevyvážené nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

Nabíjanie batérie štartéra (alternatíva)

Batéria štartéra je bezúdržbová a v bežnom prípade sa nabíja z kosačky. V špeciálnych prípadoch musí batériu nabiť používateľ:

- pred prvým uvedením kosačky do prevádzky
- pri vybití, pred zimnou prestávkou alebo pri dlhších časoch zastavenia (> 6 mesiacov)

Proces nabíjania:

1. Vyberte nabíjačku zo skrinky batérie.
2. Odpojte kábel batérie od kábla motora (📷 **28**).
3. Kábel batérie spojte s káblom nabíjačky (📷 **29**).
4. Nabíjačku pripojte na elektrickú sieť.
   Napätie elektrickej siete sa musí zhodovať s prevádzkovým napätím nabíjačky.

Čas nabíjania je cca 36 hodín. Používajte iba súčasne dodanú originálnu nabíjačku.

Pozor!

- Batériu štartéra nabíjajte iba v suchých, dobre vetraných miestnostiach.
- Počas nabíjacieho procesu kosačku na trávu neuvádzajte do prevádzky.

Ošetrovanie motora

Výmena motorového oleja

1. Na zachytenie oleja pripravte vhodnú nádobu.
2. Olej nechajte vytiecť cez plniaci otvor oleja alebo ho odsajte.

Použitý olej ekologicky zlikvidujte!
Odporúčame odovzdať starý olej v zatvorenej nádobe v stredisku na recykláciu alebo v zákazníckom centre.

Starý olej

- neodhadzujte do odpadu
- nevylievajte do kanalizácie
- nelejte na zem

Výmena vzduchového filtra

- Dodržiavajte pokyny výrobcu motora.

Výmena zapaľovacej sviečky

- Dodržiavajte pokyny výrobcu motora.

Pohon kolies (alternatíva)

Nastavenie Bowdenovho lanka

Ak sa nedá pri bežiacom motore pohon kolies viac zapnúť alebo vypnúť, musí sa príslušné Bowdenovo lanko dodatočne nastaviť.

Pozor!
Bowdenovo lanko prestavujte iba pri vypnutom motore.

1. Prestavovaciu časť na Bowdenovom lanku otočte v smere šípky (**30**).
2. Pre kontrolu nastavenia spustite motor a zapnite pohon kolies.
3. Ak pohon kolies ešte stále nefunguje, musí sa kosačka trávy priniesť na servisné miesto alebo autorizovanej špecializovanej firmy.

Naoolejovanie hnacieho pastorka

- Hnací pastorok na hriadeli prevodovky z času na čas naolejujte rozprašovacím olejom.

Prevodovka pohonu kolies je bezúdržbová.

Skladovanie

Pozor - Nebezpečenstvo výbuchu!
Zariadenie neskladujte pri otvorenom ohni alebo pri zdrojoch tepla.

- Motor nechajte vychladiť.
- Pre priestorovo úsporné uloženie odklopte hornú rukoväť (**31, 32**).
- Zariadenie uschovajte na suchom mieste, ktoré nie je prístupné deťom alebo nepovolaným osobám.
- Batériu štartéra uskladnite na miestach bez mrazu.
- Batériu štartéra z času na čas nabite.
- Vyprázdnite benzínovú nádrž.
- Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.

Opravy

Opravárenské práce smú vykonávať iba servisné miesta a autorizované špecializované firmy.

Likvidácia

Zariadenia, batérie alebo akumulátory nelikvidujte do domového odpadu!

Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

Pomoc pri poruchách

Pozor!
Nôž a hriadeľ motora sa nesmú vycentrovať.

Porucha	Riešenie
Motor nenaskočil	▪ Doliať benzín ▪ Nastaviť plynovú páku na „Štart“ ▪ Zapnúť sýtič ▪ Spínací strmeň motora zatlačiť k hornej rukoväti ▪ Skontrolovať, prípadne vymeniť zapaľovacie sviečky ▪ Vyčistiť vzduchový filter ▪ Voľne otáčať žacie nože ▪ Dodatočne nabiť batériu štartéra ▪ Spustiť na ploche, ktorá sa má kosiť
Výkon motora sa oslabil	▪ Upraviť výšku rezu ▪ Dodatočne nabrúsiť / vymeniť žacie nože ▪ Vyčistiť vyhadzovací kanál / kryt ▪ Vyčistiť vzduchový filter ▪ Znížiť pracovnú rýchlosť
Nečistý rez	▪ Dodatočne nabrúsiť / vymeniť žacie nože ▪ Upraviť výšku rezu
Box na zachytávanie trávy sa neplní dostatočne	▪ Upraviť výšku rezu ▪ Trávu nechať vysušiť ▪ Dodatočne nabrúsiť / vymeniť žacie nože ▪ Vyčistiť mriežku na boxe na zachytávanie trávy ▪ Vyčistiť vyhadzovací kanál / kryt
Pohon kolies nefunguje	▪ Bowdenovo lanko dodatočne nastaviť ▪ Klinový remeň chybný ▪ Vyhľadať dielňu zákazníckeho servisu ▪ Odstrániť nečistoty v pohone kolies, ozubenom remeni a prevodovke. ▪ Voľnobehy (hnacie pastorky na hriadeli prevodovky) naolejovať rozprašovacím olejom
Kolesá sa neotáčajú pri zapnutej prevodovke	▪ Dotiahnuť skrutky kolesa ▪ Náboj kolesa chybný ▪ Klinový remeň chybný ▪ Vyhľadať dielňu zákazníckeho servisu
Kosačka vibruje mimoriadne silno	▪ Skontrolovať žací nôž

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke a ktoré sami nedokážete odstrániť, sa prosím obráťte na náš kompetentný zákaznícky servis.

- Odborná kontrola je vždy potrebná:
  - po narazení na prekážku
  - pri náhlom zastavení motora
  - pri škodách na prevodovke
  - pri chybnom klinovom remeni
  - pri ohnutom noži
  - pri ohnutom hriadeli motora

ES vyhlásenie o zhode

- pozri návod na montáž

Záruka

Prípadnú materiálovú alebo výrobnú chybu počas zákonnej záručnej lehoty odstránime podľa nášho rozhodnutia pomocou opravy alebo náhradnej dodávky. Premlčacia doba je určená podľa práva krajiny, kde bolo zariadenie nakúpené.

Náš prísľub záruky platí len v prípade, že:

- Zariadenie bolo správne obsluhované
- Dodržiaval sa návod na obsluhu
- Používali sa len originálne náhradné diely

Záruka stráca platnosť v prípade, že:

- Na zariadení boli vykonané pokusy o opravu
- Na zariadení boli vykonané technické zmeny
- Zariadenie sa nepoužívalo podľa účelu, na ktorý bolo určené (napr. priemyselné alebo komunálne použitie)

Zo záruky sú vylúčené:

- Poškodenia laku, ku ktorým došlo normálnym opotrebovaním
- Opotrebovávané diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom XXX XXX (X)
- Spaľovacie motory – Pre tieto platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motora

V prípade záruky sa obráťte, prosím, s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o nákupe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmto prísľubom záruky zostávajú zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu na odstránenie nedostatkov nedotknuté.

A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati utasítást. Ez feltétlenül szükséges a biztonságos munkavégzéshez és a hibamentes kezeléshez. A használat előtt ismerje meg a gép kezelőelemeit és használati módját.
- Tartsa be a jelen dokumentációban és a készüléken olvasható biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- A használati utasítást őrizze meg és adja tovább a későbbi használónak.

Jelmagyarázat

Figyelem!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.

Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

A fényképezőgép szimbólum ábrákra utal.

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről 204
Termékleírás 204
Biztonsági és védőeszközök 204
Biztonsági utasítások 206
Összeszerelés 207
Tankolás 207
Üzembe helyezés 208
Elektromos indítás (opcionális) 212
Karbantartás és ápolás 214
Tárolás 215
Javítás 215
Ártalmatlanítás 215
Segítség meghibásodás esetén 216
Garancia 217
EU megfelelőségi nyilatkozat 217

Termékleírás

Jelen dokumentáció benzinmotoros fűnyírók különböző modelljeiről nyújt tájékoztatást. Egyes modellek fűgyűjtő dobozzal és/vagy kiegészítőleg talajtakaró funkcióval vannak ellátva.

Azonosítsa saját fűnyíró modelljét a termék képei és a különböző funkciók leírása alapján.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék gyepszőnyeg nyírására készült privát használatra és kizárólag száraz gyepen alkalmazható.

Minden más, ettől eltérő alkalmazás nem tekinthető rendeltetésszerűnek.

Lehetséges hibás használat

- Ez a fűnyíró nem használható közterületeken, parkokban, sport létesítményekben, valamint a mező- és erdőgazdaságban
- A biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni, vagy hatályon kívül helyezni
- Ne használja a készüléket esőben, vagy nedves gyepen
- A készüléket tilos ipari célokra használni

Biztonsági és védőeszközök

Figyelem - Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni!

Biztonsági kengyel

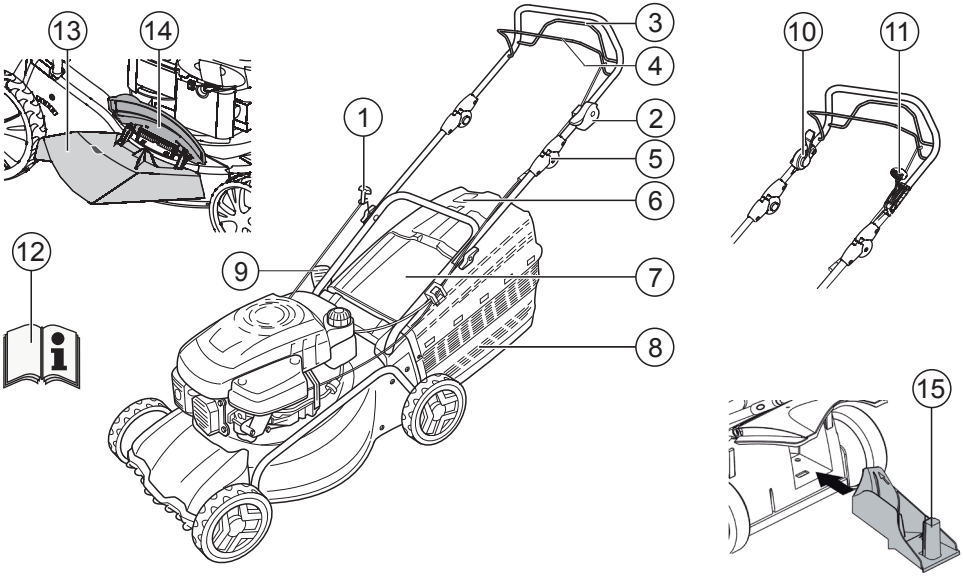
A készülék egy biztonsági kengyellel van felszerelve. Veszélyhelyzetben a biztonsági kengyelt engedje el!

Készülékek késkapcsoló nélkül:
- A fűnyírókés leáll
- A motor leáll

Készülékek késkapcsolóval:
- A fűnyírókés leáll
- A motor tovább üzemel

Védőlemez

A védőlemez a kirepülő tárgyaktól védi a felhasználót.



1	Indítókötél	9	Vágási magasság állítása*
2	Indítás, leállítás*	10	Késkapcsoló*
3	Kerékmeghajtás*	11	Variátor hajtás*
4	Biztonsági kengyel	12	Használati útmutató
5	Ergonomikus magasságállítás*	13	Kidobó betét*
6	Töltöttségmérő*	14	Zárófedél*
7	Védőlemez*	15	Molcsozó/talajtakaró szett*
8	Fűgyűjtő doboz*		** kivitel szerint*

A készüléken látható jelzések

	Figyelem! Legyen nagyon óvatos használat közben.		A vágóeszközön történő munka előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!		Oldja ki a motorféket.
	Harmadik személy nem tartózkodhat a veszélyes területen!		Kapcsolja be a kerékmeghajtást.
	Tartsa távol a kezét és a lábát a vágóeszköztől!		Gáz távvezérlő indítás/leállítás.
	Tartson távolságot a veszélyzónától.		

Kiegészítő szimbólumok az elektromos indítóval felszerelt készülékeknél

	Figyelem! Áramütés veszélye.
	Tartsa távol a csatlakozó vezetéket a fűnyírókésektől.
	A készüléket karbantartási munkálatok előtt, vagy sérült tápkábel esetén mindig válassza le az elektromos hálózatról.

Biztonsági utasítások

Figyelem!

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad használni!

Figyelem - Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni!

Figyelem - Égésveszély!

A feltankolt gépet ne tárolja olyan épületben, ahol a benzingőzök nyílt lánggal, vagy szikrával érintkezhetnek!

A motor, kipufogó, akkumulátortartó és üzemanyagtank környékét tartsa távol fűnyesedéktől, benzintől és olajtól.

- Harmadik személy nem tartózkodhat a veszélyes területen
- Esetleges személyi és vagyoni sérülésekért a gép vezetője, illetve felhasználója a felelős
- Gyerekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek a készüléket nem használhatják
- Vegye figyelembe a kezelő személy életkorára vonatkozó helyi szabályozásokat
- Ne használja a készüléket alkohol, drog vagy gyógyszerek fogyasztása után
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát
  - Hosszú nadrágot
  - Zárt és csúszásbiztos lábbelit
  - Hallásvédő eszközt
- Lejtőn történő munka során
  - mindig ügyeljen a biztos állásra
  - mindig keresztbe nyírja a lejtőn a füvet, soha ne fel-le irányban
  - ne nyírja a füvet 20°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőn
  - forduláskor legyen nagyon óvatos
- Csak megfelelő természetes napfény, vagy mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon
- A testét, végtagjait és ruházatát tartsa a vágókéstől távol
- Vegye figyelembe az üzemidőre vonatkozó országspecifikus rendelkezéseket
- Ne hagyja felügyelet nélkül az üzemben lévő készüléket
- Mindig csak éles fűnyíró késsel vágja a füvet
- A készüléket soha ne üzemeltesse sérült védőberendezésekkel / védőrácsokkal
- A készüléket soha ne üzemeltesse teljesen felszerelt védőberendezések nélkül (pl.: védőlemez, fűgyűjtő berendezések)
- Ellenőrizze a készüléket minden használat előtt, hogy nem sérült-e, az esetlegesen sérült alkatrészeket pedig az ismételt használat előtt cseréltesse ki
- Állítsa le a motort, várja meg míg nyugalmi helyzetbe áll és húzza le a gyertyapipát
  - ha magára hagyja a készüléket
  - meghibásodások fellépése esetén
  - a lokkolás kioldása előtt
  - az eltömődések megszüntetése előtt
  - az idegen testekkel történt érintkezés után
  - ha üzemzavarok és szokatlan vibrációk észlelhetők a készüléken

Keressen látható sérüléseket a fűnyírón és hajtsa végre a szükséges javítási munkálatokat, mielőtt újra dolgozna a fűnyíróval.

- Helyezze vissza a gyertyapipát és indítsa el a motort
  - a hiba elhárítása (lásd a hibakeresési) és a készülék ellenőrzése után
  - a készülék megtisztítása után
- Gondosan ellenőrizze fűnyírás előtt a nyírni kívánt területet, és távolítson el minden idegen tárgyat
- Különös óvatossággal járjon el amikor megfordul a fűnyíróval, vagy amikor a fűnyírót magához húzza
- Ne tolja át a fűnyírót akadályokon (pl. faágak, gyökerek)
- A fűnyesedéket csak teljesen leállt motor mellett

távolítsa el

- Állítsa le a motort / fűnyíró kést, amikor egy olyan területet keresztez, ahol nem szeretné lenyírni a füvet
- A készüléket soha ne emelje meg vagy hordozza járó motor mellett
- Ne egyen vagy igyon a benzin vagy motorolaj betöltésekor
- Ne lélegezze be a benzingőzt
- A készüléket lépésben vezesse
- A használat előtt ellenőrizze az anyák, csavarok és csapszegek rögzítettségét

Összeszerelés

Kövesse a mellékelt szerelési útmutatót.

Figyelem!
A készüléket csak teljes összeszerelése után szabad üzemeltetni.

Tankolás

Üzembe helyezés előtt fel kell tankolnia a fűnyírót.

Vigyázat - égésveszély!
A benzin és olaj fokoottan tűzveszélyes anyagok!

Mindig be kell tartani a csomagolásban megtalálható, a motorgyártó által összeállított kezelési útmutatót.

Üzemanyag

	Benzin	Motorolaj
Típusok	normál, ólommentes benzin	lásd a motorgyártó utasításait
Töltési mennyiség	lásd a motorgyártó utasításait	kb. 0,6 l

Biztonság

Figyelmeztetés!
Tilos a motort zárt helyiségben járatni. Mérgezésveszély!

- Benzint és olajat kizárólag az erre a célra tervezett tárolókban tartson
- A benzint és olajat kizárólag hideg motor mellett, a szabadban töltsön be, vagy ereszen le
- Járó motor mellett tilos a benzin, vagy olaj betöltése
- Ne töltse túl a tankot (A benzin kifolyhat a tágulás következtében)
- Tankolás közben tilos a dohányzás
- A tanksapkát járó vagy forró motor esetén tilos kinyitni
- A sérült tartályt vagy tanksapkát ki kell cserélni
- A tanksapkát szorosan le kell zárni
- Ha kifolyt a benzin:
  - ne indítsa el a motort
  - ne kísérelje meg működtetni a gyújtást
  - tisztítsa meg a készüléket
- Ha kifolyt a motorolaj:
  - ne indítsa el a motort
  - a kifutott motorolajat olajmegkötő szerrel vagy ronggyal itassa fel és szakszerűen ártalmatlanítsa
  - tisztítsa meg a készüléket

A fáradt olajat tilos

- kidobni a hulladékkal együtt
- a csatornába, lefolyóba vagy a földre önteni

Javasoljuk, hogy a fáradt olajat zárt tartályban juttassa el az újrahasznosító szervezethez vagy adja le valamelyik ügyfélszolgálaton.

Benzin betöltése

1. Tekerje le a tanksapkát, és tegye tiszta helyre.
2. A benzint tölcsér segítségével töltse be.
3. A tank betöltő nyílást zárja vissza szorosra és tisztítsa le.

Motorolaj betöltése

1. Csavarozza le az olajbetöltő nyílás fedelét, és tegye tiszta helyre.
2. Az olajat tölcsér segítségével töltse be.
3. Az olajbetöltő nyílást zárja vissza szorosra és tisztítsa le.

Üzembe helyezés

Figyelem!

Laza, sérült vagy kopott késsel és/vagy rögzítőelemekkel a készüléket tilos kezelni.

Minden egyes üzembe vétel előtt végezze el az ellenőrzést szemrevételezéssel.

A fényképezőgép szimbólum a következő oldalakon az ábrákra utal, 4. oldal – 7.

Vágási magasság beállítása

Figyelem - Sérülésveszély!

A vágási magasságot kizárólag lekapcsolt motor és nyugvó helyzetben lévő vágókések mellett végezze el.

- Az összes kereket állítsa azonos vágási magasságra.
- A vágási magasság állításának lehetősége modellfüggő.

Központi állítás (4 1)

1. Tartsa nyomva a központi magasságállítás gombját (**4 1/1**).
   - Rövidebb fű esetén nyomja a központi magasságállítás kézi fogantyúját lefelé (**4 1/2**)
   - Hosszabb fű esetén húzza a központi magasságállítás kézi fogantyúját felfelé (**4 1/2**)
   - Az épp aktuális magassági beállítás megjelenik (**4 1/3**)
2. Engedje el a gombot a kívánt vágási magasság elérése után.

Tengelyállítás vagy központi állítás (4 2, 3)

1. Nyomja a kioldó kart oldalra és tartsa úgy.
2. Tolja a kart jobbra vagy balra a kívánt vágási magasság eléréshez.
3. Hagyja a kart, hogy beugorjon a helyére.
4. Ügyeljen rá, hogy minden keréknél egyforma magasságot állítson be.

Egyes kerekek gyorsállítása vagy tengely-állítás (4 4)

1. Nyomja a kioldó kart oldalra és tartsa úgy.
2. Tolja a kart jobbra vagy balra a kívánt vágási magasság eléréshez.
3. Hagyja a kart, hogy beugorjon a helyére.
4. Ügyeljen rá, hogy minden keréknél egyforma magasságot állítson be.

Kerék átállítása (4 5)

1. A kerékcsavarokat balra vagy jobbra forgatva oldja ki.
2. A kerékcsavarokat a kívánt vágásmagasságnak megfelelő furatba dugja be.
3. A kerékcsavart húzza meg.

A kerékcsvarok bal- és jobbmentesek. Becsavarásnál ügyeljen a megfelelő menetirányra a fűnyíró burkolatában és a hozzá tartozó csavarokra.

4. Ügyeljen a lyukak azonos helyzetére valamennyi keréknél.

Központi tengely állítás (4 6)

1. Helyezze mindkét hüvelykujját a tengelyek végére.
2. Helyezze az ujját a fűnyíróház alá.
3. A két hüvelykujjával állítsa a tengelyt az addigi rovátkából a kívánt vágási magasságba.
4. A két hüvelykujjával állítsa a tengelyt az addigi rovátkából a kívánt vágási magasságba és hagyja bekattanni.
5. Ügyeljen rá, hogy minden keréknél egyforma magasságot állítson be.

Fűnyírás fűgyűjtő dobozzal

Figyelem - Sérülésveszély!

A fűgyűjtő dobozt kizárólag álló motor és nyugalmi helyzetben lévő vágókések mellett helyezze fel, vagy vegye le.

1. Hajtsa fel a védőlemezt és akassza be a fűgyűjtő dobozt a tartójába (📷 **8**).

Töltöttség jelző

A töltöttség jelzőt a légáramlat egyre feljebb tolja fűnyírás közben (📷 **7a**).

Amikor a fűgyűjtő doboz megtelik, a töltöttség jelző a dobozon jelenik meg (📷 **7b**). A fűgyűjtő dobozt ki kell üríteni.

A fűgyűjtő doboz kiürítése

1. Emelje fel a védőlemezt.
2. Akassza ki a fűgyűjtő dobozt és vegye le hátrafelé (📷 **8**).
3. A fűgyűjtő doboz kiürítése.
4. Hajtsa fel a védőlemezt és akassza be a fűgyűjtő dobozt a tartójába (📷 **8**).

Fűnyírás fűgyűjtő doboz nélkül

Figyelem!

Kizárólag akkor nyírja a füvet fűgyűjtő doboz nélkül, ha a védőlemez forgó rugója üzemképes.

A védőlemez a rugó erejének köszönhetően így felfekszik a fűnyíró házra. A fűnyesedék így hátul, alul kerül kidobásra.

Talajtakarás mulcsolóval (opcionális)

Mulcsolás során a fűnyesedéket a fűnyíró nem gyűjti össze, hanem a gyepen hagyja. A talajtakarás megvédi a talajt a kiszáradástól és értékes tápanyagokkal látja el.

A legjobb eredményeket a fű rendszers, kb. 2 cm-esre nyírásával érheti el. Csak a puha levélszövettel rendelkező fiatal fű rohad el gyorsan.

- Fűmagasság mulcsolás előtt: Maximum 8 cm
- Fűmagasság mulcsolás után: Legalább 4 cm

Lépési sebességét igazítsa a mulcsoláshoz, ne menjen túl gyorsan.

Mulcsoló készlet felhelyezése

Figyelem - Sérülésveszély!

A mulcsoló szettet kizárólag álló motor és nyugalmi helyzetben lévő vágókések mellett helyezze fel, vagy vegye le.

1. Vegye le a fűgyűjtő dobozt (📷 **8**).
2. Hajtsa fel a védő lemezt és helyezze be a mulcsoló készletet a fűkidobó aknába (📷 **9**).
   A zárnak be kell kattannia.

Amennyiben a mulcsoló készlet nem kattan be a helyére, mind a mulcsoló, mind a vágókés megsérülhet.

A mulcsoló készlet eltávolítása

1. Emelje fel a védőlemezt.
2. Oldja ki a mulcsoló készlet zárját (📷 **10/1**).
3. Húzza ki a mulcsoló készletet (📷 **10/2**).

Fűnyírás oldalsó kidobással (opcionális)

Figyelem - Sérülésveszély!

Az oldalsó kidobót kizárólag álló motor és nyugalmi helyzetben lévő vágókések mellett helyezze fel, vagy vegye le.

Oldalsó kidobó felhelyezése

1. Távolítsa el a fűgyűjtő dobozt és helyezze be a mulcsoló készletet.
2. Az oldalsó kidobó fedelét hajtsa fel és tartsa úgy (📷 **11/1**).
3. Helyezze be az oldalsó kidobó csatornát (📷 **11/2**).
4. Lassan hajtsa le a fedelet.
   A fedél biztosítja, hogy a csatorna ne eshessen ki.

Oldalsó kidobó eltávolítása

1. Az oldalsó kidobó fedelét hajtsa fel és tartsa úgy (📷 **11/1**).
2. Nyissa fel az oldalsó fedelet és távolítsa el az oldalsó kidobót (📷 **11/2**).

A foganytyúmagasság beállítása (opció)

A fogantyú magassága kívánság szerint kétféle magasságban állítható be.

1. Az alsószár összecsavarozásánál mindkét fogantyúcsavart csavarja le.
2. A menetes csapokat húzza le, és a fogantyú kívánt helyzetét állítsa be oly módon, hogy a menetes csapokat bedugja a két négyzetes furatba a tartóknál és a szárakon keresztül (📷 12).
   Ügyeljen arra, hogy mindkét tartónál ugyanazt a furatot alkalmazza.
3. A tartókat ismét a fogantyúcsavarok segítségével rögzítse az alsó szárhoz

A motor beindítása

Vigyázat - Mérgezésveszély!

Tilos a motort zárt helyiségben járatni.

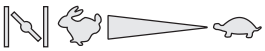
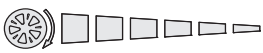
Figyelem - Sérülésveszély!

Ne döntse meg a készüléket az indítás során.

- A motort kizárólag felszerelt kés esetén indítsa be (a kés lendítő tömegként szolgál)
- Üzemmeleg motor indítása esetén a szivattyút vagy a manuális benzinadagoló gombot NE használja
- Ne módosítsa a szabályozó beállításokat a motoron

- A készüléket ne indítsa el, amennyiben a kidobócsatorna végére az alábbi alkatrészek egyike nincs felszerelve:
  - Fűgyűjtő doboz
  - Védőlemez
  - Mulcsoló készlet
- Az indító kapcsolót különös gondossággal kezelje, a gyártói utasításoknak megfelelően
- Ügyeljen rá, hogy megfelelő távolság legyen lábai és a vágókések között
- A készüléket alacsony fűben indítsa be

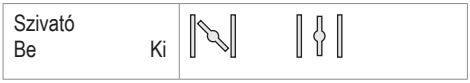
Pozíció jelző a készüléken:

Szivató* Be Ki	
Gáz távvezérlő* Indítás Leállítás	
Gáz távvezérlés szivatóval*	
Variátor hajtás* Gyors Lassú	
Késkapcsoló* Be Ki	

** kivitel szerint*

Manuális indítás

gáz távvezérlés nélkül, szivatóval



1. Állítsa a szivatót 1 állásba (📷 **13/1**).
2. Húzza a biztonsági kengyelta felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
3. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).
4. A motor bemelegedése után (kb. 15–20 másodperc) állítsa a szivatót 2. állásba (📷 **13/2**).

A motor előre meghatározott adagolóbeállítással rendelkezik.
Ezért nem lehetséges a fordulatszám szabályozása.

gáz távvezérlő nélkül, manuális benzinadagoló gombbal (📷 **16**)

1. Nyomja meg a manuális benzinadagoló gombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (📷 **16**). 10°C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg a manuális adagológombot.
2. Húzza a biztonsági lengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
3. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).

A motor előre meghatározott adagolóbeállítással rendelkezik.
Ezért nem lehetséges a fordulatszám szabályozása.

gáz távvezérlő, manuális benzinadagoló/szivató nélkül

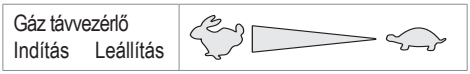
4. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
5. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).

A motor előre meghatározott adagolóbeállítással rendelkezik.
Ezért nem lehetséges a fordulatszám szabályozása.

gáz távvezérléssel, szivatóval

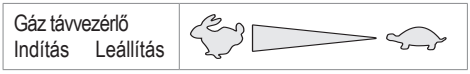
1. Állítsa a gázkart állásba (📷 **14/1**).
2. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
3. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).
4. A motor bemelegedése után (kb. 15–20 másodperc) állítsa a gázkart és állások közé (📷 **14/2**).

gáz távvezérlővel, manuális benzinadagoló/szivató nélkül



5. Állítsa a gázkart állásba (📷 **20/1**).
6. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
7. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).
8. A motor bemelegedése után (kb. 15–20 másodperc) állítsa a gázkart és állások közé (📷 **20**).

gáz távvezérlővel, manuális benzinadagoló gombbal (📷 **16**)



1. Állítsa a gázkart 🐇 állásba (📷 **20/1**).
2. Nyomja meg a manuális benzinadagoló gombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (📷 **16**). 10°C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg a manuális adagológombot
3. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
4. Az indítóhuzalt lendületesen húzza ki és azután lassan hagyja ismét feltekeredni (📷 **18**).
5. Amint a motor jár, a gázkart állítsa a kívánt motor fordulatszám elérése érdekében 🐇 és 🐢 állás közé (📷 **20**).

Elektromos indítás manuális benzinadagoló / szivató nélkül (📷 **15**)

1. Állítsa a gázkart „START“ állásba (📷 **15/1**).
2. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
3. Tekerje a gyújtáskulcsot a gyújtászárban teljesen jobbra (📷 **19**).
4. Amint a motor jár, engedje el a gyújtáskulcsot (ami visszaugrik „0“ állásba).
5. A gázkart a kívánt fordulatszám figyelembevételével állítsa 🐇 és 🐢 állás közé (📷 **15/2**).

Elektromos indítás (opcionális)

Elektromos indítás manuális benzinadagolóval (📷 **16**)

1. Állítsa a gázkart „START“ állásba (📷 **15/1**).
2. Nyomja meg a manuális benzinadagoló gombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (📷 **16**). 10°C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg Za manuális adagológombot
3. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
4. Tekerje a gyújtáskulcsot a gyújtászárban teljesen jobbra (📷 **19**).
5. Amint a motor jár, engedje el a gyújtáskulcsot (ami visszaugrik „0“ állásba).
6. A gázkart a kívánt fordulatszám figyelembevételével állítsa 🐇 és 🐢 állás közé (📷 **15/2**).

Késkapcsoló (opcionális)

A késkapcsoló segítségével a fűnyíró kés be- és kicsatolható, miközben a motor tovább jár.

Fűnyíró kés becsatolása

1. Húzza a biztonsági kengyelt a felső fogantyúhoz és rögzítse (📷 **17**) – A biztonsági kengyel nem kattan be.
2. Tolja el a kapcsoló karját a testtől (📷 **21/1**)
   - A fűnyíró kés becsatolódik.

Fűnyíró kés kicsatolása.

3. Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 **25**).
   - A fűnyíró kés kicsatolódik.
   - A kapcsoló kar nyugalmi állásba áll (📷 **21/2**).

A motor kikapcsolása

Késkapcsoló nélküli készülék

1. Állítsa a gázkart állásba (📷 20/2**).**
2. Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 **25**).
   - A motor kikapcsol.

Figyelem, súlyos vágási sérülés veszélye!

A motor leállítás után még forogha. Kikapcsolás után győződjön meg róla, hogy a motor áll.

Késkapcsolós készülék

Késkapcsoló Be Ki	

1. Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 **25**).
2. Állítsa a gázkart állásba (📷 20/2**).**
   - A motor kikapcsol.

Figyelem, súlyos vágási sérülés veszélye!

A motor leállítás után még forogha. Kikapcsolás után győződjön meg róla, hogy a motor áll.

Kerék meghajtás (opcionális) (📷 22)

Figyelem!

A meghajtást csak járó motor mellett kapcsolja be.

Kerékmeghajtás bekapcsolása

1. Nyomja a meghajtás kapcsoló kengyelt a felső fogantyú felé és tartsa úgy (📷 **22**) – a meghajtás kapcsoló zár nem kattan be.
   - A kerékmeghajtás bekapcsol.

Kerékmeghajtás kikapcsolása

1. Engedje el a meghajtás kapcsoló zárat (📷 **24**).
   - A kerékmeghajtás kikapcsol.

Variátor hajtás (sebességvezérlés) (opcionális)

Variátor hajtás Gyors Lassú	

A variátor hajtással a fűnyíró menetsebessége fokozatmentesen állítható.

Figyelem!

A kart kizárólag járó motor mellett üzemeltesse. Motorhajtás nélküli bekapcsolás esetén károsodhat a meghajtási mechanizmus.

- Nagyobb sebesség eléréshez a kart (📷 **23**) húzza (📷 **23/2**) irányba
- Alacsonyabb sebesség eléréshez a kart (📷 **23**) húzza (📷 **23/1**) irányba

A menetsebességet mindig az aktuális talaj- és gyepviszonyoknak megfelelően állítsa be.

Karbantartás és ápolás

Figyelem - Sérülésveszély!

- Minden karbantartási és ápolási munka előtt állítsa le a motort és húzza le a gyertyapipát.
- A motor leállítás után még foroghat. Kikapcsolás után győződjön meg róla, hogy a motor áll.
- A vágókés karbantartása és ápolása közben mindig viseljen védőkesztyűt!

- A fűgyűjtő berendezést rendszeresen ellenőrizze működőképesség és kopás szempontjából
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után
- Ne locsolja le a készüléket vízzel, a behatoló víz meghibásodásokhoz vezethet (gyújtóberendezés, porlasztó)
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a vágókés
- A hibás kipufogót mindig cserélje ki

Fűnyíró megdöntése

Motorgyártótól függen:

- a porlasztónak / légszűrőnek felfelé kell mutatnia (📷 **26**)
- a gyújtógyertyának felfelé kell néznie (📷 **27**)

Vegye figyelembe a motorgyártó használati útmutatóját!

Élezze / cserélje ki a fűnyíró kést

- A tompa, sérült fűnyíró késeket kizárólag szervizzel vagy arra feljogosított szaküzemben éleztesse/ újíttassa fel
- Az utólag élezett késeket ki kell egyensúlyozni

Figyelem!

A ki nem egyensúlyozott kések vibrációhoz és a fűnyíró sérüléséhez vezethetnek.

Indító akkumulátor töltése (opcionális)

Az indító akkumulátor karbantartást nem igényel és normál esetben a fűnyíró tölti. Különleges esetekben az akkumulátort a felhasználónak kell feltöltenie:

- A fűnyíró első üzembe helyezése előtt
- Kisütéskor, téli szünet előtt vagy hosszabb álláii idő esetén (> 6 hónap)

Töltés menete:

1. Vegye ki a töltőt az akkumulátor dobozából.
2. Válassza le az akkukábelt a motorkábelről (📷 **28**).
3. Kösse össze az akkukábelt a töltő kábellel (📷 **29**).
4. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózatra. Az elektromos hálózatban uralkodó feszültség meg kell egyezzen a töltőberendezés üzemi feszültségével.

A töltési idő kb. 36 óra. Csak a mellékelt eredeti töltőberendezést használja.

Figyelem!

- Az indító akkumulátort csak száraz, jól szellőzött helyiségekben töltse.
- A fűnyírót ne helyezze üzembe a töltési folyamat alatt.

Motor karbantartása

Motorolaj cseréje

1. Az olaj felfogására megfelelő tartályt készítsen elő.
2. Eressze le, vagy szívja le az olajat teljesen az olaj betöltő nyíláson keresztül.

A használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Javasoljuk, hogy a fáradt olajat zárt tartályban juttassa el az újrahasznosító szervezethez vagy adja le valamelyik ügyfélszolgálaton.

A fáradt olajat tilos

- kidobni a hulladékkal együtt
- kiönteni csatornába vagy lefolyóba
- kiönteni a földre

Légszűrő cseréje

- tartsa be a motorgyártó utasításait

Gyújtógyertya cseréje

- tartsa be a motorgyártó utasításait

Kerék meghajtás (opcionális)

Állítsa be a bowdent

Amennyiben járó motor mellett a kerékmeghajtás már nem lenne be,vagy kikapcsolható, a megfelelő bowdenen állítani kell.

Figyelem!

A bowdent csak kikapcsolt motor mellett állítsa.

1. Tekerje a bowden állító részét a nyíl irányába (**30**).
2. A beállítás ellenőrzéséhez indítsa el a motort és kapcsolja be a kerék meghajtást.
3. Amennyiben a kerékmeghajtás továbbra sem üzemel, a fűnyírót vigye a szakszervizbe, vagy felhatalmazott javító üzembe.

Az indítófogaskerék beolajozása

- Az indítófogaskereket a meghajtó tengelyen időről időre olajozza be permetezett olajjal

A kerékmeghajtás hajtása karbantartást nem igényel.

Tárolás

Figyelem - Robbanásveszély!

Ne tárolja a készüléket nyílt láng, vagy hőforrások közelében.

- Hagyja kihűlni a motort
- A helytakarékos tároláshoz csukja össze a felső nyelet. (**31, 32**)
- A készüléket száraz, gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető helyen tárolja
- Az indító akkumulátort fagymentes helyen tárolja
- Az indító akkumulátort időnként töltse újra
- Engedje le a benzintankot
- Húzza le a gyertyapipát

Javítás

Javítási munkálatokat kizárólag a szakszerviz, vagy felhatalmazott javító üzem végezhet.

Ártalmatlanítás

Az elhasználódott készülékeket, elemeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell selejtezni azokat.

Segítség meghibásodás esetén

Figyelem!

A kést és a motortengelyt nem szabad kiigazítani.

Meghibásodás	Megoldás
A motor nem indul	▪ Töltse fel benzinnel ▪ Állítsa a gázkart „Start“ állásba ▪ Kapcsolja be a szivatót ▪ A motor kapcsolókengyelét nyomja a fogantyúhoz ▪ Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyákat ▪ Tisztítsa meg a légszűrőt ▪ Forgassa meg szabadon a fűnyíró kést ▪ Töltse utólag az indító akkumulátort ▪ Már lenyírt felületen kezdje
A motor teljesítménye csökken	▪ Állítson a vágási magasságon ▪ Éleztesse / újíttassa fel a fűnyíró kést ▪ Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat ▪ Tisztítsa meg a légszűrőt ▪ Csökkentse a munkasebességet
Nem tiszta vágás	▪ Éleztesse / újíttassa fel a fűnyíró kést ▪ Állítson a vágási magasságon
A fűgyűjtő kosár nem megfelelően töltődik fel	▪ Állítson a vágási magasságon ▪ Hagyja a gyepet megszáradni ▪ Éleztesse / újíttassa fel a fűnyíró kést ▪ Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsát ▪ Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat
A kerékmeghajtás nem működik	▪ Állítson a bowdenen ▪ Sérült az ékszíj ▪ Keressen fel egy ügyfélszolgálati műhelyt ▪ Távolítsa el a szennyeződést a kerékmeghajtásról, fogasszíjról és meghajtásról ▪ A szabadon futó részeket (meghajtó fogaskerék a hajtótengelyen) olajozza be olajpermettel
A kerekek nem forognak bekapcsolt hajtómű mellett	▪ Húzza meg a kerékcsavarokat ▪ A kerékagy sérült ▪ Sérült az ékszíj ▪ Keressen fel egy ügyfélszolgálati műhelyt
A készülék szokatlanul erősen vibrál	▪ Ellenőrizze a fűnyíró kést

Olyan hibák esetén, amelyek nem szerepelnek a táblázatban, illetve amelyeket saját maga nem tud elhárítani, forduljon illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

- Szakember által történő felülvizsgálat minden esetben sztükséges:
  - akadályra történő ráhajtás után
  - a motor hirtelen leállása esetén
  - meghajtási károk esetén
  - ha tönkrement az ékszíj
  - ha meghajlik a kés
  - elhajlott motortengely esetén

EU megfelelőségi nyilatkozat

- lásd a szerelési útmutatót

Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítéssal vagy pótalkatrész biztosításával hárítjuk el. Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törévenyei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótalkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótalkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve XXX XXX (X)
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.

APL GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Kötz I Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 I Telefax: (+49)8221/8138 I www.alp-garden.com
01_2013